



STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 3689

REGULATION GAZETTE No. 3689

PRYS (AVB ingesluit) 30c PRICE (GST included)

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

BUITELANDS 40c ABROAD

Registered at the Post Office as a Newspaper

POSVRY · POST FREE

Vol. 225

PRETORIA, 30 MAART 1984
MARCH

No. 9142

PROKLAMASIES

van die

Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 46, 1984

REGULASIES KRAGTENS ARTIKEL 87 (1) (rC) VAN DIE VERDEDIGINGSWET, 1957 (WET 44 VAN 1957)

Kragtens artikel 87 (1) (rC) van die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957), vaardig ek hierby in die Bylae hiervan die regulasies uit met betrekking tot die prosedure wat gevolg moet word ten opsigte van die verrigtinge voor 'n raad vir godsdienstige beswaar.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Sewende dag van Maart Eenduisend Negehonderd Vier-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

P. T. C. DU PLESSIS.

BYLAE

REGULASIES

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“aansoek” die in artikel 72B (2) van die Wet bedoelde aansoek van 'n aansoeker;

“aansoeker” iemand wat ingevolge artikel 72B van die Wet aansoek doen of gedoen het om as 'n godsdienstbeswaarde geklassifiseer te word;

“die Wet” die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957);

“godsdienstbeswaarde” 'n persoon wat as 'n godsdienstbeswaarde deur 'n raad geklassifiseer of herklassifiseer is;

“herklassifiseer” die klassifisering ingevolge artikel 72F (1) (a) van die Wet deur 'n raad van 'n geklassifiseerde godsdienstbeswaarde in 'n ander in artikel 72D van die Wet vermelde kategorie van godsdienstbeswaardes;

PROCLAMATIONS

by the

State President of the Republic of South Africa

No. R. 46, 1984

REGULATIONS UNDER SECTION 87 (1) (rC) OF THE DEFENCE ACT, 1957 (ACT 44 OF 1957)

In terms of section 87 (1) (rC) of the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957), I hereby make the regulations contained in the Schedule hereto with regard to the procedure to be followed in respect of proceedings before a board for religious objection.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Seventh day of March, One thousand Nine hundred and Eighty-four.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

P. T. C. DU PLESSIS.

SCHEDULE

REGULATIONS

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates—

“applicant” means a person who applies or has applied in terms of section 72 (b) of the Act to be classified as a religious objector;

“application” means the application of an applicant contemplated in section 72B (2) of the Act;

“board” means a board for religious objection appointed in terms of section 72A (1) (a) of the Act;

“chairman” means the chairman of a board who has been appointed in terms of section 72A (2) (a) of the Act;

“classify” means the classification of an applicant by a board, after his application to be classified as a religious objector has been granted, under one of the categories of religious objectors referred to in section 72D (1) (a) of the Act;

“proceedings” means the proceedings which are conducted before a board in terms of section 72C (1) or 72F (1) (a) of the Act;

“klassifiseer” die klassifisering deur ’n raad van ’n aansoeker nadat sy aansoek om as ’n godsdienbeswaarde geklassifiseer te word, toegestaan is, in een van die in artikel 72D (1) (a) van die Wet vermelde kategorieë van godsdienbeswaardes;

“raad” ’n kragtens artikel 72A (1) (a) van die Wet benoemde raad vir godsdienstige beswaar;

“sekretaris” een van die in artikel 72 (C) (1) van die Wet bedoelde persone wat as sekretaris van ’n raad optree en ook die bevoegdhede kragtens artikel 3 (2) van die Kommissiewet, 1947 (Wet 8 van 1947), kan uitoefen;

“verrigtinge” die verrigtinge kragtens artikel 72C (1) of 72F (1) (a) van die Wet wat voor ’n raad geskied;

“voorsitter” die kragtens artikel 72A (2) (a) van die Wet aangestelde voorsitter van ’n raad.

2. Die verrigtinge word genotuleer op die wyse en deur die persoon deur die voorsitter bepaal.

3. Iemand wat aangestel of aangewys is om die verrigtinge van die raad in snelskrif aan te teken of op meganiese of ander wyse op te neem of om sodanige aangetekende of opgeneemde verrigtinge te transkribeer, moet aan die begin van die verrigtinge ’n eed aflê of ’n bevestiging maak in die volgende vorm, na gelang van die geval:

“Ek (volle naam) sweer/bevestig—

(a) dat ek die verrigtinge voor hierdie raad getrou, juis en na my beste vermoë in snelskrif sal aanteken of op meganiese of ander wyse sal opneem, soos deur die voorsitter bepaal;

(b) dat ek enige snelskrifaantekeninge en meganiese of ander opname van die verrigtinge deur my of iemand anders gemaak, volledig, juis en na my beste vermoë sal transkribeer of dit sal laat transkribeer.”;

en deur in die geval van die eed, sy regterhand omhoog te hou en te sê: “So help my God”.

4. Iemand wat ’n eed of bevestiging kragtens regulasie 3 afgelê het, word geag aldus beëdig of bevestig te wees met betrekking tot die verrigtinge van enige ander aansoek wat daarna tydens daardie sitting van die raad voor die raad dien.

5. Geen snelskrifaantekeninge of opname wat kragtens regulasie 3 van die verrigtinge gemaak is, word tydens die verrigtinge getranskribeer nie behalwe op las van die voorsitter.

6. Indien die sekretaris nie ’n lid van die raad is nie, woon hy die verrigtinge by, uitgesonderd die beraadslagings om tot ’n beslissing te geraak, en hy verrig die werksaamhede deur die raad aan hom opgedra.

7. Indien die voorsitter dit vereis, moet ’n getuie, voordat hy getuienis aflê, ’n eed aflê of indien hy teen die aflê van die eed beswaar maak of indien hy verklaar dat hy die eed nie as bindend vir sy gewete beskou nie, ’n bevestiging maak wat in die volgende vorm, na gelang van die geval, hom opgelê of van hom afgeneem word:

“Ek sweer/bevestig—

dat dat die getuienis wat ek sal aflê, die waarheid, die hele waarheid en niks anders as die waarheid sal wees nie.”,

en deur in die geval van die eed sy regterhand omhoog te hou en te sê: “So help my God”.

8. Die voorsitter kan die verrigtinge van tyd tot tyd en van een plek na ’n ander plek verdaag.

“reclassify” in terms of section 72F (1) (a) of the Act, means the classification by a board, of a classified religious objector into another category of religious objectors referred to in section 72D of the Act;

“religious objector” means a person classified or reclassified as a religious objector by a board;

“secretary” means a person contemplated in section 72 (C) (1) of the Act who acts as secretary to a board and may also exercise the powers under section 3 (2) of the Commissions Act, 47 (Act 8 of 1947);

“the Act” means the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957);

2. The proceedings shall be recorded in the manner and by the person designated by the chairman.

3. A person appointed or designated to record the proceedings of the board in shorthand or mechanically, or otherwise, or to transcribe such recording of proceedings, shall at the commencement of the proceedings take an oath or make an affirmation, as the case may be, in the following form:

“I (full name) swear/solemnly affirm—

(a) that I will faithfully, correctly and to the best of my ability record the proceedings before this board in shorthand or by such mechanical or other means as the chairman may determine;

(b) that I will fully, correctly and to the best of my ability transcribe or cause to be transcribed any shorthand notes taken and mechanical or other recording made of the proceedings by me or any other person”;

and in the case of the oath, by raising his right hand and saying: “So help me God”.

4. A person who has taken an oath or made an affirmation in terms of regulation 3 shall be deemed to be sworn or affirmed with respect to the proceedings of any other application which may thereafter come before the board during that sitting of the board.

5. Save at the direction of the chairman, no shorthand notes taken or recording made of the proceedings in terms of regulation 3 shall be transcribed in the proceedings.

6. If the secretary is not a member of the board, he shall attend the proceedings, except the deliberations held in order to arrive at a decision, and he shall perform such functions as may be assigned to him by the board.

7. If required to do so by the chairman, a witness shall, before he testifies, take an oath, or if he objects to taking the oath or if he declares that he does not consider the oath to be binding on his conscience, make an affirmation, which, shall be administered to or taken from him as the case may be, in the following form:

“I swear/solemnly affirm—

that the testimony which I shall give will be the truth, the whole truth and nothing but the truth”.

and, in the case of the oath, raise his right hand and say: “So help me God”.

8. The chairman may from time to time and from one place to another adjourn the proceedings.

9. Die voorsitter bepaal origens die werkwysie en die prosedure wat tydens die verrigtinge gevolg moet word, en behoudens die bepalings van artikel 3 (4) van die Kommis-siewet, 1947 (Wet 8 van 1947), in verband met die regsbe-palings omtrent privilegie, is die aansoeker en enige getuie daartydens verplig om alle vrae te beantwoord wat betrek-king het op—

(a) die vraag of die aansoeker in enige kategorie van godsdienstbeswaardes geklassifiseer of, in die geval van 'n geklassifiseerde godsdienstbeswaarde, herklassifiseer moet word dan wel of sy klassifikasie ingetrek moet word al dan nie, na gelang van die geval;

(b) enige aangeleentheid ten opsigte waarvan die raad kragtens artikel 72D (2) of (3) van die Wet aanbevelings kan maak of verwysings kan doen;

(c) die godsdienstige oortuigings van die betrokke aan-soeker of die geklassifiseerde godsdienstbeswaarde, na gelang van die geval;

(d) enige van hulle se geloofwaardigheid; en

(e) enige ander aangeleentheid wat relevant is soos bepaal deur die voorsitter.

10. Beraadslagings van die raad om tot 'n beslissing te geraak, vind agter geslote deure plaas.

11. Die voorsitter bepaal die tydstip wanneer en die wyse waarop die raad sy bevindings bekend maak.

12. Die stem uitbring of die sienswyse gehuldig deur die voorsitter of enige lid van die raad tydens die beraad-slagting om tot 'n beslissing te geraak, word op geen wyse aan enigiemand bekend gemaak nie.

No. R. 48, 1984

DATUM VAN INWERKINGTREDING VAN DIE ONGEWALLEWYSIGINGSWET, 1984 (WET 29 VAN 1984)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 33 van die Ongevallewysigingswet, 1984 (Wet 29 van 1984), verklaar ek hierby dat die bepalings van genoemde Wet, uitgesonderd die bepalings van artikels 1 (g) en (h), 4, 8, 9 en 16 (b) en (c), op die eerste dag van April 1984 in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Twintigste dag van Maart Eenduisend Negehoenderd Vier-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

P. T. C. DU PLESSIS.

No. R. 50, 1984

INWERKINGTREDING VAN DIE WYSIGINGSWET OP ONDERWYS- EN HERALDIEKWETTE, 1984

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 12 van die Wysigingswet op Onderwys- en Heraldiekwette, 1984 (Wet 6 van 1984), verklaar ek hierby dat artikels 1, 2, 3, 5, 7, 9, 10 en 11 van genoemde Wet op 1 April 1984 in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Drie-en-twintigste dag van Maart Eenduisend Negehoenderd Vier-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

G. VAN N. VILJOEN.

9. The chairman shall further determine the *modus ope-randi* and the procedure to be followed at the proceedings and, subject to the provisions of section 3 (4) of the Com-missions Act, 1947 (Act 8 of 1947), regarding the laws relating to privilege, the applicant and any witness shall at such proceedings be obliged to answer all questions relating to—

(a) the question whether the applicant should be classi-fied under any category of religious objectors or, in the case of a classified religious objector, be reclassified or whether or not his classification should be withdrawn, as the case may be;

(b) any matter in respect of which the board may in terms of section 72D (2) or (3) of the Act make recom-mendations or a referral;

(c) the religious conviction of the applicant concerned or classified religious objector, as the case may be;

(d) the credibility of any of them; and

(e) any other matter which is relevant, as may be de-cided by the chairman.

10. Deliberations of the board for the purpose of arriving at a decision shall take place in camera.

11. The chairman shall decide the time when and the manner in which the board is to announce its findings.

12. The vote cast or the views held by the chairman or any member of the board in the course of the deliberations to arrive at a decision shall not in any manner be commu-nicated to any person.

No. R. 48, 1984

DATE OF COMING INTO OPERATION OF THE WORKMEN'S COMPENSATION AMENDMENT ACT, 1984 (ACT 29 OF 1984)

Under the powers vested in me by section 33 of the Workmen's Compensation Amendment Act, 1984 (Act 29 of 1984), I do hereby declare that the provisions of the said Act, excluding the provisions of sections 1 (g) and (h), 4, 8, 9 and 16 (b) and (c), shall come into operation on the first day of April 1984.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Twentieth day of March, One thousand Nine hundred and Eighty-four.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

P. T. C. DU PLESSIS.

No. R. 50, 1984

COMMENCEMENT OF THE EDUCATION AND HERALDRY LAWS AMENDMENT ACT, 1984

Under and by virtue of the powers vested in me by sec-tion 12 of the Education and Heraldry Laws Amendment Act, 1984 (Act 6 of 1984), I hereby declare that sections 1, 2, 3, 5, 7, 9, 10 and 11 of the said Act come into operation on 1 April 1984.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Twenty-third day of March, One thousand Nine hundred and Eighty-four.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

G. VAN N. VILJOEN.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 581 **30 Maart 1984**

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/997)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 581 **30 March 1984**

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/997)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
87.06 Deur subpos No. 87.06.77 deur die volgende te vervang: "87.06.77 McPherson-stutte en McPherson-stutinvogsele of -patrone, en onderdele daarvan	kg	170c per kg"	

Opmerking.—Subpos No. 87.06.77 word herskryf ten einde die posisie met betrekking tot onderdele van McPherson-stutte en McPherson-stutinvogsele of -patrone duidelik te stel.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV Rate of Duty	
		General	M.F.N.
87.06 By the substitution for subheading No. 87.06.77 of the following: "87.06.77 McPherson struts and McPherson strut inserts or cartridges, and parts thereof	kg	170c per kg"	

Note.—Subheading No. 87.06.77 is restated in order to clarify the position in respect of parts of McPherson struts and McPherson strut inserts or cartridges.

No. R. 582 **30 Maart 1984**

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/785)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig, met terugwerkende krag tot 1 Januarie 1980, in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 582 **30 March 1984**

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/785)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended, with retrospective effect to 1 January 1980, to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Korting- item	II			III Mate van Korting
	Tariefpos	Kortingkode	Beskrywing	
317.03			Deur in die Opmerking, paragraaf (4) van tariefpos No. 87.06 deur die volgende te vervang: "(4) Verkoelers en onderdele daarvan (uitgesonderd druk-doppe en vul- en oorlooptenke)"	
317.04			Deur in die Opmerking, paragraaf (2) van tariefpos No. 87.06 deur die volgende te vervang: "(2) Verkoelers en onderdele daarvan (uitgesonderd druk-doppe en vul- en oorlooptenke)"	

Opmerking.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat vul- en oorlooptenke vir gebruik met verkoelers nie langer as gespesifiseerde komponente vir die doeleindes van kortingiteme 317.03 en 317.04 beskou word nie. Hierdie kennisgewing het terugwerkende krag tot 1 Januarie 1980.

SCHEDULE

I Rebate Item	II			III Extent of Rebate
	Tariff Heading	Rebate Code	Description	
317.03			By the substitution in the Note for paragraph (4) of tariff heading No. 87.06 of the following: “(4) Radiators and parts thereof (excluding pressure caps and filler and overflow tanks)”	
317.04			By the substitution in the Note for paragraph (2) of tariff heading No. 87.06 of the following: “(2) Radiators and parts thereof (excluding pressure caps and filler and overflow tanks)”	

Note.—The effect of this notice is that filler and overflow tanks for use with radiators are no longer considered to be specified components for the purposes of rebate items 317.03 and 317.04. This notice has retrospective effect to 1 January 1980.

No. R. 587

30 Maart 1984

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

BEPALINGS VAN TARIEFINDELING EN VERSTREK-
KING DAARVAN OP KLARINGSBRIEWE (LYS
TAR/95)

1. Die volgende bepalings (Deel A)/wysigings van bepalings (Deel B) word kragtens artikel 47 (9) van die Doeane- en Aksynswet, 1964 (Wet 91 van 1964), gepubliseer.

2. Kragtens artikel 39 (1) (c) van voornoemde Wet word vereis dat die bepalingsnommer deur invoerders ten tyde van klaring van sodanige goedere op klaringsbriewe verstrek word.

D. ODENDAL, Kommissaris van Doeane en Aksyns.

Opmerkings:

1. Die beskrywing van die goedere word slegs vir bepalingsdoeleindes verstrek en moet nie as korrek, volledig of bindend vir enige ander doel vertolk word nie.

2. Goedere wat verpak is vir of bemark word vir kleinhandelverkoop word in alle gevalle by die toepaslike tarief-subpos, waar sodanige voorsiening bestaan, ingedeel.

3. Tariefsubposte wat van die massa, afmetings, vorm, waarde, verpakking, ens., van goedere afhang word nie noodwendig aangedui nie.

4. Om moontlike verwarring te vermy is handelsname en in sekere gevalle handelsbeskrywings nie vertaal nie.

5. Aparte reeksnommers is aan bepalings onder elke tariefpos toegeken.

6. Lys TAR/94 is in Goewermentskennisgewing R. 287 van 24 Februarie 1984 gepubliseer.

No. R. 587

30 March 1984

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

DETERMINATIONS OF TARIFF CLASSIFICATION
AND FURNISHING THEREOF ON BILLS OF ENTRY
(LIST TAR/95)

1. The following determinations (Part A)/amendments to determinations (Part B) are published in terms of section 47 (9) of the Customs and Excise Act, 1964 (Act 91 of 1964).

2. In terms of section 39 (1) (c) of the aforementioned Act, importers are required to furnish the determination number on bills of entry at the time of entry of such goods.

D. ODENDAL, Commissioner for Customs and Excise.

Notes:

1. The description of the goods is given for determination purposes only and should not be construed as correct, complete or binding for any other purpose.

2. Goods which are packed for or put up for retail sale are in all instances classified under the appropriate tariff subheading where such provision exists.

3. Tariff subheadings which depend upon the mass, dimensions, form, value, packing, etc., of goods are not necessarily indicated.

4. In order to avoid possible confusion trade names and in certain instances trade descriptions have not been translated.

5. Separate serial numbers have been allocated to determinations under each tariff heading.

6. List TAR/94 was published in Government Notice R, 287 of 24 February 1984.

DEEL A: BEPALINGS

Beskrywing van goedere	Tariefpos/ -subpos	Bepaling No.
Nisseki-kondensatorolie "S" (PXE)—'n koolwaterstof, ander.....	29.01.90	7
Licotil AP synde monoëtileenglikol—etileenglikol.....	29.04.85	8
Ledercort met aktiewe bestanddeel van triamsinoloondiasetaat vir die behandeling van vel- en litsiektes—'n geneesmiddel met 'n hormoonbasis, ander.....	30.03.30.90	291
Aquarine White G3AH—titaanwit.....	32.07.30	35
Pink H 90666—'n bereide pigment.....	32.08.05.10	23
WRM-P1-grondlaag—'n oplossing soos in Opmerking 4 by Hoofstuk 32 omskryf, ander.....	32.09.95.90	85
WRM-80S sproeibare poliuretaanstel gebruik as 'n korrosiewerende bedekking op staal en ander oppervlaktes—'n nie-vourvaste oppervlakbehandelingspreparaat.....	32.12.10	120
WRM-80T-troffelwerkpoliuretaanstel om toerusting wat van staal, beton, rubber, ens., vervaardig is, te herstel—'n nie-vourvaste oppervlakbehandelingspreparaat.....	32.12.10	121
Twinlink-bottergeur W.G.—'n mengsel met 'n basis van een of meer welriekende stowwe, van 'n soort wat as grondstowwe in die voedselnywerheid gebruik word, ander.....	33.04.90	100
Aeroshell W meergraad 15W/50 enjinsmeerolie—'n smeerpreeparaat, ander.....	34.03.90	62
Kwik Shine synde 'n skuimplastiekspons wat met silikoonolies geïmpregneer is en gebruik word vir die poets van skoene—'n politoer vir skoeisel, ander.....	34.05.90	12

Beskrywing van goedere	Tariefpos/ -subpos	Bepaling No.
Maltase "C" synde 'n swam-ensiembereiding vir gebruik by die bak van brood—ander voorbereide ensieme, nie vir kleinhandelverkoop verpak nie	35.07.50.10	12
Femco-filtreerhulpmiddel graad H-X—'n geaktiveerde natuurlike mineraalprodukt	38.03.10	17
Etiel MDA-80-metaaldeaktiveerder—'n oksidasie- en gominhibeerder vir ligte mineraalolies	38.14.30	32
Produk S.I. synde 'n bereide antioksidant en hittestabiliseerder gebruik by die vervaardiging van artikels van kunplastiekstof—'n stabiliseerder vir vinielchloriedpolimere	38.19.82	431
Lawter 1825STD, A2519, A1407 en Local G35—bereide inkverduunners	38.19.60	432
Bondstrand reekse 2000 pype van glasvesels en epoksiedhars—epoksied, ander	39.01.79.90	373
WRM-80c gietbare poliuretanaanstel—poliuretaan in vloeistofvorm	39.01.51.10	374
GC Exaflex-stopverf-, gewone- en inspuittipe vinielsilikonafdrukstof vir tandheelkundige toepassings—silikon	39.01.85	375
Temprite-chloorpolivinielchloriedstof gebruik by die vervaardiging van plastiese pype en toebehore—'n vinielchloriedkopolimeer, ander, in massavorm	39.02.50.17	305
Sebulite 4412 truikaatsende velle van akrielhars—akrielle	39.02.80.40	306
Ritel-knoppe, -doppies, -wyserplate en -stators vir gebruik met radiotelefoniese transmissie- en ontvangsapparate, synde onderdele vir algemene gebruik—artikels van kunplastiekstof, ander	39.07.90.90	350
Tesaband 4545-kleefband van gesponne rayon—gerubberde tekstielstof, ander	59.11.90	6
Surescreen-putskeerm van vlekvrystaal—ander artikel van staal, ander	73.40.99	207
Uni-Fix Vari-Depth-uidy-ankers om aan mure, ens., vasgeheg te word—ander artikels van yster of staal, ander	73.40.99	208
Eicotrack kettinglose trekgerei vir steenkoolsmasjiene—ander artikels van yster of staal, ander	73.40.99	209
Carpenter & Paterson-staalharp (gesmee)—'n artikel van staal, ander	73.40.99	210
Carpenter & Paterson naatlose boogmoer—'n artikel van yster of staal, ander	73.40.99	211
Signumat 3K-blokhamers om etikette aan stompe te heg—gereedskap van 'n soort in bosbou gebruik, ander	82.01.90	17
Rapid Isaberg C1-kramverwyderaar—ander handgereedskap, ander	82.04.55.90	94
Starmaster-gereedskappunte van titaankarbiede—gereedskappunte van sintermetaalkarbiede, ander	82.07.90	4
Bunn Hi-Flo2-suurstofgenerator vir mediese gebruik—'n gasgenerator	84.03	2
Xorbox industriële suurstofgenerator vir sweiswerk, ens.—'n gasgenerator	84.03	3
National FV-15EST en FV-15ELT-lugdefleksietoestelle om bokant oop gange, ens., geïnstalleer te word ten einde te verhoed dat die vertrek van buite af verkoel of verhit word—blasers, ander	84.11.47.90	70
Sunnen CRH-50-staafverhitter gebruik in motorgaragewerkwinkels om suierstange te verhit voordat dit aan die suiers van motorvoertuie gemonteer word—'n ander masjien vir die behandeling van stowwe deur 'n proses wat 'n verandering van temperatuur behels, ander	84.17.90.90	202
Porta Patcher vir die herstel van rubbervervoerbande deur vulkanisering—ander verhittingstoerusting, ander	84.17.90.90	203
Quantum semi-outomatiese sakvulkskaal model T.33—'n massameter, ander	84.20.90	48
S.E.G. Instrument-gewigaanwyser tipe U vir gebruik met weegstelsels—'n massameter, ander	84.20.90	49
Weidner Tiger 760-770-hoëdrukreiniger—'n stoomblaasmasjien	84.21.60	157
Micromist-verstuiwing-, verkoeling- en bevogtigingsstelsel vir gebruik in pluimveehokke—meganiese toestelle vir die verspreiding van vloeistowwe, van 'n soort in die nywerheid gebruik	84.21.80	158
Jetaway Gun-kragwasser—'n sproeier, geskik vir gebruik met insetdoders, ens., kragaangedrewe	84.21.30.10	159
Spira-spiraalvervoertoestel vir gebruik in klerefabrieke, ens.—ander industriële vervoertoestel	84.22.65.20	355
Technodue elektromeganiese tweekolomhyser—'n ander hysdomkrag	84.22.15	356
Super-Combi-130 kartontussenskotvervaardigingsmasjiene—'n papierbordsnymasjiene	84.33	26
Roda Andax, synde 'n masjien vir die montering van kartontussenskotte—ander masjiene vir die opmaak van papierbord	84.33	27
Afwerkmasjiene model 300D-2BD vir die afwerk van matrante—masjiene vir die afwerk van tekstielartikels, ander	84.40.90	56
Matrix No. 37/47-draadslypmasjiene tipe 1—slypmasjiene wat deur middel van slypwiele of ander skuur- of poleerprodukte werk, ander	84.45.33.90	217
Thomson-videoprojektor vir gebruik met outomatiese syferdataverwerkmasjiene—'n verbindbare eenheid van 'n outomatiese syferdataverwerkmasjien	84.53.10	142
E nots 16 programmeerbare volgordebeheerder—'n verbindbare eenheid van 'n outomatiese syferdataverwerkmasjien	84.53.10	143
Nedap XS-toegangsbeheerstelsel—'n masjien vir die transkribering van data en datamedia	84.53.50	144
T.W.C.-druksypeltoetsapparaat vir gebruik om die vloeibaarheid van betonmengsels vir pompdoeleindes te toets—'n apparaat wat 'n afsonderlike funksie het, ander	84.59.90	613
Aligaier ARSM-houtspaandersifmasjiene—ander industriële masjiene, ander	84.59.80.90	614
Conair-ontvoggingsdroër—'n lugontvoggiger	84.59.15	615
Tünkers universele skroefklamp—'n ander industriële masjien, verplaasbaar	84.59.80.10	616
RCBS-toebehoestel No. 09056 vir die herlaai van patrone—'n meganiese toestel wat 'n afsonderlike funksie het, ander	84.59.90	617
Strahman model M-159-7M mengeenheid vir warm- en kouewater, met temperatuurmeter—'n klep, ander	84.61.90	77
Electrohome EDP-57-projeksiemonitor om alfanumeriese en grafiese inligting van 'n outomatiese syferdataverwerkmasjien op 'n groot skerm te vertoon—televisietransmissieapparaat	85.15.15.30	107
Telex H-gain Ham IV rotorstelsel model 304-2 vir gebruik met roterende radiotransmissie-antennes—onderdele van radio-uitsendingapparate, ander	85.15.99.90	108
Motorola 2312D binêre radioskakelaars modelle C3321AA, QLN2830A en QLN2829A—ander skakelaars, ander	85.19.50.90	158
Monitorbuis M31-333G—katodestraalbuis, ander	85.21.20.90	37
Measurements Group BA-4-seinkondisioneerder met versterker—elektroniese en radiotoets- en beheertoerusting	85.22.40	317
Measurements Group 2300-stelsel seinkondisioneerder/versterker—elektroniese en radiotoets- en beheertoerusting	85.22.40	318
Measurements Group 2100-stelsel multikanaalseinkondisioneerder/versterker—elektroniese en radiotoets- en beheertoerusting	85.22.40	319

<i>Beskrywing van goedere</i>	<i>Tariefpos/ -subpos</i>	<i>Bepaling No.</i>
Ceraphot-fotokeramiekglasuurstelsel om fotos op porselein- of metaaloppervlaktes oor te dra—'n elektriese toestel wat 'n afsonderlike funksie het, ander	85.22.90	320
Ford Bronco XLT—'n motorkar, ander	87.02.10.90	39
Mengele Double Trump-misstofspreier—'n sleepwa	87.14.30	77
Kuxmann Kurier-bemestingstofspreier—'n sleepwa	87.14.30	78
Reflecta-reptit 303 synde 'n verstelbare raamenheid waarop 'n video-, kinematografiese- of stilkamera gemon- teer kan word vir die fotografering van titels, voorwerpe, prente, ens.—'n apparaat van 'n soort in kinemato- grafiese laboratoriums gebruik	90.10.15	62
Hersirkulerende dokumenthanteerder vir gebruik met die Xerox 1045-fotokopieerstelsel—'n bybehoorsel vir fotokopieerapparate	90.10.65	63
Edu Aids Basic Fact Discs synde skywe ontwerp om as wiskundeleerhulpmiddels vir kinders gebruik te word— rekeninstrumente	90.16.10	115
Ulano Glidliner-sny-en tekengereedskap vir gebruik met tekenborde, ens.—'n tekeninstrument	90.16.10	116
Voerstandwyser om die stand van dierevoer in tenke te kontroleer—'n meet- en kontroleertoestel, ander	90.16.20.90	117
Frank-ongelykheidstoets met rotameterbuis om die poreusheid, ens., van papier en papierbord te bepaal—'n instrument om poreusheid te meet	90.25	39
S.E.G. Instrument-ladingselle vir gebruik met weegstelsels—elektriese meet-, ens., apparate, ander	90.28.90	620
Sielams elektroniese uurwerkradio tipe E22—'n uurwerk met horlosiegangwerk, ander	91.02.90	4
Racquetball Without The Walls synde 'n raketstel bestaande uit 'n bal, 'n rekband en 'n ankerblok—ander sporttoerusting, ander	97.06.90.90	68

DEEL B: WYSIGINGS VAN GEPUBLISEERDE BEPALINGS

1. 'n Fout in die volgende bepaling word reggestel soos aangedui:
Die volgende vervang die bestaande bepaling:
American Lincoln 750 Scrubmobile vir die skrop van vloere, nie-elektries—'n masjien wat 'n afsonderlike funksie het, ander 84.59.90 325
2. Wysigings van bepaling kragtens artikel 47 (9) (d) van die Doeane—en Aksynswet (Wet 91 van 1964):
 - (i) Die volgende bepaling word ingetrek met ingang van 30 Maart 1984: 37.01 20
 - (ii) Bepaling Nos. 110, 113, 116 en 122 onder tariefpos 38.19 word ingetrek en vervang deur die volgende bepaling met ingang van 30 Maart 1984:
 - Geursels Sybil en Maud—mengsels van welriekende stowwe, ander 33.04.90 101
 - Geursel B—'n mengsel van welriekende stowwe, ander 33.04.90 102
 - Geursel Bucco Special—'n mengsel van welriekende stowwe, ander 33.04.90 103
 - Twinlink Butter EFC—'n mengsel van welriekende stowwe, ander 33.04.90 104
 - (iii) Die volgende vervang die bestaande bepaling met ingang van 30 Maart 1984:
 - Alliage ZL 80-N-legering—ander ferrolegering, ander 73.02.90.90 1
 - Kalsiumsilikomanganlegering—ander ferrolegering, ander 73.02.90.90 2
 - Inoculin 90—ander ferrolegering, ander 73.02.90.90 4
 - Adcola Cut-Bend-masjien vir die sny en buig van leidrade vir diodes, weerstande, ens.—'n meerdoel- masjien waarvoor geen een doel die hoofdoel is nie. 84.45.65.80 130
 - (iv) Bepaling No. 376 onder tariefpos 84.59 word ingetrek en vervang deur die volgende bepaling met ingang van 30 Maart 1984:
 - Trim-Master De Luxe-tekstielafwerkmasjien—'n masjien vir die afwerk van tekstielartikels, ander 84.40.90 57
 - (v) Bepaling No. 83 onder tariefpos 85.17 word ingetrek en vervang deur die volgende bepaling met ingang van 30 Maart 1984:
 - Mc Geoch WM 806-bewegingverklikker—'n relê, ander 85.19.80.90 159
 - (vi) Bepaling No. 19 onder tariefpos 91.06 word ingetrek en vervang deur die volgende bepaling met ingang van 30 Maart 1984:
 - Esintra-luistrydmeters vir stowe—tydstipregistrasie-apparaat, ander 91.05.90 31

PART A: DETERMINATIONS

<i>Description of goods</i>	<i>Tariff heading/ subheading</i>	<i>Determination No.</i>
Nisseki condenser oil "S" (PXE)—a hydrocarbon, other	29.01.90	7
Licotil AP being monoethylene glycol—ethylene glycol	29.04.85	8
Ledercort with active ingredient of triamcinolone diacetate for the treatment of skin and joint diseases—a medicament with a hormone basis, other	30.03.30.90	291
Aquarine White G3AH—titanium white	32.07.30	35
Pink H 90666—a prepared pigment	32.08.05.10	23
WRM-P1 primer—a solution as defined in Note 4 to Chapter 32, other	32.09.95.90	85
WRM-80S sprayable polyurethane kit used as a corrosion resistant coating on steel and other surfaces—a non-refractory surfacing preparation	32.12.10	120
WRM-80T trowelling polyurethane kit for repairing equipment made from steel, concrete, rubber, etc.—a non-refractory surfacing preparation	32.12.10	121
Twinlink butter flavour W.G.—a mixture with a basis of one or more odoriferous substances, of a kind used as raw materials in the food industry, other	33.04.90	100
Aeroshell W multigrade 15W/50 engine lubricating oil—a lubricating preparation, other	34.03.90	62
Kwik Shine being a foam plastic sponge impregnated with silicone oils and used for shining shoes—a polish for footwear, other	34.05.90	12
Maltase "C" being a fungal enzyme preparation for use in baking bread—other prepared enzyme, not packed for retail sale	35.07.50.10	12
Femco filter-aid grade H-X—an activated natural mineral product	38.03.10	17

<i>Description of goods</i>	<i>Tariff heading/ subheading</i>	<i>Determination No.</i>
Ethyl MDA-80 metal deactivator—an oxidation and gum inhibitor for light mineral oils	38.14.30	32
Product S.I. being a prepared anti-oxidant and heat stabiliser used in the manufacture of articles of artificial plastic material—a stabiliser for vinyl chloride polymers	38.19.82	431
Lawter 1825STD, A2519, A1407 and Local G35—prepared ink reducers	38.19.60	432
Bondstrand series 2000 piping of glass filaments and epoxy resins—epoxide, other.....	39.01.79.90	373
WRM-80c castable polyurethane kit—polyurethane in liquid form	39.01.51.10	374
GC Exaflex putty type, regular type and injection type vinyl silicone impression material for dental applications—silicones	39.01.85	375
Temprite chlorinated polyvinylchloride material used in the manufacture of plastic pipes and fittings—a vinyl chloride copolymer, other, in bulk form	39.02.50.17	305
Sebulite 4412 retro-reflective sheets of acrylic resin—acrylic sheets	39.02.80.40	306
Ritel Knobs, caps, dials and stators for use with radiotelephonic transmission and reception apparatus, being parts of general use—articles of artificial plastic material, other	39.07.90.90	350
Tesaband 4545 adhesive tape of spun rayon—rubberised textile fabric, other	59.11.90	6
Surescreen wellscreen of stainless steel—other article of steel, other	73.40.99	207
Uni-Fix Vari-Depth expansion anchors for fixing to walls, etc.—other articles of iron or steel, other	73.40.99	208
Eicotrack chainless haulage gear for coal cutting machines—other articles of iron or steel, other	73.40.99	209
Carpenter & Paterson steel clevis (forged)—an article of steel, other	73.40.99	210
Carpenter & Paterson weldless bow nut—an article of iron or steel, other.....	73.40.99	211
Signumat 3K loghammers for affixing tags to logs—tools of a kind used in forestry, other	82.01.90	17
Rapid Isaberg C1 staple remover—other hand tool, other.....	82.04.55.90	94
Starmaster tool-tips of titanium carbide—tool-tips of sintered metal carbides, other.....	82.07.90	4
Bunn Hi-Flo2 oxygen generator for medical use—a gas generator	84.03	2
Xorbox industrial oxygen generator for welding, etc.—a gas generator	84.03	3
National FV-15EST and FV-15ELT air deflection appliances for installing over open entrances, etc., in order to prevent the room from being cooled or heated from the outside—blowers, other	84.11.47.90	70
Sunnen CRH-50 rod heater used in motor garage workshops to heat connecting rods prior to fitting them to pistons for motor vehicles—an other machine for the treatment of materials by a process involving a change of temperature, other	84.17.90.90	202
Porta Patcher for repairing conveyor belts of rubber by vulcanisation—other heating equipment, other	84.17.90.90	203
Quantum semi-automatic bag filling scale model T.33—a massmeter, other	84.20.90	48
S.E.G. Instrument weight indicator type U for use with weighing systems—a massmeter, other	84.20.90	49
Weidner Tiger 760-770 high pressure cleaner—a steam blasting machine	84.21.60	157
Micromist atomizing, cooling and humidifying system for use in poultry houses—mechanical appliances for dispersing liquids, of a kind used in industry	84.21.80	158
Jetaway Gun power washer—a sprayer, suitable for use with insecticides, etc., power-operated	84.21.30.10	159
Spira spiral conveyor for use in clothing factories, etc.—other industrial conveyor.....	84.22.65.20	355
Technodue electromechanical two post lift—an other lifting jack	84.22.15	356
Super-Combi 130 cardboard partition manufacturing machine—a paperboard cutting machine	84.33	26
Roda Andax, being a machine for the assembly of cardboard partitions—other machine for making up paperboard	84.33	27
Trimming machine model 300D-2BD for trimming carpet edges—machine for finishing textile articles, other.....	84.40.90	56
Matrix No. 37/47 thread grinding machines type 1—grinding machines operated by means of grinding wheels or other abrasive or polishing products, other	84.45.33.90	217
Thomson video projector for use with automatic digital data processing machines—a connectable unit of an automatic digital data processing machine	84.53.10	142
E nots 16 programmable sequence controller—a connectable unit of an automatic digital data processing machine	84.53.10	143
Nedap XS access control system—a machine for transcribing data onto data media	84.53.50	144
T.W.C. pressure bleed test apparatus used to test the fluidity of concrete mixtures for pumping purposes—an apparatus having an individual function, other	84.59.90	613
Aligaier ARSM wood chip screening machine—other industrial machine, other.....	84.59.80.90	614
Conair dehumidifying dryer—an air dehumidifier	84.59.15	615
Tinkers universal toggle clamp—an other industrial machine, portable.....	84.59.80.10	616
RCBS accessory kit No. 09056 for reloading cartridges—a mechanical appliance having an individual function, other	84.59.90	617
Strahman model M-159-7M mixing unit for hot and cold water, with temperature gauge—a valve, other	84.61.90	77
Electrohome EDP-57 projection monitor for displaying alphanumeric and graphic information from an automatic digital data processing machine onto a large screen—television transmission apparatus	85.15.15.30	107
Telex Hy-gain Ham IV rotor system model 304-2 used with rotating radio transmission antennas—parts of radio-broadcasting apparatus, other	85.15.99.90	108
Motorola 2312D binary radio switches models C3321AA, QLN2830A and QLN2829A—other switches, other	85.19.50.90	158
Monitor tubes M31-333G—cathode-ray tubes, other.....	85.21.20.90	37
Measurements Group BA-4 signal conditioner with amplifier—electronic and radio testing and control equipment	85.22.40	317
Measurements Group 2300 system signal conditioning amplifier—electronic and radio testing and control equipment	85.22.40	318
Measurements Group 2100 system multi-channel signal conditioner/amplifier—electronic and radio testing and control equipment	85.22.40	319
Ceraphot photoceramic glazing system for transferring photographs onto porcelain or metal surfaces—an electrical appliance having an individual function, other	85.22.90	320
Ford Bronco XLT—a motor car, other.....	87.02.10.90	39
Mengele Double Trump manure spreader—a trailer	87.14.30	77
Kuxmann Kurier fertilizer spreader—a trailer	87.14.30	78

Description of goods	Tariff heading/ subheading	Determination No.
Reflecta-reptit 303 being an adjustable frame unit onto which a video, cinematographic or still camera can be mounted for the photographing of titles, objects, pictures, etc.—an apparatus of a kind used in cinematographic laboratories	90.10.15	62
Re-circulating document handler for use with the Xerox 1045 photo-copying system—an accessory for photocopying apparatus	90.10.65	63
Edu Aids Basic Fact Discs being discs designed to be used as mathematical learning aids for children—calculating instruments	90.16.10	115
Ulano Glidliner cutting and drawing tool for use with drawing boards, etc.—a drawing instrument	90.16.10	116
Feed level indicator to check the level of animal feed in tanks—a measuring and checking appliance, other	90.16.20.90	117
Frank roughness tester with rotameter tubes for determining the porosity, etc., of paper and paperboard—an instrument for measuring porosity	90.25	39
S.E.G. Instrument load cells for use with weighing systems—electrical measuring, etc., apparatus, other	90.28.90	620
Sielams electronic clock radio type E22—a clock with watch movement, other	91.02.90	4
Racquetball Without The Walls being a racquet set comprising a ball, a stretch band and an anchor block—other sports equipment, other	97.06.90.90	68

PART B: AMENDMENTS TO PUBLISHED DETERMINATIONS

1. An error in the following determination is corrected as indicated:
The following is substituted for the existing determination:
American-Lincoln 750 Scrubmobile for scrubbing floors, non-electrical—a machine having an individual function, other 84.59.90 325
2. Amendments to determinations in terms of section 47 (9) (d) of the Customs and Excise Act (Act 91 of 1964):
 - (i) The following determination is withdrawn with effect from 30 March 1984: 37.01 20
 - (ii) Determination Nos. 110, 113, 116 and 122 under tariff heading 38.19 are withdrawn and replaced by the following determinations with effect from 30 March 1984:

Flavours Sybil and Maud—mixtures of odoriferous substances, other	33.04.90	101
Flavour Bucco—a mixture of odoriferous substances, other	33.04.90	102
Flavour Bucco Special—a mixture of odoriferous substances, other	33.04.90	103
Twinlink Butter EFC—a mixture of odoriferous substances, other	33.04.90	104
 - (iii) The following are substituted for the existing determinations with effect from 30 March 1984:

Alliage ZL 80-N alloy—other ferro-alloy, other	73.02.90.90	1
Calcium silico manganese alloy—other ferro-alloy, other	73.02.90.90	2
Inoculin 90—other ferro-alloy, other	73.02.90.90	4
Adcola Cut-Bend machine for cutting and bending leads for diodes, resistors, etc.—a multi-purpose machine for which no one purpose is the principal purpose	84.45.65.80	130
 - (iv) Determination No. 376 under tariff heading 84.59 is withdrawn and replaced by the following determination with effect from 30 March 1984:
Trim-Master De Luxe textile trimming machine—a machine for finishing textile articles, other 84.40.90 57
 - (v) Determination No. 83 under tariff heading 85.17 is withdrawn and replaced by the following determination with effect from 30 March 1984:
McGeoch WM 806 movement detector—a relay, other 85.19.80.90 159
 - (vi) Determination No. 19 under tariff heading 91.06 is withdrawn and replaced by the following determination with effect from 30 March 1984:
Esintra ringing timers for stoves—time of day recording apparatus, other 91.05.90 31

No. R. 629 30 Maart 1984
DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN REGULASIES (No. MR/56)
Kragtens artikel 120 (1) van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word die regulasies gepubliseer by Goewermentsken- nisgewing R. 1770 van 5 Oktober 1973 gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.
BYLAE

1. Deur regulasie 3.02.05 deur die volgende te vervang:
"3.02.05. Afskrifte van die manifeste van alle goedere by daardie plek op sodanige skip of vliegtuig op buitelandse vaart of vlug vir 'n be- stemming buite die Republiek verskep (weer met inbegrip van die in regulasie 3.02.04 vermelde goedere), moet—
(a) tesame met 'n afskrif van die rapport uitwaarts (vorm DA 1) in die geval van 'n skip, aan sodanige uitklaringsertifikaat verseël word; en
(b) in die geval van 'n vliegtuig, aan sodanige algemene verklaring (vorm DA 2) verseël word."
2. Deur regulasie 4.06.09 deur die volgende te vervang:
"4.06.09 Normale duursame toerusting of vervangstukke daarvan wat op enige plek in die Republiek op enige skip of enige vliegtuig wat geag word nie in die Republiek ingevoer te gewees het nie, verskep is, moet, behalwe waar elders voorsiening daarvoor gemaak word, as 'n uitvoer van sodanige goedere behandel word en is onderworpe aan die bepaling van die Wet en hierdie regulasies vir sover dit op die uitvoer van goedere betrekking het."

No. R. 629 30 March 1984
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF REGULATIONS (No. MR/56)
Under section 120 (1) of the Customs and Excise Act, 1964, the regulations published in Government Notice R. 1770 of 5 October 1973 are amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.
SCHEDULE

1. By the substitution for regulation 3.02.05 of the following:
"3.02.05. Copies of the manifests of all goods shipped at that place on such foreign-going ship or aircraft for a destination outside the Republic (including again the goods mentioned in regulation 3.02.04), shall—
(a) together with a copy of the report outwards (form DA 1) in the case of a ship, be sealed to such certificate of clearance; and
(b) in the case of an aircraft, be sealed to such general declaration (form DA 2)."
2. By the substitution for regulation 4.06.09 of the following:
"4.06.09 Normal durable equipment or replacements thereof shipped at any place in the Republic on any ship or aircraft which is deemed not to have been imported into the Republic shall, except if elsewhere provided for, be treated as an export of such goods and shall be subject to the provisions of the Act and these regulations in so far as they relate to the exportation of goods."

3. Deur in die Tweede Bylae die bestaande vorms DA 1, DA 25A, DA 29, DA 74, DA 500, DA 504, DA 510, DA 514 en DA 604 deur die vorms in die Aanhangsel hierby aangetoon te vervang.
4. Deur in die Vyfde Bylae regulasie 522.00.01 (b) deur die volgende te vervang:
 "522.00.01 (b) die identiteit van sodanige goedere moet tot die bevrediging van die Kontroleur vasgestel word voordat uitvoer geskied, en vir daardie doel moet enige dokumente wat ten tyde van invoer van sodanige goedere aan die Kontroleur voorgelê is, weer voorgelê word tesame met 'n aansoek om ondersoek van sodanige goedere wat, na goeddunke van die Kontroleur, ondersoek kan word."
5. Deur in die Vyfde Bylae regulasie 522.03.01 deur die volgende te vervang:
 "522.03.01 'n Terugbetaling van reg soos bedoel in artikel 75 (1) (c) en item 522.03 van Bylae No. 5—
 (a) word slegs toegestaan aan 'n persoon wat, behoudens die bepalinge van artikel 75 (14), 'n algemene aansoek om terugbetaling (vorm DA 66) tesame met 'n aansoek om terugbetaling (vorm DA 63) in verband met die beoogde terugbetaling indien; of
 (b) kan toegestaan word aan 'n persoon—
 (i) wat op of na 1 Januarie 1982 maar voor die afkondiging van hierdie wysiging 'n klaringsbrief vir die uitvoer van die betrokke goedere wat nie van 'n aansoek om terugbetaling (vorm DA 63) vergesel gegaan het nie, maar sodanige aansoek binne ses maande vanaf die datum van indiening van bedoelde klaringsbrief ingedien het; en
 (ii) wat binne ses maande vanaf bedoelde afkondiging die vorms in paragraaf (a) vermeld in verband met die beoogde terugbetaling indien.
- 522.03.02 In die geval van goedere wat per pakketpos of van 'n plek waar daar geen doeane-en-aksynskantoor is nie, uitgevoer gaan word, moet die uitvoerder voor die uitvoer van die goedere, gemelde aansoek om terugbetaling (vorm DA 63) aan die Kontroleur by die doeane-en-aksynskantoor naaste aan die plek vanwaar die goedere uitgevoer gaan word, lewer, en bedoelde goedere moet nie uitgevoer word voordat toestemming om uit te voer deur die Kontroleur verleen is nie."

- Opmerkings.*—1. Regulasies 3.02.05 en 4.06.09 word gewysig om die bedoeling daarvan duideliker te stel.
2. Die vorms word gewysig om vir aangepaste en/of meer besonderhede voorsiening te maak en weglatings aan te suiwer.
3. Die Vyfde Bylae by die Regulasies word gewysig om voorsiening te maak vir 'n aansoek om ondersoek van goedere bestemd vir uitvoer in dieselfde toestand as by invoer en vir die voorlegging van 'n vorm DA 63 ten tyde van die indiening van 'n algemene aansoek om terugbetaling (vorm DA 66).

3. By the substitution in the Second Schedule for the existing forms DA 1, DA 25A, DA 29, DA 74, DA 500, DA 504, DA 510, DA 514 and DA 604 of the forms shown in the Annexure hereto.
4. By the substitution in the Fifth Schedule for regulation 522.00.01 (b) of the following:
 "522.00.01 (b) the identity of such goods shall be established to the satisfaction of the Controller before exportation takes place and for that purpose any documents produced to the Controller at the time of importation of such goods shall again be produced together with an application for examination of such goods which may, in the discretion of the Controller, be examined."
5. By the substitution in the Fifth Schedule for regulation 522.03.01 of the following:
 "522.03.01 A refund of duty as intended by section 75 (1) (c) and item 522.03 of Schedule No. 5—
 (a) shall only be granted to a person who, subject to the provisions of section 75 (14), has submitted a general application for refund (form DA 66) together with an application for refund (form DA 63) in respect of the intended refund; or
 (b) may be granted to a person—
 (i) who has submitted, on or after 1 January 1982 but before promulgation of this amendment, a bill of entry for the export of the goods in question which was not accompanied by an application for refund (form DA 63) but has submitted such application within six months from the date of submission of such bill of entry; and
 (ii) who, within six months from such promulgation, submits the forms mentioned in paragraph (a) in respect of the intended refund.
- 522.03.02 In the case of goods to be exported by parcel post or from a place where there is no customs and excise office, the exporter shall, prior to the export of the goods, deliver the said application for refund (form DA 63) to the Controller at the customs and excise office nearest the place from where the goods are to be exported, and the said goods shall not be exported until permission to export has been granted by the Controller."

- Notes.*—1. Regulations 3.02.05 and 4.06.09 are amended to clarify the intention thereof.
2. The forms are being amended to provide for adapted and/or more particulars and to rectify omissions.
3. The Fifth Schedule to the Regulations is amended to make provision for an application for examination of goods to be exported in the same condition as imported and for the submission of form DA 63 at the time of lodgement of a general application for refund (form DA 66).

RAPPORT INWAARTS/UITWAARTS VIR SKEPE			DA 1
SLEGS VIR AMPTELIKE GEBRUIK	Hawe	Datum	No.
	1. Naam van skip		
	2. Registrasiehawe		3. Register-tonnemaat (netto)
	4. Naam en nasionaliteit van gesagvoerder		
	5. Naam en nasionaliteit van eienaars		
	6. Getalsterkte van bemanning		
7. Datum en tyd van aankoms		8. Voorgenome datum en tyd van vertrek	
9. Waarvandaan (alle plekke moet in orde soos aangedoen, vermeld word)			
10. Bestemming (alle plekke moet in orde van voorgenome reis vermeld word)			
11. Meld of met lading of in ballas, en indien met lading—			
(a) aard van konvensionele vrag en tonnemaat daarvan vir/van hierdie hawe			
(b) aantal houers vir/van hierdie hawe			
12. Getal passasiers vir/van hierdie hawe			
Bylaes:			
*(a) Houerlyste en manifeste met betrekking tot houers wat nie deur goedgekeurde houerbedieners beheer word nie en wat aan hierdie plek versend is.			
*(b) Manifest van konvensionele vrag wat aan hierdie plek versend is.			
*(c) Houerlyste en manifeste/manifeste met betrekking tot houers/konvensionele vrag by hierdie plek opgelaai.			
*(d) Lys van sinsbare goedere en ingevoerde goedere waarop geen reg betaal is nie wat as voorrade ingeskeep is.			
Ek verklaar hierby dat			
*(a) houerlyste en manifeste met betrekking tot houers wat deur goedgekeurde houerbedieners beheer word en wat aan hierdie plek versend is, is aan doeane voorgelê op.....;			
(b) bogemelde besonderhede, asook die besonderhede wat op die aangehegte manifest (bladsye 1 tot) en/of lyste voorkom, waar en juis is; en			
*(c) geen goedere aan boord geneem of afgelaai of oorboord gegooi is of oorboord gespoel het nie sedert die skip van die vorige plek waar aangedoen is, vertrek het.			
*Ek versoek dat die skip toegelaat word om op sy voorgenome reis te vertrek.			
		 <i>Gesagvoerder/Agent namens die gesagvoerder</i>
* Skrap wat nie van toepassing is nie.			
<i>Let Wel.</i> —Die volgende besonderhede moet op die manifest aangedui word: Ladingsbriefnommer, merke, nommers, getal, beskrywing, massa en maat van pakke, beskrywing van goedere, naam en adres van geadresseerdes (of verskeper, in die geval van goedere uitwaarts) kolom vir kwytingsbesonderhede (of bestemming van goedere, in die geval van goedere uitwaarts).			
Rapport ontvang/Toestemming verleen.			
..... Datum	 Kontroleur van Doeane en Aksyns	

REPORT INWARDS/OUTWARDS FOR SHIPS			DA 1
FOR OFFICIAL USE ONLY	Port of	Date	No.
	1. Name of ship		
	2. Port of registry		3. Registered tonnage (net)
	4. Name and nationality of master		
	5. Name and nationality of owners		
	6. Number of crew		
7. Date and time of arrival		8. Intended date and time of departure	
9. Where from (all places to be mentioned in the order called at)			
10. Where bound (all places to be mentioned in the order of intended voyage)			
11. State whether laden or in ballast, and if laden—			
(a) nature of break bulk cargo and tonnage thereof for/from this port			
(b) number of containers for/from this port			
12. Number of passengers for/from this port			
Annexures:			
*(a) Container lists and manifests in respect of containers which are not controlled by approved container and which are consigned to this place.			
*(b) Manifest of break-bulk cargo consigned to this place.			
*(c) Container lists and manifests/manifest in respect of containers/break-bulk cargo loaded at this place.			
*(d) List of excisable goods of imported non-duty-paid goods shipped as stores.			
I hereby declare that			
*(a) Container lists and manifests in respect of containers which are controlled by approved container operators and which are consigned to this place were produced to customs on			
(b) the above-mentioned particulars, as well as the particulars shown on the attached manifest (pages 1 to) and/or lists, are true and correct; and			
*(c) no goods have been taken on board or delivered out of or jettisoned from the ship or washed overboard since its departure from its last place of call.			
*I request that the ship be permitted to proceed on its intended voyage.			
		 <i>Master/Agent on behalf of the Master</i>
* Delete which is not applicable.			
<i>Note.—The following particulars should be reflected on the manifests:</i>			
Bill of lading number, marks, numbers, quantity, description, mass and measurement of packages, description of goods, name and address of consignees (or shipper, in the case of goods outwards), column for acquittance particulars (or destination of goods, in the case of goods outwards).			
Report received/Permission granted.			
..... Date	 <i>Controller of Customs and Excise</i>	

VERBETERINGSBEWYS—KLARINGSBRIEF—VIR UITVOER VAN SUID-AFRIKAANSE PRODUKTE (EX PAKHUIS)						DA 25 A	
Klaringsplek				Uitvoerder se naam, adres en registrasienommer			
Skip/Vliegtuig/Spoor/Pad							
Ex pakhuis (naam)		No.					
Land van finale bestemming							
Kb. Opslag no. en datum	Merke, nommers, getal en beskrywing van pakke	Land van herkoms	Tarfitem en kortingitem	Statistiese hoeveelheid	Beskrywing en besonderhede van goedere vir belastingdoeleindes	Uitvoerwaarde (v.a.b.)	Aksynswaarde/ Ad Valorem Aksynsreg-waarde
						R	R
OORSPRONKLIK OP KB. No.....VAN.....GEKLAAR AS							
	Totale getal	V.O.W. no.	Datum		Totale		
Namens uitvoerder..... Datum.....						No.	
Kontroleur							

GOVERNMENT GAZETTE, 30 MARCH 1984

No. 9142 13

VOUCHER OF CORRECTION—BILL OF ENTRY—FOR EXPORT OF SOUTH AFRICAN PRODUCTS (EX WAREHOUSE)							DA 25 A	
Place of entry				Exporter's name, address and registration number				
Ship/Aircraft/Rail/Road								
Ex warehouse (Name)		No.						
Country of final destination								
Whg. B/E No. and date	Marks, numbers, number and description of packages	Country of origin	Tariff item and rebate item	Statistical quantity	Description and particulars of goods for duty purposes	Export value (f.o.b.)	Excise value/ Ad Valorem Excise duty value	
						R	R	
ORIGINAL ENTERED ON B/E No. OF AS								
	Total number	R.I.B. No.	Date	Totals				
For exporter..... Date						No.		
Controller								

KLARINGSBRIEF—VIR UITVOER VAN INGEVOERDE GOEDERE AS SKEEPS-/VLIEGTUIG-VOORRADE (EX PAKHUIS)

DA 29

Klaringsplek	Uitvoerder Adres
Vir lewering aan skip/vliegtuig	
*Vreemde of *kuswaartse vaart (*Skrap wat nie van toepassing is nie) *Binne- of *buitelandse vlug	
Eindbestemming hierdie vaart/vlug	
Ex pakhuis (naam) No.	

Kb. Opslag-no. en datum	Merke, nos., getal en beskrywing van pakke	Land van herkoms	Tariefpos/-item en kortingitem	Statistiese hoeveelheid	Beskrywing en besonderhede van goedere vir belastingdoeleindes	Uitvoerwaarde (v.a.b.)	Doeane waarde
						R	R

Totale getal	V.O.W.-no.	Datum	Aanvaar te:	Totale
---------------------	-------------------	--------------	--------------------	---------------

Ek, namens uitvoerder, verklaar hierby dat al die besonderhede hierin ingeskryf, korrek is en dat hierdie klaring aan die vereistes van 'n geldige klaring voldoen. Ek verbind my om ten opsigte van die goedere hierin verklaar aan al die betrokke bepalings van die Doeane-en-Aksynswet te voldoen.		Vir Inkomsteseël (slegs op oorspronklike)	No.
namens Uitvoerder	Datum		

GOVERNMENT GAZETTE, 30 MARCH 1984

No. 9142 15

BILL OF ENTRY—FOR EXPORT OF IMPORTED GOODS AS SHIPS/AIRCRAFT STORES (EX WAREHOUSE)							DA 29	
Place of entry				Exporter Address				
For supply to ship/aircraft								
*Foreign or *coastwise voyage (*Delete which are not applicable) *Foreign or *inland flight								
Final destination this voyage/flight								
Ex warehouse (name)		No.						
Whg. B/E No. and date	Marks, nos., no. and description of packages	Country of origin	Tariff heading/item and rebate item	Statistical quantity	Description and particulars of goods for duty purposes	Export value (f.o.b.)	Customs value	
						R	R	
	Total No.	R.I.B. No.	Date	Accepted at:		Totals		
I, _____ for exporter, hereby declare that all the particulars entered herein are correct and that this entry complies with the requirements of a valid entry. I undertake to comply with all relative provisions of the Customs and Excise Act in respect of the goods entered herein.						No. _____ For Revenue Stamp (on original only)		
for Exporter			Date	Controller				

AFLOSORDER VAN GOEDERE OORSPRONKLIK TERUGGEHOU

DA 74

Die volgende pak(ke) oorspronklik vir doeanedoeleindes teruggehou, mag gelos word

Skip en vaartnommer of vlugnommer en datum	
Invoerder se naam en adres	
Klaringsbriefnommer en datum	

Merke, nommers en beskrywing van pakke en/of houernommer(s)				
Totale getal pakke				
	Duisende 1 000	Honderde 100	Tiene 10	Eenhede 1
Woorde				
Syfers				

Datumstempel
Kontroleur van Doane en Aksyns

RELEASE ORDER FOR GOODS ORIGINALLY DETAINED	DA 74
--	--------------

The following package(s), originally detained for customs purposes, may be released

Ship and voyage number or flight number and date	
Importer's name and address	
Bill of entry number and date	

Marks, numbers and description of packages and/or container number(s)				
Total number of packages				
	Thousands 1 000	Hundreds 100	Tens 10	Units 1
Words				
Figures				

Date stamp
Controller of Customs and Excise

KLARINGSBRIEF (regstreeks)

Vir invoerder/agent se gebruik

DOEL	Agentkode	Totale lyne	Land van uitvoer	Land van bestemming	V.O.W. No.	Datum	Aanvaar te	Valuasie-kode
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Invoerder	Doeanekode	Naam en adres
Verskaffer	<input type="text"/>	
Pakhuis	<input type="text"/>	

Vervoer-kode	Vervoerdokument No.	Datum	Uitgereik te	Skip en vaartnummer of vlugnummer en datum	Verwagte datum van aankoms	Kb.-op sig No.	Datum
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Lyn	Herkoms	Tariefkode	Hoeveelheid en kode	Doanewaarde	Doanereg	Reg: bylae 1 deel 2B	Verkoopbelasting	Bobelasting	Bykomende inligting
		Bylae 1 deel 1							Werklike prys
		Bylae 3/4							Beskrywing van goedere
		Handels-ooreenkoms							
		Bylae 2							
		Bylae 1 deel 2B							

TOTALE	K.a.v. & k.	Doanewaarde	Ander betaling	Doanereg	Reg: bylae 1 deel 2B	Verkoopbelasting	Bobelasting	Bedrag verskuldig
HIERDIE KLARING...	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Merke, nommers en beskrywing van pukke en/of houernommer(s)	Ek,namens(agent) namens invoerder verklaar hierby dat die besonderhede hierin waar en korrek is en aan die bepalinge van die Doeanee- en Aksynswet voldoen.	Goedere verklaar sonder betaling van verkoopbelasting is vrygestel kragtens Registrasiesertifikaat No. <input type="text"/>	Invoerpermit																	
	Datum Handtekening	Behouerdevrag gemanifes vir: Depot <input type="text"/> Terminaal <input type="text"/> City Deep <input type="text"/>	No.	Bedrag	Kb.-lyn No.(s)															
	Opdrag deur die Kontroleur van Doeanee en Aksyns	Endosements	Kleringsplek																	
Totale getal pukke			Kleringsbrief No.																	
<table border="1"> <tr> <th></th> <th>Duisende 1 000</th> <th>Honderde 100</th> <th>Tiene 10</th> <th>Eenhede 1</th> </tr> <tr> <td>Woorde</td> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> </tr> <tr> <td>Syfers</td> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> </tr> </table>		Duisende 1 000	Honderde 100	Tiene 10	Eenhede 1	Woorde	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Syfers	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>			Vir Inkomsteseël		
	Duisende 1 000	Honderde 100	Tiene 10	Eenhede 1																
Woorde	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>																
Syfers	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>																
Bruto massa van besending in kg																				

BILL OF ENTRY (direct)

For importer's/agent's use

PURPOSE

Agent code	Total lines	Country of export	Country of destination	R.I.B. No.	Date	Accepted at	Valuation code
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Importer	Supplier	Warehouse	Customs code	Name and address
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Transport code	Transport document No.	Date	Issued at	Ship and voyage number or flight number and date	Est. date of arrival	B/E sight No.	Date
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Line	Origin	Tariff code	Quantity and code	Customs value	Customs duty	Duty: sch. 1 part 2B	Sales tax	Surcharge	Additional information
		Sch. 1 part 1							Actual price
		Sch. 3/4							Description of goods
		Trade agreement							
		Sch. 2							
		Sch. 1 part 2B							

TOTALS THIS ENTRY ..	C.i.f. & c.	Customs value	Other payment	Customs duty	Duty: sch. 1 part 2B	Sales tax	Surcharge	Amount due
	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Marks, numbers and description of packages and/or container number(s)	I, for (agent) for importer hereby declare that the particulars herein are true and correct and comply with the provisions of the Customs and Excise Act.				Goods entered without payment of sales tax are exempted by virtue of Registration Certificate No. <input type="text"/>			Import Permit		
	Date Signature				Containerised cargo manifested for: Depot <input type="checkbox"/> Terminal <input type="checkbox"/> City Deep <input type="checkbox"/>			No.	Amount	B/E line No.(s)
	Instructions by Controller of Customs and Excise				Endorsements					
	Total number of packages							Place of entry		
	Thousands 1 000	Hundreds 100	Tens 10	Units 1				Bill of entry No.		
Words								For revenue stamp		
Figures										
Gross mass of consignment in kg.										

Vir invoerder/agent se gebruik

VERBETERINGSBEWYS: KLARINGSBRIEF (regstreeks)

Aanslagdatum: [] [] [] []

Oorspronklike kb. No.: [] Datum: [] [] [] [] Aanvaar te: []

DOEL: [] Agentkode: [] Totale lyne: [] Land van uitvoer: [] Land van bestemming: [] V.O.W. No.: [] Datum: [] [] [] [] Aanvaar te: []

Doeanekode: [] Naam en adres: []

Invoerder: []

Verskaffer: []

Pakhuis: []

Vervoerkode: [] Vervoerdokument No.: [] Datum: [] [] [] [] Uitgereik te: []

Skip en vaartnommer of vlugnommer en datum: [] Verwagte datum van aankoms: [] [] [] [] K.b.-op sig no.: [] Datum: [] [] [] []

Lyn	Herkoms	Tariefkode	Hoeveelheid en kode	Doeanewaarde	Doeanereg	Reg: bylae 1 deel 2B	Verkoopbelasting	Bobelasting	Bykomende inligting
		Bylae 1 deel 1							Werklike prys
		Bylae 3/4							Byskrywing van goedere
		Handels-ooreenkoms							
		Bylae 2							
		Bylae 1 deel 2 B							

	K.a.v. & k.	Doeanewaarde	Ander betaling	Doeanereg	Reg: bylae 1 deel 2B	Verkoopbelasting	Bobelasting	Bedrag verskuldig
TOTALE NA VERBETERING.....								
TOTALE VOOR VERBETERING.....								
VERSKILLE.....								

Merke, nommers en beskrywing van pakke en/of houernommer(s)	Ek namens(agent) namens Invoerder verklaar hierby dat die besonderhede hierin waar en korrek is en aan die bepalinge van die Doeane- en Aksynswet voldoen.	Goedere verklaar sonder betaling van verkoopbelasting is vrygestel kragtens Registrasiesertifikaat No. []	Invoerpermit		
	Datum Handtekening Rede(s) vir verbeteringsbewys		Endossemente	No.	Bedrag
Totale getal pakke		Klaringstempel	Klaringstempel		
Woorde	Duisende 1 000		Honderde 100	Tene 10	Eenhede 1
Syfers					
Bruto massa van besending in kg.					
		Klaringsplek			
		Klaringsbrief No.			

For importer's/agent's use

VOUCHER OF CORRECTION: BILL OF ENTRY (direct)

Original B/E No.	Assessment Date Date	Accepted at	PURPOSE	Agent code	Total lines	Country of export	Country of destination	R.I.B. No.	Date	Accepted at
------------------	-------------------------	-------------	---------	------------	-------------	-------------------	------------------------	------------	------	-------------

Importer	Customs code	Name and address
Supplier		
Warehouse		

Transport code	Transport document No.	Date	Issued at	Ship and voyage number or flight number and date	Est. date of arrival	B/E sight No.	Date
----------------	------------------------	------	-----------	--	----------------------	---------------	------

Line	Origin	Tariff code	Quantity and code	Customs value	Customs duty	Duty: sch. 1 part 2B	Sales tax	Surcharge	Additional information
		Sch. 1 part 1							Actual price
		Sch. 3/4							Description of goods
		Trade agreement							
		Sch. 2							
		Sch 1 part 2 B							

TOTALS AFTER CORRECTION	C.i.f. & c.	Customs value	Other payment	Customs duty	Duty: sch. 1 part 2B	Sales tax	Surcharge	Amount due
TOTALS BEFORE CORRECTION								
DIFFERENCES								

Marks, numbers and description of packages and/or container number(s)	I,for(agent) for importer hereby declare that the particulars herein are true and correct and comply with the provisions of the Customs and Excise Act. Date Signature	Goods entered without payment of sales tax are exempted by virtue of Registration Certificate No. []	Import permit		
		Endorsements	No.	Amount	B/E line No.(s)
Total number of packages	Reason(s) for voucher of correction		Place of entry		
Thousands 1 000	Hundreds 100	Tens 10	Units 1	Date stamp	Bill of entry No.
Words					
Figures					
Gross mass of consignment in kg.					

KLARINGSBRIEF (regstreeks) OORDRAG VAN AANSPREEKLIKHEID

Vir invoerder/agent se gebruik

DOEL	Agentkode	Totale lyne	Land van uitvoer	Land van bestemming	V.O.W. No.	Datum	Aanvaarte	Valuasiekode

Invoerder	Doeanekode	Naam en adres
Verskaffer		
Eienaar		
Kortinggebruiker		

Vervoerkode	Vervoerdokument No.	Datum	Uitgereik te	Skip en vaartnommer of vlugnommer en datum	Verwagte datum van aankoms	Kb.-op sig No.	Datum

Lyn	Herkoms	Tariefkode	Hoeveelheid en kode	Doeanewaarde	Doeanereg	Reg: bylae I deel 2B	Verkoopbelasting	Bobelasting	Bykomende inligting
		Bylae I deel I							Werklike prys
		Bylae 3/4							Beskrywing van goedere
		Handels-ooreenkoms							
		Bylae 2							
		Bylae I deel 2 B							

TOTALE HIERDIE KLARING	K.a.v. & k.	Doeanewaarde	Ander betaling	Doeanereg	Reg: bylae I deel 2B	Verkoopbelasting	Bobelasting	Bedrag verskuldig

Merke, nommers en beskrywing van pakke en/of houernommer(s)	Ek,namens(agent) namens invoerder verklaar hierby dat die besonderhede hierin waar en korrek is en aan die bepaling van die Doeane- en Aksynswet voldoen.	Ek,namens(kortinggebruiker) verbind my hierby om ten opsigte van die goedere hierin verklaar aan die bepaling van die Doeane- en Aksynswet te voldoen.	Invoerpermit	
	Datum Handtekening	Datum Handtekening	No.	Bedrag
Opdrag deur die Kontroleur van Doeane en Aksyns		Goedere verklaar sonder betaling van verkoopbelasting is vrygestel kragtens Registrasiesertifikaat No. []	Kb.-lyn No.(s)	
Totale getal pakke		Behouerdevrag gemanifes vir.	Klaringsplek	
Duisende 1 000	Honderde 100	Depot [] Terminaal [] City Deep []	Klaringsbrief No.	
Tiende 10	Eenhede 1	[Merk betrokke blok(ke) met 'n 'X']	Vir inkomsteseel	
Woorde		Endossemente		
Syfers				
Bruto massa van besending in kg.				

BILL OF ENTRY (direct) TRANSFER OF LIABILITY

For importer's/agent's use

PURPOSE

Agent code

Total lines

Country of export

Country of destination

R.I.B. No.

Date

Accepted at

Valuation code

Customs code

Name and address

Importer

Supplier

Owner

Rebate user

Transport code

Transport document No.

Date

Issued at

Ship and voyage number or flight number and date

Est. date of arrival

B/E sight No.

Date

Line	Origin	Tariff code	Quantity and code	Customs value	Customs duty	Duty: sch. 1 part 2B	Sales tax	Surcharge	Additional information	
		Sch. 1 part 1							Actual price	
		Sch. 3/4							Description of goods	
		Trade agreement								
		Sch. 2								
		Sch. 1 part 2 B								

C.i.f. & c.

Customs value

Other payment

Customs duty

Duty: sch. 1 part 2B

Sales tax

Surcharge

Amount due

TOTALS THIS ENTRY . . .

Marks, numbers and description of packages and/or container number(s)	I,for(agent) for importer hereby declare that the particulars herein are true and correct and comply with the provisions of the Customs and Excise Act.				I,for(rebate user) hereby undertake to comply with the provisions of the Customs and Excise Act in respect of the goods entered herein.				Import permit		
	Date		Signature		Date		Signature		No.	Amount	B/E line No.(s)
Instructions by Controller of Customs and Excise				Goods entered without payment of sales tax are exempted by virtue of Registration Certificate No. <input type="text"/>				Place of entry			
Total number of packages				Containerised cargo manifested for:				Bill of entry No.			
	Thousands 1 000	Hundreds 100	Tens 10	Units 1	Depot <input type="checkbox"/>	Terminal <input type="checkbox"/>	City Deep <input type="checkbox"/>	For revenue stamp			
Words					[Mark approp. block(s) with an 'X']						
Figures					Endorsements						
Gross mass of consignment in kg.											

Vir invoerder/agent se gebruik

VERBETERINGSBEWYS: KLARINGSBRIEF (regstreeks) OORDRAG VAN AANSPREKLIKHEID

Oorspronklike Kb. No. Aanslagdatum Aanvaar te **DOEL** Agentkode Totale lyne Land van uitvoer Land van bestemming V.O.W. No. Datum Aanvaar te

Invoerder Doeanekode Naam en adres
 Verskaffer
 Eienaar
 Kortingsgebruiker

Vervoerkode Vervoerdokument No. Datum Uitgereik te Skip en vaartnommer of vlugnommer en datum Verwagte datum van aankoms Kb.-op sig No. Datum

Lyn	Herkoms	Tariefkode	Hoeveelheid en kode	Doeanewaarde	Doeanereg	Reg: bylae 1 deel 2B	Verkoopbelasting	Bobelasting	Bykomende inligting
		Bylae 1 deel 1							Werklike prys
		Bylae 3/4							Beskrywing van goedere
		Handels-ooreenkoms							
		Bylae 2							
		Bylae 1 deel 2 B							

	K.a.v. & k.	Doeanewaarde	Ander betaling	Doeanereg	Reg: bylae 1 deel 2B	Verkoopbelasting	Bobelasting	Bedrag verskuldig
TOTALE NA VERBETERING								
TOTALE VOOR VERBETERING								
VERSKILLE								

Merke, nommers en beskrywing van pakke en/of houernommer(s) Totale getal pakke <table border="1"> <tr> <td></td> <td>Duisende 1 000</td> <td>Honderde 100</td> <td>Tiene 10</td> <td>Eenhede 1</td> </tr> <tr> <td>Woorde</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Syfers</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table> Bruto massa van besending in kg. <input type="text"/>		Duisende 1 000	Honderde 100	Tiene 10	Eenhede 1	Woorde					Syfers					Ek,namens(agent) namens invoerder verklaar hierby dat die besonderhede hierin waar en korrek is en aan die bepalings van die Doeanen- en Aksynswet voldoen. Datum <input type="text"/> Handtekening <input type="text"/> Rede(s) vir verbeteringsbewys <input type="text"/>	Ek,namens(kortingsgebruiker) verbind my hierby om ten opsigte van die goedere hierin verklaar aan die bepalings van die Doeanen- en Aksynswet te voldoen. Datum <input type="text"/> Handtekening <input type="text"/> Goedere verklaar sonder betaling van verkoopbelasting is vrygestel kragtens Registrasiesertifikaat No. <input type="text"/> Endossemente <input type="text"/>	Invoerpermit No. <input type="text"/> Bedrag <input type="text"/> Kb.-lyn No.(s) <input type="text"/> Klaringsplek <input type="text"/> Klaringsbrief No. <input type="text"/> Datumstempel <input type="text"/>
		Duisende 1 000	Honderde 100	Tiene 10	Eenhede 1													
Woorde																		
Syfers																		

VOUCHER OF CORRECTION : BILL OF ENTRY (direct) TRANSFER OF LIABILITY

For importer's/agent's use

Assessment Date												
Original B/E No.	Date	Accepted at	PURPOSE	Agent code	Total lines	Country of export	Country of destination	R.I.B. No.	Date	Accepted at		

Importer	Supplier	Owner	Rebate user	Transport code	Transport document No.	Date	Issued at	Ship and voyage number or flight number and date	Est. date of arrival	B/E sight No.	Date
Customs code				Name and address							

Line	Origin	Tariff code	Quantity and code	Customs value	Customs duty	Duty: sch. I part 2B	Sales tax	Surcharge	Additional information
------	--------	-------------	-------------------	---------------	--------------	----------------------	-----------	-----------	------------------------

Sch. 1 part 1	Sch. 3/4	Trade agreement	Sch. 2	Sch. 1 part 2 B	Description of goods	Actual price
---------------	----------	-----------------	--------	-----------------	----------------------	--------------

TOTALS AFTER CORRECTION	C.i.f. & c.	Customs value	Other payment	Customs duty	Duty: sch. I part 2B	Sales tax	Surcharge	Amount due
TOTALS BEFORE CORRECTION								
DIFFERENCES								

Marks, numbers and description of packages and/or container number(s)	I, for(agent) for importer hereby declare that the particulars herein are true and correct and comply with the provisions of the Customs and Excise Act. Date Signature	I, for(rebate user) hereby undertake to comply with the provisions of the Customs and Excise Act in respect of the goods entered herein. Date Signature	Import permit <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 20%;">No.</th> <th style="width: 20%;">Amount</th> <th style="width: 60%;">B/E line No.(s)</th> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </table> Place of entry Bill of entry No.	No.	Amount	B/E line No.(s)					
No.	Amount	B/E line No.(s)									
Total number of packages <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 10%;">Thousands</th> <th style="width: 10%;">Hundreds</th> <th style="width: 10%;">Tens</th> <th style="width: 10%;">Units</th> </tr> <tr> <td>1 000</td> <td>100</td> <td>10</td> <td>1</td> </tr> </table> Words Figures Gross mass of consignment in kg.	Thousands	Hundreds	Tens	Units	1 000	100	10	1	Reason(s) for voucher of correction	Goods entered without payment of sales tax are exempted by virtue of Registration Certificate No. Endorsements	Date stamp
Thousands	Hundreds	Tens	Units								
1 000	100	10	1								

26 No. 9142

STAATSKOERANT, 30 MART 1984

VERBETERINGSBEWYS: KLARINGSBRIEF (ex pakhuis) INGEVOERDE GOEDERE

Oorspronklike Kb. No.	Aanslagdatum	Aanvaar te	DOEL	Agentkode	Totale lyne	Land van bestemming	V.O.W. No.	Datum	Aanvaar te	Vir invoerder/agent se gebruik
	Datum									
Ex pakhuis	Doeanekode	Naam en adres								Vervoer onder waarborg na
Eienaar										
In pakhuis/ kortingsgebruiker										
Vervoerder										

Opslagbesonderhede					
Lyn	Herkoms	Kb. No.	Datum	Lyn No.	Aanvaar te

Tariefkode	Hoeveelheid en kode	Doanewaarde	Doanereg	Reg: bylae I deel 2B	Verkoopbelasting	Bobelasting	Bykomende inligting
Bylae I deel I							Werklike prys
Bylae 3/4							Beskrywing van goedere en merke, nommers en beskrywing van pakke
Handels-ooreenkoms							
Bylae 2							
Bylae I deel 2 B							

	Doanewaarde	Ander betaling	Doanereg	Reg: bylae I deel 2B	Verkoopbelasting	Bobelasting	Bedrag verskuldig
TOTALE NA VERBETERING.....							
TOTALE VOOR VERBETERING.....							
VERSKILLE.....							

<p>Ek,namens(agent/ vervoerder) namens eienaar verklaar hierby dat die besonderhede hierin waar en korrek is en aan die bepaling van die Doean- en Aksynswet voldoen.</p> <p>..... Datum Handtekening</p>	<p>Goedere verklaar sonder betaling van verkoopbelasting is vrygestel kragtens Registrasiesertifikaat No.</p> <p style="text-align:center;">[]</p> <p style="text-align:center;">Rede(s) vir verbeteringsbewys</p>	<p style="text-align:center;">Endossemente</p> <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:50%;">Klaringsplek</td> <td style="width:50%;">Klaringsbrief No.</td> </tr> <tr> <td style="width:50%;">Datumstempel</td> <td style="width:50%;"></td> </tr> </table>	Klaringsplek	Klaringsbrief No.	Datumstempel	
Klaringsplek	Klaringsbrief No.					
Datumstempel						
<p>Ek,namens(kortingsgebruiker) verblynd my hierby om ten opsigte van die goedere hierin verklaar aan die bepaling van die Doean- en Aksynswet te voldoen.</p> <p>..... Datum Handtekening</p>						

VOUCHER OF CORRECTION: BILL OF ENTRY (ex warehouse) IMPORTED GOODS

DA 604

Original B/E No.	Assessment Date [][] [][]	Accepted at	PURPOSE	Agent code	Total lines	Country of destination	R.I.B. No.	Date [][] [][] [][]	Accepted at	For importer's/agent's use
[][][][]	Date [][] [][] [][]	[][]	[][][][]	[][][][]	[][][]	[][][][]	[][][][]	[][][][]	[][]	
Ex warehouse	Customs code	Name and address								Removed in bond to
Owner										
To warehouse/ rebate user										
Remover										

Warehousing particulars					
Line	Origin	B/E No.	Date	Line No.	Accepted at

Tariff code	Quantity and code	Customs value	Customs duty	Duty: sch. 1 part 2B	Sales tax	Surcharge	Additional information
Sch. 1 part 1							Actual price
Sch. 3/4							Description of goods and marks, numbers and description of packages
Trade agreement							
Sch. 2							
Sch. 1 part 2 B							

	Customs value	Other payment	Customs duty	Duty: sch. 1 part 2B	Sales tax	Surcharge	Amount due
TOTALS AFTER CORRECTION							
TOTALS BEFORE CORRECTION							
DIFFERENCES							

<p>I, for (agent/ remover) for owner hereby declare that the particulars herein are true and correct and comply with the provisions of the Customs and Excise Act.</p> <p>..... Date Signature</p>	<p>Goods entered without payment of sales tax are exempted by virtue of Registration Certificate No. [][][][]</p> <p>Reason(s) for voucher of correction</p>	<p style="text-align: center;">Endorsements</p> <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:50%; height: 100px; vertical-align: middle;">Date stamp</td> <td style="width:50%; height: 100px; vertical-align: middle;">Bill of entry No.</td> </tr> </table>	Date stamp	Bill of entry No.
Date stamp	Bill of entry No.			
<p>I, for (rebate user) hereby undertake to comply with the provisions of the Customs and Excise Act in respect of the goods entered herein.</p> <p>..... Date Signature</p>				

28 No. 9142 STAATSKOERANT, 30 MAART 1984

DEPARTEMENT VAN GEMEENSKAPS-ONTWIKKELING

No. R. 627 **30 Maart 1984**

**WET OP DEELTITELS, 1971
WYSIGING VAN REGULASIES**

Die Minister van Gemeenskapsontwikkeling het na raadpleging van die Registrasie-regulasieraad, die regulasies in die Bylae hiervan kragtens artikel 40 van die Wet op Deeltitels, 1971 (Wet 66 van 1971), uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken die uitdrukking "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 475 van 30 Maart 1973, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 1936 van 23 September 1977, R. 2579 van 29 Desember 1978, R. 1137 van 29 Mei 1981, R. 360 van 26 Februarie 1982 en R. 1891 van 26 Augustus 1983.

2. Aanhangsel 2 van die Regulasies word hierby deur die volgende aanhangsel vervang:

"AANHANGSEL 2

AMPSGELDE: REGISTRASIEKANTOOR

	R
(a) Vir 'n verslag aan die hof in verband met 'n aansoek of geding waarby die Registrateur nie 'n party is nie.....	10,00
(b) Vir 'n gewaarmerkte afskrif van 'n akte of dokument wat geliasseer is in 'n registrasiekantoor.....	5,00
(c) Vir 'n sertifikaat deur 'n registrateur betreffende enige feit....	10,00
(d) Vir die sertifiseer van 'n afskrif van 'n deelplan wat vir sertifisering voorgelê word, per vel.....	10,00
(e) Vir die taksasie van 'n kosterekening: 5 persent van die gelde toegelaat, uitgesonderd uitbetalings vir hereregte, seëlregte en ampsgelde.	
(f) Vir die verkryging van inligting: Dieselfde fooi voorgeskryf in die Lys van Kantoorgelde wat volg na regulasie 86 van die regulasies uitgevaardig ingevolge die Registrasie van Aktes Wet, 1937 (Wet 47 van 1937).	

VRYSTELLINGS

1. 'n Persoon wat besig is met navorsingswerk van 'n geskiedkundige aard of van algemene openbare belang kan deur die registrateur toegelaat word, behoudens sodanige voorwaardes as wat die registrateur bepaal, om die oorkondes en registers sonder betaling van enige gelde na te slaan.

2. (a) Geen gelde word gevorder nie as die gelde binne die bedoeling van die Wet op Seëlregte, 1968 (Wet 77 van 1968), wettiglik betaalbaar is en gedra moet word deur die Staat of enige departement daarvan.

(b) Geen gelde word gevorder ten aansien van enige transport of sessie van onroerende goed aan die Staat of enige departement daarvan nie as sodanige transport of sessie gemaak is as gevolg van 'n geskenk aan of onteiening deur die Staat van sodanige eiendom.

(c) Geen gelde word deur 'n registrateur gehef ten aansien van die verrigting van enige handeling by artikel 3 (1) (w) van die Wet voorgeskryf nie."

3. Aanhangsel 3 van die Regulasies word hierby deur die volgende Aanhangsel vervang:

"AANHANGSEL 3

GELDE

ARGITEKTE EN LANDMETERS

1. Vir die opstel van 'n deelplan soos in artikels 6 en 18 van die Wet bedoel:

(a) Vir vel 1 (uitsluitende die oorskrydingsertifikaat): R210.

DEPARTMENT OF COMMUNITY DEVELOPMENT

No. R. 627 **30 March 1984**

**SECTIONAL TITLES ACT, 1971
AMENDMENT OF REGULATIONS**

The Minister of Community Development, after consultation with the Deeds Registries Regulation Board, has made the regulation set out in the Schedule hereto under section 40 of the Sectional Titles Act, 1971 (Act 66 of 1971).

SCHEDULE

1. In this Schedule the expression "the Regulations" means the regulations published under Government Notice R. 475 of 30 March 1973, as amended by Government Notices R. 1936 of 23 September 1977, R. 2579 of 29 December 1978, R. 1137 of 29 May 1981, R. 360 of 26 February 1982 and R. 1891 of 26 August 1983.

2. The following annexure is hereby substituted for Annexure 2 of the Regulations:

"ANNEXURE 2

FEES OF OFFICE: DEEDS REGISTRY

	R
(a) For a report to the court in connection with any application or action to which the registrar is not a party.....	10,00
(b) For a certified copy of a deed or document filed of record in a deeds registry.....	5,00
(c) For a certificate by a registrar of any fact.....	10,00
(d) For certifying a copy of a sectional plan submitted for certification per sheet.....	10,00
(e) For the taxation of a cost account: 5 per cent of the fees allowed, excluding any disbursements for transfer duty, stamp duty and fees of office.	
(f) For obtaining information: the same fee prescribed in the Schedule of Fees of Office which follows after regulation 86 of the regulations promulgated in terms of the Deeds Registries Act, 1937 (Act 47 of 1937).	

EXEMPTIONS

1. Any person engaged in research work of a historical nature or of general public interest may be permitted by the registrar, subject to such conditions as the registrar may stipulate, to search the records and registers free of the payment of any fee.

2. (a) No fee shall be chargeable if the same would, within the purport of the Stamp Duties Act, 1968 (Act 77 of 1968), be legally payable and borne by the State or any department thereof.

(b) No fee shall be chargeable in respect of any transfer or cession of immovable property to the State or any department thereof if such transfer or cession is in pursuance of a donation to or expropriation by the State of such property.

(c) No fees shall be levied by a registrar in respect of the performance of any act prescribed by section 3 (1) (w) of the Deeds Registries Act, 1937 (Act 47 of 1937)."

3. The following annexure is hereby substituted for Annexure 3 of the Regulations:

"ANNEXURE 3

FEES

ARCHITECTS AND LAND SURVEYORS

1. For preparing a sectional plan referred to in section 6 and 18 of the Act:

(a) For sheet 1 (excluding the encroachment certificate): R210.

(b) Vir 'n oorskrydingsertifikaat: R23.

(c) Vir vel 2 (blokplan), uitsluitende die bepaling van die kadastrale grense: R195 plus 38c per vierkante meter van die totale oppervlakte soos op die deelnemingskwotaschedule getoon.

(d) Vir die oorblywende velle van die deelplan:

	Basiese geld R
(i) Vir vyf dele en minder.....	150
Vir 6 dele tot 10 dele.....	255
Vir 11 dele tot 20 dele.....	435
Vir 21 dele tot 30 dele.....	555
Vir 31 dele tot 40 dele.....	660
Vir 41 dele tot 50 dele.....	750
Vir 51 dele tot 60 dele.....	825
Vir 61 dele tot 70 dele.....	870
Vir 71 dele tot 80 dele.....	915
Vir 81 dele tot 90 dele.....	945
Vir 91 dele tot 100 dele.....	975
Vir elke deel meer as 100, per deel en	9;

(ii) benewens die gelde in subparagraaf (i) bedoel, 'n bedrag gelykstaande met R1,80 per vierkante meter van die totale oppervlakte soos op die deelnemingskwotaschedule getoon.

2. Vir die opstel van 'n plan van onderverdeling of heronderverdeling van 'n deel: 'n Basiese bedrag van R300 en 'n verdere bedrag van R75 vir elke nuwe deel wat geskep word.

3. Vir enige aangeleentheid wat in verband staan met die opstel van 'n deelplan waarvoor hierin nie voorsiening gemaak word nie, word 'n bedrag ten opsigte daarvan gevorder volgens die tarief van R60 per uur vir prinsipale en vennote, en 0,15 % van die bruto jaarlikse salaris per uur vir gesalarieerde personeellede.

4. Die gelde in paragrawe 1 en 2 bedoel, kan met 'n bedrag van hoogstens 20 % verhoog word waar omstandighede buite die beheer van die argitek of landmeter verhinder dat die projek met bekwame spoed uitgevoer word.

5. Vir noodsaaklike reise buite 'n radius van 50 kilometer van die gewone plek van besigheid word gelde vir reistyd gedurende normale werksure tot 'n maksimum van agt uur per dag gevorder teen die tydтарыewe soos in paragraaf 3 hiervan neergelê.

Opmerking.—Die voorgeskrewe gelde sluit die neem van instruksies en besoeke aan die registrasiekantoor of die kantoor van die plaaslike bestuur in.

4. Aanhangsel 4 van die Regulasies word hierby deur die volgende Aanhangsel vervang:

“AANHANGSEL 4

TARIEF VAN GELDE EN KOSTEBEREKENING VAN TRANSPORTBESORERS EN NOTARISSE EN ANDER REGSPRAKTISYNS

1. *Algemene opmerking.*—Die gelde in hierdie tarief vermeld, sluit die gelde in vir alle korrespondensie, asook dié vir die volgende: Die neem en gee van opdragte, met inbegrip van die deurlees van koopbriewe; die voorbereiding, asook opwagting by die ondertekening, van volmagte, verklarings, beëdigde verklarings, transportbesorers se sertifikate, besluite en ander voorlopige en aanvullende dokumente wat nodig is; die betaling van hereregte en gelde verskuldig aan die regspersoon; die verkryging of opstel van alle uitklarings- of ander sertifikate; die verkryging van endossement of afskrifte van dokumente van die Kantoor van die Meester van die Hooggeragshof of 'n ander openbare kantoor (behalwe waar daar andersins voorsiening voor gemaak is); die tref van al die nodige finansiële reëlings, met inbegrip van die verskaffing en nasien van waarborge en opwagting vir betaling daarkragtens; die opstel en voorbereiding van enige dokumente wat bestem is vir vrylating of registrasie by 'n registrasiekantoor en die verkryging van

(b) For an encroachment certificate: R23.

(c) For sheet 2 (block plan), excluding the determination of cadastral boundaries; R195 plus 38c per square metre of the total area as shown on the participation quota schedule.

(d) For the remaining sheets of the sectional plan:

	Basic fee R
(i) For five sections and fewer.....	150
For 6 sections to 10 sections.....	255
For 11 sections to 20 sections.....	435
For 21 sections to 30 sections.....	555
For 31 sections to 40 sections.....	660
For 41 sections to 50 sections.....	750
For 51 sections to 60 sections.....	825
For 61 sections to 70 sections.....	870
For 71 sections to 80 sections.....	915
For 81 sections to 90 sections.....	945
For 91 sections to 100 sections.....	975
For every section over 100, per section and	9;

(ii) in addition to the fees referred to in subparagraph (i), a fee equal to R18,0 per square metre of the total area shown on the participation quota schedule.

2. For preparing a plan of subdivision or resubdivision of a section: A basic fee of R300 and an additional fee of R75 for each new section created.

3. For any matter relating to the preparation of a sectional plan not herein provided for, the fee charged in respect thereof shall be in accordance with the tariff of R60 per hour for principals and partners, and 0,15 % of the gross annual salary per hour for salaried members of staff.

4. The fees referred to in items 1 and 2 may be increased by an amount not exceeding 20 %, where circumstances beyond the control of the architect or land surveyor prevent the project from being carried out expeditiously.

5. For the necessary travelling outside a radius of 50 kilometres from the usual place of business, a fee shall be charged for travelling time during normal business hours up to a maximum of eight hours per day at the time charges laid down in item 3 hereof.

Note.—The fees specified shall include the taking of instructions and attendances in the deeds registry or the office of the local authority.

4. The following annexure is hereby substituted for Annexure 4 of the Regulations:

“ANNEXURE 4

TARIFF OF FEES AND CHARGES OF CONVEYANCERS AND NOTARIES PUBLIC AND OTHER LEGAL PRACTITIONERS

1. *General note.*—The fees specified in this tariff shall include the fees for all correspondence and shall also include the fees for the following: The taking and giving of instructions, including the perusal of deeds of sale; the preparation and attendance on signature of powers of attorney, declarations, affidavits, conveyancers' certificates, resolutions and other necessary preliminary and ancillary documents; the payment of transfer duty and of any moneys due to the body corporate; the obtaining or making of all clearance or other certificates; the obtaining of endorsements or copies of documents from the Office of the Master of the Supreme Court or other public office (except where otherwise provided); the making of all necessary financial arrangements, including the provision and perusal of guarantees and attending payment in terms thereof; the drawing and preparation of any documents intended for execution or

registrasie daarvan; die reëling met 'n ander transportbesorger of transportbesorgers van gelyktydige indiening en registrasie, waar nodig; die verskaffing van sertifikate of verwysings deur die registrasiekantoor vereis en alle opwagtings by die registrasiekantoor, maar sluit nie in enige opwagting in verband met die opstel en verlyding van koopbriewe, skenkingsaktes, verdelingsooreenkomste, wysiging van die reëls vir die regspersoon, en dokumente van 'n soortgelyke aard nie of enige afsonderlike handeling van registrasie van enige ander dokumente wat voor eersvermelde handeling van registrasie of in verband daarmee nodig mag wees nie.

2. *Woordomskrywing.*—By die toepassing van hierdie tarief bestaan 'n folio uit 100 gedrukte of geskrewe woorde of syfers, of gedeelte daarvan. Vier syfers word as een woord gereken.

AFDELING I: AANSOEK OM DIE OPENING VAN 'N DEELTITELREGISTER

Vir die voorbereiding en opstel van 'n aansoek om die opening van 'n deeltitelregister, ondersoek van deelplan, opstel van sertifikate van geregistreerde deeltitel, korrespondensie en opwagting vir alle aangeleenthede in artikel 5 van die Wet bedoel, maar uitgesonderd die opstel van toestemmings van verbandhouders—

- basiese gelde van: R176;
- en ten opsigte van elke deel: R52.

AFDELING II: OORDRAG VAN EIENDOMSREG

1. Vir die registrasie van oordrag van eiendomsreg van 'n eenheid of grond gehou kragtens deeltitelbewys, is die gelde die bedrag soos uiteengesit in kolom B in Bylae A van hierdie tarief waar die koopprys of waarde van die transaksie dié is soos getoon word in kolom A van daardie Bylae.

2. Indien meer as een deel ingesluit is in dieselfde transaksie, addisionele gelde vir elke bykomende deel: R9.

Opmerkings.—Wanneer oordrag van eiendomsreg ingevolge 'n wet geregistreer word anders as uit hoofde van 'n transportakte, of wanneer oordrag plaasvind as gevolg van onteining ingevolge magtiging van 'n wet, of indien 'n persoon geregtig word om met 'n eenheid of grond te handel asof hy formeel oordrag op sy eie naam verkry het uit hoofde van 'n aantekening deur die registrateur, is die gelde 50 persent van die bedrag in kolom B vermeld.

AFDELING III: ENDOSSEMENT Kragtens DIE BOEDELWET, 1965

Vir die opstel van al die nodige dokumente, die verkryging van die nodige aanvullende dokumente, toestemmings en sertifikate en die Meester en Registrateur en al die nodige opwagtings en korrespondensie in verband daarmee, met inbegrip van die verkryging van registrasie: R96.

AFDELING IV: ONDERVERDELING EN HERONDERVERDELING VAN 'N DEEL

Vir die opstel en die voorlegging van 'n aansoek om onderverdeling en die opstel van sertifikate van geregistreerde deeltitel tesame met ondersteunende dokumente, vir die ondersoek van 'n plan van onderverdeling of van heronderverdeling, vir verkryging van registrasie, vir korrespondensie en vir opwagting in verband met alle aangeleenthede in artikel 16 en, in die geval van 'n heronderverdeling, artikel 17 van die Wet bedoel, maar uitgesonderd die opstel van toestemmings van verbandhouders—

- basiese gelde van: R110;
- en ten opsigte van elke onderverdeling: R52.

registration at a deeds registry and the obtaining of registration thereof, arranging simultaneous lodgement and registration with some other conveyancer or conveyancers, where necessary; the giving of certificates or references required by the deeds registry; and all attendances at the deeds registry, but shall not include any attendance in connection with the drawing and execution of deeds of sale, deeds of donation, partition agreements, amendments to the rules for the body corporate and documents of a similar nature or any separate act of registration of any other documents which may be necessary before or in connection with the first-mentioned act of registration.

2. *Definition.*—For the purposes of this tariff, a folio shall consist of 100 printed or written words or figures or part thereof. Four figures shall be reckoned as one word.

SECTION 1: APPLICATION FOR THE OPENING OF A SECTIONAL TITLE REGISTER

For preparing and drawing application for the opening of a sectional title register, perusing sectional plan, drawing certificates of registered sectional title, correspondence and attendances on all matters referred to in section 5 of the Act, but excluding the drawing of the consents of bondholders—

- a basic fee of: R176;
- and in respect of each section: R52.

SECTION II: TRANSFER OF OWNERSHIP

1. For registration of transfer of ownership of a unit or land held under sectional title deed, the fee shall be the amount set out in column B in Schedule A to this tariff where the purchase price or value of the transaction is as shown in column A of that Schedule.

2. If more than one section is included in the same transaction, an additional fee for each additional section: R9.

Note.—Where transfer of ownership is registered under any law other than by virtue of a deed of transfer or if transfer taken place as a result of expropriation under the authority of any law or if a person becomes entitled to deal with a unit or land is if he had taken formal transfer into his name by virtue of an endorsement by the registrar, the fee shall be 50 per cent of the amount set out in column B.

SECTION III: ENDORSEMENT IN TERMS OF THE ADMINISTRATION OF ESTATES ACT, 1965

For drawing all necessary documents, obtaining necessary ancillary documents, consents and certificates from the Master and Registrar and all necessary attendances and correspondence in connection therewith, including obtaining registration: R96.

SECTION IV: SUBDIVISION AND RESUBDIVISION OF A SECTION

For drawing and submitting an application for subdivision and preparing certificates of registered sectional title, together with supporting documents, perusing plan of subdivision or of resubdivision, obtaining registration, correspondence and attendance on all matters referred to in section 16 and, in the case of a resubdivision, section 17 of the Act, but excluding the drawing of the consents of bondholders—

- a basic fee of: R110;
- and in respect of each subdivision: R52.

AFDELING V: AANSOEK OM DEELTITELBEWYS TEN OPSIGTE VAN ONVERDEELDE AANDEEL IN EENHEID

Vir die opstel van sertifikaat van geregisteerde deeltitel ten opsigte van onverdeelde aandeel (met inbegrip van aansoek), vir korrespondensie en vir opwagtings vir alle aangeleenthede in artikel 11 (9) van die Wet bedoel: R74.

AFDELING VI: AANSOEK OM SERTIFIKAAT VAN GEREGISTREERDE DEELTITEL VIR DIE GEMEENSKAPLIKE EIENDOM

Gelde vir die opstel van 'n sertifikaat van geregisteerde deeltitel met inbegrip van aansoek, ten opsigte van gedeelte van die grond wat 'n deel uitmaak van die gemeenskaplike eiendom, vir korrespondensie en vir opwagtings met betrekking tot aangeleenthede in artikel 13 (3) van die Wet bedoel: R103.

AFDELING VII: TERUGPLASING VAN DEELTITEL-REGISTER NA GRONDREGISTER

Vir die behartiging van alle aangeleenthede in subartikel (4), (5) en (6) van artikel 13 van die Wet genoem—
basiese gelde van: R146;
en ten opsigte van elke deel: R15.

AFDELING VIII: DEELVERBANDE

1. Vir die verkryging van registrasie van 'n deelverband of borgverband, uitgesonderd dié genoem in item 2 van hierdie Afdeling, met inbegrip van die opstel van al die nodige dokumente en die verkryging van die nodige aanvullende dokumente, is die gelde dié in kolom C van Bylae A van hierdie tarief uiteengesit, waar die bedrag van die verband dié is wat in kolom A van die genoemde Bylae aangetoon word.

2. Die gelde vir kollaterale verbande as bykomende sekuriteit vir 'n ander verband is: R132.

3. Indien meer as een eenheid ingesluit is in die verband in items 1 of 2 van hierdie Afdeling bedoel, bykomende gelde vir elke bykomende eenheid van R4.

AFDELING IX: SESSIE, ROJERING OF WYSIGING VAN VERBANDE

1. (a) Vir die opstel van toestemming tot rojering van 'n verband; toestemming tot kansellering van sessie van 'n verband; ontheffing van 'n persoon of eiendom van 'n verband; toestemming tot vermindering van dekking; toestemming tot gedeeltelike betaling van kapitaal; die opstel van afstanddoening van voorrang ten opsigte van rangorde van 'n verband; afstanddoening van voorrang ten opsigte van saaklike regte oor grond; toestemming van verbandhouer, vruggebruiker, huurder of houer van 'n ander beperkte belang wat kragtens die Wet of hierdie regulasies vereis word en waarvoor daar nie andersins voorsiening in hierdie tarief gemaak is nie (nie notarieel nie) en vir opwagting by die registrasie daarvan, met inbegrip van opdragte, korrespondensie en alle tersaaklike opwagtings, maar uitgesonderd opwagtings by die Kantoor van die Meester van die Hooggeregshof: R44.

(b) Vir die behartiging van alle aangeleenthede genoem in item 1 (a) hierbo ten opsigte van 'n tweede of daaropvolgende verband of verbande, wanneer sodanige dokument of dokumente deur dieselfde transportbesorger opgestel is wat die eerste verband tussen dieselfde partye oor dieselfde eiendom opgestel het en sodanige dokumente gelyktydig as 'n stel ingedien is of ingedien kan word: R18 per verband.

(c) Indien meer as twee eenhede in enige ontheffing genoem in item 1 (a) of 1 (b) hierbo ingesluit is, is ekstra gelde van R1 ten opsigte van elke bykomende eenheid bo en behalwe die eerste twee eenhede vorderbaar.

SECTION V: APPLICATION FOR SECTIONAL TITLE DEED IN RESPECT OF UNDIVIDED SHARE IN UNIT

For preparing certificate of registered sectional title in respect of undivided share (including application), correspondence and attendances on all matters referred to in section 11 (9) of the Act: R74.

SECTION VI: APPLICATION FOR CERTIFICATE OF REGISTERED SECTIONAL TITLE FOR COMMON PROPERTY

Fee for preparing certificate of registered sectional title, including application, in respect of a portion of land forming part of the common property, correspondence and attendances on matters referred to in section 13 (3) of the Act: R103.

SECTION VII: REVERSION FROM SECTIONAL TITLE REGISTER TO LAND REGISTER

For attending to all matters referred to in subsection (4), (5) and (6) of section 13 of the Act—

a basic fee of: R146;

and in respect of each section: R15.

SECTION VIII: SECTIONAL MORTGAGE BONDS

1. For obtaining registration of any sectional mortgage bond or surety bond, excluding those referred to in item 2 of this Section, including the drawing of all necessary documents and the obtaining of necessary ancillary documents, the fee shall be the amount set out in column C of Schedule A to this tariff where the amount of the bond is as shown in column A of that Schedule.

2. The fee for collateral bonds passed as additional security for another bond shall be R132.

3. If more than one unit is included in the bond referred to in items 1 or 2 of this Section, an additional fee for each additional unit of R4.

SECTION IX: CESSION, CANCELLATION OR MODIFICATION OF BONDS

1. (a) For drawing consent to cancellation of bond, consent to cancellation of cession of bond, release of property or person from a bond, consent to reduction of cover, consent to part payment of a capital, framing waiver of preference in regard to the ranking of a bond, waiver of preference in respect of real rights in land, consent of mortgagee, usufructuary, lessee or holder of other limited interest required by the Act or these regulations and not otherwise provided for in this tariff (not notarial) and attending registration thereof, inclusive of instructions, correspondence and all relevant attendances except attendances on the Office of the Master of the Supreme Court: R44.

(b) For attending to all matters referred to in item 1 (a) above in respect of any second or subsequent bond or bonds when such document or documents has or have been drawn by the same conveyancer who drew the first bond between the same parties over the same property and such documents are or can be lodged simultaneously as a set: R18 per bond.

(c) If more than two units are included in any release referred to in item 1 (a) or 1 (b) above, there shall be a further fee of R1 for each additional unit over and above the first two units.

2. Vir die opstel van 'n sessie van 'n verband, met inbegrip van opdragte, en die opstel van toestemming van die verbandgewer waar nodig; opwagtings by die verbandgewer en verbandhouer; korrespondensie en alle tersaaklike opwagtings, met inbegrip van registrasie, maar uitgesonderd opwagtings by die Kantoor van die Meester van die Hooggeregshof: R52.

3. (a) Vir die opstel van 'n ooreenkoms waarby die bepalings van 'n verband wat ingevolge die Registrasie van Aktes Wet geregistreer is, gewysig word om aan die verbandhouer se vereistes vir 'n deeltitelverband te voldoen: Gelde vasgestel ooreenkomstig die lengte en ingewikkeldheid met 'n minimum van R74 en 'n maksimum van R146.

(b) Vir die opstel van 'n ooreenkoms waarby die bepalings van 'n verband gewysig word, met inbegrip van opdragte; opwagtings by die verbandgewer en verbandhouer; korrespondensie en alle tersaaklike opwagtings, met inbegrip van registrasie: Gelde vasgestel ooreenkomstig die lengte en ingewikkeldheid met 'n minimum van R44 en 'n maksimum van R74.

4. Indien daar vereis word dat enige van die dokumente in hierdie Afdeling genoem deur meer as een verbandhouer, verbandgewer, vruggebruiker, huurder of houer van 'n ander beperkte belang onderteken moet word, is bykomende gelde van R3 ten opsigte van elke sodanige bykomende persoon na die eerste vorderbaar.

5. Waar opwagting by die Kantoor van die Meester van die Hooggeregshof in verband met enige van die aangeleenthede in items 1 (a) en 2 genoem, nodig is, word die volgende bykomende gelde toegelaat:

(a) Vir die verkryging van die Meester se Sertifikaat of boedelbelastingssertifikaat, of albei—per boedel vir enige getal sertifikate waarom gelyktydig aansoek gedoen is of gedoen kan word: R15.

(b) Vir die verkryging van afskrifte van al die nodige dokumente wat in een aansoek ingesluit is of ingesluit kan word—per boedel: R6.

AFDELING X: NOTARIËLE AKTES

1. Vir die opstel en registreer van enige notariële huurkontrak, onderverhuring, serwituuft of ander notariële akte, word die gelde bepaal volgens die lengte en ingewikkeldheid, met 'n minimum van R88.

2. Vir die opstel en registreer van 'n notariële afstanddoening van voorkeurreg deur die verbandhouer, vruggebruik of ander houer van 'n beperkte belang, of ander notariële toestemming vereis kragtens die Wet of regulasies: R59.

AFDELING XI: DIVERSE

1. Vir opwagting ten behoeve van die transportgewer of transportnemer, verbandgewer of verbandhouer of enige ander persoon, vir toesighouding oor die registrasie van die oordrag of verband of toesighouding oor die verband met dokumente wat opgestel en ingedien is deur 'n ander transportbesorger, met inbegrip van opdragte asook vir korrespondensie en opwagtings in verband met die toesighouding—

(a) waar die koopprys of waarde van die eiendom of die bedrag van die verband nie R20 000 oorskry: R22;

(b) waar die koopprys of waarde van die eiendom of die bedrag van die verband R20 000 oorskry: R37.

2. Gelde vir die nodige opwagting by en nasporing in die registrasiekantoor en vir die nagaan van die protokol van 'n transportbesorger vir inligting vereis ten opsigte van 'n aangeleentheid of akte kragtens die Wet geregistreer (behalwe inligting vereis vir die opstel van 'n dokument waarvoor daar andersins in hierdie tarief voorsiening gemaak is), met inbegrip van opdragte, asook vir korrespondensie en tersaaklike opwagtings, per kwartier of gedeelte daarvan: R8.

2. For drawing cession of bond, including instructions and drawing consent of mortgagor where necessary, attendances on mortgagor and mortgagee, correspondence and all relevant attendances including registration, but excluding attendances on the Office of the Master of the Supreme Court: R52.

3. (a) For drawing agreement varying the terms of a mortgage bond registered under the Deeds Registries Act to comply with the mortgagee's requirements for a sectional bond, a fee assessed according to the length and complexity, with a minimum of R74 and a maximum of R146.

(b) For drawing agreement varying the terms of a bond, including instructions, attendance on mortgagor and mortgagee, correspondence and all relevant attendances including registration, a fee assessed according to the length and complexity, with a minimum of R44 and a maximum of R74.

4. If any of the documents referred to in this section are require to be signed by more than one mortgagee, mortgagor, usufructuary, lessee or holder of other limited interest, there shall be an additional fee of R3 for each such additional persons after the first.

5. Where it is necessary to attend on the Office of the Master of the Supreme Court in connection with any of the matters referred to in items 1 (a) and 2, the following additional fees shall be allowed:

(a) For obtaining Master's Certificate and estate duty certificates or either of them—per estate for any number of certificates which are or can be applied for simultaneously: R15.

(b) For obtaining copies of all necessary documents which are or can be included in one application—per estate: R6.

SECTION X: NOTARIAL DEEDS

1. For framing and registering any notarial lease, sublease, servitude or other notarial deed, the fee shall be assessed according to the length and complexity, with a minimum of: R88.

2. For drawing and registering a notarial waiver of preference by mortgagee, usufructuary or other holder of a limited interest, or other notarial consent required under the Act or regulations: R59.

SECTION XI: MISCELLANEOUS

1. For attendance on behalf of transferor or transferee, mortgagor or mortgagee or any other person, supervising the registration of the transfer or bond or supervising the bond with documents prepared and lodged by another conveyancer, inclusive of instructions, and for correspondence and attendances relevant to the supervision—

(a) where the purchase price or value of the property or the amount of the bond does not exceed R20 000: R22;

(b) where the purchase price or value of the property or the amount of the bond exceeds R20 000: R37.

2. Fee for the necessary attendance and searching at deeds registry and inspecting of a conveyancer's protocol for information required in respect of any matter or deed registered under the Act (other than information required for purposes of preparation of a document otherwise provided for in this tariff), including instructions, and for correspondence and relevant attendances per quarter hour or part thereof: R8.

Verslag per folio: R3.

3. Vir die opstel van 'n sertifikaat deur 'n transport-besorger met betrekking tot serwitute, ander saaklike regte of voorwaardes waarvoor nie andersins in hierdie tarief voorsiening gemaak is nie: R30.

4. Vir die voorbereiding en opstel van 'n sertifikaat van instelling van 'n regs persoon onder artikel 28 (1) van die Wet, die indiening daarvan en alle korrespondensie en bywonings in verband daarmee: R22.

5. Vir die opstel van 'n toestemming deur 'n eienaar van 'n deel of 'n deelverband kragtens artikel 18 van die Wet, korrespondensie en verbandhoudende bywonings, insluitende indiening: R44.

6. Vir 'n aangeleentheid waarvoor daar nie hierin voorsiening gemaak is nie, moet die gelde in verband daarmee geëis in ooreenstemming wees met die tarief van gelde soos voorgeskryf by regulasie 85 van die regulasies kragtens die Registrasie van Aktes Wet, 1937.

BYLAE A VAN GELDE EN KOSTEBEREKENING VAN TRANSPORTBESORGER EN NOTARISSE EN ANDER REGSPRAKTISYNS

A Koopprijs of waarde van eiendom of bedrag van verband	B Gelde vir transport	C Gelde vir verband
	R	R
R400 en minder	120	110
Bo R400 en tot R1 000	140	140
Bo R1 000 en tot R2 000	185	154
Bo R2 000 en tot R4 000	215	176
Bo R4 000 en tot R6 000	259	193
Bo R6 000 en tot R8 000	286	215
Bo R8 000 en tot R10 000	303	237
Bo R10 000 en tot R12 000	325	259
Bo R12 000 en tot R14 000	341	281
Bo R14 000 en tot R16 000	369	297
Bo R16 000 en tot R18 000	391	319
Bo R18 000 en tot R20 000	413	341
Bo R20 000 en tot R25 000	451	369
Bo R25 000 en tot R30 000	484	396
Bo R30 000 en tot R35 000	517	429
Bo R35 000 en tot R40 000	567	457
Bo R40 000 en tot R45 000	611	484
Bo R45 000 en tot R50 000	649	517
Bo R50 000 en tot R60 000	682	545
Bo R60 000 en tot R70 000	721	583
Bo R70 000 en tot R80 000	754	611
Bo R80 000 en tot R90 000	798	638
Bo R90 000 en tot R100 000	842	671
Bo R100 000 en tot R150 000	946	732
Bo R150 000 en tot R200 000	1 051	787

Opmerkings.—Waar die prys, waarde of bedrag in kolom A bedoel R200 000 oorskry, word bykomende gelde van R220 vir elke R100 000 of gedeelte daarvan bo die eerste R200 000 bygevoeg.

5. Hierdie regulasies tree in werking op 1 Mei 1984 en die gelde in Aanhangsel 3 hierbo voorgeskryf, is van toepassing slegs op oorspronklike opdragte aan argitekte en landmeters wat op of na 1 Mei 1984 ontvang word en die gelde in Aanhangsel 4 hierbo voorgeskryf, is van toepassing slegs op oorspronklike opdragte aan transportbesorger, notaris en ander regspraktisyns wat op of na laasgemelde datum ontvang word.

No. R. 628

30 Maart 1984

REGISTRASIE VAN AKTES WET, 1937

WYSIGING VAN REGULASIES

Die Minister van Gemeenskapontwikkeling het kragtens artikel 9 (9) van die Registrasie van Aktes Wet, 1937 (Wet 47 van 1937), sy goedkeuring geheg aan die regulasies in die Bylae hiervan, wat kragtens artikel 10 van Wet 47 van 1937 deur die Registrasieregulasieraad uitgevaardig is.

Reporting per folio: R3.

3. For the drawing of any certificate by a conveyancer with regard to servitudes, other real rights or conditions, where not otherwise provided for in this tariff: R30.

4. For preparing and drawing the certificate of establishment of the body corporate under section 28 (1) of the Act, lodging the same, all correspondence and attendances in connection therewith: R22.

5. For drawing a consent by any owner of a section or holder of any sectional mortgage bond in terms of section 18 of the Act, correspondence and all other relating attendances, including lodging: R44.

6. For any matter for which provision is not made herein, the fee charged in respect thereof shall be in accordance with the tariff of fees prescribed by regulation 85 of the regulations made under the Deeds Registries Act, 1937.

SCHEDULE A TO THE TARIFF OF FEES AND CHARGES OF CONVEYANCERS AND NOTARIES PUBLIC AND OTHER LEGAL PRACTITIONERS

A Purchase price or value of property or amount of bond	B Fees for transfer	C Fees for bonds
	R	R
R400 and under	120	110
Over R400 and up to R1 000	140	140
Over R1 000 and up to R2 000	185	154
Over R2 000 and up to R4 000	215	176
Over R4 000 and up to R6 000	259	193
Over R6 000 and up to R8 000	286	215
Over R8 000 and up to R10 000	303	237
Over R10 000 and up to R12 000	325	259
Over R12 000 and up to R14 000	341	281
Over R14 000 and up to R16 000	369	297
Over R16 000 and up to R18 000	391	319
Over R18 000 and up to R20 000	413	341
Over R20 000 and up to R25 000	451	369
Over R25 000 and up to R30 000	484	396
Over R30 000 and up to R35 000	517	429
Over R35 000 and up to R40 000	567	457
Over R40 000 and up to R45 000	611	484
Over R45 000 and up to R50 000	649	517
Over R50 000 and up to R60 000	682	545
Over R60 000 and up to R70 000	721	583
Over R70 000 and up to R80 000	754	611
Over R80 000 and up to R90 000	798	638
Over R90 000 and up to R100 000	842	671
Over R100 000 and up to R150 000	946	732
Over R150 000 and up to R200 000	1 051	787

Note.—Where the price, value or amount referred to in column A exceeds R200 000, there shall be added an additional fee of R220 for every R100 000 or part thereof in excess of the first R200 000.

5. These regulations shall come into operation on 1 May 1984 and the fees prescribed in Annexure 3 above shall apply only to original instructions to architects and land surveyors received on or after 1 May 1984 and the fees prescribed in Annexure 4 above shall apply only to original instructions to conveyancers, notaries public and other legal practitioners received on or after the lastmentioned date.

No. R. 628

30 March 1984

DEEDS REGISTRIES ACT, 1937

AMENDMENT OF REGULATIONS

The Minister of Community Development has in terms of section 9 (9) of the Deeds Registries Act, 1937 (Act 47 of 1937), approved the regulations in the Schedule hereto, made by the Deeds Registries Regulations Board in terms of section 10 of Act 47 of 1937.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken die uitdrukking "die Regulasie" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 474 van 29 Maart 1963, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 557 van 26 April 1963, R. 1251 van 14 Augustus 1964, R. 493 van 2 April 1965, R. 1105 van 8 Julie 1966, R. 1077 van 27 Junie 1969, R. 1167 van 11 Julie 1969, R. 437 van 23 Maart 1973, R. 2578 van 29 Desember 1978, R. 127 van 26 Januarie 1979, R. 1141 van 30 Mei 1980, R. 359 van 26 Februarie 1982 en R. 1892 van 26 Augustus 1983.

2. Regulasie 4 van die Regulasies word hierby gewysig deur paragraaf (c) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(c) met betrekking tot die provinsie Natal, die distrikte Vryheid, Utrecht, Matatiele, Mount Currie en die res van die provinsie Natal as 'n geheel."

3. Regulasie 83 van die Regulasies word hierby herroep.

4. Die Regulasies word hierby gewysig deur die Lys van Kantoorgeelde wat na regulasie 86 volg deur die volgende lys te vervang:

"LYS VAN KANTOORGELDE

Item	R
1. Vir 'n sertifikaat deur 'n Registrateur van enige feit	3,00
2. Vir die verslag aan die Hof gedoen deur 'n Registrateur kragtens artikel 97 van die Wet	10,00
3. Vir taksasie van 'n kosterekening 5% van die gelde toegelaat, uitgesonderd uitbetalings van hereregte, seëlregte en ampsgelde	—
4. Vir 'n gewaarmerkte kopie van 'n akte of dokument wat geliasseer is op rekord in 'n Registrasiekantoor	5,00
5. (a) Vir die verkryging van 'n rekenaardrukstuk—vir elke navraag in verband met 'n persoon, eiendom of akte	1,00
(b) Vir insae in enige akte, dokument of folio, insluitende enige vervolg daarvan, van enige register of mikrofilm van die dokumente met betrekking tot 'n bepaalde eiendom, insluitende die naslaan van die betrokke indeks	1,00
(c) Vir nasporing deur 'n titel (waar geen ander metode beskikbaar is nie) vir elke stuk grond	1,00
(d) Vir enige onafgebroke nasporing van inligting, vir elke uur of gedeelte daarvan	6,00
Met dien verstande dat indien enige van die nasporings genoem in paragrawe (a)—(d) van hierdie item gedoen word deur die aanvrager of sy behoorlik gemagtigde verteenwoordiger of indien enige inligting onder hierdie item benodig word deur 'n afdelingsraad, munisipale raad of ander plaaslike owerheid om sy wetlike bevoegdheid of pligte uit te voer, die helfte van die gelde gehef word.	
(e) Vir enige nasporing waarvoor nie spesiale voorsiening gemaak is nie, die bedrag wat die registrateur vasstel, met 'n minimum van	1,00
6. Vir elke nasporing gedoen deur 'n registrateur in die Registrasiekantoor te Kaapstad in verband met die uitreiking van 'n gewaarmerkte kopie van 'n verlore of vernietigde titelbewys—vir elke uur of gedeelte van 'n uur, maar in geheel nie R4,00 te bowegaande nie	1,00

VRYSTELLINGS

1. 'n Persoon wat besig is met navorsingswerk van 'n geskiedkundige aard of van algemene openbare belang kan deur die registrateur toegelaat word om, behoudens sodanige voorwaardes as wat die registrateur bepaal, die oorkondes en registers sonder betaling van enige gelde na te slaan.

2. (a) Geen gelde word gevorder nie as die gelde binne die bedoeling van die Wet op Seëlregte, 1968 (Wet 77 van 1968), wettiglik betaalbaar is en gedra moet word deur die Staat of enige staatsdepartement.

(b) Geen gelde word gevorder ten aansien van enige transport of sessie van onroerende goed aan die Staat of enige staatsdepartement nie as sodanige transport of sessie gedoen is as gevolg van 'n geskenk aan of onteiening deur die Staat van sodanige eiendom.

SCHEDULE

1. In this Schedule the expression "the Regulations" means the regulations published under Government Notice R. 474 of 29 March 1963, as amended by Government Notices R. 557 of 26 April 1963, R. 1251 of 14 August 1964, R. 493 of 2 April 1965, R. 1105 of 8 July 1966, R. 1077 of 27 June 1969, R. 1167 of 11 July 1969, R. 437 of 23 March 1973, R. 2578 of 29 December 1978, R. 127 of 26 January 1979, R. 1141 of 30 May 1980, R. 359 of 26 February 1982 and R. 1892 of 26 August 1983.

2. Regulation 4 of the Regulations is hereby amended by the substitution for paragraph (c) of the following paragraph:

"(c) In regard to the Province of Natal, the districts of Vryheid, Utrecht, Matatiele and Mount Currie and the rest of the Province of Natal as a whole."

3. Regulation 83 of the Regulations is hereby repealed.

4. The Regulations are hereby amended by the substitution for the Schedule of Fees of Office which follow after regulation 86 of the following Schedule:

"SCHEDULE OF FEES OF OFFICE

Item	R
1. For a certificate by a Registrar of any fact	3,00
2. For a report to Court made by a Registrar in terms of section 97 of the Act	10,00
3. For taxation of a bill of fees: 5 percent of the fees allowed excluding disbursements for transfer duty, stamp duty and fees of office.	—
4. For a certified copy of a deed or document filed of record in a Deeds Registry	5,00
5. (a) For obtaining a computer print—for each enquiry relating to a person, property or deed	1,00
(b) For inspection of any one deed, document or folio, including any continuation thereof, of any register or microfilm of the documents relating to any one property, including a search of the relevant index	1,00
(c) For a search through a title (where no other method available) for each piece of land	1,00
(d) For any continuous search for information for each hour or part thereof	6,00
Provided that if any of the searches referred to in paragraphs (a)—(d) of this item is made by the applicant or his duly authorised agent or if any information under this item is required by a Divisional Council or a Municipal Council or other Local Authority in order to carry out its statutory powers or duties one half of the prescribed fee shall be charged.	
(e) For any search not specially provided for a fee to be fixed by the Registrar, provided the minimum fee shall be	1,00
6. For each search made by a Registrar in the Deeds Registry at Cape Town in connection with the issue of a certified copy of a lost or destroyed title deed for every hour or fraction of an hour but not to exceed R4,00 in the whole	1,00

EXEMPTIONS

1. Any person engaged in research work of a historical nature or of general public interest may be permitted by the Registrar, subject to such conditions as the Registrar may stipulate, to search the records and registers free of the payment of any fee.

2. (a) No fee shall be chargeable if the same would, within the purport of the Stamp Duties Act, 1968 (Act 77 of 1968), be legally payable and borne by the State or any Government department.

(b) No fee shall be chargeable in respect of any transfer or cession of immovable property to the State or any Government department if such transfer or cession is in pursuance of a donation to or expropriation by the State of such property.

(c) Geen gelde word deur 'n registrateur gehef ten aansien van die verrigting van enige handeling by artikel 3 (1) (w) van die Wet voorgeskryf nie."

5. Die tarief voorgeskryf by regulasie 85 van die Regulasies word hierby deur die volgende tarief vervang:

**"TARIEF VAN GELDE EN KOSTE VOORGESKRYF
BY REGULASIE 85**

1. *Algemene opmerkings.*—Die gelde in hierdie tarief vermeld, sluit die gelde in vir alle korrespondensie, asook vir die volgende: Die neem en gee van opdragte, met inbegrip van die deurlees van voltooidde koopbriewe; die voorbereiding, asook opwagting by die ondertekening, van alle volmagte, verklarings, beëdigde verklarings, besluite en ander voorlopige en aanvullende dokumente wat nodig is; die betaling van hereregte en van alle belastings wat deur enige wettige owerheid gehef word; die verkryging en opstel van alle uitklarings- of ander sertifikate; die verkryging van endossemente of afskrifte van dokumente van die Kantoor van die Meester van die Hooggeregshof of 'n ander openbare kantoor (behalwe waar daar andersins voorsiening voor gemaak is); die tref van al die nodige finansiële reëlings, met inbegrip van die verskaffing en nagaan van waarborgs en opwagting vir betaling daarkragtens; die opstel en voorbereiding van enige dokumente, met inbegrip van alle afskrifte daarvan wat vir verlyding of registrasie by 'n registrasiekantoor vereis word, en die verkryging van registrasie daarvan, die reëling van gelyktydige indiening en registrasie met 'n ander transportbesorger of transportbesorgers, waar nodig; die verskaffing van alle verwysings wat deur die registrasiekantoor vir ondersoekdoeleindes vereis word; en alle opwagtings by die registrasiekantoor, maar sluit nie in enige opwagting in verband met die opstel en verlyding van koopbriewe, skenkingsaktes, ruilaktes, voorlopige verdelingsooreenkomste en dokumente van 'n soortgelyke aard nie of enige afsonderlike handeling van registrasie van enige ander dokumente wat voor eersvermelde handeling van registrasie of in verband daarmee nodig mag wees nie.

2. *Woordoms krywing.*—By die toepassing van hierdie tarief bestaan 'n folio uit 100 gedrukte of geskrywe woorde of syfers, of gedeelte daarvan. Vier syfers word as een woord gereken.

AFDELING I

*Oordrag van eiendomsreg van onroerende eiendom
(uitgesonderd verdelingstransporte)*

1. Vir alle werk wat in verband staan met die verkryging van oordrag van eiendomsreg van onroerende eiendom op enige wyse wat nie elders in hierdie tarief uitdruklik genoem word nie, is die gelde dié soos uiteengesit in kolom B van Bylae 1 van hierdie tarief. Met dien verstande dat in die geval van 'n oordrag kragtens die tweede voorbehoudsbepaling van artikel 16 en artikels 31, 45 en 45*bis* van die Wet, die gelde 50 persent is van die bedrag uiteengesit in kolom B van genoemde Bylae.

2. Indien meer as een eiendom in dieselfde oordragdokument ingesluit is, bykomende gelde van R9 vir elke bykomende eiendom.

AFDELING II

Vir endossering van titelbewyse of verbande kragtens artikels 24*bis* (2) en 25 (3) van die Wet en kragtens die Boedelwet, 1965 (Wet 66 van 1965), met inbegrip van die opstel van al die nodige dokumente, die verkryging van die nodige aanvullende dokumente, toestemmings en sertifikate van die Meester en die Registrateur van Aktes en al die nodige opwagtings en korrespondensie in verband daarmee: R96.

(c) No fees shall be levied by a Registrar in respect of the performance of any act prescribed by section 3 (1) (w) of the Act."

5. The following tariff is hereby substituted for the tariff prescribed by regulation 85 of the Regulations:

**"TARIFF OF FEES AND CHARGES PRESCRIBED BY
REGULATION 85**

1. *General notes.*—The fees specified in this tariff shall include the fees for all correspondence and shall also include the fees for the following: The taking and giving of instructions, including the perusal of completed deeds of sale; the preparation and attendance on signature of all powers of attorney, declarations, affidavits, resolutions and other necessary preliminary and ancillary documents; the payment of transfer duty and of all rates levied by any lawful authority; the obtaining and making of all clearance or other certificates; the obtaining of endorsements or copies of documents from the Office of the Master of the Supreme Court or other public office (except where otherwise provided); the making of all necessary financial arrangements, including the provision and checking of guarantees and attending payment in terms thereof; the drawing and preparation of any document, including all copies thereof, required for execution or registration at a deeds registry and the obtaining of registration thereof, arranging simultaneous lodgment and registration with another conveyancer or other conveyancers, where necessary; the giving of all references required by the deeds registry for examination purposes; and all attendances at the deeds registry, but shall not include any attendance in connection with the drawing and execution of deeds of sale, deeds of donation, deeds of exchange, preliminary partition agreements and documents of a similar nature or any separate act of registration of any other document which may be necessary before or in connection with the first mentioned act of registration.

2. *Definition.*—For the purposes of this tariff, a folio shall consist of 100 printed or written words or figures or part thereof. Four figures shall be reckoned as one word.

SECTION I

Conveyance of ownership of immovable property (other than partition transfers)

1. For all work in connection with obtaining of conveyance of ownership of immovable property in any manner not specifically mentioned elsewhere in this tariff, the fee shall be as set out in column B of Schedule I to this tariff; Provided that in the case of a conveyance in terms of the second proviso to section 16 and section 31, 45 and 45*bis* of the Act, the fee shall be 50 per cent of the amount set out in column B of the said Schedule.

2. If more than one property is included in the same instrument of conveyance, an additional fee of R9 for each additional property.

SECTION II

For endorsements of title deeds or bonds in terms of sections 24*bis* (2) and 25 (3) of the Act and in terms of the Administration of Estates Act, 1965 (Act 66 of 1965), including the drawing of all necessary documents, the obtaining of necessary ancillary documents, consents and certificates from the Master and Registrar of Deeds and all necessary attendances and correspondence in connection therewith: R96.

AFDELING III

Verdelingstransporte

Vir die opstel en registreer van elke verdelingstransport, met inbegrip van alle voorlopige en ander werk in verband daarmee, maar uitgesonderd opwagtings in verband met die opstel van enige voorlopige ooreenkoms: R184 plus gelde van R9 vir elke bykomende eiendom of onderverdeling wat in 'n bepaalde akte getranspoteer word.

AFDELING IV

1. Vir sertifikate van titel kragtens artikels 18, 34, 35, 36, 38, 39, 43, 46 en 64 van die Wet en sertifikate van mineraalregte: R74.

Let wel.—Vir alle aangeleenthede wat onder hierdie item en item 3 hieronder ressorteer, ekstra gelde van R9 vir elke bykomende eiendom.

2. Vir sertifikate van verenigde titel kragtens artikel 40, en sertifikate van gewysigde titel en eenvormige titel kragtens artikels 41 en 42 van die Wet: R110 plus R15 vir elke bykomende samestellende eiendom na die eerste twee eiendomme.

3. Vir die omsetting van pagbesit in eiendom ingevolge die bepalings van die Townships Amendment Act, 1908 (Transvaal), of die Wet op Omsetting van Pagbesit in Eiendom, 1952 (Wet 61 van 1952), met inbegrip van alle voorlopige en finale werk wat daarop betrekking het: R74; Met dien verstande dat ten opsigte van 'n pagperseel in 'n dorpsgebied in artikel 7 van die Wet op Omsetting van Pagbesit in Eiendom, 1952, bedoel, die gelde R132 is.

AFDELING V

Sessies van mineraalregte, met inbegrip van sessies ingevolge 'n verdeling van mineraalregte, maar uitgesonderd sessies van mineraalregte kragtens artikel 32

1. Die gelde is dié soos uiteengesit in kolom B van Bylae 1 van hierdie tarief.

2. Indien meer as een eiendom ingesluit is in dieselfde sessie, bykomende gelde van R9 vir elke bykomende eiendom.

AFDELING VI

Verbande

1. Die gelde vir verbande, met ingebrip van borgverbande, is dié soos uiteengesit in kolom C van Bylae I van hierdie tarief.

2. Die gelde vir kollaterale verbande, synde verbande wat as bykomende sekuriteit vir 'n ander verband gepasseer is, is R88.

3. Wanneer enige afstanddoening kragtens regulasie 41 (7) in 'n verband ingesluit is, bykomende gelde van R59.

4. Indien meer as een eiendom ingesluit is in enige verband in item 1 of 2 hierbo genoem, bykomende gelde van R4 vir elke bykomende eiendom.

AFDELING VII

Notariële verbande

1. Die gelde vir notariële verbande, met inbegrip van notariële borgverbande, is dié soos uiteengesit in kolom D van Bylae 1 van hierdie tarief.

2. Die gelde vir kollaterale notariële verbande wat as bykomende sekuriteit vir 'n verband of 'n ander notariële verband gepasseer is: R118.

SECTION III

Partition transfers

For the drawing and registration of each deed of partition transfer, inclusive of all preliminary and other work in connection therewith but excluding attendances in connection with the framing of any provisional agreement R184; plus a further fee of R9 for each additional property or subdivision transferred in any one deed.

SECTION IV

1. For certificates of title under sections 18, 34, 35, 36, 38, 39, 43, 46 and 64 of the Act and certificates of rights to minerals: R74.

Note.—In respect of all matters falling under this item and item 3 below there shall be a further fee of R9 for each additional property.

2. For certificates of consolidated title under section 40 and certificates of amended title and uniform title under sections 41 and 42 of the Act: R110; plus R15 for every additional constituent property after the first two properties.

3. For the conversion of leasehold to freehold under the provisions of the Townships Amendment Act, 1908 (Transvaal) or the Conversion of Leasehold to Freehold Act, 1952 (Act 61 of 1952), inclusive of all preliminary and final work relating thereto: R74; Provided that in respect of a leasehold lot in a township referred to in section 7 of the Conversion of Leasehold to Freehold Act, 1952, the fee shall be R132.

SECTION V

Cessions of mineral rights, including cessions pursuant to partition of mineral rights but excluding cessions of mineral rights in terms of section 32

1. The fee shall be as set out in column B of Schedule I to this tariff.

2. If more than one property is included in the same cession, an additional fee of R9 for each additional property.

SECTION VI

Bonds

1. The fee for mortgage bonds including surety mortgage bonds shall be as set out in column C of Schedule I to this tariff.

2. The fee charged for collateral bonds, being mortgage bonds passed as additional security for another bond, shall be R88.

3. For any waiver in terms of regulation 41 (7) when included in a bond, an additional fee of R59.

4. If more than one property is included in any bond referred to in item 1 or 2 above an extra fee of R4 for each additional property.

SECTION VII

Notarial bonds

1. The fee for notarial bonds, including surety notarial bonds, shall be as set out in column D of Schedule I to this tariff.

2. The fee for collateral notarial bonds passed as additional security for a mortgage bond or another notarial bond shall be R118.

AFDELING VIII

Huwelikskontrakte

Vir die neem van opdragte, die opstel van kontrakte en die nodige afskrifte, opwagting by verlyding, notariële attestasie en registrasie, met inbegrip van alle korrespondensie en ander nodige opwagtings: R52.

AFDELING IX

Ander notariële aktes

1. Vir die opstel en registreer van enige notariële afstanddoening van voorrang deur 'n verbandhouer, vruggebruiker of ander houer van 'n beperkte belang, of ander notariële toestemming wat kragtens die Wet op hierdie regulasies vereis word: R59.

2. Vir die opstel en registreer van enige notariële huurkontrak, serwituut, prospekterkontrak, skenking of ander notariële akte (behalwe dié waarvoor elders in hierdie tarief spesiaal voorsiening gemaak word), gelde bereken volgens die lengte en ingewikkeldheid daarvan, met 'n minimum van R88.

AFDELING X

Rojering, sessie of wysiging van verbande, ontheffing van persone of eiendom van verbande, en afstanddoening van voorrang ten opsigte van rangorde van verbande

1. (a) Vir die opstel van toestemming tot rojering van 'n verband; toestemming tot kansellatie van 'n sessie van 'n verband; ontheffing van 'n persoon of eiendom van 'n verband; toestemming tot vermindering van dekking; toestemming tot gedeeltelike betaling van kapitaal; die opstel van afstanddoening van voorrang ten opsigte van die rangorde van 'n verband; afstanddoening van voorrang ten opsigte van saaklike regte oor grond; toestemming van verbandhouer, vruggebruiker, huurder of houer van 'n ander beperkte belang wat kragtens die Wet of hierdie regulasies vereis word en waarvoor daar nie andersins voorsiening in hierdie tarief gemaak is nie (nie notarieel nie) en vir opwagting by die registrasie daarvan, met inbegrip van opdragte, korrespondensie en alle tersaaklike opwagtings, maar uitgesonderd opwagtings by die kantoor van die Meester van die Hoogeregshof: R44.

(b) Vir die behartiging van alle aangeleenthede in item (a) hierbo genoem ten opsigte van 'n tweede of daaropvolgende verband of verbande, wanneer sodanige dokument of dokumente deur dieselfde transportbesorger opgestel is wat die eerste verband tussen dieselfde partye oor dieselfde eiendom opgestel het en sodanige dokumente gelyktydig as 'n stel ingedien is of ingedien kan word: R18 per verband.

(c) Indien meer as twee eiendomme ingesluit is in enige ontheffing in item 1 (a) of 1 (b) hierbo genoem, is ekstra gelde van R1 ten opsigte van elke bykomende eiendom bo en behalwe die eerste twee eiendomme vorderbaar.

2. Vir die opstel van 'n sessie van 'n verband, met inbegrip van opdragte, en die opstel van toestemming van verbandgewer waar nodig, opwagtings by die verbandgewer en verbandhouer, korrespondensie en alle tersaaklike opwagtings, met inbegrip van registrasie, maar uitgesonderd opwagtings by die Kantoor van die Meester van die Hoogeregshof: R52.

3. Vir die opstel van 'n ooreenkoms waarby die bepalings van 'n verband gewysig word, met inbegrip van opdragte, opwagtings by die verbandgewer en verbandhouer, korrespondensie en alle tersaaklike opwagtings, met inbegrip van registrasie, gelde bereken ooreenkomstig die lengte en ingewikkeldheid: 'n Minimum van R44 en 'n maksimum van R74.

SECTION VIII

Marriage contracts

For taking instructions, drawing contract and necessary copies, attending on execution, notarial attestation and registration, including all correspondence and other necessary attendances: R52.

SECTION IX

Other notarial deeds

1. For the framing and registering of any notarial waiver of preference by mortgagee, usufructuary or other holder or a limited interest, or other notarial consent required under the Act or these regulations: R59.

2. For the framing and registering of any notarial lease, servitude, prospecting contract, donation or other notarial deed (other than those elsewhere specially provided for in this tariff), a fee assessed according to the length and complexity thereof, with a minimum of R88.

SECTION X

Cancellation, cession or variation or bonds, release of persons or property from bonds, and waiver of preference in regard to ranking of bonds

1. (a) For drawing consent to cancellation of bond; consent to cancellation of cession of bond; release of property or person from a bond; consent to reduction of cover; consent to part payment of capital; framing waiver of preference in regard to the ranking of a bond; waiver of preference in respect of real rights in land; consent of mortgagee, usufructuary, lessee or holder of other limited interest required by the Act or these regulations and not otherwise provided for in this tariff (not notarial) and attending registration thereof, inclusive of instructions, correspondence and all relevant attendances except attendances on the Office of the Master of the Supreme Court: R44.

(b) Attending to all matters referred to in item (a) above in respect of any second or subsequent bond or bonds when such document or documents has or have been drawn by the same conveyancer who drew the first bond between the same parties over the same property and such documents are or can be lodged simultaneously as a set: R18 per bond.

(c) If more than two properties are included in any release referred to in item 1 (a) or 1 (b) above, there shall be a further fee of R1 for each additional property over and above the first two properties.

2. For drawing cession of bond including instructions and drawing consent of mortgagor where necessary, attendance on mortgagor and mortgagee, correspondence and all relevant attendances including registration, but excluding attendances on the Office of the Master of the Supreme Court: R52.

3. For drawing agreement varying the terms of a bond including instructions, attendances on mortgagor and mortgagee, correspondence and all relevant attendances including registration, a fee assessed according to the length and complexity: A minimum of R44 and a maximum of R74.

4. Vir die opstel van toestemmings tot vervanging kragtens artikels 24bis (3) en 45 (2) (b), 45bis (2) of 57 van die Wet, met inbegrip van opdragte, alle opwagtings by verbandhouer en nuwe skuldenaar, korrespondensie en diverse opwagtings, met inbegrip van registrasie, maar uitgesonderd opwagtings by die Kantoor van die Meester van die Hooggeregshof: R52.

5. Indien daar vereis word dat enige van die dokumente in hierdie Afdeling genoem deur meer as een verbandhouer, verbandgewer, vruggebruiker, huurder of houer van 'n ander beperkte belang onderteken moet word, is bykomende gelde van R3 ten opsigte van elke sodanige bykomende persoon na die eerste vorderbaar.

6. Waar opwagting by die Kantoor van die Meester van die Hooggeregshof nodig is in verband met enige van die aangeleenthede in items 1 (a), 2 en 4 hierbo genoem, word die volgende bykomende gelde toegelaat:

(a) Vir die verkryging van die Meester se Sertifikaat of boedelbelastingcertifikaat, of albei per boedel vir enige aantal sertifikate waarom gelyktydig aansoek gedoen is of gedoen kan word: R15.

(b) Vir die verkryging van afskrifte van al die nodige dokumente wat in een aansoek ingesluit is of kan word per boedel: R7.

AFDELING XI

Diverse

1. Vir opwagting ten behoeve van transportgewer of transportnemer, verbandgewer of verbandhouer, of enige ander persoon wat toesig hou oor die registrasie van die oordrag of verband of toesig hou oor die verband, wanneer dokumente opgestel en ingedien word deur 'n ander transportbesorger, met inbegrip van alle opdragte, korrespondensie en diverse opwagtings wat by sodanige toesighouding tersaaklik is—

(a) wanneer die waarde van die eiendom of bedrag van die verband hoogstens R20 000 is: R22;

(b) wanneer die waarde van die eiendom of bedrag van die verband meer as R20 000 is: R37.

2. Vir opdragte en vir opwagtings vir die ondersoek, nasien, reël en indien vir endossering van 'n wysiging van titel kragtens artikel 44 van die Wet, met inbegrip van alle nodige opwagtings: R37.

3. Vir opwagting by 'n registrasiekantoor ter verkryging van 'n sertifikaat wat vir 'n registrasiehandeling vereis word: R15.

4. (a) Vir die opstel van 'n aansoek om 'n endossement, kragtens artikel 46 van die Wet, vir die uitlê van 'n dorpsgebied of nedersetting en opwagtings by die indiening van die titelbewys vir endossering, met inbegrip van opdragte, korrespondensie en alle tersaaklike opwagtings: R118.

(b) Vir die opstel van 'n aansoek en verbandhoudende werk kragtens artikel 49 (1), en alle tersaaklike opwagtings: R59.

5. (1) Vir die verkryging van registrasie van verandering van naam—

(a) wanneer geen advertensie nodig is nie: R30; plus R3 vir elke ekstra akte na die eerste akte;

(b) wanneer advertensie nodig is: R66 plus R4 vir elke ekstra akte na die eerste akte.

(2) Vir die verkryging van wysiging van enige akte kragtens artikel 4 (1) (b) van die Wet: R22 plus gelde van R3 vir elke ekstra akte.

(3) Vir die voorbereiding en indien van toestemming van enige belanghebbende party, met inbegrip van verbandhouders, tot enige wysiging kragtens hierdie item: R15.

4. For drawing consents to substitution under sections 24bis (3) and 45 (2) (b), 45bis (2) or 57 of the Act, including instructions, all attendances on mortgagee and new debtor, correspondence, and miscellaneous attendances, including registration but excluding attendances on the Office of the Master of the Supreme Court: R52.

5. If any of the documents referred to in this Section are required to be signed by more than one mortgagee, mortgagor, usufructuary, lessee or holder of other limited interest, there shall be an additional fee of R3 for each such additional person after the first.

6. Where it is necessary to attend on the Office of the Master of the Supreme Court in connection with any of the matters referred to in terms 1 (a), 2 and 4 above, the following additional fees shall be allowed:

(a) For obtaining Master's Certificate and estate duty certificate or either of them—per estate for any number of certificates which are or can be applied for simultaneously: R15.

(b) For obtaining copies of all necessary documents which are or can be included in one application—per estate: R7.

SECTION XI

Miscellaneous

1. For attendance on behalf of transferor or transferee, mortgagor or mortgagee, or any other person, supervising the registration of the transfer or bond or supervising the bond, when the documents are being prepared and lodged by another conveyancer, inclusive of all instructions, correspondence, and miscellaneous attendances relevant to such supervision—

(a) where the value of the property or amount of the bond does not exceed R20 000: R22;

(b) where the value of the property or amount of the bond exceeds R20 000: R37.

2. For instructions and attendances on the inspecting, checking, arranging and lodging for endorsement of any amendment of title under section 44 of the Act, inclusive of all necessary attendances: R37.

3. For attending deeds registry for certificate of any act of registration required: R15.

4. (a) For drawing application for endorsement in terms of section 46 of the Act, of layout of township or settlement and attendances on lodging title deed for endorsement, inclusive of instructions, correspondence and all relevant attendances: R118.

(b) For drawing application and related work in terms of section 49 (1) and all relevant attendances: R59.

5. (1) For procuring registration of change of name—

(a) where no advertisement is required: R30; plus R3 for every extra deed after the first deed;

(b) where advertisement is necessary: R66; plus R4 for every extra deed after the first deed.

(2) For procuring an amendment of any deed in terms of section 4 (1) (b) of the Act: R22; plus a fee of R3 for every extra deed.

(3) For preparing and lodging consent of any interested party, including any bondholder, to any amendment in terms of this item: R15.

Let wel.—Bovermelde gelde sluit in opdragte, die opstel van die nodige aansoeke, korrespondensie en alle tersaaklike opwagtings en, in gevalle waar advertensies nodig is, ook die opstel en plasing van die nodige advertensies.

6. Vir opwagting by registrasiekantoor en soek van die nodige inligting, behalwe inligting wat vereis word vir die opstel en registrasie van 'n akte, met inbegrip van opdragte, korrespondensie en alle tersaaklike opwagtings, per kwartier of deel daarvan: R8.

Verslag per folio: R3.

7. Vir die opstel van 'n kennisgewing van aansoek om uitreiking van gewaarmerkte afskrif van 'n akte om in die plek van die oorspronklike te dien, met inbegrip van opdragte, aansoek aan registrateur, liassing van al die nodige dokumente, korrespondensie en alle tersaaklike opwagtings: R44.

8. Vir opwagtings vir die verkryging van 'n gewaarmerkte afskrif van enige akte of dokument van 'n registrasiekantoor vir enige doel, uitgesonderd om in die plek van die oorspronklike te dien, opdragte inbegrepe, die liassing van die nodige dokumente, korrespondensie en alle tersaaklike opwagtings: R15; plus bykomende gelde van R3 vir elke akte na die eerste waarom in dieselfde aansoek, aansoek gedoen kan word.

9. Vir opwagting by Landmeter-generaal vir die metrisering of wysiging van enige kaart of vir die verkryging van 'n afskrif van enige kaart van die Landmeter-generaal, met inbegrip van opdragte, aansoeke, korrespondensie en alle tersaaklike opwagtings: R8 plus bykomende gelde van R3 vir elke kaart na die eerste waarom in dieselfde aansoek, aansoek gedoen kan word.

10. Vir opwagting by plaaslike of ander owerheid—

(a) om die goedkeuring van onderverdelingskaarte kragtens enige wet in die provinsie Natal (en waar elders ook al vereis) te verkry, verkryging van verklaring van Privaatdorperraad, met inbegrip van alle opwagtings ter verkryging van stawende sertifikate en ander dokumente: R30;

(b) vir enige endossement op 'n volmag of kaart (behalwe 'n belastinguitklaringsertifikaat): R9.

11. (a) Vir die opstel van enige beëdigde verklaring of aansoek in verband met enige aparte registrasiehandelinge of endossement nie uitdruklik in hierdie tarief genoem nie (byvoorbeeld 'n aansoek om 'n endossement kragtens die Wet op Huweliksangeleenthede, 1953 (Wet 37 van 1953), of vir die skep van dorpsvoorwaardes teen die restant van die eiendom, of vir die verval van enige titelvoorwaarde of persoonlike serwituut), met inbegrip van die neem en gee van opdragte, korrespondensie en alle ander opwagtings in verband met sodanige beëdigde verklaring of aansoek: R18; plus R4 vir die opstel van elke ekstra folio van 'n beëdigde verklaring of aansoek waar sodanige dokument langer as een folio is.

(b) Vir opwagtings by die Kantoor van die Meester van die Hooggeregshof ter verkryging van alle noodsaaklike endossemente in verband met enige aangeleentheid in hierdie item genoem—per boedel: R15.

(c) Vir die maak en waarmerk van die nodige afskrifte, en opwagtings by die aanteken of registreer van enige dokument waarvoor daar nie andersins voorsiening in hierdie tarief gemaak is nie, met inbegrip van die registrasie van algemene volmagte, afskrifte van voorhuwelikse kontrakte, duplikate van notariële verbande wat voorheen in 'n ander registrasiekantoor geregistreer is en ander soortgelyke dokumente, met inbegrip van die neem en gee van opdragte, korrespondensie en alle tersaaklike opwagtings: R13; plus gelde van 30c per folio vir die maak en waarmerk van elke afskrif wat in die registrasiekantoor aangeteken of geregistreer is.

Note.—The above fees include instructions, the drawing of necessary applications, correspondence and all relevant attendances and, where advertising is necessary, also include the drawing up and placing of the necessary advertisements.

6. Attendance and searching at deeds registry for information required, other than information required for preparation or registration of a deed, including instructions, correspondence and all relevant attendances, per quarter hour or part thereof: R8.

Reporting per folio: R3.

7. For drawing notice of application for issue of a certified copy of a deed to serve in lieu of the original including instructions, application to registrar, filing all necessary documents, correspondence and all relevant attendances: R44.

8. For attendances in order to obtain a certified copy of any deed or document from deeds registry for any purpose, other than to serve in lieu of the original inclusive of instructions, filing of necessary documents, correspondence and all relevant attendances: R15; plus an additional fee of R3 for every deed after the first which can be applied for in the same application.

9. For attendance on Surveyor-General, for the metrication or amendment of any diagram or the obtaining of a copy of any diagram from the Surveyor-General, including instructions, application, correspondence and all relevant attendances: R8; plus an additional fee of R3 for every diagram after the first which can be applied for in the same application.

10. For attendance on local or other authority—

(a) to obtain approval, in terms of any law, of subdivisional diagrams in the Province of Natal (and where-ever else required), obtaining declaration from Private Townships Board, inclusive of all attendances to obtain supporting certificates and other documents: R30;

(b) for any endorsement on a power of attorney or diagram (other than a rates clearance certificate): R9.

11. (a) For drawing any affidavit or application in regard to any separate act of registration or endorsement not specifically mentioned in this tariff (for example an application for endorsement in terms of the Matrimonial Affairs Act, 1953 (Act 37 of 1953), or for the creation of township conditions against the remainder of the property, or for the lapsing of any condition of title or personal servitude) inclusive of taking and giving instructions, correspondence and all other attendances in connection with such affidavit or application: R18; plus R4 drawing each extra folio of an affidavit or application where such document exceeds one folio in length.

(b) for attendances on the Office of the Master of the Supreme Court in order to obtain all necessary endorsements in connection with any matter referred to in this item—per estate: R15.

(c) For making and authenticating necessary copies and attendances on recording or registration of any document not elsewhere provided for in this tariff, including registration of general powers of attorney, copies of antenuptial contracts, duplicates of notarial bonds previously registered in another deeds registry and other like documents, inclusive of taking and giving instructions, correspondence and all relevant attendances: R13; plus a fee of 30c per folio for making and authenticating each copy recorded or registered in the deeds registry.

12. (a) Vir die opstel van 'n sessie van 'n serwituut of van mineraalregte kragtens Vorm RR soos bepaal ingevolgt artikel 32 van die Wet, met inbegrip van opdragte, korrespondensie, registrasie en alle ander tersaaklike opwagtings: R74.

(b) Indien meer as een eiendom in dieselfde sessie ingesluit is: bykomende gelde van R9 vir elke bykomende eiendom.

13. Vir die opwagting by 'n registrasiekantoor om enige dokument wat op 'n persoon, vennootskap, vereniging of maatskappy betrekking het, te liasseer, waar sodanige liasering onafhanklik is van enige bepaalde registrasiehandelinge wat deur daardie transportbesorger behartig word, met inbegrip van opdragte, korrespondensie en alle tersaaklike opwagtings: R9.

14. Vir opwagting by taksasie waar vereis, met inbegrip van al die nodige tersaaklike opwagtings en korrespondensie, is gelde gelykstaande met 5 persent van die gelde toegelaat by taksasie vorderbaar deur die transportbesorger wat die kosterekening voorlê, en gelde gelykstaande met 5 persent van die totale gelde wat oorspronklik in daardie kosterekening weergegee is, is vorderbaar deur die transportbesorger wat taksasie opponeer, onderworpe aan minimum gelde van R8 ten opsigte van elke transportbesorger.

12. (a) For drawing a cession of servitude or of rights to minerals in terms of Form RR as provided under section 32 of the Act, inclusive of instructions, correspondence, registration and all other relevant attendances: R74.

(b) If more than one property is included in the same cession an additional fee of R9 for each additional property.

13. For attending on filing at deeds registry of any document relating to any person, partnership, association or company, where such filing is independent of any particular act of registration being attended to by that conveyancer, inclusive of instructions, correspondence and all relevant attendances: R9.

14. For attendance on taxation where required, including all necessary relevant attendances and correspondence: A fee equal to 5 percent of the fees allowed on taxation shall be chargeable by the conveyancer submitting the bill of costs, and a fee equal to 5 percent of the total fees originally reflected in that bill of costs shall be chargeable by the conveyancer opposing taxation, subject to a minimum fee of R8 in respect of each conveyancer.

BYLAE I

Kolom A	Kolom B	Kolom C	Kolom D
Koopprijs of waarde van eiendom of bedrag van verband	Gelde vir oordrag van onroerende eiendom	Gelde vir verbande	Gelde vir notariële verbande
	R	R	R
R400 of minder.....	110	75	105
Meer as R400 tot en met R1 000.....	125	95	125
Meer as R1 000 tot en met R2 000.....	170	110	140
Meer as R2 000 tot en met R4 000.....	198	132	165
Meer as R4 000 tot en met R6 000.....	242	149	176
Meer as R6 000 tot en met R8 000.....	259	165	193
Meer as R8 000 tot en met R10 000.....	275	185	215
Meer as R10 000 tot en met R12 000.....	297	198	230
Meer as R12 000 tot en met R14 000.....	308	220	253
Meer as R14 000 tot en met R16 000.....	330	237	264
Meer as R16 000 tot en met R18 000.....	347	259	286
Meer as R18 000 tot en met R20 000.....	369	281	308
Meer as R20 000 tot en met R25 000.....	407	308	341
Meer as R25 000 tot en met R30 000.....	440	330	363
Meer as R30 000 tot en met R35 000.....	473	363	391
Meer as R35 000 tot en met R40 000.....	517	385	413
Meer as R40 000 tot en met R45 000.....	550	413	440
Meer as R45 000 tot en met R50 000.....	589	440	473
Meer as R50 000 tot en met R60 000.....	616	462	495
Meer as R60 000 tot en met R70 000.....	660	501	528
Meer as R70 000 tot en met R80 000.....	693	523	550
Meer as R80 000 tot en met R90 000.....	732	550	583
Meer as R90 000 tot en met R100 000.....	770	583	611
Meer as R100 000 tot en met R150 000.....	858	638	671
Meer as R150 000 tot en met R200 000.....	952	682	715
Meer as R200 000.....	952	682	715
	vir die eerste R200 000, plus R185 per R100 000 of gedeelte daarvan daarbo	vir die eerste R200 000, plus R185 per R100 000 of gedeelte daarvan daarbo	vir die eerste R200 000, plus R185 per R100 000 of gedeelte daarvan daarbo."

SCHEDULE I

Column A	Column B	Column C	Column D
Purchase price or value of property or amount of bond	Fees for conveyance of immovable property	Fees for mortgage bonds	Fees for notarial bonds
	R	R	R
R400 or less.....	110	75	105
Over R400 up to and including R1 000.....	125	95	125
Over R1 000 up to and including R2 000.....	170	110	140
Over R2 000 up to and including R4 000.....	198	132	165
Over R4 000 up to and including R6 000.....	242	149	176
Over R6 000 up to and including R8 000.....	259	165	193
Over R8 000 up to and including R10 000.....	275	185	215
Over R10 000 up to and including R12 000.....	297	198	230
Over R12 000 up to and including R14 000.....	308	220	253

Column A	Column B	Column C	Column D
Purchase price or value of property or amount of bond	Fees for conveyance of immovable property	Fees for mortgage bonds	Fees for notarial bonds
	R	R	R
Over R14 000 up to and including R16 000.....	330	237	264
Over R16 000 up to and including R18 000.....	347	259	286
Over R18 000 up to and including R20 000.....	369	281	308
Over R20 000 up to and including R25 000.....	407	308	341
Over R25 000 up to and including R30 000.....	440	330	363
Over R30 000 up to and including R35 000.....	473	363	391
Over R35 000 up to and including R40 000.....	517	385	413
Over R40 000 up to and including R45 000.....	550	413	440
Over R45 000 up to and including R50 000.....	589	440	473
Over R50 000 up to and including R60 000.....	616	462	495
Over R60 000 up to and including R70 000.....	660	501	528
Over R70 000 up to and including R80 000.....	693	523	550
Over R80 000 up to and including R90 000.....	732	550	583
Over R90 000 up to and including R100 000.....	770	583	611
Over R100 000 up to and including R150 000.....	858	638	671
Over R150 000 up to and including R200 000.....	952	682	715
Over R200 000.....	952	682	715
	for the first R200 000, plus R185 per R100 000 or part thereof thereafter	for the first R200 000 plus R185 per R100 000 or part thereof thereafter	for the first R200 000 plus R185 per R100 000 or part thereof thereafter."

Inwerkingstelling van regulasies

6. Hierdie regulasies tree in werking op 1 Mei 1984 en die gelde in Aanhangsel 4 hierbo voorgeskryf is van toepassing slegs op oorspronklike opdragte aan transportbesorgers, notarisse en ander regspraktisyne wat op of na 1 Mei 1984 ontvang word.

Innurement of regulations

6. These regulations shall come into operation on 1 May 1984 and the fees prescribed in Annexure 4 above shall apply only to original instructions to conveyancers, notaries public and other legal practitioners received on or after 1 May 1984.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID EN WELSYN

No. R. 584 **30 Maart 1984**

REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP DIE MISBRUIK VAN AFHANKLIKHEIDSVORMENDE STOWWE EN REHABILITASIESENTRUMS, 1971 (WET 41 VAN 1971).—WYSIGING

Die Minister van Gesondheid en Welsyn het kragtens artikel 52 van die Wet op Misbruik van Afhanklikheidsvormende Stowwe en Rehabilitasiesentrums, 1971 (Wet 41 van 1971) die regulasies vervat in die Bylae hiervan uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2166 van 3 Desember 1971 soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 1812 van 9 September 1977.

2. Regulasie 66 van die regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (2) te skrap.

3. Die Eerste Bylae van die regulasies word hierby deur die volgende Eerste Bylae vervang:

EERSTE BYLAE

SKALE VAN TOELAE BETAALBAAR INGEVOLGE ARTIKEL 45 VAN DIE WET OP DIE MISBRUIK VAN AFHANKLIKHEIDSVORMENDE STOWWE EN REHABILITASIESENTRUMS, 1971 (WET 41 VAN 1971)

Kategorie	Bedrag wat aan inwoners betaal word	Bedrag wat ten opsigte van 'n tydperk van hoogstens 18 maande aan inwoners toegewys word en slegs by of na ontheffing of vrylating met vergunning aan inwoners betaal word
A	32 sent per dag	40 sent per dag
B	28 sent per dag	40 sent per dag
C	24 sent per dag	40 sent per dag
D	20 sent per dag	40 sent per dag

DEPARTMENT OF HEALTH AND WELFARE

No. R. 584 **30 March 1984**

REGULATIONS UNDER THE ABUSE OF DEPENDENCE-PRODUCING SUBSTANCES AND REHABILITATION CENTRES ACT, 1971 (ACT 41 OF 1971).—AMENDMENT

The Minister of Health and Welfare, under section 52 of the Abuse of Dependence-producing Substances and Rehabilitation Centres Act, 1971 (Act 41 of 1971), has made the regulations contained in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the regulations" shall mean the regulations published under Government Notice R. 2166 of 3 December 1971, as amended by Government Notice R. 1812 of 9 September 1977.

2. Regulation 66 of the regulations is hereby amended by the deletion of subregulation (2).

3. The regulations are hereby amended by the substitution, for the First Schedule, of the following First Schedule.

FIRST SCHEDULE

RATES OF ALLOWANCES PAYABLE IN TERMS OF SECTION 45 OF THE ABUSE OF DEPENDENCE-PRODUCING SUBSTANCES AND REHABILITATION CENTRES ACT, 1971 (ACT 41 OF 1971)

Category	Amount which shall be paid to inmates	Amount which shall be allocated to inmates in respect of a period not exceeding 18 months and which shall be paid to inmates only on or after discharge or release on licence
A	32 cent per day	40 cent per day
B	28 cent per day	40 cent per day
C	24 cent per day	40 cent per day
D	20 cent per day	40 cent per day

DEPARTEMENT VAN LANDBOU

No. R. 590

30 Maart 1984

WET OP WYN, ANDER GEGISTE DRANK EN SPIRITUALIEË, 1957 (WET 25 VAN 1957)**OMSKRYWING VAN DIE LANDGOED LA PROVENCE**

Ek, Gert Jeremias Kotzé, Adjunk-minister van Landbou, handelende namens die Minister van Landbou, verklaar hierby kragtens artikel 22 van die Wet op Wyn, Ander Gegiste Drank en Spiritueelieë, 1957 (Wet 25 van 1957), dat die oorweging van 'n aansoek om die stukke grond in die Bylae gespesifiseer, as 'n landgoed met die naam La Provence te omskryf vir die doeleindes van die gebruik van sodanige naam in verband met die verkoop of uitvoer van wyn, behalwe gemmerwyn, vermoet, wynaperitif en wynmengedrank, verder uitgestel word tot 31 Desember 1984 of totdat die vereiste kelderfasiliteite op die betrokke grond voltooi is, wat ookal die vroegste mag wees.

G. J. KOTZÉ, Adjunk-minister van Landbou.

BYLAE

1. Restant Gedeelte 2 van die plaas La Provence 1064, Paarl, geregistreer onder Transportakte 2521, van 28 Februarie 1963.

2. Restant Gedeelte 2 van die plaas La Provence 1076, Paarl, geregistreer onder Transportakte 7557 van 8 Januarie 1965.

No. R. 591

30 Maart 1984

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)**SITRUSSKEMA.—VERBOD OP DIE VERKOOP VAN POMELO'S**

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, maak hierby kragtens artikel 79 (b) van die Bemerkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat die Sitrusraad bedoel in artikel 6 van Sitruskema gepubliseer by Proklamasie R. 2, 1979, soos gewysig, kragtens artikel 33 van genoemde Skema met my goedkeuring die verbod in die Bylae opgelê het.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou.

BYLAE*Woordomskrywing*

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waarvan in die Skema 'n betekenis geheg is, daardie betekenis en beteken "die Skema" die Sitruskema gepubliseer by Proklamasie R. 2, 1979, soos gewysig.

Verbod op die verkoop van pomelo's

2. (1) Behoudens die bepalinge van subparagraaf (2), mag geen produsent van sitrusvrugte enige pomelo's verkoop nie, behalwe deur bemiddeling van die Raad.

(2) Die verbod in subparagraaf (1) bevat, is nie van toepassing nie met betrekking tot die verkoop van pomelo's ingevolge 'n vrystelling wat kragtens artikel 33 (2) van die Skema deur die Raad verleen is.

Inwerkingtreding

3. Hierdie kennisgewing tree op 2 April 1984 in werking.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

No. R. 590

30 March 1984

WINE, OTHER FERMENTED BEVERAGES AND SPIRITS ACT, 1957 (ACT 25 OF 1957)**DEFINING OF THE ESTATE LA PROVENCE**

I, Gert Jeremias Kotzé, Deputy Minister of Agriculture, acting on behalf of the Minister of Agriculture, hereby declare by virtue of section 22 of the Wine, Other Fermented Beverages and Spirits Act, 1957 (Act 25 of 1957), that the consideration of an application to define the pieces of land specified in the Annexure, as an estate with the name La Provence for the purpose of the use of such name in connection with the sale or export of wine, other than ginger wine, vermouth, wine aperitif and wine cocktail, is postponed further until 31 December 1984 or the required cellar facilities are completed on the land concerned, whichever may be the earlier.

G. J. KOTZÉ, Deputy Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. Remainder of Portion 2 of the farm La Provence 1064, Paarl, registered under Deed of Transfer 2521 of 28 February 1963.

2. Remainder of Portion 2 of the farm La Provence 1076, Paarl, registered under Deed of Transfer 7557 of 8 January 1965.

No. R. 591

30 March 1984

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)**CITRUS SCHEME.—PROHIBITION ON THE SALE OF GRAPEFRUIT**

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby make known under section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that the Citrus Board referred to in section 6 of the Citrus Scheme published by Proclamation R. 2, 1979, as amended, has under section 33 of the said Scheme with my approval imposed the prohibition in the Schedule.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agriculture.

SCHEDULE*Definition*

1. Any word or expression in this Schedule to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning, and "the Scheme" means the Citrus Scheme published by Proclamation R. 2, 1979, as amended.

Prohibition on the sale of grapefruit

2. (1) Subject to the provisions of subparagraph (2), no producer of citrus fruit may sell any grapefruit, except through the Board.

(2) The prohibition contained in subparagraph (1) shall not apply with regard to the sale of grapefruit in terms of an exemption granted by the Board under section 33 (2) of the Scheme.

Commencement

3. This notice shall come into operation on 2 April 1984.

No. R. 592 30 Maart 1984

WET OP DIE UITVOER VAN LANDBOUPRODUKTE, 1971 (WET 51 VAN 1971)

ONDERSOEK- EN APPÈLGELDE TEN OPSIGTE VAN SEKERE LANDBOUPROJEKTE WAT AS PRODUKTE ONDER DIE WET OP UITVOER VAN LANDBOUPRODUKTE, 1971 (WET 51 VAN 1971), VERKLAAR IS.— WYSIGING

Die Minister van Landbou het kragtens artikel 4 van die Wet op die Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet 51 van 1971), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die regulasies" die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1005 van 13 Mei 1983.

No. R. 592 30 March 1984

AGRICULTURAL PRODUCE EXPORT ACT, 1971 (ACT 51 OF 1971)

INSPECTION AND APPEAL FEES IN RESPECT OF CERTAIN AGRICULTURAL PRODUCTS DECLARED AS PRODUCTS UNDER THE AGRICULTURAL PRODUCE EXPORT ACT, 1971 (ACT 51 OF 1971).— AMENDMENT

The Minister of Agriculture has under section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (Act 51 of 1971), made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the regulations" means the regulations published by Government Notice R. 1005 of 13 May 1983.

Wysiging van regulasie 2

2. Regulasie 2 van die regulasies word hierby gewysig deur die tabel deur die volgende tabel te vervang:

"Kolom A	Kolom B
(1) Aarbeie	4,5c per houer in 'n besending.
(2) Aartappels.....	2,2c per houer in 'n besending.
(3) Appelkose.....	3,3c per houer in 'n besending.
(4) Appels.....	3,4c per houer in 'n besending.
(5) Avokado's	3,5c per houer in 'n besending.
(6) Bevrore vrugte en -groente	75c per 500 kg, of gedeelte daarvan, in 'n besending met 'n minimum van 75c per ondersoek.
(7) Blombolle: Ornithogalumbolle.....	2,3c per houer in 'n besending.
(8) Blomme (uitgesonderd tijkenkierentjies en proteas):	
(a) Houer met inhoudsmaat van 10 000 cm ³ of kleiner	4,1c per houer in 'n besending.
(b) Groter houers	5,8c per houer in 'n besending.
(9) Bokwiet	1,4c per 100 kg, of gedeelte daarvan, in 'n besending.
(10) Botter	0,35c per kg.
(11) Droëbone.....	1,4c per 100 kg, of gedeelte daarvan, in 'n besending.
(12) Droëvrugte	31c per 100 kg, of gedeelte daarvan, in 'n besending met 'n minimum van 31c per ondersoek.
(13) Druifwe.....	3,3c per houer in 'n besending.
(14) Eiers	9,5c per houer in 'n besending.
(15) Graansorghum.....	1,4c per 100 kg, of gedeelte daarvan, in 'n besending.
(16) Grassaad.....	1,4c per 100 kg, of gedeelte daarvan, in 'n besending.
(17) Groente (uitgesonderd aartappels en uie)	2,8c per houer in 'n besending.
(18) Grondbone	R1 000 per jaar.
(19) Handelslupinesaad.....	R3,45 per lot plus 2,3c vir elke sak in sodanige lot.
(20) Huide en velle	Geen ondersoekgeld betaalbaar.
(21) Ingemaakte groente	45c per 500 kg, of gedeelte daarvan, in 'n besending met 'n minimum van 45c per ondersoek.
(22) Ingemaakte voedsel.....	45c per 500 kg, of gedeelte daarvan, in 'n besending met 'n minimum van 45c per ondersoek.
(23) Ingemaakte vrugte	45c per 500 kg, of gedeelte daarvan, in 'n besending met 'n minimum van 45c per ondersoek.
(24) Ingemaakte sampioene	45c per 500 kg, of gedeelte daarvan, in 'n besending met 'n minimum van 45c per ondersoek.
(25) Kaas.....	0,35c per kg.
(26) Kersies.....	4,1c per houer in 'n besending.
(27) Koring	1,4c per 100 kg, of gedeelte daarvan, in 'n besending.
(28) Lietsjies	4,1c per houer in 'n besending.
(29) Mango's.....	4c per houer in 'n besending.
(30) Mielieprodukte	1,4c per 100 kg, of gedeelte daarvan, in 'n besending.
(31) Mielies.....	1,4c per 100 kg, of gedeelte daarvan, in 'n besending.
(32) Minder bekende tipe mielies.....	1,4c per 100 kg, of gedeelte daarvan, in 'n besending.
(33) Oliesade	1,4c per 100 kg, of gedeelte daarvan, in 'n besending.
(34) Pere	3,4c per houer in 'n besending.
(35) Perskes en nektariene.....	3,3c per houer in 'n besending.
(36) Peulgewassade	1,4c per 100 kg, of gedeelte daarvan, in 'n besending.
(37) Pitte: Appelkoos- en perskepitte	8c per 50 kg, of gedeelte daarvan, in 'n besending.

Kolom A	Kolom B
(38) Proteas:	
(a) Houer met inhoudsmaat van 10 000 cm ³ of kleiner	4,1c per houer in 'n besending.
(b) Groter houers	5,8c per houer in 'n besending.
(39) Pruime en pruimedante	3,3c per houer in 'n besending.
(40) Pynappels	4,6c per houer in 'n besending.
(41) Rooibostee	0,4 per kg tot en met 5 000 kg en 0,2c vir elke addisionele kg indien die besending 5 000 kg oorskry.
(42) Sitrusvrugte	3,3c per houer in 'n besending.
(43) Slagpluimvee	5,2c per houer in 'n besending.
(44) Spanspekke	3,5c per houer in 'n besending.
(45) Tabak	2,3c per baal, kis of karton.
(46) Tjienkerientjies:	
(a) Houer met inhoudsmaat van 10 000 cm ³ of kleiner	4,1c per houer in 'n besending.
(b) Groter houers	5,8c per houer in 'n besending.
(47) Uie	2,2c per houer in 'n besending.
(48) Vleis:	
(a) Beesvleis:	
(i) Karkasse	32,5c per karkas.
(ii) Snitte	5,8c per snit wat nie in 'n houer verpak is nie.
(iii) Houers	5,8c per houer.
(b) Kalf-, skaap-, lam-, bok- en boklamvleis:	
(i) Karkasse	5,8c per karkas.
(ii) Snitte	5,8c per snit wat nie in 'n houer verpak is nie.
(iii) Houers	5,8c per houer.
(c) Varkvleis:	
(i) Karkasse	5,8c per karkas.
(ii) Snitte	5,8c per snit wat nie in 'n houer verpak is nie.
(iii) Heel speksye of middels	5,8c per heel speksy of middel.
(iv) Houers	5,8c per houer.
(49) Voerprodukte	1,4c per 100 kg, of gedeelte daarvan, in 'n besending.
(50) Vrugte, uitgenome sitrusvrugte en sekere sagtevrugte (dit is vrugte soos omskryf in regulasie R. 1372 van 10 September 1965, soos gewysig)	4,6c per houer in 'n besending.
(51) Waatlemoene	4c per 50 kg of gedeelte daarvan'.

Wysiging van regulasie 3

3. Regulasie 3 van die regulasies word hierby gewysig deur die tabel deur die volgende tabel te vervang:

"Kolom A	Kolom B
(1) Aarbeie	R27 per besending.
(2) Aartappels	R32 per besending.
(3) Appelkose	R46 per besending.
(4) Appels	R46 per besending.
(5) Avokado's	R32 per besending.
(6) Bevrore vrugte en -groente	R39 per besending of produksiegroep.
(7) Blombolle: Ornithogalumbolle	R32 per besending.
(8) Blomme (uitgesonderd tjienkerietjies en proteas)	R32 per besending.
(9) Bokwiet	R32 per besending.
(10) Botter	R40 vir die eerste produksielot en R10 vir elke daaropvolgende produksielot in dieselfde besending.
(11) Droëbone	R32 per besending.
(12) Droëvrugte	R58 per besending of produksiegroep.
(13) Druie	R46 per besending.
(14) Eiers	R32 per besending.
(15) Graansorghum	R32 per besending.
(16) Grassaad	R32 per besending.
(17) Groente (uitgesonderd aartappels en uie)	R32 per besending.
(18) Grondbone	R32 per besending.
(19) Handelslupinesaad	R23 per saadlot.
(20) Huide en velle	R46 per besending.
(21) Ingemaakte groente	R39 per besending of produksiegroep.
(22) Ingemaakte voedsel	R39 per besending of produksiegroep.
(23) Ingemaakte vrugte	R39 per besending of produksiegroep.
(24) Ingemaakte sampioene	R39 per besending of produksiegroep.

Kolom A	Kolom B
(25) Kaas.....	R40 vir die eerste produksielot en R10 vir elke daaropvolgende produksielot in dieselfde besending.
(26) Kersies.....	R46 per besending.
(27) Koring.....	R32 per besending.
(28) Lietsjies.....	R32 per besending.
(29) Mango's.....	R32 per besending.
(30) Mielieprodukte.....	R32 per besending.
(31) Mielies.....	R32 per besending.
(32) Minder bekende tipe mielies.....	R32 per besending.
(33) Oliesade.....	R32 per besending.
(34) Pere.....	R46 per besending.
(35) Perskes en nektariene.....	R46 per besending.
(36) Peulgewassade.....	R32 per besending.
(37) Pitte: Appelkoos- en perskepitte.....	R27 per besending.
(38) Proteas.....	R32 per besending.
(39) Pruime en pruimedante.....	R46 per besending.
(40) Pynappels.....	R27 per besending.
(41) Rooibossee.....	R19 per besending.
(42) Sitrusvrugte.....	(a) R100 per besending ten opsigte van afsonderlike besendings; of (b) R100 vir die eerste besending plus R50 vir elke bykomende besending ten opsigte van 'n groep besendings wat op dieselfde dag as 'n eenheid versend is.
(43) Slagpluimvee.....	R39 per besending.
(44) Spanspekke.....	R32 per besending.
(45) Tabak.....	R40 per besending.
(46) Tjienkerientjies.....	R32 per besending.
(47) Uie.....	R32 per besending.
(48) Vleis:	
(a) Beesvleis:	
(i) Karkasse.....	R34 vir die eerste karkas plus R10 vir elke bykomende karkas.
(ii) Snitte.....	R5 vir elke afsonderlike snit met 'n minimum van R45.
(iii) Houers.....	R5 per houer met 'n minimum van R45.
(b) Kalf-, skaap-, lam-, bok- en boklamvleis:	
(i) Karkasse.....	R17 vir die eerste karkas plus R3 vir elke bykomende karkas.
(ii) Snitte.....	R5 vir elke afsonderlike snit met 'n minimum van R45.
(iii) Houers.....	R5 per houer met 'n minimum van R45.
(c) Varkvleis:	
(i) Karkasse.....	R23 vir die eerste karkas plus R6 vir elke bykomende karkas.
(ii) Snitte.....	R5 vir elke afsonderlike snit met 'n minimum van R45.
(iii) Heel speksye of middels.....	R5 vir elke heel speksye of middel met 'n minimum van R45.
(iv) Houers.....	R5 per houer met 'n minimum van R45.
(49) Voerprodukte.....	R32 per besending.
(50) Vrugte, uitgenome sitrusvrugte en sekere sagtevrugte (dit is vrugte soos omskryf in regulasie R. 1372 van 10 September 1965, soos gewysig)	R32 per besending.
(51) Waatlemoene.....	R32 per besending".

Wysiging van regulasie 5

4. Regulasie 5 van die regulasies word hierby gewysig deur die tabel deur die volgende tabel te vervang:

"Kolom A	Kolom B	
	<i>Persentasie houers in besending op appèl van die hand gewys</i>	<i>Bedrag wat terugbetaal moet word</i>
		R
(1) Appelkose.....	75-99	6,00
	50-74	12,00
	25-49	25,00
	10-24	30,00
	1-9	46,00
(2) Appels.....	75-99	6,00
	50-74	12,00
	25-49	25,00
	10-24	30,00
	1-9	46,00

Kolom A	Kolom B	
	<i>Persentasie houers in besending op appèl van die hand gewys</i>	<i>Bedrag wat terugbetaal moet word</i> R
(3) Druive.....	75-99	6,00
	50-74	12,00
	25-49	25,00
	10-24	30,00
	1-9	46,00
(4) Pere	75-99	6,00
	50-74	12,00
	25-49	25,00
	10-24	30,00
	1-9	46,00
(5) Perskes en nektariene.....	75-99	6,00
	50-74	12,00
	25-49	25,00
	10-24	30,00
	1-9	46,00
(6) Pitte: Appelkoos- en perskepitte	75-99	3,50
	50-74	7,00
	25-49	14,00
	10-24	18,00
	1-9	27,00
(7) Pruime en pruimedante.....	75-99	6,00
	50-74	12,00
	25-49	25,00
	10-24	30,00
	1-9	46,00
(8) Vrugte, uitgenome sitrusvrugte en sekere sagtevrugte (dit is vrugte soos omskryf in regulasie R. 1372 van 10 September 1965, soos gewysig)	75-99	4,00
	50-74	8,00
	25-49	16,00
	10-24	20,00
	1-9	32,00

Amendment of regulation 2

2. Regulation 2 of the regulations is hereby amended by the substitution for the table of the following table:

"Column A	Column B
(1) Strawberries	4,5c per container in a consignment.
(2) Potatoes	2,2c per container in a consignment.
(3) Apricots	3,3c per container in a consignment.
(4) Apples.....	3,4c per container in a consignment.
(5) Avocados.....	3,5c per container in a consignment.
(6) Frozen fruit and vegetables	75c per 500 kg, or part thereof, in a consignment with a minimum of 75c per inspection.
(7) Flower-bulbs: Ornithogalum bulbs	2,3c per container in a consignment.
(8) Flowers (excluding chinkerinchees and proteas):	
(a) Container with a capacity of 10 000 cm ³ or smaller.....	4,1c per container in a consignment.
(b) Larger containers.....	5,8c per container in a consignment.
(9) Buckwheat	1,4c per 100 kg, or part thereof, in a consignment.
(10) Butter	0,35c per kg.
(11) Dry beans	1,4c per 100 kg, or part thereof, in a consignment.
(12) Dried fruit.....	31c per 100 kg, or part thereof, in a consignment with a minimum of 31c per inspection.
(13) Grapes	3,3c per container in a consignment.
(14) Eggs.....	9,5c per container in a consignment.
(15) Grain sorghum.....	1,4c per 100 kg, or part thereof, in a consignment.
(16) Grass seed.....	1,4c per 100 kg, or part thereof, in a consignment.
(17) Vegetables (excluding potatoes and onions)	2,8c per container in a consignment.
(18) Ground-nuts	R1 000 per year.
(19) Commercial lupin seed.....	R3,45 per lot plus 2,3c per each bag in such a lot.
(20) Hides and skins.....	No inspection fee payable.
(21) Canned vegetables	45c per 500 kg, or part thereof, in a consignment with a minimum of 45c per inspection.
(22) Canned foodstuffs.....	45c per 500 kg, or part thereof, in a consignment with a minimum of 45c per inspection.
(23) Canned fruit.....	45c per 500 kg, or part thereof, in a consignment with a minimum of 45c per inspection.
(24) Canned mushrooms.....	45c per 500 kg, or part thereof, in a consignment with a minimum of 45c per inspection.

Column A	Column B
(25) Cheese	0,35c per kg.
(26) Cherries	4,1c per container in a consignment.
(27) Wheat	1,4c per 100kg, or part thereof, in a consignment.
(28) Litchis	4,1c per container in a consignment.
(29) Mangoes.....	4c per container in a consignment.
(30) Maize products	1,4c per 100 kg, or part thereof, in a consignment.
(31) Maize	1,4c per 100 kg, or part thereof, in a consignment.
(32) Lesser known types of maize	1,4c per 100 kg, or part thereof, in a consignment.
(33) Oil seeds.....	1,4c per 100 kg, or part thereof, in a consignment.
(34) Pears.....	3,4c per container in a consignment.
(35) Peaches and nectarines	3,3c per container in a consignment.
(36) Leguminous seeds	1,4c per 100 kg, or part thereof, in a consignment.
(37) Kernels: Apricot and peach kernels.....	8c per 50 kg, or part thereof, in a consignment.
(38) Proteas:	
(a) Container with a capacity of 10 000 cm ³ or smaller	4,1c per container in a consignment.
(b) Larger containers.....	5,8c per container in a consignment.
(39) Plums and prunes	3,3c per container in a consignment.
(40) Pineapples.....	4,6c per container in a consignment.
(41) Rooibos tea	0,4c per kg up to and including 5 000 kg and 0,2c for each additional kg if the consignment exceeds 5 000 kg.
(42) Citrus fruit	3,3c per container in a consignment.
(43) Table poultry	5,2c per container in a consignment.
(44) Melons.....	3,5c per container in a consignment.
(45) Tobacco	2,3c per bale, case or carton.
(46) Chinkerinchees:	
(a) Container with a capacity of 10 000 cm ³ or smaller.....	4,1c per container in a consignment.
(b) Larger containers.....	5,8c per container in a consignment.
(47) Onions.....	2,2c per container in a consignment.
(48) Meat:	
(a) Beef:	
(i) Carcases.....	32,5c per carcase.
(ii) Cuts	5,8c per cut which is not packed in a container.
(iii) Containers.....	5,8c per container.
(b) Veal, mutton, lamb, goat and kid meat:	
(i) Carcases.....	5,8c per carcase.
(ii) Cuts	5,8c per cut which is not packed in a container.
(iii) Containers.....	5,8c per container.
(c) Pork:	
(i) Carcases.....	5,8c per carcase.
(ii) Cuts	5,8c per cut which is not packed in a container.
(iii) Full sides bacon or middles	5,8c per full side bacon or middle.
(iv) Container.....	5,8c per container.
(49) Feed products	1,4c per 100 kg, or part thereof, in a consignment.
(50) Fruit, excluding citrus fruit and certain deciduous fruit (that is fruit as defined in regulation R. 1372 of 10 September 1965, as amended)	4,6 per container in a consignment.
(51) Watermelons.....	4c per 50 kg or part thereof'.

Amendment of regulation 3

3. Regulation 3 of the regulations is hereby amended by the substitution for the table of the following table:

'Column A	Column B
(1) Strawberries	R27 per consignment.
(2) Potatoes	R32 per consignment.
(3) Apricots	R46 per consignment.
(4) Apples	R46 per consignment.
(5) Avocados.....	R32 per consignment.
(6) Frozen fruit and vegetables	R39 per consignment or production group.
(7) Flower-bulbs: Ornithogalum bulbs	R32 per consignment.
(8) Flowers (excluding chinkerinchees and proteas)	R32 per consignment.
(9) Buckwheat	R32 per consignment.
(10) Butter	R40 for the first production lot and R10 for each subsequent production lot in the same consignment.
(11) Dry beans	R32 per consignment.
(12) Dried fruit	R58 per consignment or production group.
(13) Grapes	R46 per consignment.
(14) Eggs.....	R32 per consignment.
(15) Grain sorghum.....	R32 per consignment.
(16) Grass seed	R32 per consignment.
(17) Vegetables (excluding potatoes and onions)	R32 per consignment.
(18) Ground-nuts	R32 per consignment.
(19) Commercial lupin seed	R23 per seed-lot.
(20) Hides and skins.....	R46 per consignment.
(21) Canned vegetables	R39 per consignment or production group.
(22) Canned foodstuffs.....	R39 per consignment or production group.
(23) Canned fruit.....	R39 per consignment or production group.

Column A	Column B
(24) Canned mushrooms	R39 per consignment or production group.
(25) Cheese	R40 for the first production lot and R10 for each subsequent production lot in the same consignment.
(26) Cherries	R46 per consignment.
(27) Wheat	R32 per consignment.
(28) Litchis	R32 per consignment.
(29) Mangoes	R32 per consignment.
(30) Maize products	R32 per consignment.
(31) Maize	R32 per consignment.
(32) Lesser known types of maize	R32 per consignment.
(33) Oil seeds	R32 per consignment.
(34) Pears	R46 per consignment.
(35) Peaches and nectarines	R46 per consignment.
(36) Leguminous seeds	R32 per consignment.
(37) Kernels: Apricot and peach kernels	R27 per consignment.
(38) Proteas	R32 per consignment.
(39) Plums and prunes	R46 per consignment.
(40) Pineapples	R27 per consignment.
(41) Rooibos tea	R19 per consignment.
(42) Citrus fruit	(a) R100 per consignment in respect of separate consignments; or (b) R100 for the first consignment plus R50 for each additional consignment in respect of a group of consignments which were consigned on the same day as an entity.
(43) Table poultry	R39 per consignment.
(44) Melons	R32 per consignment.
(45) Tobacco	R40 per consignment.
(46) Chinkerinchees	R32 per consignment.
(47) Onions	R32 per consignment.
(48) Meat:	
(a) Beef:	
(i) Carcases	R40 for the first carcase plus R10 for each additional carcase.
(ii) Cuts	R5 for each separate cut with a minimum of R45.
(iii) Containers	R5 per container with a minimum of R45.
(b) Veal, mutton, lamb, goat and kid meat:	
(i) Carcases	R17 for the first carcase plus R3 for each additional carcase.
(ii) Cuts	R5 for each separate cut with a minimum of R45.
(iii) Containers	R5 per container with a minimum of R45.
(c) Pork:	
(i) Carcases	R23 for the first carcase plus R6 for each additional carcase.
(ii) Cuts	R5 for each separate cut with a minimum of R45.
(iii) Full sides bacon or middles	R5 for each full side bacon or middle with a minimum of R45.
(iv) Containers	R5 per container with a minimum of R45.
(49) Feed products	R32 per consignment.
(50) Fruit, excluding citrus fruit and certain deciduous fruit (that is fruit as defined in regulation R. 1372 of 10 September 1965, as amended)	R32 per consignment.
(51) Watermelons	R32 per consignment'.

Amendment of regulation 5

4. Regulation 5 of the regulations is hereby amended by the substitution for the table of the following table:

Column A	Column B	
	<i>Percentage of containers in consignment rejected on appeal</i>	<i>Amount to be refunded</i>
(1) Apricots	75-99	R 6,00
	50-74	12,00
	25-49	25,00
	10-24	30,00
	1-9	46,00
(2) Apples	75-99	R 6,00
	50-74	12,00
	25-49	25,00
	10-24	30,00
	1-9	46,00

Column A	Column B	
	<i>Percentage of containers in consignment rejected on appeal</i>	<i>Amount to be refunded</i>
		R
(3) Grapes	75-99	6,00
	50-74	12,00
	25-49	25,00
	10-24	30,00
	1-9	46,00
(4) Pears	75-99	6,00
	50-74	12,00
	25-49	25,00
	0-24	30,00
	1-9	46,00
(5) Peaches and nectarines	75-99	6,00
	50-74	12,00
	25-49	25,00
	10-24	30,00
	1-9	46,00
(6) Kernels: Apricot and peach kernels	75-99	3,50
	50-74	7,00
	25-49	14,00
	10-24	18,00
	1-9	27,00
(7) Plums and prunes	75-99	6,00
	50-74	12,00
	25-49	25,00
	10-24	30,00
	1-9	46,00
(8) Fruit, excluding citrus fruit and certain deciduous fruit (that is fruit as defined in regulation R. 1372 of 10 September 1965, as amended)	75-99	4,00
	50-74	8,00
	25-49	16,00
	10-24	20,00
	1-9	32,00

Inwerkingtreding

5. Hierdie regulasies tree op 2 April 1984 in werking.

No. R. 602

30 Maart 1984

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

REGULASIES BETREFFENDE APPÈLLE EN
INSPEKSIEGELDE

Die Minister van Landbou het kragtens artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie regulasies het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg is, daardie betekenis en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“Afdeling” die Afdeling Landbouprodukstandaarde van die Departement;

“appèlraad” die persoon of persone ingevolge regulasie 3 (1) aangewys om oor 'n appèl te beslis;

“besending”—

(a) met betrekking tot 'n produk van dierlike oorsprong, 'n hoeveelheid van 'n produk van dieselfde klas, raad of tipe wat op 'n bepaalde tydstip afgelewer word onder dekking van dieselfde vragbrief, afleweringbrief of ontvangsbewys, of met dieselfde voertuig, of indien enige sodanige produk onderverdeel is in verskillende klasse, grade of tipes, elke hoeveelheid van elk van die verskillende klasse, grade of tipes;

Commencement

5. These regulations shall come into operation on 2 April 1984.

No. R. 602

30 March 1984.

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

REGULATIONS RELATING TO APPEALS AND
INSPECTION FEES

The Minister of Agriculture has under section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

Definitions

1. Unless the context otherwise indicates, any word or expression in these regulations to which a meaning has been assigned in the Act shall have that meaning, and—

“appeal board” means the person or persons designated in terms of regulation 3 (1) to decide on an appeal;

“carcase” means the remainder of an animal after the blood has been drained, and the hide, skin, hair, entrails, pluck, head, trotters, cow-heels, hoofs, tail, diaphragm, genitals and udder have been removed as the custom or requirements may be in respect of the relevant species of animal, including such remainder of the animal which has been divided into two halves along the spine, and in respect of which an inspector has given or taken a decision or action;

“consignment”—

(a) in relation to a product of animal origin, means a quantity of a product of the same class, grade or type delivered at any one time under cover of the same consignment note, delivery note or receipt note, or with the same vehicle, or if any quantity of such a product is subdivided into different classes, grades or types, each quantity of each of the different classes, grades or types;

(b) met betrekking tot katoenvesel, 'n hoeveelheid katoenvesel van dieselfde graad wat op 'n bepaalde tydstip afgelewer word onder dekking van dieselfde vragbrief, afleweringsbrief of ontvangsbewys, of met dieselfde voertuig, of indien enige sodanige katoenvesel onderverdeel is in verskillende klasse, elke hoeveelheid van elk van die verskillende klasse; en

(c) met betrekking tot 'n produk anders as 'n produk van dierlike oorsprong en katoenvesel, 'n hoeveelheid van 'n produk wat—

(i) aan dieselfde eienaar behoort;

(ii) van dieselfde soort, tipe, cultivar, klas, graad, groottegroep, telling en ryheidsgraad is; en

(iii) deur 'n inspekteur geïnspekteer of herinspekteer is, en ten opsigte waarvan so 'n inspekteur 'n beslissing gegee of stappe gedoen het;

“beslissing of stappe”, met betrekking tot 'n appèl, 'n rojering, gradering, klassifikasie, merk, hergradering, herklassifikasie, oogmerk, of lasgewing deur 'n inspekteur gedoen ingevolge artikel 85 (2) (b) van die Wet;

“Departement” die Departement van Landbou;

“die Wet” die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968);

“Direkteur” die beampte wat aan die hoof staan van die werksaamhede van die Afdeling;

“inspekteur” 'n persoon aangewys om die werksaamhede in artikel 85 (2) van die Wet bedoel, te verrig;

“karkas” die oorblywende deel van 'n dier nadat die bloed gedreineer is en die huid, vel, hare, ingewande, harslag, kop, pote, kloutjies, hoewe, stert, mantelvlies, geslagsorgane en uier verwyder is na gelang van die gebruike of vereistes ten opsigte van die betrokke diersoort, insluitende sodanige oorblywende deel van die dier wat in twee helftes in die lengte van die ruggraat verdeel is en ten opsigte waarvan 'n inspekteur 'n beslissing gegee of stappe gedoen het;

“lot”, met betrekking tot katoenvesel, 'n hoeveelheid katoenvesel van dieselfde graad wat op 'n bepaalde tydstip afgelewer word onder dekking van dieselfde vragbrief, afleweringsbrief of ontvangsbewys, of met dieselfde voertuig, of indien enige sodanige katoenvesel onderverdeel is in verskillende klasse, elke hoeveelheid van elk van die verskillende klasse, en ten opsigte waarvan 'n inspekteur 'n beslissing gegee of stappe gedoen het;

“produksiegroep”, met betrekking tot asyn, droëvrugte, vrugtesap en -drank, heuning, ontwaterde groente of ingemaakte groente, voedsel, vrugte of sampioene, of bevrore groente, vrugte of sampioene, 'n hoeveelheid van die houers waarin dit verpak is en waarop 'n identiese merk, hetsy in kodevorm of andersins, verskyn en ten opsigte waarvan 'n inspekteur 'n beslissing gegee of stappe gedoen het; en

“produksielot”, met betrekking tot 'n produk van dierlike oorsprong, 'n hoeveelheid van dieselfde tipe, verpakkingsgrootte, klas of graad van 'n produk waarop 'n identiese merk hetsy in kodevorm of andersins verskyn, en ten opsigte waarvan 'n inspekteur 'n beslissing gegee of stappe gedoen het.

Voortsetting van appèlle

2. (1) 'n Appèl kragtens artikel 85 (3) van die Wet met betrekking tot 'n besending, produksiegroep, produksielot, baal, sak of karkas, na gelang van die geval, van 'n produk van 'n soort in kolom I van Tabel I vermeld, moet—

(a) in die vorm van 'n skriftelike verklaring wees waarin—

(i) die beslissing of stappe waarteen appèl aangeteken word, vermeld word; en

(b) in relation to cotton lint, means a quantity of cotton lint of the same grade delivered at any one time under cover of the same consignment note, delivery note or receipt note, or with the same vehicle, or if any such cotton lint is subdivided into different classes, each quantity of each of the different classes; and

(c) in relation to a product other than a product of animal origin and cotton lint, means a quantity of a product which—

(i) belongs to the same owner;

(ii) is of the same kind, type, cultivar, class, grade, size group, count and grade of ripeness; and

(iii) is inspected or re-inspected by an inspector,

and in respect of which such inspector has given or taken a decision or action;

“decision or action”, with regard to an appeal, means any cancellation, grading, classification, marking, regrading, reclassification, remarking or direction done by an inspector in terms of section 85 (2) (b) of the Act;

“Department” means the Department of Agriculture;

“Director” means the officer who is in charge of the activities of the Division;

“Division” means the Division of Agricultural Product Standards of the Department;

“inspector” means a person designated to perform the functions referred to section 85 (2) of the Act;

“lot”, in relation to cotton lint, means a quantity of cotton lint of the same grade delivered at any one time under cover of the same consignment note, delivery note or receipt note, or with the same vehicle, or if any such cotton lint is subdivided into different classes, each quantity of each of the different classes, and in respect of which an inspector has given or taken a decision or action;

“production group”, in relation to vinegar, dried fruit, fruit juice and drink, honey, dehydrated vegetables or canned vegetables, foodstuffs, fruit or mushrooms, or frozen vegetables, fruit or mushrooms, means a quantity of the containers in which it is packed and on which an identical mark, either in code form or otherwise, appears, and in respect of which an inspector has given or taken a decision or action;

“production lot” in relation to a product of animal origin, means a quantity of the same type, packaging size, class or grade of a product on which an identical mark, either in code form or otherwise, appears, and in respect of which an inspector has given or taken a decision or action; and

“the Act” means the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968).

Prosecution of appeals

2. (1) An appeal under section 85 (3) of the Act with regard to a consignment, production group, production lot, lot, bale, bag or carcass, as the case may be, of a product of a kind specified in column I of Table I shall—

(a) be in the form of a written statement specifying—

(i) the decision or action which is being appealed against; and

(ii) the grounds on which the appeal is based;

(b) be lodged with—

(i) the inspector by whom the decision or action concerned has been given or taken; or

(ii) die gronde waarop die appèl gebasseer is, vermeld word;

(b) ingedien word by—

(i) die inspekteur deur wie die betrokke beslissing gegee of stappe gedoen is, of

(ii) die beampte in beheer van 'n kantoor van die Afdeling;

(c) aldus ingedien word om die persoon in paragraaf (b) bedoel, te bereik binne die tydperk in kolom 2 van genoemde Tabel teenoor die betrokke produk vermeld, nadat die betrokke beslissing gegee of stappe gedoen is; en

(d) vergesel gaan van die bedrag in kolom 3 van genoemde Tabel teenoor die betrokke produk vermeld, synde die sekerheid wat met betrekking tot so 'n appèl gestel word.

(2) Vir die doeleindes van die berekening van 'n tydperk in subregulasie (1) (c) bedoel, word naweke en openbare vakansiedae buite rekening gelaat.

Beslissing oor appèlle

3. (1) Die Direkteur moet die persoon of persone aanwys, of 'n ander beampte van die Departement benoem om die persoon of persone aan te wys, wat die appèlraad ten opsigte van 'n appèl ingevolge regulasie 2 ingedien, uitmaak.

(2) Ondanks die bepalings van subregulasie (1), word 'n inspekteur wat by 'n beslissing of optrede waarteen geappelleer is, betrokke was, nie as 'n lid van die betrokke appèlraad aangewys nie.

(3) Elke appèl ingevolge regulasie 2 ingedien, moet onverwyld aan die appèlraad ten opsigte daarvan aangewys, vir ondersoek en oorweging verwys word.

(4) (a) 'n Appèlraad moet die betrokke appellant minstens twee uur, of sodanige korter tydperk as waaroor onderling ooreengekom is, vooraf van die datum en tyd waarop en die plek waar die ondersoek met betrekking tot die betrokke appèl gehou sal word, in kennis stel.

(b) So 'n kennisgewing kan ook telefonies verstrekk word.

(5) 'n Appèlraad kan—

(a) 'n monster van die produk waarop die betrokke appèl betrekking het, neem ooreenkomstig die metodes en prosedure wat vir die neem van monsters voorgeskryf is;

(b) indien toegang tot die besending, produksiegroep, produksielot, lot, baal, sak of karkas wat op so 'n appèl betrekking het, nie gereadig verkry kan word nie, die betrokke appellant gelas om alle redelike hulp wat die appèlraad verlang, te verleen ten einde 'n monster in paragraaf (a) bedoel, te neem en om daardie besending, produksiegroep, produksielot, lot, baal, sak of karkas, te ondersoek;

(c) so 'n monster of die betrokke produk ondersoek, ontleed, gradeer of klassifiseer ooreenkomstig die metodes en prosedure daarvoor voorgeskryf;

(d) die betrokke appellant en inspekteur en enige iemand anders wat by so 'n ondersoek teenwoordig is, aanhoor en ondervra, en so 'n appellant kan deur iemand anders bygestaan of verteenwoordig word; en

(e) na ondersoek en oorweging van 'n appèl die beslissing of stappe waarteen geappelleer is, bekragtig of tersyde stel of wysig, of die bevel in verband daarmee uitreik wat hy nodig ag.

(6) Indien 'n appèlraad 'n beslissing of stappe tersyde stel of wysig of 'n bevel in verband daarmee uitreik moet die betrokke inspekteur of 'n ander inspekteur wat daartoe gelas is, uitvoering daaraan gee.

(ii) the officer in charge of any office of the Division;

(c) be thus submitted to reach the person referred to in paragraph (b) within the period specified in column 2 of the said Table opposite the product concerned, after the decision or action concerned has been given or taken; and

(d) be accompanied by the amount specified in column 3 of the said Table opposite the product concerned, being the security to be lodged in connection with such appeal.

(2) For the purposes of the calculation of a period referred to in subregulation (1) (c) weekends and public holidays shall not be taken into account.

Decision on appeals

3. (1) The Director shall designate the person or persons, or nominate another officer of the Department to designate the person or persons, comprising the appeal board in respect of an appeal lodged in terms of regulation 2.

(2) Notwithstanding the provisions of subregulation (1), an inspector in a decision or action against which an appeal is brought shall not be designated as a member of the appeal board concerned.

(3) Each appeal lodged in terms of regulation 2 shall forthwith be referred to the appeal board designated in respect thereof, for inquiry and consideration.

(4) (a) An appeal board shall notify the appellant concerned at least two hours, or such shorter period as may have been agreed to mutually, beforehand of the date and time on which and the place at which the inquiry with regard to the appeal concerned will be held.

(b) Such notice may also be furnished telephonically.

(5) An appeal board may—

(a) take a sample of the product to which the appeal concerned relates, in accordance with the methods and procedure prescribed for the taking of samples;

(b) if access to the consignment, production group, production lot, lot, bale, bag or carcase to which such appeal relates, cannot readily be obtained, direct the appellant concerned to render all reasonable assistance required by the appeal board in order to take a sample referred to in paragraph (a), and to inspect that consignment, production group, production lot, lot, bale, bag or carcase;

(c) examine, analyse, grade or classify such sample or the product concerned in accordance with the methods and procedure prescribed therefor;

(d) hear and question the appellant and inspector concerned and any other person present at such inquiry, and such appellant may be assisted or represented by any other person; and

(e) after inquiry and consideration of an appeal, confirm or set aside or alter the decision or action which has been appealed against, or issue such order in connection therewith as it may deem necessary.

(6) If an appeal board sets aside or varies a decision or action or issues an order in connection therewith, it shall be implemented by the inspector concerned or another inspector directed thereto.

(7) Indien—

(a) toegang tot die besending, produksiegroep, produksielot, lot, baal, sak of karkas waarop 'n appèl betrekking het, nie gereedelik verkry kan word nie, en 'n appellant weier of versuim om hulp ingevolge subregulasie 5 (b) te verleen;

(b) so 'n besending, produksiegroep, produksielot, lot, baal, sak of karkas, of 'n gedeelte daarvan, verwyder is van die plek—

(i) waar die betrokke inspekteur die beslissing gegee of stappe gedoen het wat tot so 'n appèl aanleiding gegee het; of

(ii) waarheen dit ingevolge 'n lasgewing in artikel 85 (2) (i) van die Wet bedoel, verwyder is; of

(c) so 'n karkas gerollermerk is,

word dit geag dat die betrokke appèlraad die beslissing of stappe waarteen appèl aangeteken is, bekragtig het.

(8) Indien 'n appèlraad versuim om oor 'n appèl met betrekking tot 'n besending, produksiegroep, produksielot, lot, baal, sak of karkas, na gelang van die geval, van 'n produk van 'n soort in kolom 1 van Tabel 1 vermeld, te beslis binne die tydperk in kolom 4 van genoemde Tabel teenoor die betrokke produk vermeld, nadat die betrokke appèl ingedien is soos in regulasie 2 beoog, word dit geag dat sodanige appèlraad die beslissing of stappe waarteen appèl aangeteken is, ter syde gestel het.

(9) Vir die doeleindes van die berekening van 'n tydperk in subregulasie (8) bedoel, word naweke en openbare vakansiedae buite rekening gelaat.

Beskikking oor sekerheid

4. (1) Indien 'n appèlraad 'n beslissing of stappe bevestig of in so 'n mate wysig, of 'n bevel uitreik wat die uitwerking het, dat die betrokke produk van 'n laer klas of graad is as deur die betrokke inspekteur bepaal, word die bedrag wat die betrokke appèl vergesel het, aan die Staat verbeur.

(2) Indien 'n appèlraad 'n beslissing of stappe tersyde stel of in so 'n mate wysig, of 'n bevel uitreik wat die uitwerking het, dat die betrokke produk van 'n hoër klas of graad is as deur die betrokke inspekteur bepaal, word die bedrag wat die betrokke appèl vergesel het, behoudens die bepalinge van subregulasie (3), aan die appellants terugbetaal.

(3) Indien 'n appèl met betrekking tot meer as een produksielot botter of kaas, of meer as een baal of sak sybokaar, of meer as een karkas, gelyktydig voortgesit is, word die bedrag wat as sekerheid gestel is ten opsigte van die eerste produksielot, baal, sak of karkas, na gelang van die geval, slegs aan 'n appellants terugbetaal indien 'n tersydestelling, wysiging of bevel in subregulasie (2) bedoel, betrekking het op al die produksielotte, bale, sakke of karkasse, na gelang van die geval, met betrekking waartoe die betrokke appèl voortgesit is.

Gelde vir inspeksies

5. (1) Wanneer 'n produk van 'n soort in kolom 1 van Tabel 2 vermeld, deur 'n inspekteur geïnspekteer word met die oog daarop om te bepaal of so 'n produk voldoen aan die toepaslike vereistes vir daardie produk soos in Proklamasie kragtens artikel 84 van die Wet vereis, is die bedrag in kolom 2 van genoemde Tabel teenoor die betrokke produk vermeld ten opsigte van so 'n inspeksie betaalbaar indien dit by die plek uitgevoer word waar daardie produk behandel, vervaardig of verwerk word of na behandeling, vervaardiging of verwerking opgeberg word voordat dit uit hoofde van 'n verkoping aan iemand gelewer word.

(7) If—

(a) access to the consignment, production group, production lot, lot, bale, bag or carcase to which an appeal relates, cannot readily be obtained, and an appellant refuses or fails to render assistance required in terms of subregulation (5) (b);

(b) such consignment, production group, production lot, lot, bale, bag or carcase, or part thereof has been removed from the place—

(i) at which the inspector concerned had given or taken the decision or action which resulted in such appeal; or

(ii) to which it has been removed in terms of a direction referred to in section 85 (2) (i) of the Act; or

(c) such carcase has been rollermarked,

it shall be deemed that the appeal board concerned has confirmed the decision or action which has been appealed against.

(8) If an appeal board fails to decide on an appeal with regard to a consignment, production group, production lot, lot, bale, bag or carcase, as the case may be, of a product of a kind specified in column 1 of Table 1, within the period specified in column 4 of the said Table opposite the product concerned, after the appeal concerned has been lodged as contemplated in regulation 2, it shall be deemed that such appeal board has set aside the decision or action which has been appealed against.

(9) For purposes of the calculation of a period referred to in subregulation (8) weekends and public holidays shall not be taken into account.

Disposal of security

4. (1) If an appeal board confirms a decision or action or alters it to such an extent, or issues an order to the effect, that the product concerned is of a lower class or grade than that determined by the inspector concerned, the amount which accompanied the appeal concerned shall be forfeited to the State.

(2) If an appeal board sets aside a decision or action or alters it to such an extent, or issues an order to the effect that the product concerned is of a higher class or grade than that determined by the inspector concerned, the amount which accompanied the appeal shall be refunded to the appellant concerned.

(3) If an appeal relating to more than one production lot of butter or cheese, or more than one bale or bag of mohair, or more than one carcase, is prosecuted simultaneously the amount lodged as security in respect of the first production lot, bale, bag or carcase, as the case may be, shall be refunded to an appellant only if a setting aside or alteration or order referred to in subregulation (2) relates to all the production lots, bales, bags or carcasses, as the case may be, with regard to which the appeal concerned has been prosecuted.

Fees for inspections

5. (1) When a product of a kind specified in column 1 of Table 2 is inspected by an inspector with a view to determine whether such product complies with the applicable requirements for that product as required in a Proclamation under section 84 of the Act, the amount specified in column 2 of the said Table opposite the product concerned shall be payable in respect of such inspection if it is carried out at the place where that product is treated, manufactured or processed or is stored after treatment, manufacture or processing before being delivered to a person by virtue of a sale.

(2) Indien iemand 'n inspeksie van 'n produk verlang—

(a) moet hy sodanige inspeksie skriftelik aanvra; en

(b) is die volgende bedrae ten opsigte van so 'n inspeksie betaalbaar:

(i) R8,60 per uur, reistyd ingesluit, deur elke inspekteur aan die betrokke inspeksie gewy.

(ii) R4,30 per uur, reistyd ingesluit, deur elke assistent van 'n inspekteur in subparagraaf (i) bedoel aan die betrokke inspeksie gewy.

(iii) Reiskoste soos ingevolge subregulasie (3) bereken.

(3) (a) Reiskoste is die werklike uitgawe van die Departement vir 'n retoerreis tussen die hoofkwartier van die inspekteur wat 'n inspeksie ingevolge hierdie regulasie uitvoer, en die plek waar die betrokke inspeksie uitgevoer word.

(b) Die werklike uitgawe in paragraaf (a) bedoel, word—

(i) indien van openbare vervoer vir die betrokke retoerreis gebruik gemaak word, bereken teen die skale wat op die Staat van toepassing is; en

(ii) indien Staatsmotorvervoer vir die betrokke retoerreis gebruik word of die betrokke inspekteur sy private motorvervoer vir sodanige retoerreis gebruik, bereken teen die toepaslike tarief wat van tyd tot tyd deur die Staat bepaal word vir die tipe voertuig wat vir daardie retoerreis gebruik word.

Betaling van gelde

6. (1) Enige bedrag wat ingevolge hierdie regulasies betaalbaar is, moet per tjek, posorder of poswissel wat ten gunste van die Direkteur-generaal: Landbou uitgemaak is, betaal word.

(2) Enige bedrag wat ingevolge regulasie 5 (1) betaalbaar is, moet betaal word binne 30 dae na die datum waarop 'n staat wat die verskuldigde bedrag aandui, uitgereik is aan die persoon deur wie sodanige bedrag betaalbaar is.

(3) Indien iemand versuim of weier om die bedrag wat in 'n staat in subregulasie (2) bedoel, aangedui is, binne die tydperk kragtens daardie subregulasie toegelaat, te betaal—

(a) is sodanige bedrag onmiddellik betaalbaar tesame met rente daarop, bereken vanaf die datum van uitreiking van die betrokke staat en teen 'n koers gelyk aan die koers wat ingevolge artikel 26 (1) van die Skatkis en Ouditwet, 1975 (Wet 66 van 1975), bepaal is en wat op die datum van uitreiking van daardie staat van toepassing is; en

(b) word die lewering van inspeksiedienste kragtens die Wet aan die betrokke persoon opgeskort tot tyd en wyl die bedrag in paragraaf (a) ten volle deur hom vereffen is.

Wysiging van regulasies

7. Die regulasies gepubliseer by die Goewermentskennisgewings, soos gewysig, in kolom 1 van Tabel 3 vermeld, word hierby verder gewysig deur die onderskeie regulasies in kolom 2 van voormelde Tabel daarteenoor vermeld, te skrap.

Inwerkingtreding

8. Hierdie regulasies tree op 2 April 1984 in werking.

(2) If a person requires an inspection of a product—

(a) he shall request such an inspection in writing; and

(b) the following amounts shall be payable in respect of such an inspection:

(i) R8,60 per hour, including travelling time, devoted to the inspection concerned by each inspector.

(ii) R4,30 per hour, including travelling time, devoted to the inspection concerned by each assistant of an inspector referred to in subparagraph (i).

(iii) Travelling expenses as calculated in terms of subregulation (3).

(3) (a) Travelling expenses shall be the actual expenditure of the Department for a return journey between the head office of the inspector who carries out an inspection in terms of this regulation, and the place at which the inspection concerned is carried out.

(b) The actual expenditure referred to in paragraph (a) shall—

(i) if public transport is used for the return journey concerned, be calculated at the rates applicable to the Government; and

(ii) if Government motor transport is used for the return journey concerned or the inspector concerned uses his private motor transport for such return journey, be calculated at the applicable tariff determined from time to time by the Government for the type of vehicle which is used for such return journey.

Payment of fees

6. (1) Any amount which is payable in terms of these regulations shall be paid by cheque, postal order or money order made out in favour of the Director-General: Agriculture.

(2) Any amount which is payable in terms of regulation 5 (1) shall be paid within 30 days of the date on which a statement reflecting the amount due, was issued to the person by whom such amount is payable.

(3) If a person fails or refuses to pay the amount reflected in a statement referred to in subregulation (2) within the period permitted under that subregulation—

(a) such amount shall immediately become payable together with interest thereon, calculated from the date of issue of the statement concerned and at a rate equal to the rate determined in terms of section 26 (1) of the Exchequer and Audit Act, 1975 (Act 66 of 1975), and which is applicable on the date of issue of that statement; and

(b) the rendering of inspection services under the Act to the person concerned shall be suspended until the amount referred to in paragraph (a) is paid by him in full.

Amendment of regulations

7. The regulations published by the Government Notices, as amended, specified in column 1 of Table 3, are hereby further amended by the deletion of the respective regulations specified in column 2 of the said Table opposite thereto.

Commencement

8. These regulations shall come into operation on 2 April 1984.

TABEL 1
SEKERHEID VIR EN TYDPERKE MET BETREKKING TOT APPËLLE

Soort produk	Tydperk vir in-diening van appël	Bedrag van sekerheid	Tydperk waarbinne oor appël besluit moet word
1	2	3	4
1 Aartappels.....	24 uur.....	R32 per besending.....	48 uur.
2 Appels.....	24 uur.....	R46 per besending.....	48 uur.
3 Asyn.....	5 dae.....	R39 per besending of produksiegroep.....	5 dae.
4 Avokado's.....	24 uur.....	R32 per besending.....	48 uur.
5 Bevrore vrugte en groente.....	20 dae.....	R39 per besending of produksiegroep.....	48 uur.
6 Botter.....	10 dae.....	R40 vir die eerste produksielot en R10 vir elke daaropvolgende produksielot in dieselfde besending	10 dae.
7 Droëbone bestem vir verkoop in kleinhandelshoeveelhede	72 uur.....	R32 per besending.....	48 uur.
8 Droëvrugte.....	24 uur.....	R58 per besending of produksiegroep.....	48 uur.
9 Druive.....	24 uur.....	R46 per besending.....	48 uur.
10 Eiers.....	24 uur.....	R32 per besending.....	4 dae.
11 Groen piesangs.....	24 uur.....	R32 per besending.....	48 uur.
12 Heuning.....	7 dae.....	R32 per besending of produksiegroep.....	21 dae.
13 Ingemaakte groente.....	30 dae.....	R39 per besending of produksiegroep.....	48 uur.
14 Ingemaakte voedsel.....	30 dae.....	R39 per besending of produksiegroep.....	48 uur.
15 Ingemaakte vrugte.....	30 dae.....	R39 per besending of produksiegroep.....	48 uur.
16 Ingemaakte sampioene.....	30 dae.....	R39 per besending of produksiegroep.....	48 uur.
17 Kaas.....	10 dae.....	R40 vir die eerste produksielot en R10 vir elke daaropvolgende produksielot in dieselfde besending	10 dae.
18 Katoen.....	45 dae.....	(a) R300 per lot; of..... (b) R300 vir die eerste lot plus R30 vir elke bykomende lot ten opsigte van verskillende lotte wat op dieselfde dag deur dieselfde afsender versend is	48 uur.
19 Melk en melkprodukte.....	3 dae.....	R39 per besending.....	10 dae in die geval van poeier- of gepreserveerde vorm en twee dae in enige ander vorm.
20 Nasionale merk produkte (tamaties, vrugte en stroopheuning)	24 uur.....	R32 per besending.....	48 uur.
21 Ontwaterde groente.....	24 uur.....	R39 per besending of produksiegroep.....	48 uur.
22 Pere.....	24 uur.....	R46 per besending.....	48 uur.
23 Perskes en nektariene.....	24 uur.....	R46 per besending.....	48 uur.
24 Pruime en pruimedante.....	24 uur.....	R46 per besending.....	48 uur.
25 Rooibostee.....	24 uur.....	R17 per besending.....	48 uur.
26 Sitrusvrugte.....	24 uur.....	(a) R46 per besending; of..... (b) R46 vir die eerste besending plus R20 vir elke bykomende besending ten opsigte van verskillende besendings wat op dieselfde dag deur dieselfde afsender versend is	48 uur.
27 Slagpluimvee.....	24 uur.....	R39 per besending.....	48 uur.
28 Sybokhaar.....	24 uur.....	R25 vir die eerste baal of sak plus R2 vir elke bykomende baal of sak in dieselfde besending, tot 'n maksimum van R40 per besending	48 uur.
29 Tamaties.....	24 uur.....	R32 per besending.....	48 uur.
30 Uie.....	24 uur.....	R32 per besending.....	48 uur.
31 Beesvleis, waar dit in die vorm van karkasse aangebied word	24 uur.....	R34 vir die eerste karkas plus R10 vir elke bykomende karkas	10 dae.
32 Kalf-, skaap-, lam-, bok- en boklamvleis, waar dit in die vorm van karkasse aangebied word	24 uur.....	R17 vir die eerste karkas plus R3 vir elke bykomende karkas	10 dae.
33 Varkvleis, waar dit in die vorm van karkasse aangebied word	24 uur.....	R23 vir die eerste karkas plus R6 vir elke bykomende karkas	10 dae.
34 Vrugtesap en -drank.....	5 dae.....	R39 per besending of produksiegroep.....	48 uur.

TABLE 1
SECURITY FOR AND PERIODS IN CONNECTION WITH APPEALS

	Kind of product	Period for submission of appeal	Amount of security	Period within which appeal has to be decided
	1	2	3	4
1	Potatoes	24 hours	R32 per consignment	48 hours.
2	Apples	24 hours	R46 per consignment	48 hours.
3	Vinegar	5 days	R39 per consignment or production group.....	5 days.
4	Avocados.....	24 hours	R32 per consignment	48 hours.
5	Frozen fruit and vegetables	20 days	R39 per consignment or production group.....	48 hours.
6	Butter	10 days	R40 for the first production lot and R10 for each subsequent production lot in the same consignment	10 days.
7	Dry beans intended for sale in retail quantities	72 hours	R32 per consignment	48 hours.
8	Dried fruit	24 hours	R58 per consignment or production group.....	48 hours.
9	Grapes	24 hours	R46 per consignment	48 hours.
10	Eggs.....	24 hours	R32 per consignment	4 days.
11	Green bananas	24 hours	R32 per consignment	48 hours.
12	Honey.....	7 days.....	R32 per consignment or production group.....	21 days.
13	Canned vegetables	30 days	R39 per consignment or production group.....	48 hours.
14	Canned foodstuffs.....	30 days	R39 per consignment or production group.....	48 hours.
15	Canned fruit.....	30 days	R39 per consignment or production group.....	48 hours.
16	Canned mushrooms.....	30 days	R39 per consignment or production group.....	48 hours.
17	Cheese	10 days	R40 for the first production lot and R10 for each subsequent production lot in the same consignment	10 days.
18	Cotton	45 days	(a) R300 per lot; or (b) R300 for the first lot plus R30 for each additional lot in respect of different lots which were consigned on the same day by the same consignor	48 hours.
19	Milk and milk products.....	3 days.....	R39 per consignment	10 days in the case of powder or preserved form or two days in any other form.
20	National mark products (tomatoes, fruit and extracted honey)	24 hours	R32 per consignment	48 hours.
21	Dehydrated vegetables	24 hours	R39 per consignment or production group.....	48 hours.
22	Pears	24 hours	R46 per consignment	48 hours.
23	Peaches and nectarines	24 hours	R46 per consignment	48 hours.
24	Plums and prunes	24 hours	R46 per consignment	48 hours.
25	Rooibos tea	24 hours	R17 per consignment	48 hours.
26	Citrus fruit	24 hours	(a) R46 per consignment; (b) R46 for the first consignment plus R20 for each additional consignment in respect of different consignments which were consigned on the same day by the same consignor	48 hours.
27	Table poultry	24 hours	R39 per consignment	48 hours.
28	Mohair.....	24 hours	R25 for the first bale or bag plus R2 for each additional bale or bag in the same consignment, to a maximum of R40 per consignment	48 hours.
29	Tomatoes.....	24 hours	R32 per consignment	48 hours.
30	Onions.....	24 hours	R32 per consignment	48 hours.
31	Beef, where it is presented in the form of carcasses	24 hours	R34 for the first carcass plus R10 for each additional carcass	10 days.
32	Veal, mutton, lamb, goat and kid meat, where it is presented in the form of carcasses	24 hours	R17 for the first carcass plus R3 for each additional carcass	10 days.
33	Pork, where it is presented in the form of carcasses	24 hours	R23 for the first carcass plus R6 for each additional carcass	10 days.
34	Fruit juice and drink	5 days.....	R39 per consignment or production group.....	48 hours.

TABEL 2
GELDE VIR INSPEKSIE

Soort produk		Inspeksiegeld
1		2
1	Bevrore vrugte en groente	75c per 500 kg of gedeelte daarvan, in 'n besending, met 'n minimum van 75c per inspeksie.
2	Droëvrugte	31c per 100 kg of gedeelte daarvan, in 'n besending, met 'n minimum van 31c per inspeksie.
3	Ingemaakte groente	45c per 500 kg of gedeelte daarvan, in 'n besending, met 'n minimum van 45c per inspeksie.
4	Ingemaakte voedsel	45c per 500 kg of gedeelte daarvan, in 'n besending, met 'n minimum van 45c per inspeksie.
5	Ingemaakte vrugte	45c per 500 kg of gedeelte daarvan, in 'n besending, met 'n minimum van 45c per inspeksie.
6	Ingemaakte sampioene	45c per 500 kg of gedeelte daarvan, in 'n besending, met 'n minimum van 45c per inspeksie.

TABLE 2
FEES FOR INSPECTIONS

Kind of product		Inspection fee
1		2
1	Frozen fruit and vegetables	75c per 500 kg or part thereof, in a consignment, with a minimum of 75c per inspection.
2	Dried fruit	31c per 100 kg or part thereof, in a consignment, with a minimum of 31c per inspection.
3	Canned vegetables	45c per 500 kg or part thereof, in a consignment, with a minimum of 45c per inspection.
4	Canned foodstuffs	45c per 500 kg or part thereof, in a consignment, with a minimum of 45c per inspection.
5	Canned fruit	45c per 500 kg or part thereof, in a consignment, with a minimum of 45c per inspection.
6	Canned mushrooms	45c per 500 kg or part thereof, in a consignment, with a minimum of 45c per inspection.

TABEL 3
WYSIGING VAN REGULASIES

Nommers en datums van Goewernmentskennisgewings	Regulasies geskrap
1	2
R. 2119 van 1 Oktober 1982.....	Regulasie 4.
R. 2208 van 10 November 1978	Regulasie 4.
R. 1433 van 10 Julie 1981	Regulasie 4.
R. 537 van 1 April 1976	Regulasie 4.
R. 1969 van 1 November 1974.....	Regulasies 36 en 37.
R. 1595 van 28 September 1962	Regulasie 13.
R. 2528 van 22 Desember 1978	Regulasie 3.
R. 504 van 17 Maart 1978	Regulasies 48 en 49.
R. 2176 van 3 November 1978	Regulasie 4.
R. 278 van 15 Februarie 1980	Regulasie 4.
R. 126 van 17 Januarie 1975	Regulasie 4.
R. 2336 van 19 Oktober 1979	Regulasie 15.
R. 1607 van 8 Augustus 1980	Regulasie 31 van 32.
R. 1898 van 22 Oktober 1971	Regulasies 81A en 82.
R. 1079 van 25 Junie 1976.....	Regulasies 44 en 45.
R. 2077 van 9 Oktober 1980.....	Regulasies 13 en 14.
R. 1596 van 28 September 1962	Regulasie 7.
R. 510 van 1 April 1977.....	Regulasie 9.
R. 716 van 6 April 1979.....	Regulasie 4.
R. 1174 van 4 Augustus 1967	Regulasie 10.
R. 396 van 13 Maart 1970	Regulasie 7.
R. 2177 van 3 November 1978	Regulasie 4.
R. 2119 van 27 Oktober 1978	Regulasie 4.
R. 2120 van 27 Oktober 1978	Regulasie 4.
R. 1478 van 4 September 1970.....	Regulasie 10.
R. 1137 van 13 Junie 1975.....	Regulasie 4.
R. 2078 van 25 Julie 1969	Regulasie 9.
R. 1132 van 26 Julie 1963	Regulasie 14.
R. 1483 van 27 Augustus 1971.....	Regulasie 4.
R. 1268 van 19 Junie 1981.....	Regulasie 4.
R. 1010 van 8 Mei 1981.....	Regulasie 3.
R. 286 van 7 November 1980	Regulasies 3 (3) en 4.

TABLE 3
AMENDMENT OF REGULATIONS

Numbers and dates of Government Notices	Regulations deleted
1	2
R. 2119 of 1 October 1982.....	Regulation 4.
R. 2208 of 10 November 1978	Regulation 4.
R. 1433 of 10 July 1981.....	Regulation 4.
R. 537 of 1 April 1976	Regulation 4.
R. 1969 of 1 November 1974.....	Regulations 36 and 37.
R. 1595 of 28 September 1962	Regulation 13.
R. 2528 of 22 December 1978	Regulation 3.
R. 504 of 17 March 1978	Regulations 48 and 49.
R. 2176 of 3 November 1978.....	Regulation 4.
R. 278 of 15 February 1980	Regulation 4.
R. 126 of 17 January 1975	Regulation 4.
R. 2336 of 19 October 1979	Regulation 15.
R. 1607 of 8 August 1980.....	Regulations 31 and 32.
R. 1898 of 22 October 1971	Regulations 81A and 82.
R. 1079 of 25 June 1976	Regulations 44 and 45.
R. 2077 of 9 October 1980.....	Regulations 13 and 14.
R. 1596 of 28 September 1962	Regulation 7.
R. 510 of 1 April 1977	Regulation 9.
R. 716 of 6 April 1979	Regulation 4.
R. 1174 of 4 August 1967.....	Regulation 10.
R. 396 of 13 March 1970	Regulation 7.
R. 2177 of 3 November 1978.....	Regulation 4.
R. 2119 of 27 October 1978	Regulation 4.
R. 2120 of 27 October 1978	Regulation 4.
R. 1478 of 4 September 1970	Regulation 10.
R. 1137 of 13 June 1975	Regulation 4.
R. 2078 of 25 July 1969.....	Regulation 9.
R. 1132 of 26 July 1963.....	Regulation 14.
R. 1483 of 27 August 1971	Regulation 4.
R. 1268 of 19 June 1981	Regulation 4.
R. 1010 of 8 May 1981	Regulation 3.
R. 286 of 7 November 1980	Regulations 3 (3) and 4.

No. R. 641

30 Maart 1984

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

REGULASIES BETREFFENDE DIE KLASSIFIKASIE, VERPAKKING EN MERK VAN VRUGTESAP EN -DRANK BESTEM VIR VERKOOP IN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het kragtens artikel 89 van die Bemerkingswet, 1968 (Wet 58 van 1968), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae beteken "die regulasies" die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 286 van 7 November 1980, soos gewysig deur die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 929 van 1 Mei 1981.

Wysiging van regulasie 1

2. Regulasie 1 van die regulasies word hierby gewysig deur die woordomskrywing van "Departement" deur die volgende woordomskrywing te vervang:

" 'Departement' die Departement van Landbou;".

Wysiging van regulasie 14

3. Regulasie 14 van die regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (8) deur die volgende subregulasie te vervang:

"*Versnyde vrugtenektar, versnyde vrugtekwas en versnyde vrugtedrank*

(8) *Versnyde Vrugtenektar, Versnyde Vrugtekwas en Versnyde Vrugtedrank* moet bestaan uit versnyde vrugtesap wat aan die vereistes van subregulasie (6) en (7) voldoen maar weens die byvoeging van water of veroorloofde stowwe, minder vrugtesap en standaardsterkte in die gereed-vir-gebruikvorm bevat as die beswaarde gemiddelde van die sapinhoud soos voorgeskryf vir die verskillende soorte vrugtesap in die versnyding, en waarvan die minimum persentasie vrugtesap teen standaardsterkte (v/v) en die minimum ° Brix is soos hieronder uiteengesit:

A	B	
Klassifikasie	Minimum persentasie vrugtesap teen standaardsterkte (V/V)	Minimum ° Brix
Versnyde Vrugtedrank	6% op beswaarde gemiddelde (in gereed-vir-gebruik vorm)	—
Versnyde Vrugtenektar	Die beswaarde gemiddelde van die minimum persentasies vrugtesap teen standaardsterkte vir 'n vrugtenektar soos voorgeskryf vir die betrokke vrugtespesies (in gereed-vir-gebruik vorm)	Die beswaarde gemiddelde van die ° Brixwaardes teen standaardsterkte vir 'n vrugtenektar soos voorgeskryf vir die betrokke vrugtespesies
Versnyde Vrugtekwas	24% op beswaarde gemiddelde (in die onverdunde vorm)	—"

A	B	
Classification	Minimum percentage fruit juice at standard strength (V/V)	Minimum ° Brix
Blended Fruit Drink	6% on weighted average (in ready-to-drink form)	—
Blended Fruit Nectar	The weighted average of the minimum percentages fruit juice at standard strength for a fruit nectar as prescribed for the fruit species concerned (in ready-to-drink form)	The weighted average of the ° Brix values at standard strength for a fruit nectar as prescribed for the fruit species concerned
Blended Fruit Squash	24% on weighted average (in undiluted form)	—"

No. R. 641

30 March 1984

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

REGULATIONS RELATING TO THE CLASSIFICATION, PACKING AND MARKING OF FRUIT JUICE AND DRINK INTENDED FOR SALE IN THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has under section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

Definitions

1. In this Schedule "the regulations" means the regulations published by Government Notice R. 286 of 7 November 1980, as amended by the regulations published by Government Notice R. 929 of 1 May 1981.

Amendment of regulation 1

2. Regulation 1 of the regulations is hereby amended by the substitution for the definition of "Department" of the following definition:

" 'Department' means the Department of Agriculture;".

Amendment of regulation 14

3. Regulation 14 of the regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (8) of the following subregulation:

"*Blended fruit nectar, blended fruit squash and blended fruit drink*

(8) *Blended Fruit Nectar, Blended Fruit Squash and Blended Fruit Drink* shall consist of blended fruit juice which complies with the requirements of subregulation (6) or (7), but by virtue of the addition of water or permitted substances contains less fruit juice at standard strength in the ready-to-drink form than the weighted average of the juice content as prescribed for the different kinds of fruit juice in the blend, and of which the minimum percentage fruit juice (v/v) at standard strength and the minimum ° Brix are as set out below:

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 575 30 Maart 1984

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BOUNYWERHEID, WORCESTER.—HERNUWING VAN MEDIESE HULPFONDSOOREENKOMS

Ek, Jacob Salmon Herselman, Direkteur: Mannekrag, behoortlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 696 van 26 April 1974, R. 836 van 27 April 1979, R. 2554 van 20 November 1981 en R. 2547 van 18 November 1983, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1985 eindig.

J. S. HERSELMAN, Direkteur: Mannekrag.

No. R. 583 30 Maart 1984

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

SIVIELE INGENIEURSNYWERHEID.—WYSIGING VAN ORDER

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, wysig hierby, kragtens artikel 51A (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die Order vir die Siviele Ingenieursnywerheid, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2462 van 19 November 1982 soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 1258 van 17 Junie 1983, ooreenkomstig die Bylae hiervan en bepaal die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing as die datum waarop genoemde wysiging bindend word.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 575 30 March 1984

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, WORCESTER.—RENEWAL OF MEDICAL AID FUND AGREEMENT

I, Jacob Salmon Herselman, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notice R. 696 of 26 April 1974, R. 836 of 27 April 1979, R. 2554 of 20 November 1981 and R. 2547 of 18 November 1983, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1985.

J. S. HERSELMAN, Director: Manpower.

No. R. 583 30 March 1984

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CIVIL ENGINEERING INDUSTRY.—AMENDMENT OR ORDER

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 51A (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, amend the Order for the Civil Engineering Industry, published under Government Notice R. 2462 of 19 November 1982 as amended by Government Notice R. 1258 of 17 June 1983, in accordance with the Schedule hereto and fix the first Monday after the date of publication of this notice as the date from which the said amendment shall be binding.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

BYLAE

In klousule 3 vervang die bestaande tabel met die volgende loontariewe:

(a) *Werknemers uitgesonderd los werknemers:*

	Die landdrosdistrikte Alberton, Bellville, Benoni, Boksburg, Brakpan, Die Kaap, Durban, Germiston, Goodwood, Inanda, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Kuilsrivier, Nigel, Oberholzer, Paarl, Pinetown, Port Elizabeth, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Sasolburg, Simonstad, Somerset-Wes, Springs, Stellenbosch, Strand, Uitenhage, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonia, Wonderboom, Wynberg en die munisipale gebied van Empanjeni en Richardsbaai	Die landdrosdistrikte Balfour, Bethal, Bloemfontein, Camperdown, Delmas, Oos-Londen, Heidelberg, Hoëveldrif, Hopefield, Kimberley, Klerksdorp, Kroonstad, Malmesbury, Middelburg, Newcastle, Odendaalsrus, Pietermaritzburg, Potchefstroom, Standerton, Virginia, Vredenburg, Welkom, Wellington, Witbank en Worcester	Die landdrosdistrikte Bethlehem, Dundee, George, Harrismith, Kliprivier, Lower Tugela, Mtunzini, Oudtshoorn, Port Shepstone en Umzinto, die res van die landdrosdistrik Lower Umfolozi en die gedeelte van die munisipale gebied van Oos-Londen wat binne die landdrosdistrik King William's Town val
	Per week R	Per week R	Per week R
(i) Klerklike assistent—			
gedurende die eerste jaar ondervinding	63,24	57,22	48,02
daarna.....	67,69	61,20	51,55
Klerk—			
gedurende die eerste jaar ondervinding	69,17	62,69	53,07
gedurende die tweede jaar ondervinding	85,47	76,62	65,20
daarna.....	101,29	91,05	77,33
Voorman.....	152,67	135,33	116,25
Seniorklerk.....	117,59	104,98	89,46
Sekuriteitswag.....	67,69	61,20	51,55
Vaardigheidsinstrukteur.....	Die hoogste loon wat in hierdie paragraaf voorgeskryf is vir die hoogste betaalde klas werknemer vir wie hy in 'n bepaalde gebied onderrig, plus 20 persent.		
Magasynbediener.....	Soos vir klerklike assistent.		
Wag.....	63,24	57,22	48,02

	Die landdrostrikte Alberton, Bellville, Benoni, Boksburg, Brakpan, Die Kaap, Durban, Germiston, Goodwood, Inanda, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Kuilsrivier, Nigel, Oberholzer, Paarl, Pinetown, Port Elizabeth, Pretoria, Randburg, Randfontein, Rodepoort, Sasolburg, Simonstad, Somerset-Wes, Springs, Stellenbosch, Strand, Uitenhage, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria, Wonderboom, Wynberg en die munisipale gebied van Empanjeni en Richardsbaai	Die landdrostrikte Balfour, Bethal, Bloemfontein, Camperdown, Delmas, Oos-Londen, Heidelberg, Hoëveldrif, Hopefield, Kimberley, Klerksdorp, Kroonstad, Malmesbury, Middeburg, Newcastle, Odendaalsrus, Pietermaritzburg, Potchefstroom, Standerton, Virginia, Vredenburg, Welkom, Wellington, Witbank en Worcester	Die landdrostrikte Bethlehem, Dundee, George, Harrismith, Kliprivier, Lower Tugela, Mtunzini, Oudtshoorn, Port Shepstone en Umzinto, die res van die landdrostrik Lower Umfolozi en die gedeelte van die munisipale gebied van Oos-Londen wat binne die landdrostrik King William's Town val
	Per uur c	Per uur c	Per uur c
(ii)			
Ambagsman	318	282	243
Springstofskieter	186	167	142
Kettingdraer	125	114	96
Konstruksiewerker, graad I.....	186	167	142
Konstruksiewerker, graad II.....	156	141	119
Konstruksiewerker, graad III.....	130	118	99
Konstruksiewerker, graad IV.....	125	114	96
Duiker	186	167	142
Duikerassistent	156	141	119
Drywer, graad I	244	217	187
Drywer, graad II	207	186	158
Drywer, graad III	171	154	131
Drywer, graad IV	137	124	104
Springstofhanteerder	130	118	99
Spanbaas	137	124	104
Arbeider	116	106	89
Sloepdrywer	186	167	142
Leerlingspringstofskieter	156	141	119
Materiaaltoetsers	186	167	142
Materiaaltoetsassistent	130	118	99
Bediener, graad I.....	273	243	209
Bediener, graad II.....	199	178	153
Bediener, graad III.....	160	144	122
Bediener, graad IV.....	137	124	104
Bedienerassistent.....	125	114	96
Masjinerieversieningsassistent.....	125	114	96
Masjinerieversieners.....	186	167	142
Seksieleier	194	175	149
Seniorseksieleier	244	217	187
Opmeetassistent	186	167	142
Werknemer nie elders in hierdie paragraaf uitdruklik vermeld nie	137	124	104
	Die res van die Republiek van Suid-Afrika		
		Per uur c	
Arbeider		70	

SCHEDULE

Substitute the following table of wage rates for the existing table in clause 3:

(a) *Employees other than casual employees:*

	The Magisterial Districts of Alberton, Bellville, Benoni, Boksburg, Brakpan, The Cape, Durban, Germiston, Goodwood, Inanda, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Kuils River, Nigel, Oberholzer, Paarl, Pinetown, Port Elizabeth, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Sasolburg, Simon's Town, Somerset West, Springs, Stellenbosch, Strand, Uitenhage, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria, Wonderboom and Wynberg and the municipal areas of Empangeni and Richards Bay	The Magisterial Districts of Balfour, Bethal, Bloemfontein, Camperdown, Delmas, East London, Heidelberg, Highveld Ridge, Hopefield, Kimberley, Klerksdorp, Kroonstad, Malmesbury, Middelburg, Newcastle, Odendaalsrus, Pietermaritzburg, Potchefstroom, Standerton, Virginia, Vredenburg, Welkom, Wellington, Witbank and Worcester	The Magisterial Districts of Bethlehem, Dundee, George, Harrismith, Klip River, Lower Tugela, Mtunzini, Oudtshoorn, Port Shepstone and Umzinto, the remainder of the Magisterial District of Lower Umfolozi and that portion of the municipal area of East London which falls within the Magisterial District of King William's Town
	Per week R	Per week R	Per week R
(i)			
Clerical assistant—			
during the first year of experience ...	63,24	57,22	48,02
thereafter	67,69	61,20	51,55
Clerk—			
during the first year of experience ...	69,17	62,69	53,07
during the second year of experience	85,47	76,62	65,20
thereafter	101,29	91,05	77,33
Foreman	152,67	135,33	116,25
Senior clerk	117,59	104,98	89,46
Security guard	67,69	61,20	51,55
Skills instructor	The highest wage prescribed in this paragraph for the highest paid class of employee which he is instructing in a particular area, plus 20 per cent.		
Store attendant	As for a clerical assistant.		
Watchman	63,24	57,22	48,02
	Per hour c	Per hour c	Per hour c
(ii)			
Artisan	318	282	243
Blaster	186	167	142
Chainman	125	114	96
Construction hand, Grade I	186	167	142
Construction hand, Grade II	156	141	119
Construction hand, Grade III	130	118	99
Construction hand, Grade IV	125	114	96
Diver	186	167	142
Diver assistant	156	141	119
Driver, Grade I	244	217	187
Driver, Grade II	207	186	158
Driver, Grade III	171	154	131
Driver, Grade IV	137	124	104
Explosives handler	130	118	99
Ganger	137	124	104
Labourer	116	106	89
Launch driver	186	167	142
Learner blaster	156	141	119
Materials tester	186	167	142
Materials testing assistant	130	118	99
Operator, Grade I	273	243	209
Operator, Grade II	199	178	153
Operator, Grade III	160	144	122
Operator, Grade IV	137	124	104
Operator's assistant	125	114	96
Plant service assistant	125	114	96
Plant serviceman	186	167	142
Section leader	194	175	149
Senior section leader	244	217	187
Survey assistant	186	167	142
Employee not elsewhere in this paragraph specifically mentioned	137	124	104
	The remainder of the Republic		
		Per hour c	
Labourer		70	

No. R. 588

30 Maart 1984

VERDEDIGINGSWET, 1957

Die Staatspresident het kragtens artikel 72G van die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957), die regulasies vervat in die Bylae hiervan uitgevaardig.

BYLAE

REGULASIES TER REËLING VAN GEMEENSAPSDIENS WAT VERRIG MOET WORD DEUR PERSONE WAT INGEVOLGE ARTIKEL 72D (1) (a) (iii) VAN DIE VERDEDIGINGSWET, 1957, AS GODSDIENSBEWAARDES GEKLASSIFISEER IS

DEEL I

Woordomskrywing

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“Arbeidsongeskiktheid” vir doeleindes van regulasie 34, ongeskiktheid vir diens soos omskryf in artikel 2 van die Ongevallewet, 1941 (Wet 30 van 1941);

“die Wet” die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957).

“gemeenskapsdiens” diens in artikel 72E (3) van die Wet bedoel;

“godsdienbeswaarde” iemand wat ingevolge artikel 72D (1) (a) (iii) van die Wet as ’n godsdienbeswaarde geklassifiseer is;

“herberg” losies, beddegoed, maaltye, vloeibare versings, was en stryk, met inbegrip van hotelraadtoeslag, dienstoetslag en verkoopbelasting wat op enige van die voormelde items gehef mag word of enige kombinasie van daardie items, maar uitgesonderd alkoholie drank en droogskoonmaak;

“hoofkwartier” die stad, dorp of plek wat deur die Minister van Mannekrag of ’n beampte deur hom daartoe gemagtig, as ’n godsdienbeswaarde se hoofkwartier aangewys is waar hy bedoelde gemeenskapsdiens moet verrig;

“ongeval”, vir doeleindes van regulasie 34, ’n ongeval wat uit ’n godsdienbeswaarde se diens ontstaan en in die loop daarvan plaasvind, en wat persoonlike besering tot gevolg het;

“pos” ’n pos in artikel 72E (4) van die Wet bedoel;

“werkgewer” ’n departement, instelling of liggaam in artikel 72E (4) van die Wet bedoel, by wie ’n godsdienbeswaarde verplig is om gemeenskapsdiens in ’n pos te verrig.

DEEL II

Indiensneming

2. ’n Werkgewer neem ’n godsdienbeswaarde wat verplig is om by hom gemeenskapsdiens te verrig, in sy diens vanaf ’n datum deur die Minister van Mannekrag bepaal en indien so iemand op daardie datum reeds by hom in diens is, word daardie persoon se dienskontrak vanaf bedoelde datum geag opgeskort te wees vir die duur van die gemeenskapsdiens wat hy verplig is om te verrig.

DEEL III

Aanwending

Algemeen

3. ’n Godsdienbeswaarde word aangewend slegs vir werk verbonde aan die pos wat die Minister van Mannekrag ten opsigte van sodanige godsdienbeswaarde bepaal het en hy vorder in daardie pos ooreenkomstig posvlakke wat die Minister van Mannekrag vir dié doel bepaal.

No. R. 588

30 March 1984

DEFENCE ACT, 1957

The State President has in terms of section 72G of the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957), made the regulations contained in the Schedule hereto.

SCHEDULE

REGULATIONS GOVERNING THE COMMUNITY SERVICE TO BE RENDERED BY PERSONS CLASSIFIED AS RELIGIOUS OBJECTORS IN TERMS OF SECTION 72D (1) (a) (iii) OF THE DEFENCE ACT, 1957

PART I

Definitions

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates—

“disablement” for the purpose of regulation 34 means disablement for service as defined in section 2 of the Workmen’s Compensation Act, 1941 (Act 30 of 1941).

“community service” means service referred to in section 72E (3) of the Act.

“religious objector” means a person who has been classified as a religious objector in terms of section 72D (1) (a) (iii) of the Act.

“accommodation” means lodging, bedding, meals, liquid refreshments, laundering, including hotel board levy, service charge, and sales tax which may be levied on any of the said items, or any combination of those items, but excluding alcoholic beverages and dry-cleaning.

“headquarters” means the city, town or place designated by the Minister of Manpower or an office authorised thereto by him, as the headquarters of a religious objector where he is obliged to render such community service.

“accident” for the purpose of regulation 34 means an accident arising out of and in the course of a religious objector’s employment and resulting in a personal injury.

“post” means a post referred to in section 72E (4) of the Act.

“employer” means a department, institution or body referred to in section 72E (4) of the Act, with whom a religious objector is obliged to render community service in a post.

“the Act” means the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957).

PART II

Enrolment for service

2. An employer shall take a religious objector who is liable to render community service with him into his employment from a date determined by the Minister of Manpower, and in the event of such religious objector already being in his employment on such a date, the service contract of such religious objector shall be deemed to be suspended for the duration of the community service which he is obliged to render.

PART III

Employment

General

3. A religious objector shall be employed solely for work connected with the post which the Minister of Manpower has determined in respect of such a religious objector as he shall progress in such post according to the post levels determined by the Minister of Manpower for this purpose.

Duur van diens

4. Die Minister van Mannekrag stel 'n werkgewer in kennis van die duur van die ononderbroke gemeenskapsdiens wat verrig moet word, afhangende daarvan of die godsdienbeswaarde iemand is in artikel 72E (3) (a) of (b) van die Wet bedoel, welke diens in elke geval nie die tydperk mag oorskry wat die Minister kragtens sy bevoegdheid ingevolge die voorbehoudsbepaling by daardie subartikel daarvoor bepaal nie.

Plek van diens

5. Gemeenskapsdiens word gedoen in die stad, dorp of plek wat as die godsdienbeswaarde se hoofkwartier aangewys is, en verplasing vanaf een hoofkwartier na 'n ander geskied slegs indien dit nie ook gepaard gaan met oorplasing uit die pos wat die Minister van Mannekrag ten opsigte van sodanige godsdienbeswaarde bepaal het nie.

DEEL IV

Opleiding en verwerwing van kwalifikasies

Algemeen

6. Indien die werk verbonde aan 'n pos waarin gemeenskapsdiens gedoen moet word, besondere vaardigheid en kennis van die bekleër vereis, moet die betrokke godsdienbeswaarde op koste van sy werkgewer die opleiding ondergaan of die kwalifikasie verwerf wat volgens die oordeel van daardie werkgewer nodig is om hom vir sy werk te bekwaam.

Registrasie

7. 'n Godsdienbeswaarde wat in 'n bepaalde profesie gekwalifiseer is vir die beoefening waarvan registrasie by 'n liggaam, raad, vereniging, assosiasie of dergelike organisasie 'n wetlike voorvereiste is, moet, indien hy in sy profesie aangewend staan te word by die verrigting van die gemeenskapsdiens waartoe hy verplig is, hom op koste van sy werkgewer, waar koste aan registrasie verbonde is, by sodanige liggaam, raad, vereniging, assosiasie of organisasie laar registreer en, indien nodig gedurende sy gemeenskapsdiens, sy registrasie laat hernieu.

DEEL V

Immunisasie, profilakse en ondersoek

8. Indien die werk verbonde aan 'n pos waarin gemeenskapsdiens verrig moet word, 'n spesifieke graad van mediese en fisiese geskiktheid van die bekleër vereis, of indien omstandighede aan sodanige werk verbonde vereis dat die bekleër aan immunisering of profilakse teen oordraagbare, aansteeklike of epidemiese siektes onderwerp moet word, moet die betrokke godsdienbeswaarde, wanneer daartoe aangesê deur sy werkgewer, hom op koste van sy werkgewer onderwerp aan die mediese en fisiese ondersoek en toetse asmede die immunisering en profilakse wat die Minister van Mannekrag in oorleg met die Direkteur-generaal: Gesondheid en Welsyn van tyd tot tyd vir dié doel voorskryf.

DEEL VI

Persone uitgesluit van diens in regulasies 6 en 8 bedoel

9. Die Minister van Mannekrag beveel nie dat gemeenskapsdiens in 'n pos in regulasies 6 en 8 bedoel, verrig word nie—

(a) tensy die duur van die gemeenskapsdiens wat die betrokke godsdienbeswaarde in 'n pos in regulasie 6 bedoel, moet verrig, voldoende is om hom vir sodanige werk te bekwaam en hom na volhouding van sy gemeenskapsdiens te kan aanwend; en

Duration of service

4. The duration of the continuous community service to be rendered shall be conveyed by the Minister of Manpower to the employer, depending on whether the religious objector is a person referred to in section 72E (a) or (b) of the Act, which service shall in each case not exceed the period determined by the Minister by virtue of his powers under the proviso to that subsection.

Place of service

5. Community service shall be rendered in the city, town or place designated as the religious objector's headquarters and transfer from one headquarter to another shall take place only if such transfer does not also involve transfer from the post which the Minister of Manpower has determined in respect of the religious objector concerned.

PART IV

Training and obtaining of qualifications

General

6. If the work connected with a post in which community service is to be rendered, requires special expertise and knowledge on the part of the incumbent, the religious objector concerned shall at the expense of his employer undergo such training or obtain such qualification as such employer may deem necessary to qualify him for his work.

Registration

7. Any religious objector who is qualified in a particular profession for the practice of which registration with any body, board, society, association or similar organisation is a legal prerequisite, shall at the expense of his employer, where registration fees are payable, register with such body, board, society, association or organisation if, in the rendering of the community service he is obliged to render, he is to be employed in his profession, and shall, if required during his community service, have his registration renewed.

PART V

Immunization, prophylaxis and examination

8. If the work connected with a post in which community service is to be rendered, requires a specific standard of medical and physical fitness of the incumbent, or if circumstances connected with such work require that the incumbent be submitted to immunization or prophylaxis against communicable, infectious or epidemic disease, the religious objector concerned shall, if so required by his employer, and at the expense of his employer, submit to the medical and physical examinations and tests as well as to such immunization and prophylaxis as the Minister of Manpower in consultation with the Director-General: Health and Welfare may from time to time prescribe for this purpose.

PART VI

Persons excluded from service referred to in regulations 6 and 8

9. The Minister of Manpower shall not order community service to be rendered in a post referred to in regulations 6 and 8—

(a) unless the duration of the community service to be rendered by the religious objector concerned in a post referred to in regulation 6 is sufficient to qualify him for such work and for his productive employment after completion of his community service; and

(b) tensy, in die geval van werk in 'n pos in regulasie 8 bedoel, die betrokke godsdienbeswaarde iemand is wie se godsdien of geloofsoortuigings hom toelaat om geneeskundige en chirurgiese behandeling en ondersoek te ondergaan.

DEEL VII

Pligte en bevoegdheid van godsdienbeswaardes

Pligstate

10. 'n Werkgewer reik aan elke godsdienbeswaarde in sy diens, 'n persoonlike pligstaat uit waarin die werk wat hy moet verrig in die pos waarin hy aangewend word en sy pligte, bevoegdheid en verantwoordelikhede met betrekking tot daardie werk duidelik gespesifiseer word.

Gesag

11. 'n Godsdienbeswaarde wat in 'n toesighoudende of beherende pos oor ander werknemers aangestel word, het die gesag wat normaalweg in 'n bekleër van sodanige pos sou setel indien hy 'n beampste of werknemer in diens in 'n pos op die vaste diensstaat was.

DEEL VIII

Amptelike diensure en oortyddiens

Algemeen

12. Amptelike diens word deur godsdienbeswaardes verrig op die dae en gedurende die tye wat werknemers op die vaste diensstaat en van dieselfde of ooreenstemmende klas of graad as dié waarin sodanige godsdienbeswaardes ingedeel is, normaalweg volgens toepaslike regulasies en diensvoorwaardes verplig is om te werk.

Oortyd

13. (a) Ondanks die bepalings van regulasie 12 kan die hoof van die kantoor waar 'n godsdienbeswaarde gemeenskapsdiens verrig, van hom vereis om op enige dag van die week of op enige tyd van die dag of nag amptelike diens te verrig of om by sy normale werkplek of elders aanwesig te wees vir sodanige diens.

(b) Wanneer diens wat kragtens subregulasie (a) vereis word, 'n oorskryding meebring van die amptelike diensure wat 'n godsdienbeswaarde normaalweg moet werk, is sodanige godsdienbeswaarde nie op oortydbesoldiging geregtig nie.

DEEL IX

Besoldiging

14. Godsdienbeswaardes ontvang vir hulle diens die salaris, soldy of toelaes wat die Minister van Mannekrag in oorleg met die Minister van Finansies en die Kommissie vir Administrasie van tyd tot tyd vir 'n spesifieke pos of posvlak bepaal wat nie gunstiger mag wees nie as dié wat vir diensdoende nasionale dienspligtiges van 'n ooreenstemmende klassifikasie, indeling of graad oor 'n ooreenstemmende dienstydsperk bepaal is.

DEEL X

Jaarlikse vakansieverlof

Duur van verlof

15. 'n Werkgewer moet aan 'n godsdienbeswaarde wat gemeenskapsdiens verrig ingevolge artikel 72E (3) (a) van die Wet, 14 opeenvolgende dae afwesigheidsverlof met volle besoldiging toestaan ten opsigte van 'n eerste tydperk van 12 opeenvolgende maande wat die godsdienbeswaarde ingevolge 'n bevel van die Minister van Mannekrag kragtens artikel 72E (4) van die Wet by hom in diens is en daarna 21 opeenvolgende afwesigheidsdae verlof met volle besoldiging ten opsigte van elke daaropvolgende 12 opeenvolgende maande: Met dien verstande dat die tydperke van

(b) unless, in the event of work in a post referred to in regulation 8, the religious objector concerned is a person whose religious or conscientious beliefs allow him to undergo medical and surgical treatment and examination.

PART VII

Duties and capacity of religious objectors

Duty sheets

10. An employer shall issue to every religious objector in his employment a personal duty sheet in which shall be clearly specified the work he is required to do in the post in which he is employed as well as his duties, capacity and responsibilities with regard to such work.

Authority

11. Any religious objector who is employed in a supervisory or controlling post over other employees shall have the authority normally vested in an incumbent of such post if he were an officer or employee employed in a post on the fixed permanent establishment.

PART VIII

Official hours of duty and overtime

General

12. Official duties shall be performed by religious objectors on the days and during the times which employees on the fixed establishment and of the same or corresponding class or grade as that into which any such religious objector is classified are normally required to work according to the relevant regulations and conditions of service.

Overtime

13. (a) Notwithstanding the provisions of regulation 12, the head of the office where a religious objector is rendering community service, may require him to perform official duty on any day of the week or at any time during the day or night or to attend at his normal place of work or elsewhere for such duty.

(b) When any service required in terms of subregulation (a) involves exceeding the official hours of duty which a religious objector is normally required to work, such religious objector shall not be entitled to overtime remuneration.

PART IX

Remuneration

14. Religious objectors shall receive for their services such salaries, pay or allowances as the Minister of Manpower in consultation with the Minister of Finance and the Commission for Administration may from time to time determine for a particular post or level thereof, which shall not be more favourable than that determined for serving national servicemen of corresponding classification, mustering or grade over a corresponding period of service.

PART X

Annual vacation leave

Duration of leave

15. An employer shall grant to a religious objector rendering community service in terms of section 72E (3) (a) of the Act 14 consecutive days' leave of absence on full pay in respect of a first period of 12 consecutive months for which the religious objector is employed by him in terms of an order of the Minister of Manpower under section 72E (4) of the Act and thereafter 21 consecutive days' leave of absence on full pay in respect of every succeeding 12 consecutive

verlof verminder kan word met die aantal dae waarvoor daar aan sodanige godsdienbeswaarde gedurende 'n betrokke 12-maandesiklus op sy skriftelike versoek geleentheidsverlof met volle besoldiging toegestaan is.

Toestaan van verlof

16. Die afwesigheidsverlof in regulasie 15 bedoel, word deur 'n werkgewer toegestaan vanaf 'n datum deur hom bepaal, wat val op die eerste werkdag van 'n werkweek wat normaalweg deur die godsdienbeswaarde gewerk moet word, maar nie later nie as vier maande na verstryking van die betrokke 12-maandesiklus.

DEEL XI

Afwesigheid van Diens weens ongeschiktheid

Weens natuurlike oorsake

17. 'n Godsdienbeswaarde wat, terwyl hy gemeenskapsdiens verrig, ongesteld raak as gevolg van natuurlike oorsake, word vir doeleindes van besoldiging geag op diens te wees vir die duur van sodanige ongesteldheid: Met dien verstande dat waar 'n ongesteldheid langer as drie dae duur, 'n geneesheer die aard daarvan moet diagnoseer en die godsdienbeswaarde by sy terugkeer 'n sertifikaat aan sy werkgewer moet oorhandig waarin die geneesheer die duur van sy verdere afwesigheid vir doeleindes van herstel voorgeskryf het.

Weens besering op diens

18. 'n Godsdienbeswaarde wat, terwyl hy gemeenskapsdiens verrig, ongesteld raak weens 'n besering op diens opgedoen, word vir doeleindes van besoldiging geag op diens te wees vir die volle duur van sodanige ongesteldheid.

DEEL XII

Afwesigheid wat nie as verlof aangeteken word nie

19. Wanneer van 'n godsdienbeswaarde verwag word om van sy diens afwesig te wees weens die feit dat hy gedagvaar is om voor 'n siviele of strafhof as getuie te verskyn of dat hy aangehou word om as aangeklaagde voor 'n strafhof te verskyn op 'n aanklag waaraan hy later onskuldig bevind word, word die tydperk van sodanige afwesigheid nie as verlof vir doeleindes van regulasie 15 aangeteken nie: Met dien verstande dat die godsdienbeswaarde vir sodanige tydperke van afwesigheid nie op besoldiging geregtig is nie.

DEEL XIII

Herberg

Algemeen

20. 'n Werkgewer moet op eie koste aan 'n godsdienbeswaarde in sy diens herberg voorsien.

Herberg vir godsdienbeswaarde

21. 'n Godsdienbeswaarde is geregtig op herberg slegs vir homself.

Bewoning van amptelike kwartiere

22. 'n Werkgewer wat amptelike kwartiere tot sy beskikking het waarin herberg verskaf word, kan van 'n godsdienbeswaarde in sy diens vereis om in sodanige kwartiere in te woon, en sodanige godsdienbeswaarde is, uitgesonderd die verpligting om enige gelde te betaal, onderworpe aan alle reëls en voorskrifte met betrekking tot sodanige inwoning wat van toepassing is op amptenare en werknemers op die vaste diensstaat wat tot sodanige inwoning verplig kan word.

months: Provided that the periods of leave may be reduced by the number of days for which such religious objector was during a relevant cycle of 12 months granted occasional leave of absence on full pay at his written request.

Granting of leave

16. The leave of absence referred to in regulation 15 shall be granted by an employer as from a date determined by him, which shall be the first working day of a working week which the religious objector is normally required to work, but not later than four months after the expiration of the relevant 12 month-cycle.

PART XI

Absence from duty owing to indisposition

As a result of natural causes

17. A religious objector who, whilst rendering community service, becomes indisposed as a result of natural causes, shall for the purpose of remuneration be deemed to be on duty for the duration of such indisposition: Provided that where the indisposition is of longer duration than three days, a medical practitioner shall diagnose the nature thereof and the religious objector shall on his return deliver to his employer a certificate in which the medical practitioner prescribed the duration of his further absence for purposes of recuperation.

As a result of injury on duty

18. A religious objector who, whilst rendering community service, becomes indisposed owing to an injury sustained whilst on duty, shall for the purpose of remuneration be deemed to be on duty for the full duration of such indisposition.

PART XII

Absence not to be entered as leave

19. Whenever a religious objector is required to be absent from duty owing to his having been summoned to appear as a witness before a civil or criminal court or to his having been apprehended to appear on a charge before a criminal court of which he has subsequently been acquitted, the period of such absence shall not be noted as leave for the purpose of regulation 15: Provided that the religious objector shall for such periods of absence not be entitled to remuneration.

PART XIII

Accommodation

General

20. An employer shall at his own expense provide a religious objector in his employment with accommodation.

Accommodation for religious objector

21. A religious objector shall be entitled to accommodation for himself only.

Occupation of official quarters

22. An employer who has at his disposal official quarters in which accommodation is supplied, may require any religious objector in his employment to live in such quarters who shall then, with the exception of any obligation to pay any fees, be subject to all such rules and regulations governing living in such quarters as are applicable to officers and employees on fixed establishment who may be required so to live in.

Geen amptelike kwartiere beskikbaar nie

23. Aan godsdienbeswaardes vir wie geen amptelike kwartiere beskikbaar is nie, betaal 'n werkgewer 'n toelae wat van tyd tot tyd deur die Minister van Mannekrag bepaal word.

Verblyfkoste

24. Aan 'n godsdienbeswaarde wie se hoofkwartier in dieselfde stad, dorp of plek geleë is as waar hy normaalweg sy verblyf het, en indien geen amptelike kwartiere beskikbaar is nie, betaal sy werkgewer 'n toelae gelykstaande met die toelae bedoel in regulasie 23 om persoonlike verblyfkoste te dek.

DEEL XIV

Verblyftoelae

25. Wanneer van 'n godsdienbeswaarde wat gemeenskapsdiens verrig, vereis word om van sy hoofkwartier afwesig te wees in amptelike diens in 'n ander stad, dorp of plek, betaal sy werkgewer aan hom, benewens enige ander toelaes waarop hy ingevolge hierdie regulasies vir herberg geregtig is, 'n verblyftoelae wat van tyd tot tyd deur die Minister van Mannekrag bepaal word.

DEEL XV

Kamptoelae

26. Wanneer van 'n godsdienbeswaarde wat gemeenskapsdiens verrig, vereis word om van sy hoofkwartier afwesig te wees in amptelike diens onder omstandighede waar herberg nie beskikbaar is nie, betaal sy werkgewer aan hom, benewens enige ander toelaes waarop hy ingevolge hierdie regulasies geregtig is, 'n kamptoelae wat van tyd tot tyd deur die Minister van Mannekrag bepaal word.

DEEL XVI

*Vervoer**Algemeen*

27. 'n Godsdienbeswaarde kan, vir die doel van die gemeenskapsdiens wat hy moet verrig, op koste van sy werkgewer vervoer word op enige wyse wat sy werkgewer bepaal.

Vervoer na en van werk

28. Aan 'n godsdienbeswaarde wie se herberg verder as drie kilometer van sy hoofkwartier verwyder is, en wat nie deur sy werkgewer vervoer word nie, betaal sy werkgewer 'n reistoelae wat voldoende is om hom in staat te stel om met beskikbare openbare vervoer van sodanige herberg na sy hoofkwartier en terug te reis.

Geen openbare vervoer beskikbaar nie

29. Waar geen openbare vervoer beskikbaar is nie, is 'n werkgewer verplig om aan 'n godsdienbeswaarde in regulasie 28 bedoel, gratis alternatiewe vervoer beskikbaar te stel.

Vervoer by aanvang en voltooiing van diens

30. Vervoer op 'n soort en klas wat die werkgewer bepaal, word op koste van die werkgewer beskikbaar gestel aan 'n godsdienbeswaarde—

(a) wanneer hy van sy huis of woonplek na sy hoofkwartier moet reis om met sy gemeenskapsdiens te begin;

(b) wat in verband met of vir die oogmerke van die gemeenskapsdiens wat hy moet verrig, weg van sy hoofkwartier af moet werk;

(c) wat sy gemeenskapsdiens tydelik vanuit 'n kamp moet verrig en vervoer tussen die naaste winkel en sodanige kamp benodig vir sy persoonlike onderhoud; en

(d) by voltooiing van sy gemeenskapsdiens om terug te keer na sy huis of laaste woonplek.

No official quarters available

23. An employer shall pay to a religious objector for whom no official quarters are available an allowance determined by the Minister of Manpower from time to time.

Living allowance

24. An employer shall pay to a religious objector whose headquarters are in the same city, town or place where he normally resides and where no official quarters are available, an allowance equal to the allowance referred to in regulation 23 to cover personal living expenses.

PART XIV

Subsistence allowance

25. An employer shall pay to a religious objector who is rendering community service and who is required to be absent from his headquarters on official duties in another city, town or place, in addition to any other allowances for accommodation to which he shall be entitled under these regulations, a subsistence allowance determined by the Minister of Manpower from time to time.

PART XV

Camp allowance

26. An employer shall pay to a religious objector who is rendering community service and who is required to be absent from his headquarters on official duties under circumstances where accommodation is not available, in addition to any other allowances to which he shall be entitled under these regulations, a camp allowance determined by the Minister of Manpower from time to time.

PART XVI

*Conveyance**General*

27. A religious objector may for the purpose of the community service is obliged to render, be conveyed at the expense of his employer by any means determined by his employer.

Conveyance to and from work

28. An employer shall pay to a religious objector whose accommodation is more than three kilometers distant from his headquarters, and who is not conveyed by his employer, a travelling allowance sufficient to enable him to travel by means of available public transport from such accommodation to his headquarters and back.

No public transport available

29. Where no public transport is available, an employer shall make available free alternative transport to a religious objector referred to in regulation 28.

Transport on commencement and completion of service

30. Transport of a type and class determined by an employer shall be provided at the expense of the employer to a religious objector—

(a) when he is required to travel from his home or place of residence to his headquarters to commence his community service;

(b) who is required to perform duties away from his headquarters in connection with or for the purpose of the community service he is obliged to render;

(c) who must temporarily render community service from a camp where conveyance is required between the nearest shop and such camp for his personal subsistence; and

(d) upon completion of his community service to return to his home or last place of residence.

Dood

31. Indien 'n godsdienbeswaarde te sterwe kom terwyl hy gemeenskapsdiens verrig, word sy stofflike oorskot op koste van sy werkgewer vervoer na sy laaste woonplek of na 'n plek binne die Republiek van Suid-Afrika wat deur sy naasbestaandes vir sy begrafnis aangewys word.

DEEL XVII

Uniform, beskermende kleredrag, toerusting en gereedskap
Algemeen

32. 'n Werkgewer reik op eie koste en teen 'n skaal wat op beampes en werknemers op sy vaste diensstaat van toepassing is, die uniformstukke, beskermende kleredrag, toerusting, gereedskap en ander artikels aan godsdienbeswaardes uit wat deur hulle gedra of gebruik moet word gedurende en vir die verrigting van gemeenskapsdiens.

Instandhouding

33. 'n Godsdienbeswaarde aan wie uitreikings ingevolge regulasie 32 gemaak is, moet alle voorskrifte van sy werkgewer met betrekking tot die gebruik, aanwending, onderhoud en berging van uitgereikte artikels stiptelik nakom en enige verlies van of skade aan sodanige artikels deur sy opset of nalatigheid veroorsaak, kan op hom verhaal word by wyse van aftrekkings van besoldiging.

DEEL XVIII

Skadeloosstelling—toepassing van die Ongevallewet, 1941
(Wet 30 van 1941)

34. (a) Die bepalings van die Ongevallewet, 1941 (hierna "hierdie Wet" genoem), word hierby *mutatis mutandis* van toepassing gemaak, vir doeleindes van skadeloosstelling vir arbeidsongeskiktheid veroorsaak deur ongevale of bedryfsiektes soos in hierdie Wet bedoel of van dood as gevolg van sodanige ongevale en siektes—

(i) op 'n godsdienbeswaarde wat om enigiens van daardie redes arbeidsongeskik raak of sterf terwyl hy gemeenskapsdiens ingevolge die Wet verrig; en

(ii) op 'n werkgewer in wie se diens sodanige arbeidsongeskiktheid opgedoen word of dood voorkom terwyl gemeenskapsdiens ingevolge die Wet verrig word.

(b) Vir doeleindes van subregulasie (a) word—

(i) 'n godsdienbeswaarde wat gemeenskapsdiens verrig, geag 'n werksman te wees binne die omskrywing daarvan in artikel 3 van die Ongevallewet, 1941;

(ii) 'n werkgewer in wie se diens gemeenskapsdiens verrig word, geag 'n werkgewer te wees binne die omskrywing daarvan in artikel 5 van gemelde Wet.

(c) Vir doeleindes van artikels 38, 39 en 40 van die Ongevallewet, 1941, is die maandelikse verdienste van 'n godsdienbeswaarde die salaris, soldy of toelaes waarop hy ingevolge regulasie 14 geregtig is, met uitsluiting van die waarde van herberg, toelaes in verband met herberg, verblyfkoste, verblyftoelae, kamptoelae en reistoelae in regulasies 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26 en 28 bedoel, asook van enige ander voordeel of voorreg wat in geld bereken kan word.

DEEL XIX

Gebruik van amptelike vervoer, voertuie, toerusting en eiendom en vrywaring in verband met sodanige gebruik

Woordomskrywing

35. In hierdie Deel, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

(a) "amptelike vervoer" motorvoertuie wat die eiendom is van die Staat of van 'n instelling of liggaam in artikel 72E (4) (b) van die Wet bedoel of wat deur die Staat of sodanige instelling of liggaam gehuur word vir gebruik deur sy beampes of werknemers in verband met hulle pligte;

Death

31. Should a religious objector die whilst rendering community service, his body shall be conveyed at the expense of his employer to his last place of residence or to a place within the Republic of South Africa indicated by his next of kin as the place for his burial.

PART XVII

Uniform, protective clothing, equipment and tools
General

32. An employer shall issue to religious objectors at his own expense and at a scale applicable to officers and employees on his fixed establishment, the uniform, protective clothing, equipment, tools and other articles to be worn or used by them during and for the rendering of community service.

Maintenance

33. A religious objector to whom issues have been made in terms of regulation 32, shall comply with all directives from his employer regarding the use, application, maintenance and storage of articles issued and any loss of or damage to such articles resulting from his intent or negligence, may be recovered from him by means of deductions from remuneration.

PART XVIII

Indemnity—Application of the Workmen's Compensation Act, 1941 (Act 30 of 1941)

34. (a) The provisions of the Workmen's Compensation Act, 1941, are hereby made applicable *mutatis mutandis* for purposes of compensation for disablement caused by accidents or industrial diseases as defined in that Act or for death resulting from such accidents and diseases—

(i) to a religious objector who for any of the said reasons becomes disabled or dies whilst rendering community service under the Act; and

(ii) to an employer in whose employ such disablement or death occurs whilst community service is rendered under the Act.

(b) For the purposes of subregulation (a)—

(i) a religious objector who renders community service, shall be deemed to be a workman within the definition thereof in section 3 of the Workmen's Compensation Act, 1941,

(ii) an employer in whose employment community service is rendered, shall be deemed to be an employer within the definition thereof in section 5 of the said Act.

(c) For purposes of sections 38, 39 and 40 of the Workmen's Compensation Act, 1941, the monthly earnings of a religious objector shall be the salary, pay or allowances, to which he is entitled in terms of regulation 14 with the exception of the value of accommodation, allowances in connection with accommodation, living allowance, subsistence allowance, camp allowance and traveling allowance referred to in regulations 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26 and 28 as well as any other benefit or privilege which can be calculated in terms of money.

PART XIX

Use of official transport, vehicles, equipment and property and indemnity with regard to such use

Definitions

35. In this part, unless the context otherwise indicates—

(a) "Official transport" means motor transport, being the property of the State or of an institution or body referred to in section 72E (4) (b) of the Act or hired by the State or such institution or body for use by its officers or employees in connection with their duties;

(b) "eiendom" eiendom van 'n werkgewer wat deur sy beamptes en werknemers benodig word vir die verrigting van hul pligte, met uitsluiting van meganies aangedrewe voertuie en toerusting;

(c) "reëlmatige gebruik" die bestuur, beheer, gebruik en aanwending van amptelike vervoer, voertuie, toerusting en eiendom onder omstandighede, op 'n wyse en vir 'n doel wat die godsdienbeswaarde nie die vrywaring in regulasie 38 bedoel, sal laat verbeur om enige van die redes in regulasie 40 uiteengesit nie;

(d) "voertuie en toerusting" meganies aangedrewe voertuie en toerusting van die werkgewer wat deur sy beamptes en werknemers benodig word vir die verrigting van hulle pligte.

Vermoede van status

36. 'n Godsdienbeswaarde van wie daar verwag word of wie se taak dit is om, terwyl hy gemeenskapsdiens verrig, van amptelike vervoer in verband met sy pligte gebruik te maak of voertuie, toerusting en eiendom vir die verrigting van sy pligte te gebruik en aan te wend, word in die reëlmatige gebruik daarvan geag 'n beampte of werknemer te wees van die werkgewer by wie hy sodanige gemeenskapsdiens verrig.

Opleiding in gebruik en aanwending

37. 'n Werkgewer moet op eie koste die stappe doen wat nodig is om 'n godsdienbeswaarde vaardig te maak in die bestuur, beheer, gebruik en aanwending van amptelike vervoer, voertuie, toerusting en eiendom wat hy in verband met sy pligte of vir die verrigting van sy pligte moet gebruik en aan hom die rybewyse en vaardigheidsertifikate uitreik of laat uitreik wat vir sodanige gebruik benodig word.

Vrystelling vir skade

38. 'n Godsdienbeswaarde is nie aanspreeklik nie vir enige skade of verlies wat voortspruit uit of in verband staan met die reëlmatige gebruik van amptelike vervoer, voertuie, toerusting en eiendom deur hom tensy die omstandighede wat tot sodanige skade of verlies aanleiding gegee het, aan sy opsetlike handeling of versuim te wyte is.

Sekerheidstelling

39. 'n Werkgewer moet op eie koste die sekerheid stel wat ten opsigte van die gebruik en aanwending van amptelike vervoer, voertuie, toerusting en eiendom gebruiklik of noodsaaklik is of by wet vereis word, tensy hy 'n werkgewer is wat sy eie sekerheid dra en by wet van sekerheidstelling vrygestel is.

Verbeuring van vrystelling

40. 'n Godsdienbeswaarde verbeur die vrystelling van aanspreeklikheid waarvoor in regulasie 38 voorsiening gemaak word, indien hy—

(a) amptelike vervoer, voertuie, toerusting en eiendom bestuur, beheer, gebruik en aanwend sonder dat hy behoortlik daarvoor opgelei en bekwaam is en oor die nodige rybewyse of vaardigheidsertifikate beskik;

(b) sonder magtiging vooraf deur 'n beampte of werknemer wat die bevoegdheid het om sodanige magtigings uit te reik, en waar magtiging vereis word, amptelike vervoer, voertuie, toerusting en eiendom bestuur, beheer, gebruik of aanwend;

(c) ten tyde van die bestuur, beheer, gebruik of aanwending van amptelike vervoer, voertuie, toerusting en eiendom onder die invloed van bedwelmende drank of verdowingsmiddels verkeer;

(d) amptelike vervoer, voertuie, toerusting en eiendom bestuur, beheer, gebruik of aanwend vir 'n ander doel as die doel waarvoor dit bestem is;

(b) "property" means property of an employer required by his officers and employees for the performance of their duties, with the exclusion of mechanically propelled vehicles and equipment;

(c) "regular use" means the driving, control, use and application of official transport, vehicles, equipment and property under circumstances and in a manner and for purposes which will not cause the religious objector to forfeit the indemnity referred to in regulation 38 for any of the reasons set out in regulation 40;

(d) "vehicles and equipment" means mechanically propelled vehicles and equipment of the employer required by his officers and employees for the performance of their duties.

Presumption of status

36. A religious objector who is required or whose duty it is, whilst rendering community service, to make use of official transport in connection with his duties, or to use and to apply vehicles, equipment and property for the performance of his duties, shall in the regular use thereof be deemed to be an officer or employee of the employer with whom such community service is rendered by him.

Training in the use and application

37. An employer shall at his own expense take the necessary steps to ensure that a religious objector becomes proficient in the driving, control, use and application of official transport, vehicles, equipment and property which he is required to use in connection with or for the performance of his duties and shall issue to him or cause to be issued to him the drivers' licences and proficiency certificates required for such use.

Exemption for damage

38. A religious objector shall not be liable for any damage or loss resulting from or in connection with the regular use by him of official transport, vehicles, equipment and property, unless the circumstances giving rise to such damage or loss are attributable to a wilful act or omission on his part.

Security

39. An employer shall at his own expense furnish the usual or necessary or legally required security for the use and application of official transport, vehicles, equipment and property, unless he is an employer who carries his own security and is exempted from the furnishing thereof by law.

Forfeiture of exemption

40. A religious objector shall forfeit the exemption provided in regulation 38—

(a) if he drives, controls uses and applies official transport, vehicles, equipment and property without being properly trained for the purpose and without being competent and without being in possession of the necessary driver's licences or proficiency certificates;

(b) if he drives, controls, uses and applies official transport, vehicles, equipment and property without prior authority from an officer or employee entitled to grant such authority and where authority is required;

(c) if, whilst driving, controlling, using and applying official transport, vehicles, equipment and property, he is under the influence of intoxicating liquor or drugs;

(d) if he drives, controls, uses or applies official transport, vehicles, equipment and property for a purpose other than the purpose for which it is intended;

(e) in die geval van amptelike vervoer of voertuie, dit bestuur op 'n ander roete as die roete waarvoor die rit gemagtig is;

(f) in die geval van 'n ongeluk by die bestuur van amptelike vervoer en voertuie of van 'n ongeval by die beheer, gebruik of aanwending van toerusting of eiendom, erkennings teenoor iemand maak waardeur 'n werkgewer verplig kan word tot aanspreeklikheid vir verlies of skadevergoeding wat uit sodanige ongeluk of ongeval voortspruit of daarmee in verband staan.

DEEL XX

Verbod op verlening van bykomende voordele

Algemeen

41. 'n Werkgewer verleen nie aan 'n godsdienbeswaarde vir die gemeenskapsdiens wat hy moet verrig enige voordele, hetsy by wyse van besoldiging, *in natura*, spesiale vergunnings, toelaes of op welke ander wyse ook al nie, behalwe dié waarvoor in hierdie regulasies voorsiening gemaak word.

Vordering slegs volgens meriete

42. Bevordering van 'n godsdienbeswaarde in die pos waarin hy dien, geskied slegs volgens meriete en ooreenkomstig die posvlakke en voorwaardes vir bevordering deur die Minister van Mannekrag bepaal. Geen vervroegde bevordering word toegelaat nie.

Geen beursvoordele

43. 'n Godsdienbeswaarde kom nie terwyl hy gemeenskapsdiens verrig, vir beurse van enige aard deur sy werkgewer verleen, in aanmerking nie.

DEEL XXI

Toepassing van die Moratoriumwet, 1963 (Wet 25 van 1963)

44. Die bepalinge van die Moratoriumwet, 1963, word hierby *mutatis mutandis* van toepassing gemaak op godsdienbeswaardes ten opsigte van die eerste twee jaar gemeenskapsdiens wat hulle ingevolge artikel 72E (3) (a) van die Wet moet verrig, en "godsdienbeswaarde" en "gemeenskapsdiens" word vir dié doel geag 'n ooreenstemmende betekenis te hê as "burger" en "diens" binne die omskrywings daarvan in artikel 1 van daardie Wet.

DEEL XXII

Ongeskiktheid vir diens

Algemeen

45. Wanneer, volgens die oordeel van die hoof uitvoerende beampte in diens van 'n werkgewer, 'n godsdienbeswaarde gemeenskapsdiens verrig—

(a) om enige rede ongeskik raak om met die diens voort te gaan wat hy beveel is om te doen; of

(b) weier of versuim om die diens te doen wat hy beveel is om te doen,

laat hy 'n verslag opstel oor 'n ondersoek wat hy na die aangeleentheid ingestel het, en lê hy sodanige verslag te same met sy aanbevelings aan die Minister van Mannekrag voor vir oorweging.

Minister bepaal ander pos of gelas ontslag

46. By ontvangs van 'n verslag en aanbevelings oor 'n aangeleentheid in regulasie 45 (a) bedoel, kan die Minister van Mannekrag die verdere ondersoek gelas wat hy nodig ag, en sodra hy oortuig is dat die ongeskiktheid nie te wyte is nie aan die eie toedoen van die godsdienbeswaarde met die opset om gemeenskapsdiens te ontduik, kan hy—

(a) beveel dat gemeenskapsdiens wat die godsdienbeswaarde in staat is om te verrig voortgesit word in 'n ander pos by 'n werkgewer wat hy bepaal; of

(e) if, whilst driving official transport or vehicles, he uses a route other than a route for which the trip was authorised;

(f) if, in the event of an accident whilst driving official transport or vehicles or of a mishap during the control, use or application of equipment or property, he makes admissions towards anybody which may compel an employer to responsibility for loss or damage resulting from or connected with such accident or mishap.

PART XX

Granting of additional benefits disallowed

General

41. An employer shall not in any manner whatsoever, either by way of remuneration, *in natura*, special benefits or allowances grant to a religious objector for the community service he must render, benefits other than those provided for in these regulations.

Advancement on merit only

42. The promotion of a religious objector in the post in which he serves shall be on merit only and according to the post levels and conditions for promotion determined by the Minister of Manpower. No advanced promotion shall be allowed.

No bursary benefits

43. A religious objector shall not qualify for bursaries of any kind offered by his employer whilst rendering community service.

PART XXI

Application of the Moratorium Act, 1963 (Act 25 of 1963)

44. The provisions of the Moratorium Act, 1963, are hereby made applicable *mutatis mutandis* to religious objectors in respect of the first two years of community service which they shall be obliged to render in terms of section 72E (3) (a) of the Act, and "religious objector" and "community service" shall for this purpose have meanings corresponding to those of "citizen" and "service" within the definition thereof in section 1 of the Act.

PART XXII

Unsuitability for service

General

45. Whenever the chief executive officer in the service of an employer is of the opinion that a religious objector who is rendering community service with that employer—

(a) has for any reason become unsuitable to continue with the service which he was ordered to render; or

(b) refuses or fails to render the community service which he was ordered to render;

he shall cause a report to be prepared on a investigation conducted by him into the matter and shall submit such report together with his recommendations, to the Minister of Manpower for consideration.

Minister determines another post or orders discharge

46. Upon receipt of a report and recommendations in connection with a matter referred to in regulation 45 (a), the Minister of Manpower may order such further investigation as he may deem necessary, and if satisfied that the unsuitability is not attributable to any action on the part of the religious objector with intent to evade community service, he may—

(a) order that community service for which the religious objector is suitable be continued in another post with an employer determined by him; or

(b) gelas dat die godsdienbeswaarde ontslaan word vanaf 'n datum wat hy bepaal indien die ongeskiktheid na sy oordeel so ernstig van aard is dat dit voortgesette gemeenskapsdiens onmoontlik maak.

Weiering of versuim om diens te verrig

47. Wanneer die Minister van Mannekrag, na oorweging van 'n verslag en aanbevelings oor aangeleenthede in regulasie 45 (a) en (b) bedoel, oortuig is of 'n redelike vermoede het dat ongeskiktheid vir diens te wyte is aan omstandighede wat neerkom op 'n weiering of versuim aan die kant van die godsdienbeswaarde om gemeenskapsdiens te verrig of dat hy geweier of versuim het om daardie diens te verrig, laat hy die stappe doen wat nodig is om—

(a) in die geval van 'n ander godsdienbeswaarde as dié in subregulasie (b) of (c) bedoel, hom in 'n landdroshof aan te kla van die misdryf bedoel in artikel 72I (2) (a) van die Wet;

(b) in die geval van 'n godsdienbeswaarde in artikel 72I (3) (b) van die Wet bedoel, hom voor die hof wat sy vonnis opgelê het of 'n ander bevoegde hof te laat verskyn vir ondersoek en, indien geregverdig, vir 'n lasgewing soos in daardie subartikel bedoel; of

(c) in die geval van 'n godsdienbeswaarde wie se weiering of versuim om gemeenskapsdiens te verrig strydig is met die voorwaardes van opskorting van 'n vonnis van detensie hom ingevolge artikel 72I (2) (a) opgelê, hom voor 'n bevoegde hof te laat verskyn vir die inwerkingstelling van daardie vonnis of die onverstreke gedeelte daarvan.

DEEL XXIII

Discipline

Wettige opdragte

48. 'n Godsdienbeswaarde wat gemeenskapsdiens verrig, moet wettige opdragte in verband met sodanige diens wat aan hom gegee word deur 'n persoon wat die bevoegdheid het om dit te gee, onvoorwaardelik nakom.

Korrektiewe optrede

49. (a) Wanneer 'n godsdienbeswaarde weier of versuim om enige opdrag of plig met betrekking tot sy diens na te kom of uit te voer en die hoof uitvoerende beampte van sy werkgewer van mening is dat daar by sodanige weiering of versuim geen opset was om gesag te trotseer nie, laat hy die godsdienbeswaarde formeel waarsku en die waarskuwing op sy lêer aanteken.

(b) Nadat 'n waarskuwing 'n derde keer vir 'n soortgelyke weiering of versuim aangeteken is, of na terugverwysing ingevolge regulasie 51, vir 'n vierde keer, word die weiering of versuim geag met die opset te wees om gesag te trotseer en word teen die godsdienbeswaarde opgetree soos in regulasie 50 bepaal.

Weiering met opset om gesag te trotseer

50. Wanneer, volgens die oordeel van die hoof uitvoerende beampte van 'n werkgewer, 'n godsdienbeswaarde wat by daardie werkgewer gemeenskapsdiens verrig, geweier of versuim het om 'n opdrag of plig na te kom of uit te voer met die opset om gesag te trotseer, laat hy 'n verslag opstel oor 'n ondersoek wat hy na die aangeleentheid ingestel het, en lê hy sodanige verslag tesame met sy aanbevelings aan die Minister van Mannekrag voor vir oorweging.

(b) order that the religious objector be discharged from a date determined by him if he is of the opinion that the unsuitability is of so grave a nature as to make continued community service impossible.

Refusal or failure to render service

47. If, after consideration of a report and recommendations in connection with matters referred to in regulation 45 (a) and (b), the Minister of Manpower is satisfied or reasonable suspects that an unsuitability for service is attributable to circumstances tantamount to refusal or failure on the part of the religious objector to render community service or that he has refused or failed to render such service, he shall cause such steps to be taken as may be necessary—

(a) in the case of a religious objector other than one referred to in subregulation (b) or (c), to charge him in a magistrate's court with the offence referred to in section 72I (2) (a) of the Act;

(b) in the case of a religious objector referred to in section 72I (3) (b) of the Act, to secure his appearance before the court which imposed the sentence or another competent court for investigation and, if warranted, an order as provided for in that subsection; or

(c) in the case of a religious objector whose refusal or failure to render community service is in conflict with the conditions of suspension of a sentence of detention imposed upon him in terms of section 72I (2) (a), to secure his appearance before a competent court for the enforcement of such sentence or the unexpired portion thereof.

PART XXIII

Discipline

Lawful orders

48. A religious objector who is rendering community service shall obey unconditionally lawful orders in relation to such service given to him by a person competent to do so.

Corrective measures

49. (a) Whenever a religious objector refuses to comply with any order or fails to carry out any duty in relation to his service and the chief executive officer of his employer is of the opinion that in such refusal or failure there was no intent to defy authority he shall cause the religious objector to be formally warned and the warning to be noted on his file.

(b) After a warning has been noted for a third time for a similar refusal or failure, or for a fourth time after a remittal in terms of regulation 51, the refusal or failure shall be deemed to have been with intent to defy authority and the religious objector shall be dealt with as provided for in regulation 50.

Refusal with intent to defy authority

50. Whenever the chief executive officer of his employer is of the opinion that a religious objector who is rendering community service with that employer has refused to comply with any order or has failed to carry out any duty with intent to defy authority, he shall cause a report, to be prepared on an investigation conducted by him into the matter and shall submit such report together with his recommendations, to the Minister of Manpower for consideration.

Vervolging by weiering met opset om gesag te trotseer

51. (a) By oorweging van 'n verslag en aanbevelings ingevolge regulasie 50 laat die Minister van Mannekrag, indien hy twyfel het oor enige opset aan die kant van die godsdienbeswaarde, die aangeleentheid terugverwys vir een verdere waarskuwing ingevolge regulasie 49 (a); so nie, laat hy die stappe doen wat nodig is om die godsdienbeswaarde in 'n bevoegde hof aan te kla van die misdryf bedoel in artikel 721 (2) (b) van die Wet.

(b) 'n Godsdienbeswaarde in subregulasie (a) bedoel wat 'n vonnis wat hom ingevolge artikel 721 (2) (b) opgelê is, uitgedien of daaraan voldoen het, word nie daardeur vrygestel van sy verpligting om die gemeenskapsdiens waartoe hy voor sodanige vonnis verplig was, te voltooi nie.

DEEL XXIV

Delegasie van bevoegdhede

52. (a) Iemand aan wie 'n bevoegdheid kragtens hierdie regulasies verleen is, kan, as hy dit dienstig ag vir die doeltreffende administrasie van die sake van sy werkgewer, daardie bevoegdheid in geheel of gedeeltelik aan 'n ondergeskikte delegerer op die voorwaardes wat hy bepaal.

(b) 'n Delegasie wat kragtens hierdie regulasie verleen is, kan te eniger tyd ingetrek word.

DEEL XXV

Buitengewone gevalle

53. As daar omstandighede ontstaan wat 'n afwyking van die bepalinge van hierdie regulasies ten opsigte van 'n godsdienbeswaarde of 'n kategorie godsdienbeswaardes regverdig, kan die Minister van Mannekrag sodanige bepalinge wysig.

No. R. 597 30 Maart 1984

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BIOSKOOP- EN SKOUBURGBEDRYF.—HER-
NUWING VAN OOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalinge van Goewermentskennisgewing R. 546 van 18 Maart 1983, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 28 Februarie 1985 eindig.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

No. R. 598 30 Maart 1984

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BIOSKOOP- EN SKOUBURGBEDRYF.—WYSIGING
VAN OOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan Du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalinge van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 28 Februarie 1985 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

Prosecution for refusal with intent to defy authority

51. (a) Upon consideration of a report and recommendations in terms of regulation 50, the Minister of Manpower shall, if he has any doubt about any intent on the part of the religious objector, cause the matter to be referred back for one further warning in terms of regulation 49 (a); otherwise he shall cause the necessary steps to be taken for the religious objector to be charged before a competent court with the offence referred to in section 721 (2) (b) of the Act.

(b) A religious objector referred to in subregulation (a) who has served or satisfied a sentence imposed upon him under section 721 (2) (b), shall not thereby be exempted from his liability to complete the community service to which he was liable before such sentence.

PART XXIV

Delegation of authority

52. (a) A person upon whom any authority has been conferred by these regulations, may, if he deems it expedient for the efficient administration of the business of his employer, delegate that authority in whole or in part to a subordinate on such conditions as he may determine.

(b) A delegation made in terms of this regulation may be revoked at any time.

PART XXV

Exceptional cases

53. If circumstances arise which justify a departure from the provisions of these regulations with regard to a religious objector or a category of religious objectors, the Minister of Manpower may amend such provisions.

No. R. 597 30 March 1984

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CINEMATOGRAPH AND THEATRE INDUSTRY.—
RENEWAL OF AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notice R. 546 of 18 March 1983, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 28 February 1985.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

No. R. 598 30 March 1984

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CINEMATOGRAPH AND THEATRE INDUSTRY.—
AMENDMENT OF AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 28 February 1985, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalinge van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 28 Februarie 1985 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRaad VIR DIE BIOSKOOP- EN SKOUBURG-BEDRYF VAN SUID-AFRIKA

OOREENKOMS

ingeolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Employers' Association of the Cinematograph and Theatre Industry of South Africa

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

South African Theatre and Cinema Employees' Union

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bioskoop- en Skouburg-bedryf van Suid-Afrika,

om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 546 van 18 Maart 1983, soos volg te wysig:

DEEL I

1. GEBIED EN TOEPASSINGSBESTEK VAN DIE OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Bioskoop- en Skouburgbedryf nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede is van die werkgewersorganisasie en alle werknemers wat lede is van die vakvereniging;

(b) in die volgende gebiede:

(i) *Kaapprovinsie*.—In die landdrostrikte Albany, Bellville, in dié gedeelte van die landdrostrik Malmesbury wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 171 van 8 Februarie 1957 binne die landdrostrik Bellville geval het, Caledon, Die Kaap, Oos-Londen, Goodwood, Hermanus, Kimberley, in dié gedeeltes van die landdrostrik Warrenton wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewings 2259 van 22 Oktober 1948 en 1631 van 25 Oktober 1957 binne die landdrostrik Kimberley geval het, in dié gedeelte van die landdrostrik Herbert wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 1631 van 25 Oktober 1957 binne die landdrostrik Kimberley geval het, King William's Town (uitgesonderd dié gedeelte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 2551 van 16 November 1979 nie binne die landdrostrik King William's Town geval het nie), Kirkwood, Kuilsrivier, Oudtshoorn, Paarl, Port Elizabeth (uitgesonderd daardie gedeelte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 1974 van 26 September 1980 binne die landdrostrik Hankey geval het), in dié gedeelte van die landdrostrik Hankey wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 1515 van 4 Oktober 1963 binne die landdrostrik Port Elizabeth geval het, Queenstown, Simonstad, Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand, Uitenhage, Wellington, Worcester en Wynberg;

(ii) *Natal*.—In die landdrostrikte Durban (uitgesonderd dié gedeelte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 1401 van 16 Augustus 1968 binne die landdrostrik Umlazi geval het), Pietermaritzburg en in dié gedeelte van die landdrostrik Pinetown wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 188 van 17 Februarie 1967 binne die landdrostrik Durban geval het;

(iii) *Oranje-Vrystaat*.—In die landboudistrikte Bethlehem, Bloemfontein (uitgesonderd dié gedeelte wat voor 1 Januarie 1972 (Goewermentskennisgewing 2076 van 19 November 1971) binne die landdrostrik Thaba Nchu geval het), Kroonstad, in dié gedeeltes van die landdrostrikte Jagersfontein en Petrusburg wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 1106 van 26 Julie 1963 binne die landdrostrik Bloemfontein geval het en in dié gedeeltes van die landdrostrikte Koppies, Odendaalsrus en Hennenman wat voor die publikasie van onderskeidelik Goewermentskennisgewings 1469 van 12 Julie 1946, 2792 van 30 Desember 1949 en 790 van 30 Mei 1963 binne die landdrostrik Kroonstad geval het;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 28 February 1985, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the area specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

SCHEDULE

THE INDUSTRIAL COUNCIL OF THE CINEMATOGRAPH AND THEATRE INDUSTRY OF SOUTH AFRICA

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Employers' Association of the Cinematograph and Theatre Industry of South Africa

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

South African Theatre and Cinema Employees' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council of the Cinematograph and Theatre Industry, of South Africa,

to amend the Agreement, published under government notice R. 546 of 18 March 1983, as follows:

PART I

1. AREA AND SCOPE OF APPLICATION OF THE AGREEMENT

(1) This Agreement shall be observed in the Cinematograph and Theatre Industry—

(a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union;

(b) in the following areas:

(i) *Cape Province*.—In the Magisterial District of Albany, Bellville, in that portion of the Magisterial District of Malmesbury which, prior to the publication of Government Notice 171 of 8 February 1957, fell within the Magisterial District of Bellville, Caledon, The Cape, East London, Goodwood, Hermanus, Kimberley, in those portions of the Magisterial District of Warrenton which, prior to the publication of Government Notices 2259 of 22 October 1948 and 1631 of 25 October 1957, fell within the Magisterial District of Kimberley, in that portion of the Magisterial District of Herbert which, prior to the publication of Government Notice 1631 of 25 October 1957, fell within the Magisterial District of Kimberley, King William's Town (excluding that portion which, prior to the publication of Government Notice 2551 of 16 November 1979, did not fall within the Magisterial District of King William's Town), Kirkwood, Kuils River, Oudtshoorn, Paarl, Port Elizabeth (excluding that portion which, prior to the publication of Government Notice 1974 of 26 September 1980, fell within the Magisterial District of Hankey), in that portion of the Magisterial District of Hankey which, prior to the publication of Government Notice 1515 of 4 October 1963, fell within the Magisterial District of Port Elizabeth, Queenstown, Simon's Town, Somerset West, Stellenbosch, Strand, Uitenhage, Wellington, Worcester and Wynberg;

(ii) *Natal*.—In the Magisterial District of Durban (excluding that portion which, prior to the publication of Government Notice 1401 of 16 August 1968, fell within the Magisterial District of Umlazi), Pietermaritzburg and in that portion of the Magisterial District of Pinetown which, prior to the publication of Government Notice 188 of 17 February 1967, fell within the Magisterial District of Durban;

(iii) *Orange Free State*.—In the Magisterial Districts of Bethlehem, Bloemfontein (excluding that portion which, prior to 1 January 1972 (Government Notice 2076 of 19 November 1971), fell within the Magisterial District of Thaba Nchu), Kroonstad, in those portions of the Magisterial Districts of Jagersfontein and Petrusburg which, prior to the publication of Government Notice 1106 of 26 July 1963, fell within the Magisterial District of Bloemfontein and in those portions of the Magisterial Districts of Koppies, Odendaalsrus and Hennenman which, prior to the publication of Government Notices 1469 of 12 July 1946, 2792 of 30 December 1949 and 790 of 30 May 1963, respectively, fell within the Magisterial District of Kroonstad;

(iv) *Transvaal*.—In die landdrostrikte Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan (uitgesonderd dié gedeeltes van laasgenoemde twee landdrostrikte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 1779 van 6 November 1964 binne die landdrostrik Heidelberg geval het), Delmas, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp (uitgesonderd dié gedeelte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 749 van 19 Mei 1961 binne die landdrostrik Randfontein geval het, maar nie 'n gedeelte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 2546 van 5 Desember 1947, soos gewysig by Goewermentskennisgewing 476 van 30 September 1966, binne die landdrostrik Krugersdorp geval het nie), Nigel (uitgesonderd dié gedeelte wat voor 1 Julie 1972 (Goewermentskennisgewing 871 van 26 Mei 1972) binne die landdrostrik Balfour geval het), Potchefstroom, Pretoria (uitgesonderd dié gedeelte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 91 van 11 Januarie 1946 binne die landdrostrik Bronkhorstspuit geval het), Randburg, Roodepoort, Springs, Wonderboom, in dié gedeeltes van die landdrostrikte Koster en Brits wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 1105 van 26 Julie 1963 en voor 1 Junie 1972 (Goewermentskennisgewing 872 van 26 Mei 1972) binne die landdrostrik Krugersdorp geval het, in dié gedeeltes van die landdrostrikte Warmbad en Cullinan wat voor die publikasie van onderskeidelik Goewermentskennisgewings 1410 van 23 Junie 1950 en 970 van 30 Mei 1968 binne die landdrostrik Pretoria geval het, in dié gedeelte van die landdrostrik Brits wat voor 1 Junie 1972 (Goewermentskennisgewing 870 van 26 Mei 1972) binne die landdrostrik Pretoria geval het, in dié gedeeltes van die landdrostrikte Oberholzer, Randfontein en Westonaria wat voor die publikasie van onderskeidelik Goewermentskennisgewings 1717 van 14 Augustus 1953, 2546 van 5 Desember 1947 en 1745 van 1 September 1978 binne die landdrostrik Potchefstroom geval het en in dié gedeelte van die landdrostrik Westonaria wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 1476 van 30 September 1966 binne die landdrostrik Roodepoort geval het.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms slegs van toepassing op werknemers vir wie minimum lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word en op die werkgewers van sodanige werknemers.

2. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

Vervang klousule 3 deur die volgende:

“3. WOORDOMSKRYWING

(A) Alle uitdrukkings wat in hierdie Ooreenkoms gebesig en in die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, omskryf word, het dieselfde betekenis as in daardie Wet, en waar daar van 'n wet melding gemaak word, omvat dit alle wysigings van sodanige wet. Alle omskrywings wat hieronder uiteengesit word, dui die vermaamste pligte aan wat deur elke graad werknemer verrig word, maar dit omvat dié ander pligte wat volgens gewoonte en gebruik gewoonlik met so 'n beroep in die Bedryf gepaard gaan. Tensy die teenoorgestelde bedoeling blyk, omvat woorde wat die manlike geslag aandui ook vroue; voorts, tensy onbestaanbaar met die samehang, beteken—

(1) “Wet” die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956 (Wet 28 van 1956);

(2) “Gebied A” die landdrostrikte wat soos volg onder die provinsies gelys word:

(a) *Kaapprovinsie*.—Bellville, dié gedeelte van die landdrostrik Malmesbury wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 171 van 8 Februarie 1957 binne die landdrostrik Bellville geval het, Die Kaap, Goodwood, Kimberley, Oos-Londen, dié gedeeltes van die landdrostrik Warrenton wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewings 2259 van 22 Oktober 1948 en 1631 van 25 Oktober 1957 binne die landdrostrik Kimberley geval het, dié gedeelte van die landdrostrik Herbert wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 1631 van 25 Oktober 1957 binne die landdrostrik Kimberley geval het, Port Elizabeth, dié gedeelte van die landdrostrik Hankey wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 1515 van 4 Oktober 1963 binne die landdrostrik Port Elizabeth geval het (uitgesonderd dié gedeelte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 1974 van 26 September 1980 binne die landdrostrik Hankey geval het), Simonstad, Uitenhage en Wynberg;

(b) *Natal*.—Durban (uitgesonderd dié gedeelte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 1401 van 16 Augustus 1968 binne die landdrostrik Umlazi geval het), Pietermaritzburg en dié gedeelte van die landdrostrik Pinetown wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 188 van 17 Februarie 1967 binne die landdrostrik Durban geval het;

(c) *Oranje-Vrystaat*.—Bloemfontein (uitgesonderd dié gedeelte wat voor 1 Januarie 1972 (Goewermentskennisgewing 2076 van 19 November 1972) binne die landdrostrik Thaba Nchu geval het) en dié gedeeltes van die landdrostrikte Jagersfontein en Petrusburg wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 1106 van 26 Julie 1963 binne die landdrostrik Bloemfontein geval het;

(iv) *Transvaal*.—In die Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan (excluding those portions of the latter two Magisterial Districts which, prior to the publication of Government Notice 1779 of 6 November 1964, fell within the Magisterial District of Heidelberg), Delmas, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp (excluding that portion which, prior to the publication of Government Notice 749 of 19 May 1961, fell within the Magisterial District of Randfontein, but not any portion which, prior to the publication of Government Notice 749 of 19 May 1961, fell within the Magisterial District of Randfontein, but not any portion which, prior to the publication of Government Notice 2546 of 5 December 1947, as amended by Government Notice 476 of 30 September 1966, fell within the Magisterial District of Krugersdorp), Nigel [excluding that portion which, prior to 1 July 1972 (Government Notice 871 of 26 May 1972), fell within the Magisterial District of Balfour], Potchefstroom, Pretoria (excluding that portion which, prior to the publication of Government Notice 91 of 11 January 1946, fell within the Magisterial District of Bronkhorstspuit), Randburg, Roodepoort, Springs, Wonderboom, in those portions of the Magisterial Districts of Koster and Brits which, prior to the publication of Government Notice 1105 of 26 July 1963 and prior to 1 June 1972 (Government Notice 872 of 26 May 1972), fell within the Magisterial District of Krugersdorp, in those portions of the Magisterial Districts of Warmbaths and Cullinan which, prior to the publication of Government Notices 1410 of 23 June 1950 and 970 of 30 May 1968, respectively, fell within the Magisterial District of Pretoria, in that portion of the Magisterial District of Brits which, prior to 1 June 1972 (Government Notice 870 of 26 May 1972), fell within the Magisterial District of Pretoria, in those portions of the Magisterial Districts of Oberholzer, Randfontein and Westonaria which, prior to the publication of Government Notices 1717 of 14 August 1953, 2546 of 5 December 1947, 1745 of 1 September 1978, respectively, fell within the Magisterial District of Potchefstroom and in that portion of the Magisterial District of Westonaria which, prior to the publication of Government Notice 1476 of 30 September 1966, fell within the Magisterial District of Roodepoort.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall apply only to the employees for whom minimum wages are prescribed in this Agreement and to the employers of such employees.

2. CLAUSE 3.—DEFINITIONS

Substitute the following for clause 3:

“3. DEFINITIONS

(A) Any expressions used in this Agreement which are defined in the Labour Relations Act, 1956, shall have the same meaning as in that Act, and any references to an Act shall include any amendments to such Act. All definitions hereinafter set out indicate the main duties performed by each grade of employee but shall include such other duties which by custom and usage usually appertain to such occupation in the Industry. Unless the contrary intention appears, words importing the masculine gender shall also include females; further, unless inconsistent with the context—

(1) “Act” means the Labour Relations Act, 1956 (Act 28 of 1956);

(2) “Area A” means the Magisterial Districts listed under the provinces as follows:

(a) *Cape Province*.—Bellville, that portion of the Magisterial District of Malmesbury which, prior to the publication of Government Notice 171 of 8 February 1957, fell within the Magisterial District of Bellville, The Cape, East London, Goodwood, Kimberley, those portions of the Magisterial District of Warrenton which, prior to the publication of Government Notices 2259 of 22 October 1948 and 1631 of 25 October 1957, fell within the Magisterial District of Kimberley, that portion of the Magisterial District of Herbert which, prior to the publication of Government Notice 1631 of 25 October 1957, fell within the Magisterial District of Kimberley, Port Elizabeth, that portion of the Magisterial District of Hankey which, prior to the publication of Government Notice 1515 of 4 October 1963, fell within the Magisterial District of Port Elizabeth (excluding that portion which, prior to the publication of Government Notice 1974 of 26 September 1980, fell within the Magisterial District of Hankey), Simon's Town, Uitenhage and Wynberg;

(b) *Natal*.—Durban (excluding that portion which, prior to the publication of Government Notice 1401 of 16 August 1968, fell within the Magisterial District of Umlazi), Pietermaritzburg and that portion of the Magisterial District of Pinetown which, prior to the publication of Government Notice 188 of 17 February 1967, fell within the Magisterial District of Durban;

(c) *Orange Free State*.—Bloemfontein [excluding that portion which, prior to 1 January 1972 (Government Notice 2076 of 19 November 1972), fell within the Magisterial District of Thaba Nchu] and those portions of the Magisterial District of Jagersfontein and Petrusburg which, prior to the publication of Government Notice 1106 of 26 July 1963, fell within the Magisterial District of Bloemfontein;

(d) *Transvaal*.—Benoni, Boksburg, Brakpan (uitgesonderd dié gedeeltes van laasgenoemde twee landdrostdistrikte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 1779 van 6 November 1964 binne die landdrostdistrik Heidelberg geval het), Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp (uitgesonderd dié gedeelte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 749 van 19 Mei 1961 binne die landdrostdistrik Randfontein geval het, maar nie dié gedeelte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 2546 van 5 Desember 1947, soos gewysig by Goewermentskennisgewing 1476 van 30 September 1966, binne die landdrostdistrik Krugersdorp geval het nie), dié gedeeltes van die landdrostdistrikte Koster en Brits wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 1105 van 26 Julie 1963 en voor 1 Junie 1972 (Goewermentskennisgewing 872 van 26 Mei 1972) binne die landdrostdistrik Krugersdorp geval het, Potchefstroom, dié gedeeltes van die landdrostdistrikte Oberholzer, Randfontein en Westonaria wat voor die publikasie van onderskeidelik Goewermentskennisgewings 1717 van 14 Augustus 1953, 2546 van 5 Desember 1947 en 1745 van 1 September 1978 binne die landdrostdistrik Potchefstroom geval het, Pretoria (uitgesonderd dié gedeelte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 91 van 11 Januarie 1946 binne die landdrostdistrik Bronkhorstspuit geval het), dié gedeeltes van die landdrostdistrikte Warmbad en Cullinan wat voor die publikasie van onderskeidelik Goewermentskennisgewings 1410 van 23 Junie 1950 en 970 van 30 Mei 1968 binne die landdrostdistrik Pretoria geval het, dié gedeeltes van die landdrostdistrikte Brits, Odi en Moretele wat voor 1 Junie 1972 (Goewermentskennisgewing 872 van 26 Junie 1972) binne die landdrostdistrik Pretoria geval het, Randburg, Roodepoort, dié gedeelte van die landdrostdistrik Westonaria wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 1476 van 30 September 1966 binne die landdrostdistrik Roodepoort geval het, Springs en Wonderboom;

(3) "Gebied B" die volgende landdrostdistrikte wat soos volg onder die provinsies gelys word:

(a) *Kaapprovinsie*.—Albany, Caledon, Hermanus, King William's Town (uitgesonderd dié gedeelte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 2551 van 16 November 1979 nie binne die landdrostdistrik King William's Town geval het nie), Kirkwood, Kulsrivier, Oudtshoorn, Paarl, Queenstown, Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand, Wellington en Worcester;

(b) *Oranje-Vrystaat*.—Bethlehem, Kroonstad, dié gedeeltes van die landdrostdistrikte Koppies, Odendaalsrus en Hennenman wat voor die publikasie van onderskeidelik Goewermentskennisgewings 1469 van 12 Julie 1946, 2792 van 30 Desember 1949 van 790 van 30 Mei 1963 binne die landdrostdistrik Kroonstad geval het;

(c) *Transvaal*.—Alberton, Delmas en Nigel [uitgesonderd dié gedeelte wat voor 1 Julie 1972 (Goewermentskennisgewing 871 van 26 Mei 1972) binne die landdrostdistrik Balfour geval het];

(4) "kalendermaand" die tydperk vanaf die eerste dag van 'n bepaalde maand tot die laaste dag van daardie maand;

(5) "uitroeper" 'n werknemer wat een of meer van die volgende werksaamhede in 'n bedryfsinrigting verrig:

(a) Bestellings aan kombuispersoneel oordra;

(b) skinkborde gereed maak vir die uitvoering van sodanige bestellings;

(c) akteurs en/of verhoogpersoneel aansê;

(6) "kassier" 'n werknemer, uitgesonderd 'n toonbankbediener, wat die kontant vir die verkoop van goedere en/of kaartjies in ontvangs neem en wat sake hanteer wat regstreeks daarmee gepaard gaan;

(7) "kassier-toesighouer" 'n werknemer, uitgesonderd 'n toonbankbediener-toesighouer, wat hoofsaaklik die kontant in ontvangs neem en sake hanteer wat regstreeks daarmee gepaard gaan en toesig oor die personeel hou;

(8) "los werknemer" 'n werknemer wat hoogstens drie dae per week by dieselfde werkgever in diens is, behalwe wanneer 'n openbare vakansiedag in dieselfde week val, in welke geval so 'n los werknemer toegelaat kan word om tot hoogstens vier dae in daardie week te werk;

(9) "spysenierings-toesighouer" 'n werknemer in 'n bedryfsinrigting wat, benewens die pligte van 'n toonbankbediener, toesig oor ander spysenieringspersoneel hou;

(10) "bioskoopassistent" 'n werknemer wat benewens die pligte van 'n algemene werker een of meer van die volgende werksaamhede verrig:

(a) Rolprentmasjien- en klanktegnici help;

(b) alle voedselitems berei en gaarmaak, dit toedraai en in voedselverwarmers en bains-marie verpak;

(c) 'n masjien bedien wat gebruik word by die bereiding van voedsel en/of verversings;

(d) verversings en mineraalwater vanaf 'n skinkbord aan teatergangers in hul motors verkoop;

(e) suiker verpak en skinkborde vou en opstapel;

(f) goedere toedraai;

(g) toebroodjies en roostertoebroodjies berei; vars vrugte en/of vrugteslaie en slaie uit vars of bereide groente berei; hamburgers, worsbroodjies, wafels en pannekoek, kerrie en rys, gewone panvoedsel en roostergerigte, vis en skyfies, vetkoek, viskoekies en gerosterde hoenders berei; en

(d) *Transvaal*.—Benoni, Boksburg, Brakpan (excluding those portions of the latter two Magisterial Districts which, prior to the publication of Government Notice 1779 of 6 November 1964, fell within the Magisterial District of Heidelberg), Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp (excluding that portion which, prior to the publication of Government Notice 749 of 19 May 1961, fell within the Magisterial District of Randfontein, but not any portion which, prior to the publication of Government Notice 2546 of 5 December 1947, as amended by Government Notice 1476 of 30 September 1966, fell within the Magisterial District of Krugersdorp), those portions of the Magisterial Districts of Koster and Brits which, prior to the publication of Government Notice 1105 of 26 July 1963 and prior to 1 June 1972 (Government Notice 872 of 26 May 1972), fell within the Magisterial District of Krugersdorp, Potchefstroom, those portions of the Magisterial Districts of Oberholzer, Randfontein and Westonaria which, prior to the publication of Government Notices 1717 of 14 August 1953, 2546 of 5 December 1947 and 1745 of 1 September 1978, respectively, fell within the Magisterial District of Potchefstroom, Pretoria (excluding that portion which, prior to the publication of Government Notice 91 of 11 January 1946, fell within the Magisterial District of Bronkhorstspuit), those portions of the Magisterial Districts of Warmbaths and Cullinan which, prior to the publication of Government Notices 1410 of 23 June 1950 and 970 of 30 May 1968, respectively, fell within the Magisterial District of Pretoria, those portions of the Magisterial Districts of Brits, Odi and Moretele which, prior to 1 June 1972 (Government Notice 872 of 26 June 1972), fell within the Magisterial District of Pretoria, Randburg, Roodepoort, that portion of the Magisterial District of Westonaria which, prior to the publication of Government Notice 1476 of 30 September 1966, fell within the Magisterial District of Roodepoort, Springs and Wonderboom;

(3) "Area B" means the Magisterial Districts listed under the provinces as follows:

(a) *Cape Province*.—Albany, Caledon, Hermanus, King William's Town (excluding that portion which, prior to the publication of Government Notice 2551 of 16 November 1979, did not fall within the Magisterial District of King William's Town), Kirkwood, Kuils River, Oudtshoorn, Paarl, Queenstown, Somerset West, Stellenbosch, Strand, Wellington and Worcester;

(b) *Orange Free State*.—Bethlehem, Kroonstad, those portions of the Magisterial Districts of Koppies, Odendaalsrus and Hennenman which, prior to the publication of Government Notices 1469 of 12 July 1946, 2792 of 30 December 1949 and 790 of 30 May 1963, respectively, fell within the Magisterial District of Kroonstad;

(c) *Transvaal*.—Alberton, Delmas and Nigel [excluding that portion which, prior to 1 July 1972 (Government Notice 871 of 26 May 1972), fell within the Magisterial District of Balfour];

(4) "calendar month" means the period from the first day of a particular month to the last day of that month;

(5) "caller" means an employee who is engaged in one or more of the following activities in an establishment:

(a) Transmitting orders to kitchen staff;

(b) preparing trays for the execution of such orders;

(c) alerting actors and/or stage staff;

(6) "cashier" means an employee, other than a counterhand, engaged in the taking of cash for the sale of goods and/or tickets and who deals with matters directly incidental thereto;

(7) "cashier-supervisor" means an employee, other than a counterhand-supervisor, engaged mainly in the taking of cash and mattered directly incidental thereto and who supervises staff;

(8) "casual employee" means an employee who is employed by the same employer on not more than three days in any week except when a public holiday occurs in the same week, in which event such casual employee shall be permitted to work on not more than four days in that week;

(9) "catering-supervisor" means an employee in an establishment who, in addition to performing the duties of a counterhand, supervises other catering staff;

(10) "cinema assistant" means an employee who, in addition to performing the duties of a general worker, is employed in any one or more of the following activities:

(a) Assisting cinematograph machine and sound technicians;

(b) preparing and cooking all food items and wrapping and packing them into warmers and bains-marie;

(c) operating a machine used in the preparation of food and/or refreshments;

(d) selling refreshments and minerals from a tray to patrons in their cars;

(e) packing sugar and folding trays and stacking them;

(f) wrapping goods;

(g) preparing plain and toasted sandwiches; preparing fresh fruit and/or fruit salads and salads from fresh or prepared vegetables; preparing hamburgers, hot dogs, waffles and pancakes, curry and rice, common pan foods and grills, fish and chips, vetkoeks, fish cakes and grilled chickens; and

(h) sodanige voedselitems in paragraaf (g) hierbo bedoel en koue bereide slaaisouse, gestoofde geregte, gekookte vleis en/of groente òf in borde òf in houers plaas;

(11) "Bioskoop- en Skouburgbedryf" of "Bedryf" (behoudens die Afbakeningsvasstelling gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1414 van 25 Julie 1975) die Bedryf waarin—

(a) werkgewers en werknemers met mekaar geassosieer is vir die oprigting van toneelrekwisiete en die onderhoud en montering van elektriese en ander uitrusting, met inbegrip van rolprente van 35 mm, in verband met geboue of teaters waarin die toneelopvoerings, -vertonings en -aanbiedings van sodanige werkgewers plaasvind;

(b) die kontantontvangste van toneelopvoerings, -vertonings en -aanbiedings in (a) bedoel, ontvang en gehanteer word deur werkgewers in (a) bedoel;

(c) die kostuums van spelers en ander in diens van werkgewers in (a) bedoel, deur sodanige werkgewers ontwerp, gemaak, versorg, herstel of verstel word;

(d) werkgewers in (a) bedoel, aan die publiek wat opvoerings, vertonings en aanbiedings bywoon in teaters wat aan sodanige werkgewers behoort, persoonlike bediening verskaf deur bemiddeling van plekaanwysers, portiers, joggies, deurwagters en dergelike persone, uitgesonderd die verskaffing van verversings; en

(e) bioskoopuitrusting en/of -bybore, met inbegrip van advertensiemateriaal en/of projeksiebybore, deur 'n werkgewer in voorraad gehou, verkoop en/of verhuur word, en waarin ontwikkelde rolprente van 35 mm vir openbare vertoning versprei word, en dit sluit ook in herstelwerk aan al bogenoemde uitrusting en/of bybore deur sodanige werkgewer met die doel om sodanige uitrusting en/of bybore in voorraad te hou, te verkoop en/of te verhuur;

(12) "rolprentmasjien- en klanktegnikus" 'n werknemer wat een of meer van die volgende werksaamhede verrig: Die installering, oprigting, onderhoud en herstel van klank- en/of elektroniese apparaat en/of uitrusting;

(13) "Klerk/filmotekaris" 'n werknemer in diens in 'n bioskoop en/of skouburg en/of filмотеек en/of rolprentverspreidingsbedryfsinrigting wat een of meer van die volgende werksaamhede verrig:

(a) Skryfwerk;

(b) tikwerk;

(c) liasseerwerk en alle ander soorte klerklike werk, met inbegrip van 'n skakelbordoperateur;

(d) rolprente en/of kassette en/of uitrusting in verband daarmee uitruur en/of verkoop;

(e) kontant in ontvangs neem;

(14) "kleedkameropsigter" 'n werknemer in 'n bedryfsinrigting wat oor die kleedkamer toesig hou;

(15) "kompleks" 'n bedryfsinrigting waarin twee of meer bioskope en/of skouburge geleë is wat deur dieselfde werkgewer bedryf word;

(16) "Kontinuiteitswerknemer" 'n werknemer wat 'n draaiboek in volgorde opbreek en 'n samesnit maak van tonele wat bymekaar hoort;

(17) "Raad" die Nywerheidsraad vir die Bioskoop- en Skouburgbedryf van Suid-Afrika, geregistreer kragtens die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956 (Wet 28 van 1956);

(18) "toonbankbediener" 'n werknemer wat by 'n toonbank in 'n bedryfsinrigting eetgoed en/of verversings en/of ander goedere verkoop;

(19) "dag" 'n tydperk van 24 agtereenvolgende ure, bereken vanaf die tydstop waarop 'n werknemer begin werk;

(20) "dagloon" 'n bedrag wat bepaal word deur die gewone weekloon te deel deur die gemiddelde getal dae per week gewerk;

(21) "besteller" 'n werknemer wat briewe, boodskappe of goedere met 'n kragfiets of driewiel aflewer of vervoer;

(22) "versender" 'n werknemer wat een of meer van die volgende werksaamhede verrig:

(a) Goedere in en/of vanaf 'n pakhuis ontvang;

(b) toesig oor ouer goedere en dit bymekaar maak en/of verpak;

(c) verpakte goedere nagaan en die massa daarvan meet en/of dit merk en/of adresseer;

(d) klerklike werk in verband met bogenoemde werksaamhede;

(23) "versender-toesighouer" 'n werknemer wat die take van 'n versender kan verrig en daarbenewens oor die werk van 'n versender toesig hou;

(24) "deurwag" 'n werknemer wat verseker dat slegs gemagtigde persone 'n bedryfsinrigting binnegaan en wat teatergangers kan beheer;

(25) "deurwag-portier" 'n werknemer wat verseker dat slegs gemagtigde persone 'n bedryfsinrigting binnegaan en wat teatergangers kan beheer en toesig kan hou oor ander personeel;

(b) placing such items of food mentioned in paragraph (g) above and cold prepared salad dressings, plating stews, boiled meats and/or vegetables either in plates or in containers;

(11) "Cinematograph and Theatre Industry" or "Industry" means (subject to the provisions of the Demarcation Determination published under Government Notice R. 1414 of 25 July 1975) the Industry in which—

(a) employers and employees are associated for the purpose of erecting stage props and maintaining and assembling electrical and other equipment, including 35 mm films, associated with buildings or theatres in which the theatrical productions, performances and exhibitions of such employers take place;

(b) the cash takings of theatrical productions, performances and exhibitions referred to in (a) are received and dealt with by employers referred to in (a);

(c) the costumes of performers and others, employed by employers referred to in (a) are designed, made, maintained, repaired or altered by such employers;

(d) personal attendance on the public attending productions, performances and exhibitions in theatres belonging to employers referred to in (a) is furnished through users, commissionaires, page boys, doorkeepers and the like by such employers, but not the provision of refreshments; and

(e) is carried on the stocking, selling and/or hiring out of cinematograph equipment and/or accessories, including advertising material and/or projection accessories, undertaken by an employer in conjunction with the distribution of 35 mm processed film for public exhibition, and includes the repair of any of the said equipment and/or accessories by such employer for the purpose of stocking, selling and/or hiring out by him of such equipment and/or accessories;

(12) "cinematograph machine and sound technician" means an employee engaged in one or more of the following activities: Installing, erecting, maintaining and repairing sound and/or electronic apparatus and/or equipment;

(13) "clerk/film librarian" means an employee engaged in a cinema and/or theatre and/or film library and/or film distribution establishment who is engaged in any one or more of the following activities:

(a) Writing;

(b) typing;

(c) filing and any other form of clerical work and includes a telephone switchboard operator;

(d) hiring out and/or selling of films and/or cassettes and/or equipment relating thereto;

(e) taking cash;

(14) "cloakroom attendant" means an employee in an establishment who takes charge of the cloakroom;

(15) "complex" means an establishment in which two or more cinemas and/or theatres are situated and operated by the same employer;

(16) "continuity employee" means an employee who breaks down scripts in sequence and who puts scenes in sequence;

(17) "Council" means the Industrial Council of the Cinematograph and Theatre Industry of South Africa, registered in terms of the Labour Relations Act, 1956 (Act 28 of 1956);

(18) "counterhand" means an employee who is engaged at a counter in an establishment selling edibles and/or refreshments and/or other goods;

(19) "day" means a period of 24 consecutive hours calculated from the time an employee commences work;

(20) "daily wage" means an amount determined by dividing the weekly ordinary wage by the average number of days worked per week;

(21) "delivery employee" means an employee who is engaged in delivering or conveying letters, messages or goods by means of a motor-driven or assisted bicycle or tricycle;

(22) "despatcher" means an employee engaged in any one or more of the following activities:

(a) Receiving goods into and/or from a store;

(b) supervising and assembling and/or packing of goods;

(c) checking and mass-measuring and/or marking and/or addressing of packaged goods;

(d) clerical work in connection with the above-mentioned activities;

(23) "despatcher-supervisor" means an employee who may perform the tasks of a despatcher and who, in addition, supervises the work of a despatcher;

(24) "doorman" means an employee who ensures that only authorised admissions are made to establishments and who may control patrons;

(25) "doorman-commissionaire" means an employee who ensures that only authorised admissions are made to establishments and who may control patrons and who may supervise other staff;

(26) "kleder/kleedster" 'n werknemer wat in die skouburg artieste moet aantrek en die kostumier moet help met die versorging en onderhoud van die klere, kostuums en garderobe;

(27) "motorvoertuigdrywer" 'n werknemer, uitgesonderd 'n besteller, wat 'n motorvoertuig dryf, en vir die toepassing van hierdie omskrywing omvat die uitdrukking " 'n motorvoertuig dryf" alle tye wanneer hy dryf en alle tyd wat die drywer bestee aan werk in verband met die voertuig of die vraag daarvan, en alle tye waartydens hy op sy pos moet bly gereed om te dryf;

(28) "elektrisiën" 'n werknemer wat sy vakleerlingskap as elektrisiën voltooi het en die houers is van 'n sertifikaat met hierdie strekking, of wat 'n vaardigheidsertifikaat besit wat deur die Registrateur van Mannekrageopleiding kragtens artikel 27 (1) van die Wet op Mannekrageopleiding, 1981, aan hom uitgereik is of 'n sertifikaat wat deur genoemde Registrateur kragtens artikel 28 van genoemde Wet aan hom uitgereik is, of wat in besit is van 'n sertifikaat wat deur die Raad erken word;

(29) "elektrisiën se assistent" 'n werknemer wat elektriese uitrusting onder toesig van 'n elektrisiën onderhou en versien;

(30) "nooddienste" alle pligte wat weens onvoorsiene omstandighede sonder versuim buite gewone werkure verrig moet word;

(31) "noodwerk"—

(a) alle werk wat weens onvoorsiene omstandighede soos 'n brand, storm, ongeluk, epidemie, gewelddaad, natuurmag, diefstal of onklaar-raking van uitrusting, motorvoertuig of masjinerie, sonder versuim ge-doen moet word;

(b) alle werk in verband met die laai of aflaaie van—

(i) spoorwaens of voertuie van die Suid-Afrikaanse Vervoerdienste;

(ii) voertuie wat deur 'n karweier gebruik word by die uitvoering van sy kontrak;

(c) alle werk in verband met die bewaking van persele of eiendom, om veiligheidsredes, gedurende bouwerksaamhede of strukturele veranderinge;

(32) "werknemer" iemand wat werk verrig waarvoor 'n minimum loontarief in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word;

(33) "bedryfsinrigting" die perseel waarin of waarop die Bedryf soos hierin omskryf, uitgeoefen word;

(34) "rolprent" ook alle woorde wat deur middel van letters of klanke op of in verband met 'n bioskooprolprent voortgebring word, alle prente wat vir vertoon deur middel van 'n meganiese toestel bedoel is, alle dele van 'n bioskooprolprent wat vertoon word ten einde sodanige rolprent te adverteer, alle vertoonde illustrasies van sake in verband met 'n bioskooprolprent, en alle rolprentkassette, magnetiese bandkassette of videoplate vir openbare vertoon, maar nie rolprente wat deur die Suid-Afrikaanse Uitsaaikorporasie of 'n staatsdepartement ingevoer of gemaak word nie;

(35) "rolprenthersteller" 'n werknemer wat een of meer van die volgende werksaamhede verrig:

Rolprente (a) skoonmaak, (b) opknip, (c) herstel, (d) wakseer en (e) nagaan en las;

asook alle klerklike werk wat daarmee gepaard gaan;

(36) "passer en draaier" 'n werknemer wat sy vakleerlingskap as passer en draaier voltooi het en die houer is van 'n sertifikaat met hierdie strekking of wat 'n vaardigheidsertifikaat besit wat deur die Registrateur van Mannekrageopleiding kragtens artikel 27 (1) van die Wet op Mannekrageopleiding, 1981, aan hom uitgereik is, of 'n sertifikaat wat deur genoemde Registrateur kragtens artikel 28 van genoemde Wet aan hom uitgereik is, of wat in besit is van 'n sertifikaat wat deur die Raad erken word;

(37) "passer en draaier se assistent" 'n werknemer wat 'n passer en draaier bystaan;

(38) "gordyntrekman" 'n werknemer wat dekor tydens toneelopvoerings en skouburgaanbiedings ophys en laat sak;

(39) "voltydse werknemer" 'n werknemer wat volgens 'n vaste week- of maandloon in diens is en wat ingevolge klousule 6 (1) (a) en (b) 44 of 48 gewone ure per week werk en/of daarvoor betaal word, na gelang van wat op hom van toepassing is;

(40) "algemene werker" 'n werknemer wat een of meer van die volgende werksaamhede in 'n bedryfsinrigting verrig:

(a) Persele, werkwinkels, skouurge of bioskope, masjinerie, implemente, gereedskap, voertuie en ander artikels skoonmaak;

(b) brandstof na stoomketels dra of daarin voer en as verwyder;

(c) persele en/of eiendom bedags vir hoogstens agt uur per dag be-waak;

(d) pakkette en/of briewe en/of boodskappe en/of goedere te voet of met 'n fiets, driewiel of ander hand- of voetaangedrewe voertuig aflewer en/of afhaal;

(e) plakkate, stilfoto's en ander advertensiemateriaal omruil;

(f) pakkette toedraai; goedere dra, verskuif, opstapel of uitpak;

(26) "dresser" means an employee employed in the theatre for the purpose of dressing artists and assisting the wardrobe mistress in the care and maintenance of clothes, costumes and wardrobe;

(27) "driver of a motor vehicle" means an employee, other than a delivery employee, who is engaged in driving a motor vehicle, and for the purposes of this definition the expression "driving a motor vehicle" includes all periods of driving and any time spent by the driver on work connected with the motor vehicle or the load and all periods during which he is obliged to remain at his post in readiness to drive;

(28) "electrician" means an employee who has completed his apprenticeship as an electrician and is the holder of a certificate as such, or who holds a certificate of proficiency issued to him by the Registrar of Manpower Training in terms of section 27 (1) of the Manpower Training Act, 1981, or a certificate issued to him by the said Registrar in terms of section 28 of the said Act, or is in possession of a certificate recognised by the Council;

(29) "electrician's assistant" means an employee who is employed on the maintenance and servicing of electrical equipment under the supervision of an electrician;

(30) "emergency servicing" means any duties owing to unforeseen circumstances outside normal hours of work which must be performed without delay;

(31) "emergency work" means—

(a) any work which, owing to unforeseen circumstances such as fire, storm, accident, epidemic, act of violence, act of God, theft or breakdown of plant, motor vehicle or machinery, must be done without delay;

(b) any work in connection with the loading or unloading of—

(i) trucks or vehicles of the South African Transport Services;

(ii) vehicles used by a cartage contractor in the fulfilment of his contract;

(c) any work in connection with the guarding of premises or property for security reasons during building operations of structural alterations;

(32) "employee" means any person engaged on work for which a minimum rate of pay is prescribed in this Agreement;

(33) "establishment" means the premises wherein or whereon the Industry, as herein defined, is carried on;

(34) "film" includes any words produced by letters or sounds upon or in connection with a cinematograph film, any picture intended for exhibition through the medium of a mechanical device, any portion of a cinematograph film exhibited for the purpose of advertising such film, any exhibited illustrations of any matter relating to any cinematograph film, and any film cassette, magnetic tape cassette or video-plate for public exhibition, but does not include any film imported or made by the South African Broadcasting Corporation or any Department of State;

(35) "film repairer" means an employee engaged in one or more of the following activities:

(a) Cleaning, (b) renovating, (c) repairing, (d) waxing and (e) checking and splicing of films;

and shall include any clerical work incidental thereto;

(36) "fitter and turner" means an employee who has completed his apprenticeship as a fitter and turner and is the holder of a certificate as such or who holds a certificate of proficiency issued to him by the Registrar of Manpower Training in terms of section 27 (1) of the Manpower Training Act, 1981, or a certificate issued to him by the said Registrar in terms of section 28 of the said Act, or is in possession of a certificate recognised by the Council;

(37) "fitter and turner's assistant" means an employee who assists a fitter and turner;

(38) "flyman" means an employee who raises and lowers scenery in stage productions and theatrical presentations;

(39) "full-time employee" means an employee who is engaged on a fixed weekly or monthly wage, and who works and/or is paid for a 44 or 48 ordinary hourly week, as may be applicable to him, in terms of clause 6 (1) (a) and (b);

(40) "general worker" means an employee engaged in one or more of the following activities in an establishment:

(a) Cleaning premises, workshops, theatres, or cinemas, machinery, implements, tools, vehicles or other articles;

(b) carrying or feeding fuel to boilers and removing ashes;

(c) guarding premises and/or property by day, for not more than eight hours on any day;

(d) delivering and/or collecting parcels and/or letters and/or messages and/or goods on foot or by means of a bicycle, tricycle or other hand- or foot-propelled vehicle;

(e) changing posters, stills and other advertising matter;

(f) wrapping up parcels; carrying, moving, stacking or unpacking goods;

(g) latrines, buitegeboue en dergelike geboue of strukture afwit;
 (h) laai of aflaai;
 (i) lere, toue of tydelike strukture vashou;
 (j) dagha, beton, klip of bitumen met die hand meng en met 'n hark, skopgraaf, vurk of eg strooi;
 (k) kiste, bale, sakke of ander houers of pakkette merk, brandmerk, sjabloneer of etikette daaraan vasmaak;
 (l) masjinerie wat stilstaan, olie of smeer;
 (m) gereedskap, uitrusting, skroewe, spykers, hout, bord of seil dra en aangee;
 (n) tee of dergelike drank maak en/of bedien;
 (o) handpompe bedien;
 (p) gordyne tydens bioskoop en/of skouburgetonings hanteer;
 (q) elektriese gloeilampe, en toiletpapier en handdoeke in kleedkamers omruil;
 (r) tuinwerk verrig;
 (s) 'n springmielie masjien bedien;
 (t) bioskoopkaartjies sorteer en/of stempel en/of in 'n rak plaas; en
 (u) sitplekootreksels en/of ander dergelike materiaal was, stryk, verpak, sorteer en beklee;
 (41) (a) "werknemer graad 1" 'n werknemer wat een of meer van die volgende beroepe beoefen:
 Rolprentmasjien- en klanktegnikus (uitgesonderd 16 mm);
 elektrisiën;
 passer en draaier;
 plakkaatkunstenaar;
 toneelrekwisietemaker;
 dekorkunstenaar;
 reisiger;
 stoffeerder;
 kostumier-toesighouer;
 verhoogmeganis;
 (b) "werknemer graad 2" 'n werknemer wat een of meer van die volgende beroepe beoefen:
 Kassier-toesighouer;
 versender-toesighouer;
 magasynman-verkoper-toesighouer;
 (c) "werknemer graad 3" 'n werknemer wat een of meer van die volgende beroepe beoefen:
 Klerk/filmotekaris;
 deurwag-portier;
 (d) "werknemer graad 4" 'n werknemer wat een of meer van die volgende beroepe beoefen:
 Kassier (uitgesonderd kassiers by inrybioskope in diens);
 spysenieringstoetsighouer;
 rolprentmasjien- en klanktegnikus—16 mm;
 versender;
 kleder/kleedster;
 projekteerder—35 mm en hoër;
 toneelbaas;
 toneelingangwag;
 verhoogelektrix;
 verhooghandlanger;
 (e) "werknemer graad 5" 'n werknemer wat een of meer van die volgende beroepe beoefen:
 Kontinuiteitswerknemer;
 faktotum;
 rolprentfilmsamsteller;
 (f) "werknemer graad 6" 'n werknemer wat 'n motorvoertuig dryf;
 (g) "werknemer graad 7" 'n werknemer wat een of meer van die volgende beroepe beoefen:
 Kassier (in inrybioskope in diens);
 elektrisiën se assistent;
 passer en draaier se assistent;
 gordyntrekman;
 stoffeerder se assistent;
 plekaanwyser-toesighouer;
 kostumier;

(g) limewashing latrines, outbuildings and similar buildings or structures;
 (h) loading or unloading;
 (i) holding ladders, ropes or temporary structures;
 (j) mixing mortar, concrete, stone or bitumen by hand and spreading same by rake, shovel, fork or harrow;
 (k) marking, branding, stencilling or affixing labels on boxes, bales, sacks or other containers, or packages;
 (l) oiling or greasing machinery which is not in motion;
 (m) carrying and handing up tools, equipment, screws, nails, timber, board or canvas;
 (n) making and/or serving tea or similar beverages;
 (o) operating hand pumps;
 (p) working of curtains at cinema and/or theatre performances;
 (q) changing electric globes, and toilet rolls and towels in cloakrooms;
 (r) gardening;
 (s) operating a pop-corn machine;
 (t) sorting and/or stamping and/or racking cinema tickets; and
 (u) washing, ironing, packing, sorting and clothing seat covers and/or other similar materials;
 (41) (a) "Grade 1 employee" means an employee engaged in one or more of the following occupations:
 Cinematograph machine and sound technician (other than 16 mm);
 electrician;
 fitter and turner;
 poster artist;
 property maker;
 scenic artist;
 traveller;
 upholsterer;
 wardrobe mistress-supervisor;
 stage mechanist;
 (b) "Grade 2 employee" means an employee engaged in one or more of the following occupations:
 Cachier-supervisor;
 despatcher-supervisor;
 storeman-salesman-supervisor;
 (c) "Grade 3 employee" means an employee engaged in one or more of the following occupations:
 Clerk/film librarian;
 doorman-commissionaire;
 (d) "Grade 4 employee" means an employee engaged in one or more of the following occupations:
 Cashier (excluding cashiers employed in drive-in cinemas);
 catering-supervisor;
 cinematograph machine and sound technician—16 mm;
 despatcher;
 dresser;
 projectionist—35 mm and above;
 property master;
 stage doorkeeper;
 stage electrician;
 stage hand;
 (e) "Grade 5 employee" means an employee engaged in one or more of the following occupations:
 Continuity employee;
 handyman;
 motion picture film editor;
 (f) "Grade 6 employee" means an employee engaged as a driver of a motor vehicle;
 (g) "Grade 7 employee" means an employee engaged in one or more of the following occupations:
 Cashier (employed in drive-in cinemas);
 electrician's assistant;
 fitter and turner's assistant;
 flyman;
 upholsterer's assistant;
 usher-supervisor;
 wardrobe mistress;

(h) "werknemer graad 8" 'n werknemer wat een of meer van die volgende beroepe beoefen:

- Deurwag;
- projekteerder (16 mm en laer);
- kwekeling—projekteerder;
- naaldwerkster;
- skyfiekunstenaar;
- magasynman-verkoper-assistent;

(i) "werknemer graad 9" 'n werknemer wat een of meer van die volgende beroepe beoefen:

- Kleedkameropsigter;
- toonbankbediener;
- besteller;
- rolprenthersteller;
- leesstofverkoper;
- plakkaatkunstenaar se assistent;
- skyfiekunstenaar se assistent;
- plekaanwyser;

(j) "werknemer graad 10" 'n werknemer wat een of meer van die volgende beroepe beoefen:

- Uitroeper;
- bioskoopassistent;
- verpakker-toedraaier;
- vervanger;

(k) "werknemer graad 11" 'n werknemer wat as 'n algemene werker diens doen;

(l) "werknemer graad 12" 'n werknemer wat as 'n wag diens doen;

(42) "faktotum" 'n werknemer, uitgesonderd 'n rolprentmasjien- en klanktegnikus, 'n passer en draaier, 'n stoffeerder, 'n elektrisiën of 'n algemene werker, wat een of meer van die volgende werksaamhede verrig:

(a) Geringe herstelwerk en/of verstelwerk aan sitplekke en/of los toebehore van bioskope;

(b) geringe herstelwerk en/of opknepwerk aan geboue; en

(c) geringe herstelwerk en/of opknepwerk aan vaste of los toebehore in 'n bedryfsinrigting;

(43) "leesstofverkoper" 'n werknemer wat programme, tydskrifte en ander leesstof verkoop wat op die Bedryf betrekking het;

(44) "middernagvertoning" 'n bioskoop- of skouburgvertoning wat nie voor 23h00 begin nie en na middernag op 'n bepaalde dag voortgesit word; sodanige middernagvertonings moet bykomende vertonings wees bo en behalwe die gewone vertonings van 'n bepaalde bioskoop;

(45) "maand" die tydperk wat strek vanaf 'n dag in 'n bepaalde maand tot en met die dag voor dié een wat in die volgende maand numeriek ooreenstem met eersgenoemde dag, bv. 7 April tot 6 Mei;

(46) "rolprentfilmsamesteller" 'n werknemer wat 'n samesnit van rolprente maak vanaf die vlugafdrukstadium tot by die finale redaksie-stadium;

(47) "motorvoertuig" 'n kragaangedrewe voertuig met 'n enjinkapasiteit van meer as 50 cm³;

(48) "beskikbaar" dat 'n werknemer te alle tye per telefoon en/of radiotelefoon gedurende 'n werkperiode bereik moet kan word;

(49) "verpakker-toedraaier" 'n werknemer wat eetgoed en/of goedere vir verkoop, aflewering of versending verpak en/of toedraai, maar nie klerklike werk wat daarmee gepaard gaan nie;

(50) "deelydse werknemer" 'n werknemer wat op 'n uurbasis in diens geneem en besoldig word;

(51) "plakkaatkunstenaar" 'n werknemer wat een of meer van die volgende werksaamhede verrig:

Sieradvertensies en/of siskemes ontwerp, skep en skilder;

(52) "plakkaatkunstenaar se assistent" 'n werknemer wat 'n plakkaatkunstenaar bystaan;

(53) "projekteerder" 'n werknemer wat een of meer van die volgende pligte verrig:

(a) Rolprente en skyfies projekteer en vorms invul wat daarop betrekking het;

(b) rolprente skoonmaak, opknep, herstel, terugdraai, bewas, nagaan en las;

(c) projeksie-uitrusting skoonmaak en geringe onderhoudswerk daaraan verrig;

(d) luidsprekers onderhou en herstel;

(e) elektriese gloeilampe vervang;

(f) plakkaat-, stilfoto's en ander advertensiemateriaal omruil;

(h) "Grade 8 employee" means an employee engaged in one or more of the following occupations:

- Doorman;
- projectionist (16 mm and below);
- projectionist trainee;
- seamstress;
- slide artist;
- storeman-salesman assistant;

(i) "Grade 9 employee" means an employee engaged in one or more of the following occupations:

- Cloakroom attendant;
- counterhand;
- delivery employee;
- film repairer;
- literature seller;
- poster artist's assistant;
- slide artist's assistant;
- usher;

(j) "Grade 10 employee" means an employee engaged in one or more of the following occupations.

- Caller;
- cinema assistant;
- packer-wrapper;
- puller;

(k) "Grade 11 employee" means an employee engaged as a general worker;

(l) "Grade 12 employee" means an employee engaged as a watchman;

(42) "handyman" means an employee, other than a cinematograph machine and sound technician, a fitter and turner, an upholsterer, an electrician or a general worker, who is engaged in any one or more of the following activities:

(a) Making minor repairs and/or adjustments to cinema seating and/or fittings;

(b) effecting minor repairs and/or renovations on buildings; and

(c) effecting minor repairs and/or renovations to fixtures and/or fittings in an establishment;

(43) "literature seller" means an employee who sells programmes, magazines and other literature appertaining to the Industry;

(44) "midnight show" means a cinema or theatre performance which commences not earlier than 23h00 and continues after midnight on any day, such midnight shows to be additional performances over and above the normal performance of a particular cinema;

(45) "month" means the period extending from a day in any month up to and including the day preceding the day corresponding numerically to the first-mentioned day in the following month, e.g. 7 April to 6 May;

(46) "motion picture film editor" means an employee who assembles films from the rough stage to the completed product stage;

(47) "motor vehicle" means any power-driven vehicle with an engine capacity exceeding 50 cm³;

(48) "on call" means that an employee is obliged to be available at all times by telephone and/or page boy radio during a period of work;

(49) "packer-wrapper" means an employee engaged in packing and/or wrapping edibles and/or goods for sale, delivery or despatch, but excludes clerical work incidental thereto;

(50) "part-time employee" means an employee who is engaged and paid on an hourly basis;

(51) "poster artist" means an employee engaged in any one or more of the following activities:

Designing, creating and painting advertising displays and/or silk screens;

(52) "poster artist's assistant" means an employee who assists a poster artist;

(53) "projectionist" means an employee who is engaged in one or more of the following activities:

(a) Projecting films and slides and completing relevant forms thereto;

(b) cleaning, renovating, repairing, rewinding, waxing, checking and splicing of films;

(c) cleaning and minor maintenance of projection equipment;

(d) maintaining and repairing loud-speakers;

(e) replacing electric globes;

(f) changing posters, stills and other advertising material;

(g) geringe herstel- en verstelwerk aan bioskooptplekke, -uitrusting en -gebou aanbring;

(h) die projeksiekamerterrein skoonmaak;

(i) die noodliginstallasie onderhou;

(54) "kwekeling-projekterder" 'n werknemer wat onder toesig van 'n projekterder een of meer van die volgende werksaamhede kan verrig:

(a) Rolprente en skyfies projekteer en/of vorms invul wat daarop betrekking het;

(b) rolprente skoonmaak en/of opknop en/of herstel, terugdraai, bewas, nagaan en las;

(c) projeksie-uitrusting skoonmaak en geringe onderhoudswerk daaraan verrig;

(d) luidsprekers onderhou en herstel;

(e) elektriese gloeilampe vervang;

(f) plakkaat-, stillfoto's en ander advertensiemateriaal oor die bedryfsinrigting omruil;

(g) vir hoogstens agt uur per week geringe herstel- en verstelwerk aan bioskooptplekke, -uitrusting en -gebou aanbring;

(h) die projeksiekamerterrein skoonmaak;

(i) die noodliginstallasie onderhou;

(55) "toneelrekwisietemaker" 'n werknemer wat een of meer van die volgende werksaamhede verrig:

Skouburg- en toneelrekwisiete ontwerp, maak en herstel en wat verantwoordelik is vir die veilige bewaring van die toneelrekwisiete;

(56) "toneelbaas" 'n werknemer wat toesig hou oor die onderhoud en/of rangskikking van toneelrekwisiete by toneelopvoerings;

(57) "publiseer", met betrekking tot 'n rolprent, ook die verspreiding, verkoop, uithuur of aanbod of aanhou vir verkoop of uithuur daarvan vir openbare vertoon;

(58) "vervanger" 'n werknemer wat onder toesig rolprente en/of reklamemateriaal en/of uitrusting aan die voorraad in 'n bedryfsinrigting onttrek en/of dit vervang, maar nie klerklike werk wat daarmee gepaard gaan nie;

(59) "dieselfde werkgewer" ook 'n vennootskap, geassosieerde of filiaalmaatskappy of -firma;

(60) "dekorkunstenaar" 'n werknemer wat dekor ontwerp en/of skilder;

(61) "naaldwerkster" 'n werknemer wat een of meer van die volgende werksaamhede verrig:

Klere, kostuums, gordyne, toebehore en garderobe vir skouburg- en bioskoopdoeleindes maak, herstel en verstel;

(62) "hantering van toneeluitrusting" een of meer van die volgende werksaamhede:

(a) Toneeluitrusting vóór die aanbieding van 'n toneelopvoering inbring en oprig;

(b) help met toneeluitrusting gedurende repetisies;

(c) toneeluitrusting na die sluiting van 'n toneelopvoering afbreek en uitneem;

(63) "skyfiekunstenaar" 'n werknemer wat skyfies ontwerp en/of skep en/of maak;

(64) "skyfiekunstenaar se assistent" 'n werknemer wat 'n skyfiekunstenaar bystaan;

(65) "werkdagindeling", ten opsigte van 'n werknemer, die tydperk in 'n dag bereken vanaf die tyd wanneer die werknemer eerste begin werk totdat hy vir daardie dag finaal ophou werk, en vir die toepassing van hierdie omskrywing beteken "dag" 'n tydperk van 24 agtereenvolgende ure bereken vanaf die tydstip waarop genoemde werk 'n aanvang geneem het;

(66) "toneelingangwagter" 'n werknemer wat oor die toneelingang toesig hou, alle persone wat aan die verhoogaanbieding deelneem, inlaat, en verhinder dat ongemagtigde persone binnegaan;

(67) "verhoogelektrix" 'n werknemer wat elektriese uitrusting vir toneelaanbiedings hanteer, met inbegrip van 'n lig- en volgligbediener;

(68) "verhooghandlanger" 'n werknemer wat dekor en goedere onder toesig van die verhoogmeganis en/of toneelbaas hanteer en/of verskuif en/of in posisie plaas;

(69) "verhoogmeganis" 'n werknemer wat verantwoordelik is vir die herstel en oprigting en/of rangskikking van verhoogdekor en -goedere vir toneelopvoerings, met inbegrip van timmerwerk;

(70) "toneelwerk" die indiensneming van individue in verband met verhoogaanbiedings wat óf by bioskoopvertonings óf by toneelopvoerings ingelyf is;

(71) "gereedheidsdiens" dat 'n werknemer van wie vereis word om hom by 'n bepaalde bedryfsinrigting vir diens aan te meld, vir die werkperiode op diens moet bly om nooddiens te verrig waar sy dienste ook al nodig mag wees;

(72) "magasynman-verkoper-assistent" 'n werknemer wat 'n magasynman-verkoper-toesighouer bystaan;

(g) making minor repairs and adjustments to cinema seating, equipment and building;

(h) cleaning projection room premises;

(i) maintaining emergency lighting plants;

(54) "projectionist trainee" means an employee who under the supervision of a "projectionist" may perform one or more of the following duties:

(a) Projecting films and slides and/or completing relevant forms there-to;

(b) cleaning and/or renovating and/or repairing, rewinding, waxing, checking and splicing films;

(c) cleaning and minor maintenance of projection equipment;

(d) maintaining and repairing loud-speakers;

(e) replacing electric globes;

(f) changing posters, stills and other advertising material on the establishment;

(g) making minor repairs and adjustments to cinema seating, equipment and building for a maximum eight hours per week;

(h) cleaning projection room premises;

(i) maintaining emergency lighting plants;

(55) "property maker" means an employee engaged in any one or more of the following activities:

Designing, making and repairing of theatre and stage props and who is responsible for the safe keeping of the theatre stage props;

(56) "property master" means an employee who supervises the maintenance and/or placement of stage props in position at theatrical performances;

(57) "publish", in relation to a film, means the distribution, selling, hiring out or offering or keeping for sale or hiring out thereof for public exhibition;

(58) "puller" means an employee engaged in an establishment for the purpose of withdrawing and/or replacing films and/or publicity materials and/or equipment from stock under supervision, and excludes any clerical work incidental thereto;

(59) "same employer" means and includes any partnership, associated or subsidiary company or firm;

(60) "scenic artist" means an employee who designs and/or paints scenery;

(61) "seamstress" means an employee engaged in any one or more of the following activities:

The making, repairing and altering of clothes, costumes, curtains, furnishings and wardrobe for theatre and cinema purposes;

(62) "shift in and out" means any one or more of the following activities:

(a) The moving in and erection of theatrical equipage preceding the presentation of a theatrical performance;

(b) assisting with theatrical equipage during rehearsals;

(c) the dismantling and moving out of theatrical equipage following the closing down of any theatrical show;

(63) "slide artist" means an employee who designs and/or creates and/or makes slides;

(64) "slide artist's assistant" means any employee who assists a slide artist;

(65) "spreadover" in relation to any employee, means the period in any day reckoned from the time when such employee first commences work until he finally ceases work for that day, and for the purposes of this definition, "day" means a period of 24 consecutive hours reckoned from the time of the said commencement of work;

(66) "stage doorkeeper" means an employee who takes charge of the stage door, checks in all persons participating in the stage presentation and who also prevents the admittance of unauthorised persons;

(67) "stage electrician" means an employee who handles electrical equipment for stage presentation and includes a lighting and follow spot operator;

(68) "stage hand" means an employee who handles and/or moves and/or places scenery and effects in position under the direction of the stage mechanist and/or property master;

(69) "stage mechanist" means an employee who is responsible for the repairing and erection and/or setting up of stage scenery and effects for stage production, including carpentry;

(70) "stage work" means the employment of individuals in connection with stage presentations, incorporated in either cinema performances or theatrical productions;

(71) "stand-by duty" means that an employee who is required to present himself for duty at a particular establishment shall remain on duty for the period of work for the purposes of emergency servicing, wherever he may be required;

(72) "storeman-salesman assistant" means an employee who assists a storeman-salesman-supervisor;

(73) "magasynman-verkoper-toesighouer" 'n werknemer wat een of meer van die volgende werksaamhede verrig:

Artikels en/of uitrusting verkoop, ontvang en uitreik en wat verantwoordelik is vir die voorraad onder sy beheer en wat toesig kan hou oor die magasynman-verkoper-assistente;

(74) "reisiger" 'n werknemer wat in diens geneem word om, as reisigende verteenwoordiger, bestellings van sake-ondernemings te werf of af te haal vir die verskaffing aan hulle van goedere vir herverkoop of verhuur of vir gebruik in verband met hul ondernemings;

(75) "stofferder" 'n werknemer wat een of meer van die volgende werksaamhede verrig:

Materiaal sny, oortreksels opstop, sitplekke, armleunings, stoelrugleunings, leunstoel en rusbanke maak en/of herstel, tapyte en ondervilt verwyder, uitsprei en installeer en gordyne en draperings hang;

(76) "stofferder se assistent" 'n werknemer wat 'n stofferder onder toesig bystaan;

(77) "plekaanwyser", 'n werknemer wie se vernaamste plig dit is om plekke aan te wys, maar wat daarbenewens eetgoed, drank en leesstof wat op die Bedryf betrekking het, verkoop;

(78) "plekaanwyser-toesighouer" 'n werknemer wat toesig hou oor die pligte en werksaamhede van 'n plekaanwyser in 'n bedryfsinrigting en wat die pligte van 'n plekaanwyser kan uitvoer;

(79) "loon" die bedrag geld ingevolge klousule 4 aan 'n werknemer betaalbaar vir sy gewone werkure soos in klousule 6 voorgeskryf: Met dien verstande dat as 'n werkgewer 'n werknemer vir sodanige gewone werkure gereeld 'n hoër bedrag betaal as dié in klousule 4 voorgeskryf, dit sodanige hoër bedrag beteken;

(80) "kostumier" 'n werknemer wat vir een of meer van die volgende werksaamhede verantwoordelik is:

Die versorging, onderhoud, herstel, skoonmaak en/of berging van die klere en kostuums wat in toneelopvoerings gebruik word;

(81) "kostumier-toesighouer" 'n werknemer wat een of meer van die volgende werksaamhede verrig:

Klere en kostuums wat in die Bedryf gebruik word, ontwerp en/of beheer oor die maak daarvan uitoefen, en wat toesig kan hou oor die pligte van 'n kostumier;

(82) "wag" 'n werknemer wat persele of ander vaste of roerende eiendom bewaak en wat toegelaat kan word om persele vir hoogstens drie uur per dag skoon te maak;

(83) "week", met betrekking tot 'n werknemer, die tydperk van sewe agtereenvolgende dae waarin die werkweek van daardie werknemer gewoonlik val;

(84) "gewone weekloon" ten opsigte van—

(a) 'n voltydse werknemer, sy maandloon gedeel deur vier en 'n derde;

(b) 'n deeltydse werknemer, 'n bedrag wat bepaal word deur die werknemer se totale basiese loon (uitgesonderd oortydloon) oor die laaste 13 weke deur 13 te deel of, ingeval die tydperk gewerk minder as 13 weke is, die totale basiese loon gedeel deur die getal weke wat hy werklik gewerk het.

(B) Vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms moet 'n werknemer geag word in daardie graad werk te wees waarin hy uitsluitlik of hoofsaaklik in diens is."

3. KLOUSULE 4.—LONE

In subklousule (1) (a), vervang die bestaande loonstaat deur die volgende loonstaat:

"Uurliks, weekliks en/of maandeliks besoldigde werknemers

(73) "storeman-salesman-supervisor" means an employee who is engaged in any one or more of the following activities:

Selling, receiving and issuing articles and/or equipment and who is responsible for the stock under his control and who may supervise storeman-salesman assistants;

(74) "traveller" means an employee who is employed for the purpose of canvassing for or collecting, as a travelling representative, orders from business undertakings for the supply to them of articles for resale or hire or for use in connection with their undertakings;

(75) "upholsterer" means an employee engaged in any one or more of the following activities:

Cutting material, stuffing covers, making and/or repairing seats, arm-rests, chair backs, armchairs and couches, and removing, laying out and installing carpets and underfelts, and hanging curtains and drapings;

(76) "upholsterer's assistant" means an employee who assists an upholsterer under supervision;

(77) "usher" means an employee whose main duty is to usher, but who in addition vends and sells edibles, beverages and literature appertaining to the Industry;

(78) "usher-supervisor" means an employee who supervises the duties and activities of an usher at an establishment and who may perform the duties of an usher;

(79) "wage" means the amount of money payable to an employee in terms of clause 4 in respect of his ordinary hours of work as prescribed in clause 6: Provided that, if an employer regularly pays an employee in respect of such ordinary hours of work an amount higher than that prescribed in clause 4, it means such higher amount;

(80) "wardrobe mistress" means an employee who is responsible for one or more of the following activities:

The care, maintenance, repair, cleaning and/or sorting of the clothes and costumes used in theatrical productions;

(81) "wardrobe mistress-supervisor" means an employee engaged in one or more of the following activities:

The design and/or control of the making of clothes and costumes used in the Industry, and who may supervise the duties of a wardrobe mistress;

(82) "watchman" means an employee who is engaged in guarding premises or other immovable or movable property and who may be permitted to clean premises for not more than three hours per day;

(83) "week", in relation to any employee, means the period of seven consecutive days within which the working week of that employee ordinarily falls;

(84) "weekly ordinary wage" means, in relation to—

(a) a full-time employee, his monthly wage, divided by four and a third;

(b) a part-time employee, an amount determined by dividing the employee's total basic wage (excluding overtime) over the last 13 weeks by 13, or if the period worked is less than 13 weeks, the total basic wage, divided by the number of weeks actually worked.

(B) For the purposes of this Agreement, an employee shall be deemed to be in that grade of work in which he is wholly or mainly employed."

3. CLAUSE 4.—WAGES

In subclause (1) (a) substitute the following wage schedule for the existing wage schedule:

"Hourly-, weekly- and/or monthly-paid employees

LOONSTAAT

Werknemergrade	Minimum lone					
	Gebied A			Gebied B		
	Voltydse werknemers			Voltydse werknemers		
	Per uur	Per week	Per maand	Per uur	Per week	Per maand
Werknemer graad 1:	R	R	R	R	R	R
Rolprentmasjien- en klanktegnikus (uitgesonderd 16 mm)	2,30	101,20	438,50	2,13	93,72	406,09
elektrisiën						
passer en draaier						
plakkaatkunstenaar						
toneelrekwisietemaker						
dekorkunstenaar						
reisiger						
stofferder						
kostumier-toesighouer						
verhoogmechanis						

Werknemergrade	Minimum lone					
	Gebied A			Gebied B		
	Voltydse werknemers			Voltydse werknemers		
	Per uur	Per week	Per maand	Per uur	Per week	Per maand
	R	R	R	R	R	R
Werknemer graad 2:						
Kassier-toesighouer	2,06	90,64	392,74	1,79	78,76	341,27
versender-toesighouer						
magasynman-verkoper-toesighouer						
Werknemer graad 3:						
Klerk/filmotekaris	1,75	77,00	333,64	1,39	61,16	265,00
deurwag-portier						
Werknemer graad 4:						
Kassier (uitgesonderd kassiers by inrybioskope in diens)	1,49	65,56	284,07	1,30	57,20	247,85
spysenieringtoesighouer						
rolprentmasjien- en klanktegnikus—16 mm						
versender						
kleeder/kleedster						
projekteerder—35 mm en hoër						
toneelbaas						
toneelingangwagter						
verhoogelektrix						
verhooghandlanger						
Werknemer graad 5:						
Kontinuiteitswerknemer	1,25	55,00	238,32	1,09	47,96	207,81
faktotum						
rolprentfilmsamsteller						
Werknemer graad 6:						
Drywer—						
1 300 kg en minder	0,95	41,80	181,12	0,88	38,72	167,77
1 301 kg–2 722 kg	1,02	44,88	194,47	0,98	43,12	186,84
meer as 2 722 kg	1,36	59,84	259,29	1,29	56,76	245,94
Werknemer graad 7:						
Kassier (in inrybioskope in diens)	1,14	50,16	217,34	1,00	44,00	190,65
elektrisiën se assistent						
passer en draaier se assistent						
gordyntrekman						
stofferder se assistent						
plekaanwyser-toesighouer						
kostumier						
Werknemer graad 8:						
Deurwag	0,95	41,80	181,12	0,83	36,52	158,24
projekteerder (16 mm en laer)						
kwekeling—projekteerder						
naaldwerkster						
skyfiekunstenaar						
magasynman-verkoper-assistent						
Werknemer graad 9:						
Kleedkameropsigter	0,83	36,52	158,24	0,74	32,56	141,08
toonbankbediener						
besteller						
rolprenthersteller						
leesstofverkoper						
plakkaatkunstenaar se assistent						
skyfiekunstenaar se assistent						
*plekaanwyser	0,83	39,84	172,63	0,74	35,52	153,91
Werknemer graad 10:						
Uitroeper	0,79	34,76	150,62	0,66	29,04	125,83
bioskoopassistent						
verpakker-toedraaier						
vervanger						
Werknemer graad 11:	0,77	33,88	146,80	0,64	28,16	122,02
Algemene werker						
Werknemer graad 12:						
Wag	0,53	38,16	165,35	0,43	30,96	134,15
(72 gewone uur per week)						

* Gebaseer op 48 gewone uur per week. "

WAGE SCHEDULE

Employee grades	Minimum wages					
	Area A			Area B		
	Full-time employees			Full-time employees		
	Per hour	Per week	Per month	Per hour	Per week	Per month
R	R	R	R	R	R	
Grade 1 employee:						
Cinematograph machine and sound technician (other than 16 mm)						
electrician						
fitter and turner						
poster artist						
property maker	2,30	101,20	438,50	2,13	93,72	406,09
scenic artist						
traveller						
upholsterer						
wardrobe mistress-supervisor						
stage mechanist						
Grade 2 employee:						
Cashier-supervisor						
despatcher-supervisor	2,06	90,64	392,74	1,79	78,76	341,27
storeman-salesman-supervisor						
Grade 3 employee:						
Clerk/film librarian						
doorman-commissionaire	1,75	77,00	333,64	1,39	61,16	265,00
Grade 4 employee:						
Cashier (excluding cashiers employed in drive-in cinemas)						
catering-supervisor						
cinematograph machine and sound technician—16 mm						
despatcher						
dresser	1,49	65,56	284,07	1,30	57,20	247,85
projectionist—35 mm and above						
property master						
stage doorkeeper						
stage electrix						
stage hand						
Grade 5 employee:						
Continuity employee						
handyman	1,25	55,00	238,32	1,09	47,96	207,81
motion picture film editor						
Grade 6 employee:						
Driver—						
1 300 kg and less	0,95	41,80	181,12	0,88	38,72	167,77
1 301 kg-2 722 kg	1,02	44,88	194,47	0,98	43,12	186,84
Over 2 722 kg	1,36	59,84	259,29	1,29	56,76	245,94
Grade 7 employee:						
Cashier (employed in drive-in cinemas)						
electrician's assistant						
fitter and turner's assistant						
flyman	1,14	50,16	217,34	1,00	44,00	190,65
upholsterer's assitant						
usher-supervisor						
wardrobe mistress						
Grade 8 employee:						
Doorman						
projectionist (16 mm and below)						
projectionist trainee	0,95	41,80	181,12	0,83	36,52	158,24
seamstress						
slide artist						
storeman-salesman assistant						
Grade 9 employee:						
Cloakroom attendant						
counterhand						
delivery employee						
film repairer	0,83	36,52	158,24	0,74	32,56	141,08
literature seller						
poster artist's assistant						
slide artist's assistant						
*usher	0,83	39,84	172,63	0,74	35,52	153,91
Grade 10 employee:						
Caller						
cinema assitant	0,79	34,76	150,62	0,66	29,04	125,83
packer-wrapper						
puller						
Grade 11 employee:						
General worker	0,77	33,88	146,80	0,64	28,16	122,02
Grade 12 employee:						
Watchman	0,53	38,16	165,35	0,43	30,96	134,15
(72 ordinary hours per week)						

* Based on 48 ordinary hours per week."

4. KLOUSULE 6.—GEWONE WERKURE

In subklousule (3), voeg die woorde “, en ook nie op 'n reisiger nie.” in na die woorde “R14 400 of meer per jaar is nie”.

5. KLOUSULE 7.—OORTYDWERK

In die laaste paragraaf van subklousule (2), voeg die woorde “, en ook nie op 'n reisiger nie.” in na die woorde “R14 400 of meer per jaar is nie.”.

6. KLOUSULE 9.—SONDAE, OPENBARE VAKANSIEDAE EN MIDDERNAGVERTONINGS

(1) In subklousule (1) (c), voeg die woorde “, en ook nie op 'n reisiger nie.” in na die woorde “wie se gewone werkure voor 'n Sondag begin en tot in die Sondag voortduur nie”.

(2) In subklousule (2) (d), voeg die woorde “, en ook nie op 'n reisiger nie.” in na die woorde “R14 400 of meer per jaar is nie”.

DEEL II

7. KLOUSULE 10.—JAARLIKSE VERLOF

Voeg die volgende nuwe subklousule (9) in na subklousule (8):

“(9) In hierdie klousule omvat “werkgever”—

(a) in die geval van die afsterwe van die werkgever, die eksekuteur van sy boedel; of

(b) in die geval van die insolvensie van die werkgever of die likwidasië van sy boedel of die oorplasing of verkoop van sy besigheid, die trustee of die likwidateur of die nuwe eienaar van die besigheid, indien sodanige eksekuteur, trustee, likwidateur of nuwe eienaar daardie werknemer in sy diens behou.”.

8. KLOUSULE 13.—DIENSBEËINDIGING

In subklousule (1), vervang die bestaande paragraaf (e) deur die volgende paragrawe (e) en (f):

“(e) in die geval van 'n voltydse student wat vir die duur van 'n skool-, kollege- of universiteitsvakansie werk, een dag kennis gee van sy voorname om die dienskontrak te beëindig; of

(f) 'n werkgever en 'n werknemer kan die kontrak sonder kennisgewing beëindig deur die werknemer of die werkgever, na gelang van die geval, in plaas van sodanige kennisgewing, 'n bedrag te betaal van—

(i) in die geval van een werkdag kennisgewing, minstens die gewone dagloon wat die werknemer ten tyde van sodanige beëindiging ontvang;

(ii) in die geval van een week kennisgewing, minstens die gewone weekloon wat die werknemer ten tyde van sodanige beëindiging ontvang;

(iii) in die geval van twee weke kennisgewing, minstens twee maal die gewone weekloon wat die werknemer ten tyde van sodanige beëindiging ontvang.”.

DEEL III

9. KLOUSULE 15.—REGISTERS

In subklousule (3), voeg die woorde “, en ook nie op 'n reisiger nie.” in na die woorde “R14 400 of meer per jaar is nie”.

DEEL IV

10. KLOUSULE 24.—UITGAWES VAN DIE RAAD

Vervang subklousule (2) deur die volgende:

“(2) Die bydrae ooreenkomstig subklousule (1) (a) moet geskied teen die koers soos hieronder uiteengesit:

Weekliks besoldigde werknemers: 16c per week.

Maandeliks besoldigde werknemers: 69c per maand.

Los werknemers: 5c per dag.”.

Namens die partye op hede die 9de dag van November 1983 te Johannesburg onderteken.

A. H. STODEL, Voorsitter van die Raad.

E. SIEW, Ondervoorsitter van die Raad.

H. COHN, Sekretaris van die Raad.

No. R. 610

30 Maart 1984

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

**BAK- EN/OF BANKETNYWERHEID (KAAP).—
WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS**

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalinge van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in

4. CLAUSE 6.—ORDINARY HOURS OF WORK

In subclause (3), insert the words “, nor to a traveller.” after the words “R14 400 or more per annum”.

5. CLAUSE 7.—OVERTIME

In the last paragraph of subclause (2), insert the words “, nor to a traveller.” after the words “R14 400 or more per annum”.

6. CLAUSE 9.—SUNDAYS, PUBLIC HOLIDAYS AND MIDNIGHT SHOWS

(1) In subclause (1) (c), insert the words “, nor to a traveller.” after the words “whose normal hours of work commence before and extend into a Sunday”.

(2) In subclause (2) (d), insert the words “, nor to a traveller.” after the words “R14 400 or more per annum”.

PART II

7. CLAUSE 10.—ANNUAL LEAVE

Insert the following new subclause (9) after subclause (8):

“(9) In this clause, “employer” includes—

(a) in the case of the death of an employer, the executor of his estate; or

(b) in the case of the insolvency of an employer or the liquidation of his estate or the transfer or sale of his business, the trustee or liquidator or the new owner of the business, if such executor, trustee, liquidator or new owner continues to employ that employee.”.

8. CLAUSE 13.—TERMINATION OF EMPLOYMENT

In subclause (1), substitute the following paragraphs (e) and (f) for the existing paragraph (e):

“(e) in the case of a full-time student employed for the duration of any school, college or university holidays, one day's notice of his intention to terminate the contract; or

(f) an employer and an employee may terminate the contract without notice by paying the employee or the employer, as the case may be, in lieu of such notice not less than—

(i) in the case of the one work-day's notice, the ordinary daily wage which the employee is receiving at the time of such termination;

(ii) in the case of one week's notice, the ordinary weekly wage which the employee is receiving at the time of such termination;

(iii) in the case of two weeks' notice, double the ordinary weekly wage the employee is receiving at the time of such termination.”.

PART III

9. CLAUSE 15.—RECORDS

In subclause (3) insert the words “, nor to a traveller.” after the words “R14 400 or more per annum”.

PART IV

10. CLAUSE 24.—EXPENSES OF THE COUNCIL

Substitute the following for subclause (2):

“(2) The contribution in terms of subclause (1) (a) shall be at the rate set out hereunder:

Weekly-paid employees: 16c per week.

Monthly-paid employees: 69c per month.

Casuals: 5c per day.”.

Signed at Johannesburg, on behalf of the parties, this 9th day of November 1983.

A. H. STODEL, Chairman of the Council.

E. SIEW, Vice-Chairman of the Council.

H. COHN, Secretary of the Council.

No. R. 610

30 March 1984

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

**BAKING AND/OR CONFECTIONERY INDUSTRY
(CAPE).—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT**

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending

die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Julie 1984 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Julie 1984 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRaad VIR DIE BAK- EN/OF BANKET- NYWERHEID (KAAP)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Western Cape Bakers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Bakery Employees' Industrial Union

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bak- en/of Banketnywerheid, Kaap,

om die Hoofooreenkoms van die Raad, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1031 van 23 Mei 1980, soos gewysig, verleng en hernieu by Goewermentskennisgewing R. 508 en R. 509 van 6 Maart 1981, R. 513 en R. 514 van 19 Maart 1982, R. 1607 en R. 1608 van 22 Julie 1983, R. 1981 van 16 September 1983 en R. 466 van 9 Maart 1984, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Bak- en/of Banketnywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is;

(b) in die landdrosdistrikte Die Kaap, Wynberg, Simonstad, Bellville, Goodwood, Kuilsrivier, Somerset-Wes, Strand, Stellenbosch, Paarl en Wellington.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms van toepassing—

(a) slegs op werknemers vir wie lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word en op die werkgewers van sodanige werknemers;

(b) op vakleerlinge vir sover dit nie onbestaanbaar is met die wet op Mannekragopleiding, 1981, of met 'n kontrak daarkragtens aangegaan of 'n voorwaarde daarkragtens gestel nie.

2. KLOUSULE 4.—LONE

Vervang subklousule (1) deur die volgende:

"(1) 'n Werknemer moet elke lid van ondergenoemde klasse werknemers in sy diens die volgende minimum loon betaal:

(a) *Werknemers, uitgesonderd los werknemers:*

	Per week R
Voormanbakker/-banketbakker	126,00
Inspekteur, afsetbevoorderaar of opsigter	126,00
Bakker/banketbakker	105,00
Bakkers- en/of banketbakkersassistent	77,00
Nasiener/versender	93,00
Bestelwaman—	
gedurende eerste jaar diens as bestelwaman in die Bak- en/of Banketnywerheid	89,00
daarna	104,00
Drywer	82,00
Werktuigkundige	143,00
Magasynman	104,00

Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 July 1984, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 July 1984, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BAKING AND/OR CONFECTIONERY INDUSTRY (CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Western Cape Bakers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Bakery Employees' Industrial Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Baking and/or Confectionery Industry (Cape),

to amend the Main Agreement of the Council published under Government Notice R. 1031 of 23 May 1980, as amended, extended and renewed by Government Notices R. 508 and R. 509 of 6 March 1981, R. 513 and R. 514 of 19 March 1982, R. 1607 and R. 1608 of 22 July 1983, R. 1981 of 16 September 1983 and R. 466 of 9 March 1984.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Baking and/or Confectionery Industry—

(a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union;

(b) in the Magisterial Districts of The Cape, Wynberg, Simon's Town, Bellville, Goodwood, Kuil's River, Somerset West, Strand, Stellenbosch, Paarl and Wellington.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall—

(a) only apply to employees for whom wages are prescribed in this Agreement and to the employers of such employees;

(b) apply to apprentices in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any contract entered into or any condition fixed thereunder.

2. CLAUSE 4.—WAGES

Substitute the following for subclause (1):

"(1) The minimum wage which shall be paid by an employer to every member of the undermentioned classes of his employees shall be as set out hereunder:

(a) *Employees, other than casual employees:*

	Per week R
Foreman baker/confectioner	126,00
Inspector, merchandiser or overseer	126,00
Baker/confectioner	105,00
Baker's and/or confectioner's assistant	77,00
Checker/despacher	93,00
Vanman—	
during first year of employment as a vanman in the Baking and/or Confectionery Industry	89,00
thereafter	104,00
Driver	82,00
Mechanic	143,00
Storeman	104,00

	Per week R
Klerk, ongekwalifiseer—	
gedurende eerste jaar ondervinding.....	68,00
gedurende tweede jaar ondervinding.....	84,00
Klerk, gekwalifiseer.....	104,00
Toonbankbediende, ongekwalifiseer—	
gedurende eerste jaar ondervinding.....	63,00
gedurende tweede jaar ondervinding.....	73,00
Toonbankbediende, gekwalifiseer.....	88,00
Kantoorbode.....	72,50
Bestelwaman se assistent of afleverings-assistent—	
gedurende eerste jaar diens by dieselfde werkgever.....	63,00
daarna.....	72,50
Algemene werker—	
gedurende eerste ses maande diens by dieselfde werkgever.....	63,00
daarna.....	72,50
Besteller—	
gedurende eerste jaar diens by dieselfde werkgever.....	63,00
daarna.....	72,50
Wag.....	74,00:

	Per week R
Clerical employee, unqualified—	
during first year of experience.....	68,00
during second year of experience.....	84,00
Clerical employee, qualified.....	104,00
Counterhand, unqualified—	
during first year of experience.....	63,00
during second year of experience.....	73,00
Counterhand, qualified.....	88,00
Office messenger.....	72,50
Vanman's assistant or delivery assistant—	
during first year of employment with the same employer.....	63,00
thereafter.....	72,50
General worker—	
during first six months of employment with the same employer.....	63,00
thereafter.....	72,50
Delivery employee—	
during first year of employment with the same employer.....	63,00
thereafter.....	72,50
Watchman.....	74,00:

Met dien verstande dat 'n algemene werker wat sanitêre emmers verwyder, leegmaak of vervang, 25c per week betaal moet word benewens die weekloon wat vir 'n algemene werker voorgeskryf word.

(b) *Los werknemers.*—Vir elke dag of gedeelte van 'n dag gewerk, een vyfde van die hoogste weekloon voorgeskryf vir 'n werknemer wat dieselfde klas werk verrig as dié wat die los werknemer moet verrig."

3. KLOUSULE 18.—UITGAWES VAN DIE RAAD

In subklausule (1), vervang die bedrag van "10c" deur die bedrag van "15c".

Namens die partye op hede die 23ste dag van November 1983 te Kaapstad onderteken.

J. D. F. COLINESE, Voorsitter.

R. ISAACS, Ondervoorsitter.

J. A. BAARD, Waarnemende Sekretaris.

Provided that a general worker engaged in removing, emptying or replacing sanitary pails shall be paid the sum of 25c per week in addition to the weekly wage prescribed for a general worker.

(b) *Casual employee.*—For each day or part of a day of employment, one fifth of the highest weekly wage prescribed for an employee performing the same class of work as the casual employee is required to perform."

3. CLAUSE 18.—EXPENSES OF THE COUNCIL

In subclause (1), substitute the amount of "15c" for the amount of "10c".

Signed at Cape Town, on behalf of the parties, this 23rd day of November 1983.

J. D. F. COLINESE, Chairman.

R. ISAACS, Vice-Chairman.

J. A. BAARD, Acting Secretary.

No. R. 638 30 Maart 1984

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BAK- EN/OF BANKETNYWERHEID (DURBAN EN DISTRIKTE).—HERNUWING VAN OOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 755 van 7 Mei 1976, R. 277 van 25 Februarie 1977, R. 367 van 3 Maart 1978, R. 1649 van 18 Augustus 1978, R. 1517 van 13 Julie 1979, R. 2047 van 14 September 1979, R. 234 van 8 Februarie 1980, R. 1619 van 8 Augustus 1980, R. 506 van 6 Maart 1981, R. 1954 van 11 September 1981, R. 1490 van 16 Julie 1982, R. 299 van 18 Februarie 1983, R. 1236 van 17 Junie 1983 en R. 2133 van 30 September 1983, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1984 eindig.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

No. R. 638 30 March 1984

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BAKING AND/OR CONFECTIONERY INDUSTRY (DURBAN AND DISTRICTS).—RENEWAL OF AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 755 of 7 May 1976, R. 277 of 25 February 1977, R. 367 of 3 March 1978, R. 1649 of 18 August 1978, R. 1517 of 13 July 1979, R. 2047 of 14 September 1979, R. 234 of 8 February 1980, R. 1619 of 8 August 1980, R. 506 of 6 March 1981, R. 1954 of 11 September 1981, R. 1490 of 16 July 1982, R. 299 of 18 February 1983, R. 1236 of 17 June 1983 and R. 2133 of 30 September 1983, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1984.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

No. R. 639 30 Maart 1984

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BAK- EN/OF BANKETNYWERHEID (DURBAN EN DISTRIKTE).—WYSIGING VAN OOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif

No. R. 639 30 March 1984

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BAKING AND/OR CONFECTIONERY INDUSTRY (DURBAN AND DISTRICTS).—AMENDMENT OF AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation

by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1984 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1); met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1984 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRaad VIR DIE BAK- EN/OF BANKET NYWERHEID (DURBAN EN DISTRIKTE)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Durban and District Master Bakers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Natal Baking Industry Employees' Union

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bak- en/of Banketnywerheid (Durban en Distrikte),

om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermetskennisgewing R. 755 van 7 Mei 1976, soos gewysig en hernieu by Goewermetskennisgewings R. 277 van 25 Februarie 1977, R. 367 van 3 Maart 1978, R. 1649 van 18 Augustus 1978, R. 183 van 2 Februarie 1979, R. 1088 van 25 Mei 1979, R. 1517 van 13 Julie 1979, R. 2047 van 14 September 1979, R. 234 van 8 Februarie 1980, R. 1619 van 8 Augustus 1980, R. 506 van 6 Maart 1981, R. 1954 van 11 September 1981, R. 1489 van 16 Julie 1982, R. 1490 van 16 Julie 1982, R. 2420 van 12 November 1982, R. 299 en R. 300 van 18 Februarie 1983, R. 1236 van 17 Junie 1983 en R. 2133 van 30 September 1983, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK

Hierdie Ooreenkoms moet in die Bak- en/of Banketnywerheid nagekom word—

(1) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is;

(2) in die landdrostdistrikte Durban (uitgesonderd daardie gedeelte wat voor die publikasie van Goewermetskennisgewing R. 1401 van 16 Augustus 1968 binne die landdrostdistrik Umlazi geval het), Inanda, Pinetown en Lower Tugela.

2. KLOUSULE 4.—LONE

In subklousule (1), vervang paragraaf (a) deur die volgende:

"(a) Geen werkgewer mag aan 'n werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, wat enigeen van ondervermelde klasse werk verrig, laer lone as dié hieronder uiteengesit in 'n bepaalde week betaal nie en geen werknemer mag sodanige laer lone aanneem nie:

Klas werknemer	Per week
	R
Voorman	160,50
Vakman	132,75
Werktuigkundige of ambagsman	132,75
Versierder—	
gedurende eerste jaar ondervinding	84,95
gedurende tweede jaar ondervinding	98,10
daarna	109,35
Toesighouer	132,75
Assistent-toesighouer	123,65
Fabrieksklerk—	
gedurende eerste jaar ondervinding	74,30
daarna	84,95

referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1984, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1984, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BAKING AND/OR CONFECTIONERY INDUSTRY (DURBAN AND DISTRICTS)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Durban and District Master Bakers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Natal Baking Industry Employees' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Baking and/or Confectionery Industry (Durban and Districts),

to amend the Agreement published under Government Notice R. 755 of 7 May 1976, as amended and renewed by Government Notices R. 277 of 25 February 1977, R. 367 of 3 March 1978, R. 1649 of 18 August 1978, R. 183 of 2 February 1979, R. 1088 of 25 May 1979, R. 1517 of 13 July 1979, R. 2047 of 14 September 1979, R. 234 of 8 February 1980, R. 1619 of 8 August 1980, R. 506 of 6 March 1981, R. 1954 of 11 September 1981, R. 1489 of 16 July 1982, R. 1490 of 16 July 1982, R. 2420 of 12 November 1982, R. 299 and R. 300 of 18 February 1983, R. 1236 of 17 June 1983 and R. 2133 of 30 September 1983.

1. SCOPE OF APPLICATION

The terms of this Agreement shall be observed in the Baking and/or Confectionery Industry—

(1) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union;

(2) in the Magisterial District of Durban (excluding that portion which, prior to the publication of Government Notice R. 1401 of 16 August 1968, fell within the Magisterial District of Umlazi), Inanda, Pinetown and Lower Tugela.

2. CLAUSE 4.—WAGES

In subclause (1), substitute the following for paragraph (a):

"(a) No employer shall pay in any week to any employee, other than a casual employee, engaged on any one of the undermentioned classes of work, wages lower than those set out hereunder, and no employee shall accept such lower wages:

Class of employee	Per week
	R
Foreman	160,50
Journeyman	132,75
Mechanic or artisan	132,75
Decorator/Icer—	
during first year of experience	84,95
during second year of experience	98,10
thereafter	109,35
Overseer	132,75
Assitant overseer	123,65
Factory clerk—	
during first year of experience	74,30
thereafter	84,95

<i>Klas werknemer</i>	<i>Per week</i> R
Klerk, pakhuisman, toonbankassistent—	
gekwalifiseer	120,40
ongekwalifiseer—	
gedurende eerste jaar ondervinding	74,30
gedurende tweede jaar ondervinding	83,95
gedurende derde jaar ondervinding	91,00
gedurende vierde jaar ondervinding	99,25
gedurende vyfde jaar ondervinding	107,50
Versendingsklerk—	
gedurende eerste jaar ondervinding	96,25
daarna	112,50
Assistent versendingsklerk—	
gedurende eerste jaar ondervinding	72,30
daarna	81,90
Werknemer graad I	76,10
Werknemer graad II	72,30
Werknemer graad III—	
by indiensneming	67,75
na een jaar diens	69,90
Faktotum	88,55
Drywer van 'n motorfiets, motordriewiel, bromponie of dergelike voertuie	71,60
Drywer van 'n ander motorvoertuig, met inbegrip van 'n vrkhyfswa of hyser	83,95
Bestelwaverkoopman wat brood en/of banket met 'n motorfiets, motordriewiel, bromponie of dergelike voertuig aflewer—	
gedurende eerste jaar ondervinding	83,95
daarna	97,15
Bestelwaverkoopman wat 'n ander soort voertuig gebruik—	
gedurende eerste jaar ondervinding	103,55
daarna	124,85
Bestelwaverkoopman se assistent—	
by indiensneming	67,75
na een jaar diens	69,90
Besteller:	
Aflewering te voet, per fiets, driewiel of handvoertuig—	
by indiensneming	67,75
na een jaar ondervinding	69,90
Ketelbediener (ketel wat tot 1 000 kg stoom per uur kan lewer)	69,90
Ketelbediener (ketel wat 1 000 kg of meer stoom per uur kan lewer)	73,45
Veiligheidsbeampte	72,30
Werknemers nie elders vermeld nie	72,30

F. W. H. STAFFORD, Voorsitter van die Raad.

V. H. SHOBA, Ondervoorsitter van die Raad.

M. A. SMITH, Sekretaris van die Raad.

DEPARTEMENT VAN MINERAAL- EN ENERGIESAKE

No. R. 632 30 Maart 1984

WET OP PETROLEUMPRODUKTE, 1977

REGULASIES TER BESPARING VAN PETROLEUM-PRODUKTE

Die Minister van Mineraal- en Energiesake het kragtens artikels 2 en 5 van die Wet op Petroleumprodukte, 1977 (Wet 120 van 1977), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

Regulasie 3 van Goewermentskennisgewing R. 742 van 1 April 1981, word hierby gewysig deur aan die einde van regulasie 3.1.1 voor die woord "of" die volgende woorde in te voeg:

"en gedurende die tydperk 18h00 op 5 April 1984 tot 07h00 op 25 April 1984".

<i>Class of employee</i>	<i>Per week</i> R
Clerical employee, storeman, counterhand—	
qualified	120,40
unqualified—	
during first year of experience	74,30
during second year of experience	83,95
during third year of experience	91,00
during fourth year of experience	99,25
during fifth year of experience	107,50
Despatch clerk—	
during first year of experience	96,25
thereafter	112,50
Assistant despatch clerk—	
during first year of experience	72,30
thereafter	81,90
Grade I employee	76,10
Grade II employee	72,30
Grade III employee—	
on engagement	67,75
after one year's service	69,90
Handyman	88,55
Driver of a motor cycle, motor tricycle, motor scooter or similar vehicle	71,60
Driver of any other motor vehicle, including a forklift truck or hoister	83,95
Van salesman delivering bread and/or confectionery by means of a motor cycle, motor tricycle, motor scooter or similar vehicle—	
during first year of experience	83,95
thereafter	97,15
Van salesman using any other kind of vehicle—	
during first year of experience	103,55
thereafter	124,85
Van salesman's assistant—	
on engagement	67,75
after one year's service	69,90
Delivery employee:	
Delivery on foot, by bicycle, tricycle or handpropelled vehicle—	
on engagement	67,75
after one year's experience	69,90
Boiler attendant (boiler capable of producing up to 1 000 kg steam per hour)	69,90
Boiler attendant (boiler capable of producing 1 000 kg or more steam per hour)	73,45
Security guard	72,30
Employees not elsewhere specified	72,30

Signed at Durban, for and on behalf of the parties, this 17th day of January 1984.

F. W. H. STAFFORD, Chairman of the Council.

V. H. SHOBA, Vice-Chairman of the Council.

M. A. SMITH, Secretary of the Council.

DEPARTMENT OF MINERAL AND ENERGY AFFAIRS

No. R. 632 30 March 1984

PETROLEUM PRODUCTS ACT, 1977

REGULATIONS IN RESPECT OF THE SAVING OF PETROLEUM PRODUCTS

The Minister of Mineral and Energy Affairs has, in terms of sections 2 and 5 of the Petroleum Products Act, 1977 (Act 120 of 1977), made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

Regulation 3 of Government Notice R. 742 of 1 April 1981 is hereby amended by the insertion at the end of regulation 3.1.1 before the word "or" of the following words:

"and during the period 18h00 on 5 April 1984 to 07h00 on 25 April 1984".

**DEPARTEMENT VAN NASIONALE
OPVOEDING**

No. R. 593

30 Maart 1984

WET OP UNIVERSITEITE, 1955

**GEMEENSKAPLIKE STATUUT VAN DIE UNIVERSI-
TEITE.—WYSIGING**

Die Minister van Nasionale Opvoeding het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 18 (2) van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet 61 van 1955), sy goedkeuring geheg aan die wysiging van die Gemeenskaplike Statuut van die Universiteite in die Bylae hiervan, wat deur die Komitee van Universiteitshoofde opgestel is.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken die uitdrukking "die Gemeenskaplike Statuut" die Gemeenskaplike Statuut van die Universiteite, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 822 van 25 Mei 1962, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 937 van 25 Junie 1965, R. 1940 van 8 Desember 1967, R. 2256 van 6 Desember 1968, R. 1422 van 28 Augustus 1970, R. 2185 van 3 Desember 1971, R. 2301, van 24 Desember 1971, R. 1795 van 4 Oktober 1974, R. 646 van 4 April 1975, R. 1541 van 27 Augustus 1976, R. 2123 van 27 Oktober 1978 en R. 354 van 29 Februarie 1980.

2. Paragraaf 6 (Hoofstuk III) word hierby gewysig—

(i) deur in subparagraaf (c) die woord "Sekretaris" te vervang deur die woord "Direkteur-Generaal";

(ii) deur subparagraaf (d) deur die volgende subparagraaf (d) te vervang:

"(d) een verteenwoordiger van die Departement van Onderwys en Opleiding en twee verteenwoordigers van die Departement van Binnelandse Aangeleenthede, die een om die Afdeling Kleurlingonderwys en die ander om die Afdeling Indiëronderwys te verteenwoordig, aangestel deur die Direkteur-Generaal van die betrokke departement;";

(iii) deur subparagraaf (e) deur die volgende subparagraaf (e) te vervang:

"(e) vier verteenwoordigers van die Departemente van Onderwys van die vier provinsies van die Republiek, onderskeidelik aangestel deur die hoofde van elk van hierdie Departemente, en een verteenwoordiger van die Voorsitter van die Nasionale Onderwysraad van die gebied Suidwes-Afrika, aangestel deur genoemde Voorsitter;";

(iv) deur subparagraaf (f) deur die volgende subparagraaf (f) te vervang:

"(f) vyf verteenwoordigers van openbare skole in die Republiek, van wie—

(i) vier uit die vier provinsies van die Republiek gekies word, een uit elke provinsie; en

(ii) een uit die Departement van Nasionale Opvoeding gekies word;";

(v) deur die woorde "en die gebied Suidwes-Afrika" in subparagraaf (g) te skrap;

(vi) deur die volgende nuwe subparagraaf (h) na subparagraaf (g) in te voeg:

"(h) een verteenwoordiger van skole in die gebied Suidwes-Afrika op aanbeveling van die Nasionale Onderwysraad van die gebied Suidwes-Afrika aangestel.".

3. Paragraaf 13 (Hoofstuk III) word hierby gewysig deur die woorde "na oorlegpleging" te vervang deur die woorde "in oorleg".

**DEPARTMENT OF NATIONAL
EDUCATION**

No. R. 593

30 March 1984

UNIVERSITIES ACT, 1955

**JOINT STATUTE OF THE UNIVERSITIES.—AMEND-
MENT**

The Minister of National Education has, under and by virtue of the powers vested in him by section 18 (2) of the Universities Act, 1955 (Act 61 of 1955), approved the amendment of the Joint Statute of the Universities in the Schedule hereto which was framed by the Committee of University Principals.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless the context otherwise indicates, the expression "Joint Statute" means the Joint Statute of the Universities published under Government Notice R. 822 of 25 May 1962, as amended by Government Notices, R. 937 of 25 June 1965, R. 1940 of 8 December 1967, R. 2256 of 6 December 1968, R. 1422 of 28 August 1970, R. 2185 of 3 December 1971, R. 2301 of 24 December 1971, R. 1795 of 4 October 1974, R. 646 of 4 April 1975, R. 1541 of 27 August 1976, R. 2123 of 27 October 1978 and R. 354 of 29 February 1980.

2. Paragraph 6 (Chapter III) is hereby amended—

(i) by the substitution in subparagraph (c) for the word "Secretary" of the word "Director-General";

(ii) by the substitution for the existing subparagraph (d) of the following subparagraph (d):

"(d) one representative of the Department of Education and Training and two representatives of the Department of Internal Affairs, the one to represent the Division of Coloured Education and the other to represent the Division of Indian Education, appointed by the Director-General of the department concerned;";

(iii) by the substitution for the existing subparagraph (e) of the following subparagraph (e):

"(e) four representatives of the Education Departments of the four provinces of the Republic, respectively appointed by the heads of each of these Departments, and one representative of the Chairman of the National Education Council of the territory of South West Africa appointed by the said Chairman;";

(iv) by the substitution for the existing subparagraph (f) of the following subparagraph (f):

"(f) five representatives of public schools in the Republic, of whom—

(i) four shall be selected from the four provinces of the Republic, one from each province; and

(ii) one shall be selected from the Department of National Education;";

(v) by the deletion in subparagraph (g) of the words "and in the territory of South West Africa".

(vi) by the insertion of the following new subparagraph (h) after subparagraph (g):

"(h) one representative of schools in the territory of South West Africa appointed on the recommendation of the National Education Council of the territory of South West Africa.".

3. Paragraph 13 (Chapter III) is hereby amended by the substitution for the words "after consultation" of the words "in consultation".

4. Hoofstuk V word hierby gewysig deur die opskrif daarvan deur die volgende te vervang:

“Toelating van ingeskrewe studente van die een universiteit tot 'n ander universiteit en erkenning van kursusse geslaag aan 'n universiteit of ander inrigting”.

5. Paragraaf 18 (Hoofstuk V) word hierby gewysig—

(i) deur die opskrif daarvan deur die volgende te vervang:

“Aanvaarding van bywoning en sertifikate van bekwaamheid en erkenning van kursusse geslaag aan 'n universiteit of ander inrigting”;

(ii) deur die byvoeging by subparagraaf 18 (1) van die volgende voorbehoudsbepalings aan die einde daarvan:

“: Met dien verstande dat hierdie bepaling ook geld ten opsigte van bywoningstydperke en vakke geslaag vir diplomas met 'n tydsduur van minstens drie jaar wat suksesvol voltooi is aan 'n universiteit of ander inrigting en op grond waarvan die Raad aan die houer van sodanige diploma algehele of voorwaardelike vrystelling van die matrikulasië-eksamen, met terugwerkende krag vanaf die begin van die jaar waarin die student 'n eerste krediet vir sodanige diploma verwerf het, verleen het; en met dien verstande verder dat subparagraaf (2) ook geld ten opsigte van sodanige diplomas verwerf aan die universiteit waar die betrokke student tot 'n baccalaureusgraad toegelaat staan te word.”;

(iii) deur subparagraaf (2) (b) (i) deur die volgende subparagraaf te vervang:

“(i) vir 'n graad waarvoor die bywoningstydperk drie akademiese jare is, ten minste gedurende twee akademiese jare: Met dien verstande dat hy ten minste die helfte van die totale getal kursusse voorgeskryf vir die graad as ingeskrewe student vir daardie graad, bygewoon het, of”.

6. Paragraaf 26 (Hoofstuk VI) word hierby gewysig deur die byvoeging van die volgende voorbehoudsbepaling aan die einde daarvan:

“: Met dien verstande dat in die geval van 'n kandidaat wat na die toekenning van 'n Nasionale Studiebeurs vir diensplig opgeroep word, hierdie tydperk elk verleng kan word met die tydperk van diensplig wat verrig word.”.

No. R. 600 **30 Maart 1984**

INSTELLING VAN 'N SKOOL VIR SPESIFIEK LEERGESTREMDE LEERLINGE

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 5 (1) gelees met artikel 2 (3) van die Wet op Onderwysdienste, 1967 (Wet 41 van 1967), stel ek, Gerrit van Niekerk Viljoen, Minister van Nasionale Opvoeding, hierby, met die instemming van die Minister van Finansies, met ingang van 1 April 1984, te Roodepoort, 'n skool vir spesifiek leergestremde leerlinge in wat die Lanternskool heet.

G. VAN N. VILJOEN, Minister van Nasionale Opvoeding.
19 Maart 1984.

No. R. 601 **30 Maart 1984**

INSTELLING VAN 'N SKOOL VIR SPESIFIEK LEERGESTREMDE LEERLINGE

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 5 (1) gelees met artikel 2 (3) van die Wet op Onderwysdienste, 1967 (Wet 41 van 1967), stel ek, Gerrit van Niekerk Viljoen, Minister van Nasionale Opvoeding, hierby, met die instemming van die Minister van Finansies, met ingang van 1 April 1984 aan die Oos-Rand 'n skool vir spesifiek leergestremde leerlinge in, wat die Proteaskool heet.

G. VAN N. VILJOEN, Minister van Nasionale Opvoeding.
19 Maart 1984.

4. Chapter V is hereby amended by the substitution for the present caption of the following caption:

“Admission of registered students of one university to another university and recognition of courses passed at a university or other institution”.

5. Paragraph 18 (Chapter V) is hereby amended—

(i) by the substitution for the present heading of the following heading:

“Acceptance of attendance and certificates of proficiency and recognition of courses passed at a university or other institution”;

(ii) by the insertion at the end of subparagraph 18 (1) of the following provisos:

“: Provided that the foregoing shall also apply in the case of periods of attendance and subjects passed for diplomas with a minimum duration of three years which have successfully been completed at a university or another institution and on account of which the Board has granted full or conditional exemption from the matriculation examination, backdated to the commencement of the year in which credit for such diploma was first earned; and provided further that the provisions of subparagraph (2) shall also apply to such diplomas completed at the same university as that at which the student concerned is to be admitted to a degree of bachelor.”;

(iii) by the substitution for subparagraph 2 (b) (i) of the following subparagraph:

“(i) for a degree for which the period of attendance is three academic years, for at least two academic years: Provided that he has attended as a registered student for that degree at least half of the total number of courses prescribed for the degree, or”.

6. Paragraph 26 (Chapter VI) is hereby amended by the insertion of the following proviso at the end thereof:

“: Provided that in the case of a candidate who is called up for national service after the award of a National Scholarship, each of these periods may be increased by a period corresponding to the period of national service.”.

No. R. 600

30 March 1984

ESTABLISHMENT OF A SCHOOL FOR PUPILS WITH SPECIFIC LEARNING DISABILITIES

By virtue of the powers vested in me by section 5 (1) read with section 2 (3) of the Educational Services Act, 1967 (Act 41 of 1967), I, Gerrit van Niekerk Viljoen, Minister of National Education, with the concurrence of the Minister of Finance, hereby establish, with effect from 1 April 1984, a school in Roodepoort for pupils with specific learning disabilities, to be known as the Lantern School.

G. VAN N. VILJOEN, Minister of National Education.
19 March 1984.

No. R. 601

30 March 1984

ESTABLISHMENT OF A SCHOOL FOR PUPILS WITH SPECIFIC LEARNING DISABILITIES

By virtue of the powers vested in me by section 5 (1) read with section 2 (3) of the Educational Services Act, 1967 (Act 41 of 1967), I, Gerrit van Niekerk Viljoen, Minister of National Education, with the concurrence of the Minister of Finance, hereby establish, with effect from 1 April 1984, a school on the East Rand for pupils with specific learning disabilities, to be known as the Protea School.

G. VAN N. VILJOEN, Minister of National Education.
19 March 1984.

DEPARTEMENT VAN NYWERHEIDSWESE EN HANDEL

No. R. 599

30 Maart 1984

WYSIGING VAN DIE SUIKERNYWERHEID-OOREENKOMS, 1979

Ek, Dawid Jacobus de Villiers, Minister van Nywerheidswese, Handel en Toerisme, publiseer hierby ingevolge artikel 4 (1) (c) van die Suikerwet, 1978 (Wet 9 van 1978), die wysigings in die Bylae hiervan uiteengesit wat kragtens en ooreenkoms die bepalings van artikel (4) (1) (b) van genoemde Wet deur my aan die bepalings van die Suikernywerheidsooreenkoms, 1979, aangebring is.

D. J. DE VILLIERS, Minister van Nywerheidswese, Handel en Toerisme.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken die uitdrukking "die Ooreenkoms" die Suikernywerheidsooreenkoms, 1979, gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 858 van 27 April 1979, soos gewysig by Goewermenskennisgewings R. 1941 van 31 Augustus 1979, R. 2435 van 2 November 1979, R. 310 van 22 Februarie 1980, R. 864 van 25 April 1980, R. 905 van 2 Mei 1980, R. 1623 van 8 Augustus 1980, R. 1933 van 19 September 1980, R. 2041 van 3 Oktober 1980, R. 2514 van 5 Desember 1980, R. 255 van 13 Februarie 1981, R. 1185 van 5 Junie 1981, R. 2277 van 23 Oktober 1981, R. 2468 van 13 November 1981, R. 252 van 12 Februarie 1982, R. 1906 van 3 September 1982, R. 9 van 7 Januarie 1983, R. 852 van 29 April 1983, R. 1489 van 8 Julie 1983, R. 1740 van 5 Augustus 1983, R. 146 van 3 Februarie 1984 en R. 261 van 17 Februarie 1984.

2. Klousule 1 van die Ooreenkoms word hierby gewysig deur na die woordbepaling "Glendale" die volgende woordbepaling in te voeg:

' "hierdie Ooreenkoms" ook alles bylaes, reëls en kennisgewings soos in hierdie Ooreenkoms bepaal; '.

3. Subklousule (2) van klousule 2 van die Ooreenkoms word hierby gewysig deur die volgende woorde aan die einde daarvan by te voeg:

"en, in die omstandighede in klousule 37 bedoel, vir derde partye soos in klousule 37 (1) omskryf."

4. Klousule 37 van die Ooreenkoms word hierby deur die volgende klousule vervang:

"37 (1) In hierdie klousule beteken—

"derde party" enige persoon wat nie 'n kweker, meulenaar of raffineerder is nie;

"hierdie klousule" hierdie klousule soos vervang by Goewermenskennisgewing R. 599 van 30 Maart 1984;

"meulperseel" die vorige meulwerf van 'n meul wat gesluit het of enige ander plek wat die Suikervereniging as 'n meulperseel vir die betrokke kweker beskou het;

"vervoerooreenkoms" enige ooreenkoms of reëling vir die vervoer, laai of lewering van riet deur of ten behoeve van enige kweker, aan enige meulenaar wat daarop geregtig is om sodanige riet ingevolge hierdie Ooreenkoms te ontvang, en enigiets wat betrekking het op of bykomstig is by enige van die voorgaande sake, of vir die subsidiëring van 'n kweker deur 'n meulenaar of 'n maatskappy wat 'n filiaalmaatskappy van sodanige meulenaar is of 'n maatskappy is wat ten opsigte van sodanige vervoer, laai of lewering van sodanige riet deur sodanige meulenaar beheer word; en

"Vervoerreëls" die reëls wat ingevolge subklousule (3) gemaak word.

DEPARTMENT OF INDUSTRIES AND COMMERCE

No. R. 599

30 March 1984

AMENDMENT OF THE SUGAR INDUSTRY AGREEMENT, 1979

I, Dawid Jacobus de Villiers, Minister of Industries, Commerce and Tourism, hereby publish in terms of section 4 (1) (c) of the Sugar Act, 1978 (Act 9 of 1978), the amendments set out in the Schedule hereto, which have, under and in accordance with the provisions of section 4 (1) (b) of the said Act, been effected by me to the provisions of the Sugar Industry Agreement, 1979.

D. J. DE VILLIERS, Minister of Industries, Commerce and Tourism.

SCHEDULE

1. In this Schedule the expression "the Agreement" means the Sugar Industry Agreement, 1979, published under Government Notice R. 858 of 27 April 1979, as amended by Government Notices R. 1941 of 31 August 1979, R. 2435 of 2 November 1979, R. 310 of 22 February 1980, R. 864 of 25 April 1980, R. 905 of 2 May 1980, R. 1623 of 8 August 1980, R. 1933 of 19 September 1980, R. 2041 of 3 October 1980, R. 2514 of 5 December 1980, R. 255 of 13 February 1981, R. 1185 of 5 June 1981, R. 2277 of 23 October 1981, R. 2468 of 13 November 1981, R. 252 of 12 February 1982, R. 1906 of 3 September 1982, R. 9 of 7 January 1983, R. 852 of 29 April 1983, R. 1489 of 8 July 1983, R. 1740 of 5 August 1983, R. 146 of 3 February 1984 and R. 261 of 17 February 1984.

2. Clause 1 of the Agreement is hereby amended by the insertion after the definition of "Sugar Association" of the following definition:

' "this Agreement" includes any schedules, rules and notices as provided for in this Agreement; '.

3. Subclause (2) of clause 2 of the Agreement is hereby amended by the addition of the following words at the end thereof:

"and, in the circumstances referred to in clause 37, upon third parties as defined in clause 37 (1)".

4. The following clause is hereby substituted for clause 37 of the Agreement:

"37. (1) In this clause—

"mill site" means the former mill yard of a mill which had been closed down or any other place which the Sugar Association had deemed to be a mill site for the grower concerned;

"third party" means any person who is not a grower, miller or refiner;

"this clause" means this clause as substituted by Government Notice R. 599 of 30 March 1984;

"transport agreement" means any agreement or arrangement for the transportation, loading or delivery of cane by or on behalf of any grower to any miller entitled to receive such cane in terms of this Agreement, and anything related or incidental to any of the foregoing matters, or for the subsidisation of any grower by any miller or any company which is a subsidiary of such miller or is a company controlled by such miller in respect of such transportation, loading or delivery of such cane; and

"Transport Rules" means the rules made in terms of subclause (3).

(2) Tensy anders in die Vervoerreëls bepaal, is alle riet lewerbaar deur die kweker op sy eie koste aan die meul waaraan sy kwota kragtens hierdie Ooreenkoms verbonde is.

(3) Die Suikervereniging kan met die goedkeuring van die Minister reëls maak en kennisgewing doen—

(a) betreffende die koste en vorderings vir die vervoer, laai of lewering van riet en die wyse van berekening, toedeling en verhaal van sodanige koste en vorderings;

(b) met die doel om die vergoeding betaalbaar aan kwekers en meulenaars wat verlies gely het as gevolg van die toepassing van hierdie klousule of die Vervoerreëls voor te skryf, asook die wyse van en prosedure vir die berekening, toedeling, betaling en verhaal van sodanige vergoeding;

(c) betreffende die laai en vervoer en die wyse, tydreëling en plekke van lewering van riet, die voortsetting of beëindiging van sekere vervoerregte, en die omskrywing, verbod en beëindiging van enige subsidiëreëling hoe ook al in verband daarmee saamgestel;

(d) betreffende die bepaling van meulpersele en die beheer, opheffing of kansellering van enige regte of verpligtings met betrekking tot meulpersele;

(e) betreffende die voorwaardelike verandering van, of die vrystelling van, 'n kweker of kategorie van kwekers van die bepalings van hierdie klousule;

(f) met die doel om die samestelling, opdrag en funksies, bevoegdhede en pligte van die Rietvervoerappèlraad in subklousule (7) bedoel, voor te skryf; en

(g) betreffende enige saak waarvoor voorskrifte kragtens hierdie klousule nodig of toelaatbaar is of nodig of gerade geag word ten einde die doelwitte van hierdie klousule te verwesenlik.

(4) (a) Waar 'n bepaling van enige vervoerooreenkoms tussen 'n meulenaar en 'n kweker strydig met die bepalings van hierdie klousule of die Vervoerreëls is, is sodanige bepaling ongeldig of hou dit op om van krag en geldig te wees, na gelang van die geval, altyd onderworpe egter aan die reg—

(i) van enigeen van die partye by so 'n vervoerooreenkoms wat geldig is op die datum waarop hierdie klousule of die Vervoerreëls hierkragtens uitgevaardig in werking tree, om te vereis dat die ander party by sodanige ooreenkoms enige verpligting of aanspreeklikheid van sodanige ander party ingevolge daarvan, wat verskuldig mag wees maar nog nie op sodanige datum nagekom is nie, nakom; en

(ii) van die partye by so 'n vervoerooreenkoms tot sodanige vergoeding as wat ingevolge die Vervoerreëls voorgeskryf mag word.

(b) Waar 'n bepaling van enige vervoerooreenkoms tussen 'n meulenaar en 'n derde party strydig met die bepalings van hierdie klousule of die Vervoerreëls is, is sodanige voorwaarde ongeldig of hou dit op om van krag en geldig te wees, na gelang van die geval, vanaf die volgende datum of sodanige vroeër datum as waartoe die betrokke partye mag ooreenkom:

(i) Die datum van beëindiging waarvoor in sodanige ooreenkoms voorsiening gemaak is of by verstryking van vyf jaar vanaf 1 Mei 1984, watter ook al die vroegste is; of

(ii) waar vir geen datum van beëindiging in sodanige ooreenkoms voorsiening gemaak is nie, by verstryking van vyf jaar vanaf 1 Mei 1984; of

(iii) waar vir geen datum van beëindiging in sodanige ooreenkoms voorsiening gemaak is nie maar voorsiening daarin gemaak is vir die beëindiging daarvan by kennisgewing wat een party aan die ander kan gee, by verstryking van sodanige tydperk van kennisgewing wat geag word wedersyd op 1 Mei 1984 gegee te gewees het:

(2) Unless otherwise provided in the Transport Rules, all cane shall be deliverable by the grower at his own expense to the mill to which his quota is attached under this Agreement.

(3) The Sugar Association may with the approval of the Minister make rules and serve notices—

(a) regarding the costs and charges for the transportation, loading or delivery of cane and the manner of calculation, apportionment and recovery of such costs and charges;

(b) prescribing the compensation payable to growers and millers deemed to have suffered loss as a result of the application of this clause or the Transport Rules, and the manner of and procedure for the calculation, apportionment, payment and recovery of such compensation;

(c) regarding the loading and transportation and the method, timing and places of delivery of cane, the continuation or termination of certain transport rights and the definition, prohibition and termination of any subsidy arrangements howsoever constituted in connection therewith;

(d) regarding the determination of mill sites and the control; abolition or cancellation of any rights or obligations in connection with mill sites;

(e) regarding the conditional variation of, or the exemption of any grower or category of growers from, any of the provisions of this clause;

(f) prescribing the constitution, terms of reference and functions, powers and duties of the Cane Transport Appeal Board referred to in subclause (7); and

(g) regarding any matter which is required or permitted to be prescribed under this clause or which it is considered necessary or expedient to prescribe in order to achieve the objects of this clause.

(4) (a) Where any provision of any transport agreement between a miller and a grower is inconsistent with the provisions of this clause or the Transport Rules, such provision shall be null and void, or shall cease to be of any force and effect, as the case may be, subject however to the right—

(i) of either party to such a transport agreement which is in force at the date of the coming into effect of this clause or of the Transport Rules made thereunder to require the other party to such agreement to discharge any obligation or liability of such other party thereunder which may have been due but unfulfilled at such date; and

(ii) of the parties to such a transport agreement to such compensation as may be prescribed in terms of the Transport Rules.

(b) Where any provision of any transport agreement between a miller and a third party is inconsistent with the provisions of this clause or the Transport Rules, such provision shall be null and void, or shall cease to be of any force and effect, as the case may be, as from the following date or such earlier date as the parties concerned may agree to:

(i) The date of termination provided for in any such agreement or at the expiry of five years from 1 May, 1984, whichever date is the earlier; or

(ii) where no date of termination is provided for in any such agreement, at the expiry of five years from 1 May, 1984; or

(iii) where no date of termination is provided for in any such agreement but provision is made therein for its termination on notice given by either party to the other, at the expiry of such notice, which shall be deemed to have been given mutually on 1 May, 1984:

Met dien verstande dat die verval, ingevolge hierdie paragraaf, van enige bepaling van 'n vervoerooreenkoms nie afbreuk doen nie aan die reg van 'n party by sodanige vervoerooreenkoms wat van krag is op die datum van sodanige verval, om te vereis dat 'n ander party by sodanige ooreenkoms enige verpligting of aanspreeklikheid van sodanige ander party ingevolge daarvan wat verskuldig mag wees maar nog nie op sodanige datum nagekom is nie, nakom;

Met dien verstande verder dat geen skadevergoeding of vergoeding van welke aard ook al deur enige party by 'n vervoerooreenkoms as gevolg van die beëindiging van die geheel of gedeelte daarvan of as gevolg van enige van die bepalings van hierdie klousule of van enige bepaling van die Vervoerreëls opeisbaar of betaalbaar is nie.

(5) Alle regstreekse of onregstreekse subsidiëring van die koste van die vervoer van riet is verbode, tensy anders deur die Vervoerreëls bepaal.

(6) Behoudens die bepalings van hierdie klousule of die Vervoerreëls, word alle reëls betreffende die vervoer, laai of lewering van riet wat van krag is onmiddellik voor die datum waarop hierdie klousule in werking tree, geag vanaf sodanige datum herroep te wees.

(7) Sonder om aan die bevoegdheid en pligte van die Sentrale Raad ingevolge die Wet en hierdie Ooreenkoms afbreuk te doen, het die Suikervereniging die bevoegdheid om met die goedkeuring van die Minister 'n raad te stig en saam te stel wat as die Rietvervoerappèlraad bekend moet staan en wat aan die bepalings van hierdie klousule uitvoering moet gee en ooreenkomstig sy opdrag sy funksies moet verrig, sy bevoegdhede moet uitoefen en sy pligte moet nakom soos in die Vervoerreëls voorgeskryf: Met dien verstande dat alle besluite deur die Appèlraad finaal is en nie aan appèl of hersiening onderworpe is nie.

(8) Die bepalings van hierdie klousule tree op 1 Mei 1984 in werking behalwe ten opsigte van riet wat gelewer is of vir lewering aangebied word op of na 1 April 1984, ten opsigte waarvan die gemelde bepalings op 1 April 1984 in werking tree."

DEPARTEMENT VAN SAMEWERKING EN ONTWIKKELING

No. R. 585

30 Maart 1984

INSTELLING VAN 'N GEMEENSKAPSRaad VIR DIE STEDELIKE WOONGEBIED VAN ABERDEEN.— WYSIGING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING R. 2475 VAN 1978

Ek, George de Villiers Morrison, Adjunk-minister van Samewerking, handelende namens en in opdrag van die Minister van Samewerking en Ontwikkeling, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 2 (4) van die Wet op Gemeenskapsrade, 1977 (Wet 125 van 1977), wysig hierby, ná oorlegpleging met die Oos-Kaap Administrasieraad en die Gemeenskapsraad van Aberdeen, Goewermenskennisgewing R. 2475 van 1978 deur die Bylae daarvan te vervang deur die volgende Bylae:

"BYLAE

<i>Stedelike woongebied</i>	<i>Omskryf by Goewermenskennisgewing</i>
Aberdeen.....	1313 van 24 Junie 1983."

G. DE V. MORRISON, Adjunk-Minister van Samewerking.

(Lêer A2/14/2/A1)

Provided that the lapse in terms of this paragraph of any provision of a transport agreement shall not prejudice the right of any party to such transport agreement in force as at the date of such lapse to require any other party to such agreement to discharge any obligation or liability of such other party thereunder which may have been due but unfulfilled at such date;

Provided further that no damages or compensation of whatever nature shall be claimable or payable by any party to a transport agreement by reason of the termination of the whole or part thereof or by reason of any of the provisions of this clause or of any provision of the Transport Rules.

(5) All direct or indirect subsidisation of the costs of the transportation of cane shall be prohibited unless otherwise provided by the Transport Rules.

(6) Save as provided in this clause, or in the Transport Rules, any rules in force immediately prior to the date of the coming into effect of this clause relating to the transportation, loading or delivery of cane shall be deemed to be repealed as from such date.

(7) Without derogating from the powers and duties of the Central Board in terms of the Act and this Agreement, the Sugar Association shall have the power to establish and constitute, with the approval of the Minister, a board to be known as the Cane Transport Appeal Board, which shall implement the provisions of this clause and shall, in accordance with its terms of reference, perform its functions, exercise its powers and discharge its duties as prescribed in the Transport Rules: Provided that all descisions by the Appeal Board shall be final and shall not be subject to appeal or review.

(8) The provisions of this clause shall come into effect on 1 May, 1984, save in respect of cane delivered or tendered for delivery on or after 1 April, 1984, in respect of which cane the said provisions shall come into effect on 1 April, 1984."

DEPARTMENT OF CO-OPERATION AND DEVELOPMENT

No. R. 585

30 March 1984

ESTABLISHMENT OF A COMMUNITY COUNCIL FOR THE URBAN RESIDENTIAL AREA OF ABERDEEN.— AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE R. 2475 OF 1978

I, George de Villiers Morrison, Deputy Minister of Co-operation, acting on behalf and by direction of the Minister of Co-operation and Development, under the powers vested in him by section 2 (4) of the Community Councils Act, 1977 (Act 125 of 1977), do hereby, after consultation with the Eastern Cape Administration Board and the Community Council of Aberdeen, amend Government Notice R. 2475 of 1978 by substituting the following Schedule for the Schedule thereof:

"SCHEDULE

<i>Urban residential area</i>	<i>Defined in Government Notice</i>
Aberdeen.....	1313 of 24 June 1983."

G. DE V. MORRISON, Deputy Minister of Co-operation.

(File A2/14/2/A1)

No. R. 586

30 Maart 1984

VERORDENINGE BETREFFENDE DIE BEHEER
OOR DIE AANHOU VAN HONDE

Ek, George de Villiers Morrison, Adjunk-minister van Samewerking, handelende namens en in opdrag van die Minister van Samewerking en Ontwikkeling, vaardig hierby kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 27 (2A) van die Wet op Swart Plaaslike Besture, 1982 (Wet 102 van 1982), die verordeninge uit wat in bygaande Bylae vervat is.

G. DE V. MORRISON, Adjunk-minister van
Samewerking.

(Lêer A2/17/B)

BYLAE

WOORDOMSKRYWING

1. (1) In hierdie verordeninge, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“eienaar” met betrekking tot ’n hond, iemand wat ’n hond aanhou, en sluit dit ’n persoon in aan wie ’n hond toevertrou is of wat beheer oor ’n hond het, asook die persoon aan wie ’n perseel- of woonpermit wettig uitgereik is ten opsigte van enige perseel binne ’n plaaslike bestuur se regsgebied waar ’n hond aangehou word of toegelaat word om te lewe of te bly, tensy sodanige persoon in staat is om te bewys dat hy nie die eienaar van daardie hond is nie en dat die hond sonder sy toestemming of medewete toegelaat is om op sodanige perseel aangehou te word of te lewe of te bly;

“gemagtigde beampte” ’n persoon deur ’n plaaslike bestuur kragtens hierdie verordeninge aangestel om die bevoegdhede en pligte ingevolge hierdie verordeninge aan hom verleen of hom opgelê, uit te oefen of te vervul;

“gesteriliseerde teef” ’n teef ten opsigte waarvan ’n veearts, geregistreer kragtens die Veeartswet, 1933 (Wet 16 van 1933), ’n sertifikaat uitgereik het ten effekte dat sodanige teef gesteriliseer is;

“heffing” die heffing ingevolge regulasie 6 gehef;

“hond” ’n reu sowel as ’n teef;

“jaar” en “jaarliks” onderskeidelik ’n tydperk of betreffende ’n tydperk van 12 maande wat op 31 Desember eindig;

“openbare plek” enige pad, straat, deurgang, brug, duikweg, sypaadjie, oop veld, tuin, park, omheinde gebied of gebou wat binne ’n plaaslike bestuur se regsgebied geleë en vir die publiek toeganklik is;

“verwyderingsgelde” die gelde wat betaalbaar is wanneer ’n hond ooreenkomstig hierdie verordeninge deur ’n gemagtigde beampte of ’n ander persoon gevang en na die skut vervoer is;

“Wet” die Wet op Swart Plaaslike Besture, 1982 (Wet 102 van 1982).

(2) Hierdie verordeninge is van toepassing in die regsgebied van elke plaaslike bestuur tot tyd en wyl die plaaslike bestuur sy eie verordeninge betreffende die beheer oor slums gemaak het ingevolge artikel 27 (1) van die Wet.

VEREISTES VIR DIE AANHOU VAN HONDE

2. Niemand mag binne die regsgebied van ’n plaaslike bestuur ’n hond wat ses maande oud of ouer is, aanhou nie, tensy die betrokke persoon sodanige hond by die betrokke plaaslike bestuur se kantoor laat registreer het en, op die wyse hierin bepaal, die voorgeskrewe heffing (indien van toepassing) ten opsigte van die hond betaal het.

No. R. 586

30 March 1984

BY-LAWS RELATING TO THE CONTROL OVER THE
KEEPING OF DOGS

I, George de Villiers Morrison, Deputy Minister of Co-operation, acting on behalf and by direction of the Minister of Co-operation and Development, do hereby, by virtue of the powers vested in him by section 27 (2A) of the Black Local Authorities Act, 1982 (Act 102 of 1982), make the by-laws contained in the accompanying Schedule.

G. DE V. MORRISON, Deputy Minister of Co-operation.
(File A2/17/B)

SCHEDULE

DEFINITIONS

1. (1) In these by-laws, unless the context otherwise indicates—

“Act” shall mean the Black Local Authorities Act, 1982 (Act 102 of 1982);

“authorised officer” shall mean a person appointed by a local authority in terms of these by-laws to exercise the powers or perform the functions vested in or imposed on him under these by-laws;

“dog” shall mean both a dog and a bitch;

“levy” shall mean the levy imposed under regulation 6;

“owner” in relation to a dog, shall mean any person who keeps a dog and shall include any person to whom a dog has been entrusted or who has control of a dog and also the person to whom a site or residential permit has been lawfully issued in respect of any site within the area of jurisdiction of a local authority where a dog is kept or is permitted to live or remain, unless such person is able to prove that he is not the owner of such dog and that such dog was kept or permitted to live or remain on such site without his knowledge or consent;

“public place” shall mean any road, street thoroughfare, bridge, subway, pavement, open field, garden, park, fenced area or building situate within the area of jurisdiction of a local authority and accessible to the public;

“removal fees” shall mean the fees payable when a dog is caught and transported to the pound by an authorised officer or any other person in accordance with these by-laws;

“spayed bitch” shall mean a bitch in respect of which a veterinarian registered under the Veterinary Act, 1933 (Act 16 of 1933), has issued a certificate to the effect that such bitch has been spayed;

“year” and “annual” shall mean, respectively, a period of 12 months ending on 31 December and relating to such period.

(2) These by-laws shall apply in the area of jurisdiction of every local authority until such local authority has made its own by-laws relating to the control of slums in terms of section 27 (1) of the Act.

REQUIREMENTS FOR THE KEEPING OF DOGS

2. No person shall, within the area of jurisdiction of any local authority, keep a dog that is six months old or older, unless the person concerned has caused such dog to be registered at the office of the local authority concerned and, in the manner hereinafter provided, has paid in respect of such dog the levy prescribed (if any).

PERSOON VIR HEFFING AANSPREEKLIK

3. By die toepassing van hierdie verordeninge is die eienaar verantwoordelik vir die registrasie van die hond en vir die betaling van die heffing, en word 'n persoon onder wie se sorg of toesig of in wie se besit of binne wie se huis of op wie se perseel 'n hond gevind of gesien word, geag die eienaar te wees, tensy hy die teendeel bewys.

REGISTRASIE VAN HONDE

4. (1) Die eienaar doen om die registrasie van 'n hond aansoek binne dertig dae na die inwerkingtrede van hierdie verordeninge of, indien sodanige hond dan nog nie in sy besit of onder sy beheer gekom het nie, binne 30 dae nadat daardie hond in sy besit of onder sy beheer gekom het, en daarna voor of op 31 Januarie van elke daaropvolgende jaar.

(2) Elke hond word jaarliks geregistreer en sodanige registrasie bly geldig tot en met 31 Desember van die jaar waarin dit geskied het.

REGISTRASIE SERTIFIKAAT

5. (1) 'n Registrasiesertifikaat ten opsigte van 'n hond word op aansoek en teen betaling van die heffing bedoel in regulasie 6, behoudens die bepalings van regulasie 7, op naam van die eienaar uitgereik.

(2) Die eienaar van 'n hond ten opsigte waarvan 'n registrasiesertifikaat uitgereik is, bewaar sodanige sertifikaat te alle tye gedurende die geldigheidsduur daarvan en toon dit op aanvraag aan 'n gemagtigde beampte.

(3) Geen registrasiesertifikaat is van een persoon aan 'n ander persoon oordraagbaar nie.

(4) Indien 'n registrasiesertifikaat verlore raak of vernietig word, kan 'n duplikaat daarvan teen betaling van 50c aan die voormalige houer daarvan uitgereik word.

HEFFINGS

6. By die registrasie van 'n hond betaal die eienaar, behoudens die bepalings van hierdie verordeninge, 'n jaarlikse heffing ten opsigte van elke hond wat hy binne 'n plaaslike bestuur se reggebied aanhou, teen onderstaande tarief:

(a) Vir die eerste reu of gesteriliseerde teef: R4.

(b) Vir 'n tweede of verdere hond van die tipe in paragraaf (a) bedoel: R10.

(c) Vir 'n ongesteryliseerde teef: R10.

(d) Vir 'n tweede of verdere hond van die tipe in paragraaf (c) bedoel: R15.

VRYSTELLING VAN DIE BETALING VAN HEFFINGS

7. (1) Geen heffing is betaalbaar nie ten opsigte van 'n hond—

(a) wat deur 'n blinde persoon as gids gebruik word;

(b) wat deur 'n pensionaris aangehou word wat weens hoë ouderdom of liggaamlike gebrek nie in staat is om 'n eie inkomste te verdien nie;

(c) wat jonger as ses maande is; of

(d) wat in die besit of bewaring is van die Dierbeskermingsvereniging of 'n soortgelyke liggaam deur die betrokke plaaslike bestuur goedgekeur.

(2) Geen vrystelling bedoel in subregulasie (1) (a), (b) of (c), onthef die eienaar van die betrokke hond daarvan om aansoek te doen om die registrasie daarvan nie.

(3) 'n Registrasiesertifikaat word gratis aan die eienaar van 'n hond bedoel in subregulasie (1) (a), (b) of (c), uitgereik, met vermelding op sodanige sertifikaat van die rede vir vrystelling: Met dien verstande dat die eienaar van 'n hond bedoel in subregulasie (1) (a) of (b), elke jaar om 'n gratis registrasiesertifikaat aansoek moet doen en die nodige bewys moet lewer dat hy op vrystelling van die betaling van die heffing geregtig is.

PERSON LIABLE FOR LEVY

3. For the purposes of these by-laws the owner shall be responsible for the registration of the dog and for the payment of the levy and any person in whose custody, charge or possession or within whose house or on whose premises any dog is found or seen shall be deemed to be the owner, until he shall have proved the contrary.

REGISTRATION OF DOGS

4. (1) The owner shall apply for the registration of a dog within thirty days of the commencement of these by-laws or, if such dog has then not yet come into his possession or under his control, within thirty days after the dog has come into his possession or under his control, and thereafter on or before 31 January of every ensuing year.

(2) Every dog shall be registered annually and such registration shall remain valid up to and including 31 Desember of the year in which it was carried out.

REGISTRATION CERTIFICATE

5. (1) A registration certificate in respect of any dog shall be issued in the name of the owner on application and on payment of the levy referred to in regulation 6, subject to the provisions of regulation 7.

(2) The owner of any dog in respect of which a registration certificate has been issued shall preserve such certificate at all times during the period of validity thereof and shall produce it to any authorised officer on demand.

(3) No registration certificate shall be transferable from one person to any other person.

(4) If any registration certificate is lost or destroyed, a duplicate thereof may be issued to the former holder thereof on payment of fifty cents.

LEVIES

6. Upon the registration of a dog the owner shall, subject to the provisions of these by-laws, pay, in respect of every dog which is kept by him within the area of jurisdiction of a local authority, an annual levy at the following rate:

(a) For the first dog or spayed bitch: R4.

(b) For a second or further dog of the kind referred to in paragraph (a): R10.

(c) For any unspayed bitch: R10.

(d) For any second or further dog of the kind referred to in paragraph (c): R15.

EXEMPTION FROM PAYMENT OF LEVIES

7. (1) No levy shall be payable in respect of any dog—

(a) which is used as a guide by a blind person;

(b) which is kept by a pensioner who, owing to old age or disability, is unable to earn an income of his own;

(c) which is younger than six months; or

(d) which is in the possession or in custody of the society for the Prevention of Cruelty to Animals or any similar body approved by the local authority concerned.

(2) No exemption referred to in sub-regulation (1) (a), (b) or (c) shall exempt the owner of the dog concerned from applying for its registration.

(3) A registration certificate shall be issued free of charge to the owner of a dog referred to in sub-regulation (1) (a), (b) or (c), such certificate to specify the reason for the exemption: Provided that the owner of a dog referred to in sub-regulation 1 (a) or (b) shall each year be required to apply for a free registration certificate, furnishing the necessary proof that he is entitled to be exempted from payment of the levy.

BEPERKING OP DIE AANHOU VAN HONDE

8. (1) Tensy die plaaslike bestuur in 'n besondere geval anders bepaal, word daar op geen enkele perseel meer as een hond aangehou nie: Met dien verstande dat hierdie beperking nie betrekking het op 'n teef se werpsel terwyl sodanige werpsel jonger as ses maande oud is nie.

(2) 'n Perseel waarop honde aangehou word, moet so omhein wees dat die honde in die perseel gehou kan word, en die heining moet behoorlik in stand gehou word.

GEMAGTIGDE BEAMPTES

9. (1) 'n Plaaslike bestuur kan een of meer persone as gemagtigde beamptes aanstel.

(2) 'n Gemagtigde beampte kan, met die doel om vas te stel of aan die bepalings van hierdie verordeninge voldoen word—

(a) op alle redelike tye enige grond of perseel betree;

(b) op die naam en adres van 'n persoon wat die eienaar van 'n hond is of wat oënskynlik in beheer van 'n hond is, aandring en sodanige persoon aansê om die registrasiesertifikaat by regulasie 5 voorgeskryf en die hond ten opsigte waarvan sodanige registrasiesertifikaat uitgereik is, vir inspeksie te toon of te laat toon;

(c) enige persoon met betrekking tot enige aangeleentheid wat by sodanige doel ter sake is, ondervra.

(3) Die persoon in beheer van enige grond of perseel ten tyde van 'n besoek van 'n gemagtigde beampte wat homself behoorlik kan identifiseer, moet, op versoek van sodanige beampte, hom toelaat om sodanige grond of perseel te betree en om aldaar sy bevoegdhede en pligte ingevolge hierdie verordeninge uit te oefen en te vervul.

(4) 'n Gemagtigde beampte kan by die uitoefening van 'n bevoegdheid of die vervulling van 'n plig ingevolge hierdie verordeninge, vergesel word van iemand om hom as tolk of op enige ander wyse by te staan, en sodanige persoon word, onderwyl hy in opdrag van sodanige gemagtigde beampte optree, geag 'n gemagtigde beampte te wees.

DIE SKUT VAN HONDE

10. (1) 'n Gemagtigde beampte of enige ander persoon kan 'n hond wat losloop en skynbaar sonder eienaar is, of wat aangehou word in stryd met enige bepaling van hierdie verordeninge, skut in 'n skut van die betrokke plaaslike bestuur of in 'n plek wat deur sodanige plaaslike bestuur as skut aangewys is, totdat die persoon wat sodanige hond opeis, 'n registrasiesertifikaat ten opsigte daarvan aan die skutmeester of persoon in beheer van die plek waar die hond aldus geskut is, getoon het en die gelde by regulasie 13 voorgeskryf, betaal het.

(2) Indien daar op of aan die halsband van 'n hond wat geskut is, die naam en adres van 'n persoon verskyn, tree die skutmeester of persoon in beheer van die plek waar die hond geskut is, onmiddellik met die betrokke persoon in verbinding en 'n skriftelike mededeling, gepos aan die adres wat op of aan die halsband verskyn, word as voldoende mededeling geag vir die doel van hierdie regulasie.

(3) Niemand mag 'n hond wat wettig geskut is, vrylaat of probeer vrylaat nie uit die bewaring van die persoon in beheer van 'n skut of plek in hierdie regulasie bedoel.

REGISTER VAN HONDE WAT GESKUT IS

11. 'n Plaaslike bestuur hou ten opsigte van sy regsgebied 'n register wat vir elke hond wat geskut, verkoop of van kant gemaak is, die datum van sodanige skutting verkoping of vankantmaking toon en in die geval van verkoping, die bedrag verkry, welke bedrag aan sodanige plaaslike bestuur toeval.

RESTRICTION ON THE KEEPING OF DOGS

8. (1) Unless the local authority in any particular case determines otherwise, not more than one dog shall be kept on any single site: Provided that this restriction shall not apply to the litter of a bitch while such litter is younger than six months.

(2) Any site where dogs are kept shall be fenced in such a way that the dogs can be kept within such site, and the fence shall be kept in good repair.

AUTHORISED OFFICERS

9. (1) A local authority may appoint one or more persons to be authorised officers.

(2) An authorised officer may, for the purpose of ascertaining whether the provisions of these by-laws are being complied with—

(a) at all reasonable times enter any land or premises;

(b) demand the name and address of any person who is the owner of a dog or who is apparently in control of a dog, and require such person to produce or cause to be produced for inspection the registration certificate prescribed by regulation 5 and the dog in respect of which such registration certificate was issued;

(c) question any person in respect of any matter relevant to such purpose.

(3) The person who is in control of any land or premises at the time of a visit by any authorised officer who is able duly to identify himself shall, upon the request of such officer, permit him to enter such land or premises and there to exercise his powers and to perform his functions in terms of these by-laws.

(4) An authorised officer may, in the exercise of a power or the performance of a function under these by-laws, be accompanied by a person to assist him as an interpreter or in any other manner and such person shall, while acting under the direction of such authorised officer, be deemed to be an authorised officer.

IMPOUNDING OF DOGS

10. (1) Any authorised officer or any other person may impound any dog which is at large and apparently ownerless, or which is being kept in contravention of any provision of these by-laws, in a pound belonging to the local authority concerned or in any place designated by such local authority as a pound, until the person claiming such dog shall have produced, to the poundmaster or person in control of the place where such dog is so impounded, a registration certificate in respect thereof, and paid the fees prescribed by regulation 13.

(2) If there appears on the collar of any dog impounded the name and address of a person, the poundmaster or person in control of the place where such dog is impounded shall immediately communicate with the person and a written communication, posted to the address shown on such collar, shall be deemed sufficient communication for the purposes of this regulation.

(3) No person shall set free or attempt to set free, from the custody of the person in charge of a pound or place as referred to in this regulation, any dog lawfully impounded.

REGISTER OF DOGS IMPOUNDED

11. A local authority shall, in respect of its area of jurisdiction keep a register showing, for each dog impounded, sold or destroyed, the date of such impoundment, sale or destruction and, in the case of a sale, also the amount realised, which amount shall accrue to such local authority.

ONOPGEËSTE HONDE KAN VERKOOP OF VAN KANT GEMAAK WORD

12. (1) Indien 'n hond nie binne 'n tydperk van 96 uur vanaf 12h00 op die dag waarop dit geskut is, deur iemand wat op sodanige hond geregtig is, opgeëis word nie, kan 'n gemagtigde beampte sodanige hond laat verkoop of van kant laat maak.

(2) Geen plaaslike bestuur is aanspreeklik vir skadevergoeding aan enige persoon wat op 'n hond geregtig is ten aansien waarvan 'n handeling ingevolge hierdie verordeninge verrig is nie.

SKUT- EN VERWYDERINGSGELDE

13. Die gelde betaalbaar indien 'n hond ingevolge hierdie verordeninge geskut is, is soos volg:

(a) R5 vir die vang van sodanige hond en die vervoer daarvan na die skut; en

(b) R1 skutgeld per hond per dag of gedeelte daarvan.

DIE VAN KANT MAAK VAN HONDE

14. (1) 'n Plaaslike bestuur of sy gemagtigde beampte kan, behoudens die bepalinge van verordeninge 10 en 12, gelas dat 'n hond van kant gemaak word—

(a) indien dit blyk dat sodanige hond beantwoord aan die beskrywing in regulasie 15 (1) en dat die persoon wat op sodanige hond aanspraak maak, nie daarop geregtig is om dit ingevolge regulasie 15 (3) terug te kry nie;

(b) indien sodanige hond op 'n openbare plek losloop en skynbaar sonder eienaar is of nie opgeëis word nie; en

(c) indien sodanige hond op 'n openbare plek losloop en die eienaar of persoon wat oor die hond toesig het, weier of in gebreke bly om die heffing wat ingevolge hierdie verordeninge ten opsigte van sodanige hond verskuldig is, te betaal.

KWAAI HONDE EN LOOPSE TEWE

15. (1) Niemand mag toelaat dat 'n hond wat—

(a) wild of gevaarlik is of kwaai voorkom;

(b) in die gewoonte geraak het om af te storm op voertuie, diere, pluimvee, duiwe of persone buite 'n perseel waar sodanige hond aangehou word;

(c) persone beseer of skade aan eiendom aanrig; of

(d) 'n loopse teef is;

op 'n openbare plek kom of gebring word nie.

(2) 'n Gemagtigde beampte kan sodanige hond skut of laat skut.

(3) Niemand wat aanspraak maak op 'n hond wat aldus geskut is, kry dit terug nie, tensy en tot tyd en wyl die skutgelde betaal is.

HONDE WAT OORLAS VEROORSAAK

16. (1) Niemand mag 'n hond aanhou wat—

(a) deur aanhoudend of te veel te blaf, te tjank of te huil, 'n steurnis of oorlas veroorsaak nie;

(b) aan 'n aansteeklike siekte ly nie: Met dien verstande dat hierdie beperking nie verhinder dat sodanige hond vir behandeling in 'n veeartskliniek gehuisves word nie.

(2) Indien 'n gemagtigde beampte van mening is dat 'n hond 'n hond is soos bedoel in subregulasie (1), kan hy die eienaar van sodanige hond skriftelik opdrag gee om sodanige hond uit die regsgebied van die betrokke plaaslike bestuur te verwyder en moet die eienaar sodanige hond binne 96 uur vanaf 12h00 op die dag waarop sodanige kennisgewing aan hom beteken is, aldus verwyder, en indien sodanige eienaar nalaat om die opdrag uit te voer, kan die gemagtigde beampte sodanige hond skut en ooreenkomstig verordeninge 12 en 13 daarmee handel.

UMCLAIMED DOGS MAY BE SOLD OR DESTROYED

12. (1) If any dog within a period of 96 hours from 12h00 on the day of its impoundment fails to be claimed by a person entitled to such dog, an authorised officer may cause such dog to be sold or to be destroyed.

(2) No local authority shall be liable for compensation to any person entitled to a dog in respect of which any action has been taken in terms of these by-laws.

POUND AND REMOVAL FEES

13. The moneys payable if a dog is impounded in terms of these by-laws shall be as follows:

(a) R5 for catching such dog and transporting it to the pound; and

(b) R1 in pound fees per dog per day or portion thereof.

DESTRUCTION OF DOGS

14. (1) A local authority or its authorised officer may, subject to the provisions of by-laws 10 and 12, order the destruction of any dog—

(a) if it appears that such dog is of a type described in regulation 15 (1) and that the person claiming such dog is not entitled to its return in terms of regulation 15 (3);

(b) if such dog is at large in any public place and appears to be ownerless or is unclaimed; and

(c) if such dog is at large in a public place and the owner or person having custody thereof refuses or fails to pay the levy due in respect of such dog under these by-laws.

VICIOUS DOGS AND BITCHES ON HEAT

15. (1) No person shall permit to be in a public place, or bring into such place any dog that—

(a) is wild or dangerous, or appears to be vicious;

(b) has acquired the habit of charging any vehicles, animals, poultry, pigeons or persons outside any premises where such dog is kept;

(c) causes injuries to persons or damage to property; or

(d) is a bitch on heat.

(2) Any authorised officer may impound any such dog or have it impounded.

(3) No person claiming any dog so impounded shall have it returned, unless and until the pound fees have been paid.

DOGS CAUSING NUISANCE

16. (1) No person shall keep a dog that—

(a) creates a disturbance or a nuisance by constant or excessive barking, howling or whining;

(b) suffers from a contagious disease: Provided that this restriction shall not preclude such dog from being kept in a veterinary surgeon's clinic for treatment.

(2) In the event of an authorised officer being of the opinion that a dog is a dog as referred to in subregulation (1), he may in writing order the owner of such dog to remove such dog from the area of jurisdiction of the local authority concerned and such owner shall thus remove such dog within a period of 96 hours from 12h00 on the day when such order was served on him and if such owner fails to comply with such written order, such authorised officer may impound such dog and deal with it in terms of by-laws 12 and 13.

(3) Geen plaaslike bestuur is aanspreeklik vir skadevergoeding aan enige persoon wat geregtig is op 'n hond in subregulasie (1), bedoel, ten opsigte waarvan 'n handeling ingevolge hierdie verordeninge verrig is nie.

HOND MOET AAN LEIBAND VAS WEES

17. (1) Niemand mag toelaat dat 'n hond op straat of in 'n openbare plek losloop nie, en 'n hond moet aan 'n leiband of ketting en onder beheer gehou word.

(2) 'n Gemagtigde beampte kan 'n hond wat nie aan 'n leiband of ketting vas is nie, skut, en met sodanige hond word gehandel ooreenkomstig regulasie 10 of 12 van hierdie verordeninge.

HONDE MAG NIE AANGEHITS WORD NIE

18. Niemand mag sonder redelike gronde—

(a) 'n hond teen 'n persoon of dier aanhits nie; of

(b) toelaat dat 'n hond onder sy toesig of in sy besit 'n persoon of dier aanval of die skrik op die lyf jaag nie.

VORMS

19. 'n Plaaslike bestuur of iemand deur hom daartoe gemagtig, skryf alle vorms voor wat nodig is vir die behoorlike toepassing van hierdie verordeninge.

VERMOEDENS

20. Indien daar kragtens hierdie verordeninge geregtelike stappe teen iemand gedoen word op grond daarvan dat hy—

(a) 'n hond ouer as ses maande aanhou sonder dat dit geregistreer is;

(b) 'n hond ouer as ses maande aanhou sonder dat hy die heffing ten opsigte van sodanige hond betaal het; of

(c) 'n teef aanhou wat nie gesteriliseer is nie,

word sodanige hond geag ses maande oud of ouer te wees, of geag nie gesteriliseer te wees nie, tensy en tot tyd en wyl die teendeel bewys is.

MISDRYWE EN STRAWWE

21. (1) 'n Persoon wat—

(a) enige bepaling van hierdie verordeninge oortree;

(b) met betrekking tot die eienskaps of die registrasie van 'n hond, aan 'n gemagtigde beampte 'n verklaring doen wat in enige belangrike opsig vals is, wetend dat dit vals is;

(c) weier of in gebreke bly om op enige vraag wat 'n gemagtigde beampte, in die uitoefening van sy bevoegdhede of vervulling van sy pligte ingevolge hierdie verordeninge, aan hom gestel het, na sy beste vermoë te antwoord;

(d) weier of in gebreke bly om na sy beste vermoë te voldoen aan 'n vereiste deur 'n gemagtigde beampte gestel in die uitoefening van sy bevoegdhede of die vervulling van sy pligte;

(e) hom verset teen 'n gemagtigde beampte of sodanige beampte hinder of belemmer in die uitvoering of vervulling van enige van die bevoegdhede of pligte by hierdie verordeninge aan hom verleen of opgedra;

(f) valslik voorgee dat hy 'n gemagtigde beampte is;

(g) 'n dokument namaak met die doel om sodanige dokument uit te gee as 'n registrasiesertifikaat wat kragtens hierdie verordeninge uitgereik is;

(h) 'n nagemaakte dokument gebruik of in omloop bring wat as 'n registrasiesertifikaat uitgegee kan word; of

(i) 'n registrasiesertifikaat wat aan iemand anders kragtens hierdie verordeninge uitgereik is, steel of in besit daarvan gevind word sonder dat hy bevredigende rekenskap kan gee van hoe dit in sy besit gekom het,

begaan 'n misdryf, en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R50 of, by wanbetaling, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande.

(3) No local authority shall be liable for compensation to any person entitled to a dog as aforesaid in subregulation (1) in respect of which any action has been taken in terms of these by-laws.

DOGS TO BE ON LEAD

17. (1) No person shall permit any dog to be at large in a street or public place, and any dog shall be kept on a leash or chain and under control.

(2) Any authorised officer may impound a dog which is not kept on a leash or chain and such dog shall be dealt with in accordance with regulation 10 or 12 of these by-laws.

DOGS NOT TO BE URGED TO ATTACK

18. No person shall, without reasonable cause—

(a) set any dog on any person or animal;

(b) permit any dog in his custody or possession to attack or terrify any person or animal.

FORMS

19. A local authority or any person authorised by it to do so shall prescribe all forms which may be necessary for the proper enforcement of these by-laws.

PRESUMPTIONS

20. In any proceedings instituted in terms of these by-laws against any person on the grounds that—

(a) he is keeping a dog older than six months without it having been registered;

(b) he is keeping a dog older than six months without having paid the levy in respect of such dog; or

(c) he is keeping an unspayed bitch,

such dog shall be deemed to be six months of age or older or to be unspayed, until and unless the contrary is proved.

OFFENCES AND PENALTIES

21. (1) Any person who—

(a) contravenes any of the provisions of these by-laws;

(b) in respect of the ownership or the registration of a dog, makes any statement to any authorised officer which is false in any material particular, knowing such statement to be false;

(c) refuses or fails to answer to the best of his ability any question which an authorised officer has put to him in the exercise of his powers or the performance of his functions in terms of these by-laws;

(d) refuses or fails to comply to the best of his ability with any requirement made by an authorised officer in the exercise of his powers or the performance of his duties;

(e) resists or hinders or obstructs any authorised officer in the exercise or performance of any of the powers or functions vested in or imposed on him by these by-laws;

(f) falsely represents himself to be an authorised officer;

(g) fabricates any document with intent to utter such document as a registration certificate issued in terms of these by-laws;

(h) uses or circulates any fabricated document which may be uttered as a registration certificate; or

(i) steals a registration certificate issued to someone else in terms of these by-laws or is found to be in possession of such registration certificate without being able to account satisfactorily for his possession thereof,

shall commit an offence and shall be liable on conviction to a fine not exceeding R50 or, in default of payment, to imprisonment for a period not exceeding three months.

(2) 'n Hof wat iemand skuldig bevind dat hy 'n hond aanhou sonder dat dit behoorlik geregistreer is of onder beheer gehou word, ooreenkomstig die bepalings van hierdie verordeninge, kan, benewens die straf bedoel in subregulasie (1), beveel dat die betrokke hond van kant gemaak word, en daarna kan 'n gemagtigde beamppte sodanige hond van kant maak.

No. R. 595 **30 Maart 1984**
WYSIGING VAN DIE REGULASIES KRAGTENS DIE KINDERWET, 1960

Ek, George de Villiers Morrison, Adjunk-minister van Samewerking, handelende namens en in opdrag van die Minister van Samewerking en Ontwikkeling kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 92 van die Kinderwet, 1960 (Wet 33 van 1960), gelees met Proklamasie R. 303 van 1972, wysig hierby, met ingang van 1 Oktober 1982, welke datum in oorleg met die Minister van Finansies bepaal is, die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1086 van 22 Julie 1960, deur in regulasie 62 (3) die bedrag "R24" deur die bedrag "R36" te vervang.

G. DE V. MORRISON, Adjunk-minister van Samewerking.

SUID-AFRIKAANSE POLISIE

No. R. 637 **30 Maart 1984**

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 33 van die Polisiewet, 1958 (Wet 7 van 1958), by goedkeuring te heg aan die volgende wysiging van die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Polisie, soos gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 203 in *Buitengewone Staatskoerant* 719 (*Regulasiemoerant* 299) van 14 Februarie 1964 en later gewysig:

Vervang Regulasie 79 (4) deur die volgende:

"(4) Indien 'n menasie kragtens subregulasie (1) gestig word, moet 'n lid wat kwartiere bywoon wat vir ongetroude lede bestem is, sy maaltye by sodanige menasie nuttig tensy die bevelvoerende offisier onder wie se bevel die menasie ressorteer, hom daarvan vrystel."

SUID-AFRIKAANSE VERVOERDIENSTE

No. R. 572 **30 Maart 1984**

**TRANSMED-REGULASIES
WYSIGINGSLYS**

Ingevolge die bevoegdheid aan my verleen by artikel 32 van die Wet op Diensvoorwaardes (Suid-Afrikaanse Vervoerdienste), 1983 (Wet 16 van 1983), verleen ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Vervoerwese van die Republiek van Suid-Afrika, goedkeuring daaraan dat die Transmed-regulasies gepubliseer in Goewermentskennisgewing R. 34 van 7 Januarie 1983, soos gewysig, verder soos volg gewysig word vanaf 1 April 1982:

REGULASIE 15

Vervang paragraaf (4) (a) deur die volgende:

(4) (a) As 'n dienende lid, 'n gepensioeneerd lid of 'n weduweelid te sterwe kom en 'n afhanklike kind wees na laat, word sodanige weeskind 'n lid mits daar dokumentêre bewys is dat albei ouers oorlede is.

REGULASIE 23

In paragraaf (2) (a), vervang "met inbegrip van medisyne, bloedoortappings, radiologiese ondersoeke en alle dienste" deur "met inbegrip van medisyne en bloedoortappings".

(2) Any court convicting any person of keeping any dog without it having been properly registered or kept under control in accordance with the provisions of these by-laws may, in addition to the penalty referred to in subregulation (1), order the destruction of the dog concerned and thereupon, an authorised officer may destroy such dog.

No. R. 595 **30 March 1984**
AMENDMENT OF THE REGULATIONS UNDER THE CHILDREN'S ACT, 1960

I, George de Villiers Morrison, Deputy Minister of Co-operation, acting on behalf and by direction of the Minister of Co-operation and Development by virtue of the powers vested in him by section 92 of the Children's Act, 1960 (Act 33 of 1960), read with Proclamation R. 303 of 1972, hereby amend with effect from 1 October 1982, which date has been determined in consultation with the Minister of Finance, the regulations promulgated by Government Notice R. 1086 dated 22 July 1960 by the substitution of the amount "R24" for the amount "R36" in regulation 62 (3).

G. DE V. MORRISON, Deputy Minister of Co-operation.

SOUTH AFRICAN POLICE

No. R. 637 **30 March 1984**

The State President has been pleased to approve, in terms of section 33 of the Police Act, 1958 (Act 7 of 1958), the following amendment to the Regulations for the South African Police, as published under Government Notice R. 203 in *Gazette Extraordinary* 719 (*Regulation Gazette* 299) of 14 February 1964 and subsequently amended:

Substitute the following for Regulation 79 (4):

"(4) If a mess is established in terms of subregulation (1), any member occupying quarters intended for unmarried members shall take his meals at such mess, unless exempted therefrom by the commanding officer under whose command the mess falls."

SOUTH AFRICAN TRANSPORT SERVICES

No. R. 572 **30 March 1984**

**TRANSMED REGULATIONS
SCHEDULE OF AMENDMENT**

Under the powers vested in me by section 32 of the Conditions of Employment (South African Transport Services) Act, 1983 (Act 16 of 1983), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Transport Affairs of the Republic of South Africa, do hereby approve of the Transmed Regulations published in Government Notice R. 34 of 7 January 1983, as amended, being further amended as follows from 1 April 1982:

REGULATION 15

Substitute the following for paragraph (4) (a):

(4) (a) When a serving member, a pensioner member or a widow member dies and leaves a dependent child orphaned, such orphan shall become a member provided there is documentary evidence that both parents are deceased.

REGULATION 23

In paragraph (2) (a), substitute "including medicines and blood transfusions" for "including medicine, blood transfusions, radiological examinations and all services".

Vervang paragraaf (8) (c) deur die volgende:

(8) (c) Waar gewone hospitalisasie nodig is as gevolg van komplikasies wat nie gewoonlik met 'n normale kraamgeval vereenselwig word nie, of as dit nodig is as gevolg van 'n miskraam of vrugafdrywing, betaal Transmed soos in die geval van hospitalisasie vir ander ongesteldhede, mits 'n mediese praktisyn sertifiseer dat hospitalisasie te wyte is aan enige sulke oorsake.

REGULASIE 24

Vervang paragraaf (1) deur die volgende:

(1) Die koste van operasies, prosedures of behandeling van 'n kosmetiese aard of vir geboortebeperking word net betaal op goedkeuring deur die Bestuurder (mediese skema). Die lid se skriftelike verhoë, tesame met 'n mediese praktisyn se verslag en aanbeveling, moet deur 'n distriksbestuurder (mediese skema) aan die Bestuurder (mediese skema) vir oorweging voorgelê word.

Substitute the following for paragraph (8) (c):

(8) (c) Where normal hospitalisation is necessary on account of complications not ordinarily associated with a normal maternity case, or if it is necessary on account of a miscarriage or an abortion, Transmed shall pay as in the case of hospitalisation for other indispositions, provided a medical practitioner certifies that the hospitalisation is due to any such causes.

REGULATION 24

Substitute the following for paragraph (1):

(1) The cost of operations, procedures or treatment of a cosmetic nature or for birth control shall be paid only on approval by the Manager (Medical Scheme). The member's written representations, together with a report and recommendation of a medical practitioner, shall be submitted by a District Manager (Medical Scheme) to the Manager (Medical Scheme) for consideration.

INHOUD

No.	Bladsy No.	Staatskoerant No.
PROKLAMASIES		
R. 46	Verdedigingswet (44/1957): Regulasies	1 9142
R. 48	Ongevallewysigingswet (29/1984): Datum van inwerkingtreding	3 9142,
R. 50	Wysigingswet op Onderwys- en Heraldiek-wette (6/1984): Inwerkingtreding	3 9142
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Finansies, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 581	Doecane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1997)	4 9142
R. 582	do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/785)	4 9142
R. 587	Doecane- en Aksynswet (91/1964): Tariefindeling: Lys TAR/95	5 9142
R. 629	Doecane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Regulasies (No. MR/56)	9 9142
Gemeenskapsontwikkeling, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 627	Wet op Deeltitels (66/1971): Wysiging van regulasies	29 9142
R. 628	Registrasie van Aktes Wet (47/1937): Wysiging van regulasies	34 9142
Gesondheid en Welsyn, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 584	Wet op die Misbruik van Afhanklikheidsvormende Stowwe en Rehabilitasiesentrums (41/1971): Regulasies: Wysiging	42 9142
Landbou, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 590	Wet op Wyn, Ander Gegiste Drank en Spirituallieë (25/1957): Omskrywing van die landgoed La Provence	43 9142
R. 591	Bemerkingswet (59/1968): Sitrussema: Verbod op die verkoop van pomelo's	43 9142
R. 592	Wet op die Uitvoer van Landbouprodukte (51/1971): Ondersoek- en appèlgelde ten opsigte van sekere landbouprodukte wat as produkte onder dié Wet verklaar is: Wysiging ...	44 9142
R. 602	Bemerkingswet (59/1968): Regulasies betreffende appèlle en inspeksiegelde	50 9142
R. 641	Bemerkingswet (59/1968): Regulasies betreffende die klassifikasie, verpakking en merk van vrugtesap en -drank bestem vir verkoop in die Republiek van Suid-Afrika: Wysiging	58 9142

CONTENTS

No.	Page No.	Gazette No.
PROCLAMATIONS		
R. 46	Defence Act (44/1957): Regulations	1 9142
R. 48	Workmen's Compensation Amendment Act (29/1984): Date of coming into operation ...	3 9142
R. 50	Education and Heraldry Laws Amendment Act (6/1984): Commencement	3 9142
GOVERNMENT NOTICES		
Agriculture, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 590	Wine, Other Fermented Beverages and Spirits Act (25/1957): Defining of the estate La Provence	43 9142
R. 591	Marketing Act (59/1968): Citrus Scheme: Prohibition on the sale of grapefruit	43 9142
R. 592	Agricultural Produce Export Act (51/1971): Inspection and appeal fees in respect of certain agricultural products declared as products under the Act: Amendment	44 9142
R. 602	Marketing Act (59/1968): Regulations relating to appeals and inspection fees	50 9142
R. 641	Marketing Act (59/1968): Regulations relating to the classification, packing and marking of fruit juice and drink intended for sale in the Republic of South Africa: Amendment	58 9142
Community Development, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 627	Sectional Titles Act (66/1971): Amendment of regulations	29 9142
R. 628	Deeds Registries Act (47/1937): Amendment of regulations	34 9142
Co-operation and Development, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 585	Community Councils Act (125/1977): Establishment of community council for the urban residential area of Aberdeen: Amendment ...	92 9142
R. 586	Black Local Authorities Act (102/1982): By-laws relating to the control over the keeping of dogs	93 9142
R. 595	Children's Act (33/1960): Amendment of regulations	98 9142
Finance, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 581	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1997)	4 9142
R. 582	do.: Amendment of Schedule 3 (No. 3/785)	4 9142
R. 587	Customs and Excise Act (91/1964): Tariff classification: List TAR/95	5 9142
R. 629	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Regulations (No. MR/56)	9 9142

No.	Bladsy No.	Staatskoerant No.	No.	Page No.	Gazette No.		
Mannekrag, Departement van			Health and Welfare, Department of				
<i>Goewermentskennisgewings</i>			<i>Government Notice</i>				
R. 575	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Bounywerheid, Worcester: Hernuwing van Mediese Hulpfondsooreenkoms	59	9142	R. 584	Abuse of Dependence-producing Substances and Rehabilitation Centres Act (41/1971): Regulations: Amendment	42	9142
R. 583	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Siviele Ingenieursnywerheid: Wysiging van Order	59	9142	Industries and Commerce, Department of			
R. 588	Verdedigingswet (44/1957): Regulasies	62	9142	<i>Government Notice</i>			
R. 597	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Bioskoop- en Skouburgbedryf: Hernuwing van Ooreenkoms	71	9142	R. 599	Sugar Act (9/1978): Amendment of the Sugar Industry Agreement, 1979	90	9142
R. 598	do.: do.: Wysiging van Ooreenkoms	71	9142	Manpower, Department of			
R. 610	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Bak-en/of Banketnywerheid (Kaap): Wysiging van Hoofdooreenkoms	83	9142	<i>Government Notices</i>			
R. 638	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Bak-en/of Banketnywerheid (Durban en Distrikte): Hernuwing van Ooreenkoms	85	9142	R. 575	Labour Relations Act (28/1956): Building Industry, Worcester: Renewal of Medical Aid Fund Agreement	59	9142
R. 639	do.: do.: Wysiging van Ooreenkoms	85	9142	R. 583	Labour Relations Act (28/1956): Civil Engineering Industry: Amendment of Order	59	9142
Mineraal- en Energiesake, Departement van			Mineral and Energy Affairs, Department of				
<i>Goewermentskennisgewing</i>			<i>Government Notice</i>				
R. 632	Wet op Petroleumprodukte (120/1977): Regulasies ter besparing van petroleumprodukte	87	9142	R. 588	Defence Act (44/1957): Regulations	62	9142
Nasionale Opvoeding, Departement van			National Education, Department of				
<i>Goewermentskennisgewings</i>			<i>Government Notices</i>				
R. 593	Wet op Universiteite (61/1955): Gemeenskaplike Statuut van die Universiteite: Wysiging	88	9142	R. 597	Labour Relations Act (28/1956): Cinematograph and Theatre Industry: Renewal of Agreement	71	9142
R. 600	Wet op Onderwysdienste (41/1967): Instelling van 'n skool vir spesifiek leergestremde leerlinge	89	9142	R. 598	do.: do.: Amendment of Agreement	71	9142
R. 601	do.: do.	89	9142	R. 610	Labour Relations Act (28/1956): Baking and/or Confectionery Industry (Cape): Amendment of Main Agreement	83	9142
Nywerheidswese en Handel, Departement van			South African Police				
<i>Goewermentskennisgewing</i>			<i>Government Notice</i>				
R. 599	Suikerwet (9/1978): Wysiging van die Suikernywerheidsooreenkoms, 1979	90	9142	R. 638	Labour Relations Act (28/1956): Baking and/or Confectionery Industries (Durban and Districts): Renewal of Agreement	85	9142
Samewerking en Ontwikkeling, Departement van			South African Transport Services				
<i>Goewermentskennisgewings</i>			<i>Government Notice</i>				
R. 585	Wet op Gemeenskapsrade (125/1977): Instelling van 'n gemeenskapsraad vir die stedelike woongebied van Aberdeen: Wysiging	92	9142	R. 639	do.: do.: Amendment of Agreement	85	9142
R. 586	Wet op Swart Plaaslike Besture (102/1982): Verordeninge betreffende die beheer oor die aanhou van honde	93	9142	South African Police			
R. 595	Kinderwet (33/1960): Wysiging van Regulasies	98	9142	<i>Government Notice</i>			
Suid-Afrikaanse Polisie			South African Police				
<i>Goewermentskennisgewing</i>			<i>Government Notice</i>				
R. 637	Polisiewet (7/1958): Wysiging van regulasies	98	9142	R. 637	Police Act (7/1958): Amendment to the regulations	98	9142
Suid-Afrikaanse Vervoerdienste			South African Transport Services				
<i>Goewermentskennisgewing</i>			<i>Government Notice</i>				
R. 572	Wet op Diensvoorwaardes (Suid-Afrikaanse Vervoerdienste) (16/1983): Transmed-regulasies: Wysigingslys	98	9142	R. 572	Conditions of Employment (South African Transport Services) Act (16/1983): Transmed Regulations: Schedule of amendment	98	9142